22. ULUSLARARASI İSTANBUL KISA FİLM FESTİVALİ
22nd ISTANBUL INTERNATIONAL SHORT FILM FESTIVAL

08 - 14 KASIM/NOVEMBER 2010

T.C.
KÜLTÜR VE TURİZM BAKANLIĞI

Salon Sponsorları / Salon Sponsors

GOETHE-INSTITUT
ISTANBUL

Institut Français d'Istanbul

Hollanda Kraliyeti
İstanbul Başkonsolosluğu

Basın Sponsorları / Press Sponsors

BİRGün

Cumhuriyet

Hürriyet PAZAR KEYF

altyazı

Ürün-Hizmet Sponsorları / Product and Service Sponsors

NetCopyCenter

ÖZLEM KRİSTAL

SANAT restaurant

Afiş Tasarımı / Poster Desing
Cenk Okyar

Grafik Tasarım / Graphic Concept
Eylem Arbak, Sinan Turan

Web Tasarım / Web Desing
Özgür Arman

Festival Jeneriği / Festival Credits
Ayhan Çetiner

Teknik Stüdyo Sorumlusu / Technical Studio Manager
Necip Sevindik, Onur Etikan

Ofset Baskı / Offset Print
Özdil Basımevi
Galip Dede Caddesi, No: 77/1, Beyoğlu - İstanbul

Adres / Address
Uluslararası İstanbul Kısa Film Festivali
Hamalbaşı Cad. No: 4 Kat: 5, Galatasaray Beyoğlu İstanbul / Turkey

Tel: 90 212 252 57 00
Fax: 90 212 249 38 88
info@kisafilm.com
http://www.istanbulfilmfestival.com

DÜZENLEME KURULU / ORGANISATION COMMITTEE

Claudia Hahn-Raabe, Fügen Uğur
Almanya / Germany

Helmut Juritsch, Olgu Çoban
Avusturya / Austria

Luciano Rispoli, Saadet Ersin
Fransa / France

Onno Kervers, Daniël Stork, Recep Tuna, Alev Keleş
Hollanda / The Netherlands

David Codling, Funda Küçükyılmaz
İngiltere / United Kingdom

Antonio Gil de Carrasco, Miguel Grajales Pedrosa
İspanya / Spain

Gabriella Fortunato, Maria Luisa Scolari, Tanju Şahan
İtalya / Italy

Maria Szekely, Petronella Molnar
Macaristan / Hungary

Edith Ramirez, Orhun Başer
Meksika / Mexico

Witold Lesniak
Polonya / Poland

Hilmi Etikan, Yıldız Etikan, Natali Yeres, Berna Kuleli, Eylem Arbak, Sinan Turan, Duygu Etikan
Türkiye / Turkey

DESTEKLERİ İÇİN TEŞEKKÜR EDERİZ / WE ARE GREATFUL FOR THEIR SUPPORT

Ertuğrul Günay, İsmet Yılmaz, Nihat Gül, Abdurrahman Çelik, Hüseyin Ülger, Okan Yüce
T.C Kültür ve Turizm Bakanlığı / The Ministry of Culture and Tourism

Leyla Tonguç Basmacı, Bahar Tırnakçı, Ceylan Özgün Özçelik, Hasan Cevat Özdil
Türkiye / Turkey

Christine Gendre / UNIFRANCE Short Film Departmant
Fransa / France

Marina Díaz López, Instituto Cervantes
İspanya / Spain

Fabrizio Ferrari / RIFF Roma Independent Film Festival
İtalya / Italy

Hungarian Film Union
Macaristan / Hungary

Krakow Film Foundation
Polonya / Poland

Ministry of Foreign Affairs
Hollanda / The Netherlands

Department of Foreign Affairs
İsviçre / Switzerland

New Zealand Film –Juliette Weber
Yeni Zelanda / New Zealand

UZUN BİR YOL: "KISA FİLM"

Ülkemizde son yılda üretilen uzun metraj film sayısındaki hızlı artışa bakınca bu nicelik artışının sinemamıza, yönetmenine ve seyircimize ne gibi artılar getirdiğini düşünmek gerekiyor. Birkaç yıl önce Adana Altın Koza, Antalya Altın Portakal, İstanbul ve Ankara Film Festivalleri gibi programlar yarışmalı bölüme uzun metraj film bulabilme konusunda zorlanıyorlardı. Dijital olanakların artması ve yapım bütçelerinin düşmesi sonucu son yıllarda başvuru sayısı o denli arttı ki, sayı fazlalığının ön jüriye yüklediği zaman sorunu nedeniyle artık festivaller ön eleme yapmada sıkıntı yaşıyorlar.

Diğer taraftan, hâlâ kısa film sanatına ülkemizde gereken önem ve desteği vermiyoruz. Yönetmen ve yapımcılarını yeterince onurlandırmıyoruz, ödüllendirmiyoruz. Filmleri üzerine eleştiriler yazmıyoruz. Basında yer ayırmıyoruz. TV ekranlarında onları konuk etmiyoruz. Ulusal ve uluslararası başarılarını paylaşmıyoruz. Festivallerin ödül törenlerinde bile kısa film yönetmenlerini baştan sağma bir tutum içersinde uğurluyoruz. Bu vurdumduymaz tavır kısa film çeken yönetmenlerin tutku ve heyecanını törpülediği gibi, sponsor bulma ve parasal kaynak yaratma konusunda da büyük sıkıntılar yaşamalarına neden oluyor.

O zaman "ver elini uzun metraj".

Düşünce şudur:

Çekilen uzun metraj film daha çok konuşulur. Yönetmeni daha popüler olur. Basın ve TV daha çok ilgi gösterir. Bir de ödül alırsa herkes onu tanır. Ondan söz eder. Yönetmen bulunduğu topluluklarda özel ilgi görür.

Ama çoğu kez bu heyecan kısa zamanda silinip gidiyor. Filmler geniş seyirci topluluklarına ulaşamadan unutuluyor. Büyük bir kısmı gösterime bile giremiyor. Birçok yönetmen ve yapımcı borçlarını ödeyebilme konusunda zorlanıyor.

Çoğu uzun metraj filmlerimiz için insanlar şunu söylüyor; "İyi güzel ama yine de bir şeyler eksik".

Eksik olan kültür, birikim ve deneyim. Sinema alanında bunun kazanılabileceği tek alan ise kısa metraj film çalışmaları.

Kısa film sanatı yolunda ulusal başarıyı yakalamış genç yönetmenlerimize şunu söylemek istiyorum: Bu başarınızı yarım bırakmayın. Sinemanızı daha da geliştirerek uluslararası kısa film arenasında adınızı duyurun. Daha büyük başarılara imza atın. Bugün kısa filmleri ile dünya çapında isim olmuş birçok yönetmen var. Bunu gerçekleştirdiğiniz zaman hem ulusal kısa film dünyamıza değerli ürünler kazandırırsınız, hem de gerçek sanatçı kişiliğinizi uluslararası düzeyde geniş kitlelere ulaştırırsınız. İşte o zaman, daha sağlam uzun metraj filmlere imza atabilme, kalıcı olabilme ve saygınlık görme şansını yakalarsınız.

Tabii ki burada esas sorumluluk, kısa filme ciddi boyutta destek vermesi geren kurum ve kuruluşlara düşüyor. Genç yönetmenlerin bu yükün altından salt kendi olanakları ve özverileri ile kalkabilmelerinin olanağı yok.

Bu yıl da, yaklaşık bir yıl süren bir çaba sonucu, sizlere dünyanın dört bir köşesinde üretilmiş filmlerden bir seçki hazırladık. Filmini programımıza alamadığımız yerli ve yabancı tüm yönetmenlerin filmleri de en az programa alabildiğimiz filmler kadar değerli. O filmleri de bir başka festivalde izleme şansı bulacağınıza inanıyoruz.

Ürünleri ve emekleri ile bu festivali oluşturmamıza olanak tanıyan herkese pek çok teşekkürler.

Hilmi Etikan

A LONG JOURNEY: "SHORT FILMS"

When we look at the rapid increase in the number of full-length films produced in Turkey, we need to think of what this quantitative increase means in terms of our cinema industry, our directors and our viewers. Up until a few years ago, festivals like the Adana Golden Boll, the Antalya Golden Orange and the İstanbul and Ankara Film Festivals had difficulties in finding films for their competitive section. But as a result of the increase in digital facilities and the fall in production budgets, the number of applicants has risen so much over the last few years that festivals are now having difficulties because of the selection process. However, these difficulties arise not from the quality of these films but from the time issue that the preliminary jury experiences because of the multitude of films.

The reason for this is quite clear.

We are still not placing sufficient importance on short films or providing this art with sufficient support. We are not paying sufficient tribute to directors and producers of short films or giving them awards. We are not reviewing their films. We are not featuring them in the press. We are not inviting them to appear on TV. We are not sharing their national or international achievements. Even during festival award ceremonies we see them off in a perfunctory way. This insensitive attitude not only wears away the passion and enthusiasm of short film directors', it also causes them to encounter serious problems when they attempt to obtain sponsors or financial resources.

And that's when they turn to "full-length films."

This is the thinking that lies behind this process:

Full-length films are spoken about more. Their directors become more popular. Press and TV show more interest in them. And if they win awards everybody gets to know them. Everybody talks about them. And the directors draw attention wherever they go.

But this interest frequently dies down rather quickly. Some films are forgotten before they can reach large numbers of spectators. The majority of these films do not even get any screening time. And many directors and producers have problems in paying their debts.

"It's good, but something is missing." This is what people say about most Turkish full-length films.

What is missing is culture, knowledge and experience. And short films is the only field where these can be acquired.

I would like to say the following to young directors who have achieved national success in the art of short films: Pursue your success. Continue to develop your films and make a name for yourself in the international short film arena. Go on to achieve even greater success. There are many film directors nowadays who have made a name for themselves through their short films. When you do so you will make a valuable contribution to the field of short films in Turkey, and you will also reach out to large international audiences through your real artistic persona. That is when you will get the opportunity to create stronger full-length films, to be remembered in the long term and to be respected.

Of course the real responsibility here lies with the organisations and bodies that should provide serious support to short films. It is impossible for young film directors to achieve all of this solely through their own means and sacrifices.

This year too it has taken us close to a full year to prepare a selection of films from all over the world. The films of Turkish and foreign directors whose films we have not been able to include in our programme are as valuable as those we have included. We hope that we will be able to watch those films in another festival.

Our sincere thanks to everybody who, through their products or hard work, has made it possible to create this festival.

Hilmi Etikan

Açılış Konuşması / Opening Speech

Derviş Zaim (Film Yönetmeni / Film Director)

Boğaziçi Üniversitesi'nde İşletme okudu (1988), İngiltere Warwick Üniversitesi'nde kültürel çalışmalar dalında master yaptı (1994). TV yönetmenliği ve yazarlığı deneyimine sahip olan Derviş Zaim'in yayınlanmış bir romanı *Ares Harikalar Diyarında* (1995). *Cenneti Beklerken*, yönetmenin planladığı bir üçlemenin ilk filmidir. Geleneksel el sanatlarını temel aldığı bu üçlemede Derviş Zaim, bu sanatların çekim estetiğini sinema estetiği ile harmanlamaya çalışmaktadır. *Nokta* filmi ise üçlemenin ikinci filmidir. Filmleri ile ulusal ve uluslar arası yarışmalarda birçok önemli ödüller almıştır.

Born in Cyprus in 1964. Majored in economics and administrative sciences at Bosphorus University, Istanbul (1983-1988). MA in British Cultural Studies at Warwick University, UK (1993-1994).

Filmografi: 2008, "Nokta"; 2006, "Cenneti Beklerken"; 2004, "Paralel Yolculuklar"; 2004, "Çamur"; 2001, "Filler Ve Çimen"; 1997, "Tabutta Rövaşata"

Ulusal Jüri / National Jury

Ceyda Aşar (Yazar, Sinema Yazarı / Author, Film Critic)

Empire Sinema Dergisi'nin Genel Yayın Yönetmenliğini yaptı. Sinema Yazarları Derneği (SİYAD) üyesi olarak, Radikal ve Milliyet Sanat'ta aralıklarla yazıyor. "Kadınlar Tuvaleti" isimli bir öykü kitabı, iki kısa filmi, dizi ve uzun metraj film senaryosu çalışmaları mevcut.

She was the editor in chief of Empire cinema magazine. She writes for the "Milliyet Sanat" art magazine and the "Radikal" daily as a member of SİYAD, Association of Movie Critics. She has a collection of short stories entitled 'Kadınlar Tuvaleti' (Ladies' Room) and two short films, and wrote screenplays for TV series and long feature films.

Ercan Özkan (Görüntü Yönetmeni / Cinematographer)

1969 yılında Kırcaali (Bulgaristan) da doğdu. Mimar Sinan Üniversitesi Sinema Televizyon bölümünü bitirdi. Görüntü yönetmen, olarak uzun metraj filmlerde, müzik videolarında çalıştı. 47. Antalya Altın Portakal Film Festivalinde en iyi görüntü yönetmeni ödülünü "Saç" ve "Gişe Memuru" filmleriyle kazandı.

(1988–1997) Mimar Sinan University Faculty of Fine Arts and Cinema –Tv Departmant (İstanbul). (1987-1988) Middle East Technical University (Ankara). I have been working freelance in feature films, commercial films, music videos as a Cinematographer.

Filmografi: "Gişe Memuru" 2010; "Saç" 2010; "Pus" (Haze) 2009; "Hayatın Tuzu" (Salt of Life) 2009; "Öldür Beni" 2009; "Derdest" 2008; "Hayattan Korkma" 2008; "Bahoz" (Storm) 2008; "Can" 2006; "Başımın Belası" 2006; "Rıza" 2006; "Potkalshort Film" (2006); "Kısık Ateşte 15 Dakika" 2005; "Karagöz Hacivat Neden Öldürüldü" 2005; "O Şimdi Mahkum" 2005; "İnşaat" (Construction) 2003; "Szent Lörinc Folyo Lazacai" 2002; "Abdülhamit Düşerken" 2002; "Saliha" 2002

Esin Küçüktepepınar (Film Eleştirmeni / Film Critic)

Marmara Üniversitesi Matematik Bölümü'nü bitirdikten sonra Londra'da sinema ve drama kursları aldı. Sinema yazılarına ilk kez 1997 yılında haftalık Hürriyet Pazar gazetesinde başladı. Berlin, Venedik, Cannes, Toronto gibi uluslararası festivallerinde FIPRESCI jüri üyesi olarak yer aldı.

She studied Mathematics at Marmara University. She studied drama lessons in London University. She worked at various newspaper and magazine as culture art correspondent and editor in media. She occured as a membership of jury for Berlin, Venice, Cannes, Toronto film festivals. She is stil adviser for International Istanbul Film Festival and Turkish representative of FIPRESCI.

Mahmut Fazıl Coşkun (Film Yönetmeni / Film Director)

Mahmut Fazıl Coşkun 1973'te doğdu. UCLA ve İstanbul Bilgi Üniversitesi'nde sinema okudu. 2000 yılından bu yana belgesel ve reklam filmi yönetmenliği yapmaktadır. "Uzak İhtimal" ilk filmidir.

Mahmut Fazıl Coşkun, was born in1973 and studied film at UCLA and İstanbul Bilgi University. He has been working professinally as a documentary and commercial film director since 2000. Wrong Rosary (Uzak Ihtimal) is his first film.

Filmografi: 2002, "Aliya" (2002 Yazarlar Birliği Ödülü); 2003, "Roger Garaudy-Komünist"; 2004, "Yaşamak" Cahit Zarifoglu; 2009 "Uzak İhtimal" (2009 İstanbul Film Festivali, En İyi Yönetmen; 2009 Adana Altın Koza Film Festivali, En İyi Yönetmen; 2009 Rotterdam Film Festivali, Kaplan Ödülü); 2010 "Mimar Sinan" (Dökü-Drama)

M. Sadık Aslankara (Yazar, Belgesel Film Yönetmeni / Author, Documentary Film Director)
1948'de Denizli'de doğdu. Ankara Üniversitesi Dil ve Tarih-Coğrafya Fakültesi Felsefe Bölümü'nü bitirdi. Tiyatroya adımını 1968'de Ankara'da Halk Oyuncuları Sahnesi'nde attı. Ankara Birliği Sahnesi'nin kurucuları arasında yer aldı. Denizli Tiyatrosu'nu kurdu. 1983'te başlayan belgesel sinema çalışmalarını, 1994'ten itibaren belgesel yönetmeni olarak sürdürdü. Yayımlanmış birçok tiyatro oyunları, öykü ve romanları vardır. Aslankara, haftalık yazılarını Cumhuriyet Kitap'ta, aylık tiyatro yazılarını Tiyatro Tiyatro'da sürdürüyor.

He was born in 1948 in Denizli. He was graduated from Department of Philosophy at Ankara University's Faculty of Humanities. He started his career in theatre at the "Halk Oyuncuları Sahnesi" in 1968. He is one of the founders of "Ankara Birliği Sahnesi". He founded "Denizli Theatre". His works in the field of documentary started in 1983, and he has been a documentary director since 1994. He has numerous plays, short stories and novels published. Aslankara has been writing for the weekly Book supplement of "Cumhuriyet" and writes on theatre in the monthly theatre magazine Tiyatro.

Selen Uçer (Oyuncu / Actress)
Boğaziçi Üniversitesi'nden mezun olan Selen Uçer, oyunculuğa üniversite yıllarında Boğaziçi Üniversitesi Oyuncuları (BÜO) çatısı altında başladı. İstanbul Devlet Konservatuarı Şan bölümünde Gül Sabar'ın öğrencisi olarak öğrenim gördü. Mezun olduktan sonra kısa bir süre Akademi İstanbul'da Işıl Kasapoğlu ile çalıştı. 2000 yılındaChicago'ya gitti, Roosevelt Üniversitesi'nde burslu olarak oyunculuk ve tiyatro alanında yüksek lisans yaptı. "Ara" filmindeki rolü ile 2008 Adana Altın Koza Film Festivali'nde 'En İyi Kadın Oyuncu' ödülü aldı.

Graduated from Bosphorus University. Was a part time student at İstanbul State Conservatory voice department in Gül Sabar's class. Also participated in acting classes with Işıl Kasapoğlu. Got an M.F.A degree in acting from Roosevelt University in 2002. Lived and worked as an actress and singer different venues in Chicago and New York. 'Ara' (2007), for which -with her first leading role- she got an Best actress award at Altın Koza film festival in 2008.

Veli Kahraman (Sanat Yönetmeni / Art Director)
1967 Ankara doğumlu. MSÜ GSF Sahne ve Görüntü Sanatları Bölümünden mezun oldu. Aynı bölümde üç yıl araştırma görevlisi olarak çalıştı ve yüksek lisans eğitimini tamamladı. Karikatür, grafik ve sahne tasarımı çalışmalarıyla birlikte "Newyorkta Beş Minare", "Güneşi Gördüm", "Eve Dönüş", "O Şimdi Asker", "Hoşçakal Yarın" gibi sinema filmleri ve birçok TV dizisinde Sanat Yönetmenliği yaptı. 2009'da "Devrim Arabaları" filmiyle Ankara Film Festivali, 2005'te "Anlat İstanbul" filmiyle Adana Altın Koza Film Festivali'nde "En İyi Sanat Yönetmeni" ödüllerini aldı.

He was born In Ankara in 1967. He studied scenery and Visual Arts at MSU Faculty of Fine Arts. He also worked as an assistant at the same department for three years and got his master degree at the same ground. He made caricature, graphic design and scenery design works. He also worked for the movies "Newyorkta Beş Minare", "Güneşi Gördüm", "Eve Dönüş", "O Şimdi Asker", "Hoşçakal Yarın" and many TV series as an Art Director. He's been awarded as The Best Art Director for the movie "Devrim Arabaları" in 2009 at Ankara Film Festival and 2005 with "Anlat İstanbul" at Adana Altın Koza Film Festival.

Afiş Tasarım / Poster Design

Cenk Okyar
Cenk Okyar 1980 yılında İstanbul'da doğdu. Marmara Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Seramik ve Cam Bölümü'nü bitirdi. 2005'ten beri Türkiye'nin başarılı reklam ajanslarında grafik tasarım, illüstrasyon ve sanat yönetmenliği yapmaktadır.

Cenk Okyar was born in 1980, İstanbul. He graduated from 'The Department of Applied Arts, School of Ceramics and Glass' of Marmara University Faculty of Fine Arts. Since 2005, he's been working as graphic designer, illustrator and art director at Turkey's successful advertising agencies.

İçindekiler / Contents

Düzenleme Kurulu / Organisation Committee 3

Sunuş Yazısı / Greetings From Festival Director 4

Ulusal Jüri / National Jury 6

Kurmaca Filmler / Fiction Films 11

Ulusal Yarışma Filmleri / National Competition Films 112

Canlandırma Filmler / Animation Films 145

Ulusal Yarışma Filmleri / National Competition Films 175

Deneysel Filmler / Experimental Films 179

Ulusal Yarışma Filmleri / National Competition Films 196

Belgesel Filmler / Documentary Films 203

Ulusal Yarışma Filmleri / National Competition Films 208

Program / Programme 215

Dizin / Index 223

Film Dizini / Film Index 224

Yönetmen Dizini / Director Index 227

KURMACA FİLMLER

FICTION FILMS

İlk Gün
First Day

Renkli / Colour, Almanya / Germany, 5' 02", 2009

Gün ışırken Almanya-bir kısa film...

Germany at dawn- a short film…

Yönetmen / Director: Angela Schanelec
Senaryo / Screenplay: Angela Schanelec
Kurgu / Editing by: Mathilde Bonnefoy
Müzik / Music by:
Ses / Sound: Andreas Mücke
Fotoğraf / Photography: Reinhold Vorschneider
Yapımcılar / Producers: Dirk Wilutzky, Verena Rahmig
Yapım / Production: Herbstfilm Produktion GmbH

Ödüller / Awards
1995: German Film award
2001: German Screenplay award
2004: German Screenplay award
2007: Alba International Film Festival award

Angela Schanelec

1962'de Aalen'de doğdu. Frankfurt am Main'daki Müzik ve Sahne Sanatları Yüksek Okulu'nda tiyatro okudu. Köln, Hamburg, Berlin ve Bochum'da tiyatrolarda çalıştı. 1990-1995 arasında Berlin Sinema ve Televizyon Akademisi'nde film yapımcılığı eğitimi aldı.

Born 1962 in Aalen, she studied drama at the University of Music and performing arts in Frankfurt/ Main. She worked in theatres in Köln, Hamburg, Berlin and Bochum. From 1990-95, Schanelec studied film production at the Academy of Film and TV, Berlin.

Filmografisi / Filmography
1991: Schöne gelbe Farbe
1992: Über das Entgegenkommen
1992: Prag, März 1992
1994: Ich bin den Sommer über in Berlin geblieben
1995: Das Glück meiner Schwester
1998: Plätze in Städten
2001: Mein langsames Leben
2004: Marseille
2007: Nachmittag
2009: Deutschland 09-Erster Tag
2010: Orly

Deutschland 09 - Almanya 09
Yönetmenler, bugünün Almanya'sını kendi algılamalarından ve kendi sinemasal bakış açılarından yola çıkarak somut ya da soyut olarak ve kendi seçtikleri türde çektikleri kısa filmlerle yorumluyorlar.
Thirteen German directors reflect their perception of today's Germany in their short films and explore the state of their country. Concrete or abstract- the films show any genres of their choise.

GOETHE-INSTITUT ISTANBUL

İstanbul Alman Kültür Merkezi'nin Katkılarıyla

Joshua

Joshua

Renkli / Colour, Almanya / Germany, 11' 32", 2009

"Promorganas" adlı bitkisel ilaç, endişeli bir insan olan Levy'ye etki eder. "İlacını" aldıktan sonra dünyayı pembe gözlüklerden görmeye başlar. Fakat ikinci bir doz "Promorganas" ardından durum değişir ve çok farklı bir etki görülür...

The panacea 'Promorganas' works on alarmist Levy. After taking his 'medicine', he sees the world through rose-colored glasses. Nevertheless, after the second vial of 'Promorganas', a very different trip starts...

Yönetmen / Director: Dani Levy
Senaryo / Screenplay: Dani Levy
Kurgu / Editing by: Anne Jünemann
Ses / Sound: Raoul Grass
Fotoğraf / Photography: Carl-Friedrich Koschnick, Kai Rostásy

Ödüller / Awards
1999: Bavarian Film award
2005: Ernst- Lubitsch award
2005: German Film award

Dani Levy

Dany Levy sinema ve tiyatro yönetmeni ve oyuncudur. 1957'de Basel'de doğdu ve 1980'den bugüne Berlin'de yaşıyor. Çok hareketli bir çocukluk ve sirklerde akrobatlık ve bir rock grubunda müzisyenlikle geçen gençlik döneminin ardından Basel (1977-79) ve Berlin'de (1980-83) sahneye çıktı. 1986'da ilk filmi "Du mich auch" u çekti ve kısa bir süre sonra Vevey Komedi Filmleri Festivali'nde en iyi film ödülünü kazandı.

Dani Levy is a filmmaker, theatrical director and actor. He was born in 1957 in Basel and lives in Berlin since 1980. After a wild childhood and adolescence as an acrobat in the circus and than with a rock band, he performed on stage in Basel (1977-79) and in Berlin (1980-83) before he made his debut as a director with 'Du mich auch' (1986) for which he soon afterwards received the Best Film Award at the Vevey Comedy Festival.

Filmografisi / Filmography
1986: Du mich auch
1992: I Was on Mars
1993: Ohne mich
1999: Das Geheimnis
2002: Väter
2004: Alles auf Zucker!
2007: Mein Führer– Die wirklich wahrste Wahrheit über Adolf Hitler

Deutschland 09 - Almanya 09
Yönetmenler, bugünün Almanya'sını kendi algılamalarından ve kendi sinemasal bakış açılarından yola çıkarak somut ya da soyut olarak ve kendi seçtikleri türde çektikleri kısa filmlerle yorumluyorlar.
Thirteen German directors reflect their perception of today's Germany in their short films and explore the state of their country. Concrete or abstract- the films show any genres of their choise.

GOETHE-INSTITUT ISTANBUL

İstanbul Alman Kültür Merkezi'nin Katkılarıyla

Adı: Murat Kurnaz

Being Murat Kurnaz

Renkli / Colour, Almanya / Germany, 8' 08", 2009

Murat Kurnaz adı, yanlış bir zamanda yanlış bir yerde bulunmak ve yanlış bir kimliğe sahip olmakla özdeşleşti. Guantanamo'daki ABD hapishanesinde hakkında resmi bir suçlama olmadan 5 yıl geçirdi. Türk göçmen bir ailenin çocuğu olarak Bremen'de doğdu ve başından geçenler, Alman politikası ve Uluslararası politikanın rahatsızlık verici örneklerinden biri haline geldi. Fatih Akın, Murat Kurnaz'ın 2006'da serbest bırakılmasının ardından verdiği az sayıdaki röportajdan birini filme uyarlıyor.

The Name Murat Kurnaz became a synonym for being at the wrong place in the wrong time and owning a wrong ID. He spent five years in US- American prison Guantanamo without an official accusal. As a son of Turkish immigrants born in Bremen, his story became a bizarre example of german and international politics. Fatih Akin adapted one of the rare interviews Murat Kurnaz gave after his prison release in 2006.

Yönetmen / Director: Fatih Akın
Senaryo / Screenplay: Fatih Akın
Kurgu / Editing by: Andrew Bird
Ses / Sound: Kai Lüde
Fotoğraf / Photography: Rainer Klausmann
Yapımcılar / Producers: Dirk Wilutzky, Verena Rahmig
Yapım / Production: Herbstfilm Produktion GmbH

Ödüller / Awards
2004 Golden Bear at the Berlin Film Festival
2004 European Film Awards, Best Film, Audience Award
2007 Antalya Golden Orange Film Festival Golden Orange Award, Best Director
2007 Bavarian Film Awards, Best Director
2007 LUX Prize for European Cinema awarded by European Parliament
2007 Cannes Film Festival, Best Screenplay

Fatih Akın

1973'te Hamburg'da doğdu. Hamburg Güzel Sanatlar Okulu'nda görsel iletişim eğitimi aldı ve 2000 yılında mezun oldu. 1998'de ilk filmi 'Kısa ve Acısız'ı çekti ve bu filmiyle İsviçre'de, Locarno Uluslararası Film Festivali'nde Bronz Leopar ödülünü ve ardından Bavyera Film Festivali'nde en iyi yeni yönetmen ödülünü aldı. Dördüncü filmi olan "Duvara Karşı" ile 2004'te büyük başarı elde etti; bu filmi Berlin Film Festivali'nde Altın Ayı Ödülü'nü, ayrıca Alman Film Ödülü'nü ve Avrupa Film Ödülü'nü kazandı. 2006 yılında "Corazon International" adlı yapımcılık firmasını kurdu.

Fatih Akın was born in 1973 in Hamburg. He attended Hamburg's College of Fine Arts to study visual communications and graduated in 2000. Akın made his debut as a director 1998 with 'Short Sharp Shock', which brought him the 'Bronze Leopard' award at the Locarno International Film Festival in Switzerland and the 'Pierrot', the Bavarian Film Award for Best New Director in Munich the same year.

His fourth work, 'Head-On' was a great success in 2004 and received several prizes, among them the Golden Bear award at the Berlin Film Festival and the 'Best Film' and the 'Audience Award' at the 2004 European Film Awards. In 2006 he founded the production company 'Corazón International'.

Filmografisi / Filmography
1995: Sensin... You're the One!
1996: Weed
1998: Short Sharp Shock
2000: Im Juli
2001: Denk ich an Deutschland-Wir haben vergessen zurückzukehren
2002: Solino
2004: Head-On
2004: Visions of Europe
2004: Kebab Connection
2005: Crossing the Bridge: The Sound of Istanbul
2007: The Edge of Heaven
2008: New York, I Love You
2009: Soul Kitchen

Deutschland 09 - Almanya 09

Yönetmenler, bugünün Almanya'sını kendi algılamalarından ve kendi sinemasal bakış açılarından yola çıkarak somut ya da soyut olarak ve kendi seçtikleri türde çektikleri kısa filmlerle yorumluyorlar.

Thirteen German directors reflect their perception of today's Germany in their short films and explore the state of their country. Concrete or abstract- the films show any genres of their choise.

GOETHE-INSTITUT ISTANBUL

İstanbul Alman Kültür Merkezi'nin Katkılarıyla

Bitmemiş Kadınlar
The Unfinished

Renkli / Colour, Almanya / Germany, 11' 30", 2009

16 yaşında bir Alman yazar ve sinemacı olan Helene Hegemann, Ulrike Meinhof ve Susan Sontag ile karşılaşır. 1969 yılında gerçekleşen bu karşılaşmada hayali bir tartışma yaparlar ve Helene onlara kişiliklerini ve kaderlerini değiştirebilecek bir plan sunar.

Helene Hegemann, a 16-year-old german author and film producer meets Ulrike Meinhof and Susan Sontag. Back in the year 1969, they have a fictional dicussion, including a plan that might change their personalities and lives.

Yönetmen / Director: Nicolette Krebitz
Senaryo / Screenplay: Nicolette Krebitz
Kurgu / Editing by: Bettina Böhler
Ses / Sound: Peter Schmidt
Fotoğraf / Photography: Patrick Orth
Yapımcılar / Producers: Dirk Wilutzky, Verena Rahmig
Yapım / Production: Herbstfilm Produktion GmbH

Ödüller / Awards
1997 Bavarian Film Award, Best Film Score
1994: Telestar Award
1994: International Festival Valencia, best upcoming actress
1994: Adolf- Grimme Award
1995: Adolf- Grimme Award
1998: Bavarian film Award
2003: Academy of German Film Award

Nicolette Krebitz

1972'de Berlin'de doğdu. 11 yaşından itibaren filmlerde ve televizyon oyunlarında rol almaya başladı. Fritz Kirchhoff Oyunculuk Okulu'nda eğitim aldı. 30'dan fazla filmde oyunculuk yaptı . 2001'den itibaren film çekmeye başladı ve pek çok ödülün sahibi oldu.

Born 1972 in Berlin, Nicolette Krebitz made her film debut at age eleven. Later, she hosted television and radio shows for children and attended the Fritz-Kirchhoff acting school, Berlin. Krebitz has appeared in over 30 movies

Filmografisi / Filmography
1984: Sigi, der Straßenfeger
1993: Schicksalsspiel
1993: Durst
1994: Der Mann mit der Maske
1994: Ausgerechnet Zoé
1995: Kinder des Satans
1995: Babyfon-Mörder im Kinderzimmer
1995: Tatort: Ein ehrenwertes Haus
1995: Unter Druck
1996: Greenhorn
1996: Tempo
1996: Kondom des Grauens
1997: Bandits
1998: Die Bubi Scholz Story
1999: Long Hello and Short Goodbye
2000: Der Tunnel
2000: Fandango-Members Only
2001: Die Männer ihrer Majestät
2001: Jeans
2002: So schnell Du kannst
2006: Tatort: Pechmarie
2007: Das Herz ist ein dunkler Wald
2007: Liebeslied
2010: Verhältnisse

Çarpıklık
Bias

Renkli / Colour, Almanya / Germany, 12' 45", 2009

Muhtaç durumdaki çocuklara yemek dağıtılan bir aşevindeki üç insanın hayatına anlık bir bakış. Aç bir çocuk, yemek dağıten bir adam ve bununla ilgili haber yapan bir kadın. Hepsinin paylaştığı şey ise, hayatklarında yerine oturmamış bir şeylerin varlığı...

A snapshot of three people's lifes in a soup kitchen. A hungry young boy, a man who shares out food and a woman reporting on this. The only thing they have in common is a problem.

Yönetmen / Director: Sylke Enders
Senaryo / Screenplay: Sylke Enders
Kurgu / Editing by: Dietmar Kraus
Ses / Sound: Peter Schmidt
Fotoğraf / Photography: Inigo Westmeier
Yapımcılar / Producers: Dirk Wilutzky, Verena Rahmig
Yapım / Production: Herbstfilm Produktion GmbH

Ödüller / Awards
2004: German film award, best film
2008: German film festival, special award for 'Mondkalb'

Sylke Enders

1965'te Brandenburg'da doğdu. Önce Berlin'de sosyoloji okudu. 1987'den sonra Berlin Güzel Sanatlar Yüksek Okulu'nda sosyal ve ekonomik iletişim eğitimi, ardınan da Alman Sinema Akademisi'nde sinema yapımcılığı eğitimi aldı.

Born 1965 in Brandenburg, she first studied sociology in Berlin. From 1987 on she studied social and business communications at the University of Fine Arts, Berlin and film production at the German Film Academy, Berlin

Filmografisi / Filmography
1996: Nur aus Liebe
1997: Auszeit
1998: Hund mit t
2001: Immer mir
2002: Kroko
2003: Hab mich lieb!
2005: Schlitten auf schwarzem Schnee
2007: Mondkalb

Paylaşamayacağımız Yol
The Road We Don't Walk Together

Renkli / Colour, Almanya / Germany, 20' 32", 2009

Almanya'nın mimari manzaraları içinde geçen bir yolculuk ve bir kayboluşun belgelenmesi. Savaş sonrası dönemin izlerini taşıyan eski binalar, modern mimariye yer açmak üzere yıkılmayı bekliyorlar. Görüntüler süper 8 mm olarak çekildi.

A journey through the German landscape of architecture-a documentation of disappearance. Old buildings, still showing the scars of after- war period are waiting to be pulled down because the demand for modern architecture is accepted. Captured on old super 8- film material.

Yönetmen / Director: Dominik Graf
Senaryo / Screenplay: Dominik Graf
Kurgu / Editing by: Katja Dringenberg
Ses / Sound: Andreas Mücke
Fotoğraf / Photography: Martin Gressmann
Yapımcılar / Producers: Dirk Wilutzky, Verena Rahmig
Yapım / Production: Herbstfilm Produktion GmbH

Dominik Graf

1952'de doğdu. Önce Münih Sinema Akademisi'nde müzik bilimleri okudu. Bugün yönetmen, yapımcı ve yazar olarak çalışıyor. 2010 yılında Adolf-Grimme ödülünü sekizinci kez kazanarak bu ödülü en çok kazanan yapımcı oldu.

Born 1952, he studied musicology and German studies at the University of Film, Munich. Dominik Graf is a director, producer and author. By winning the Adolf- Grimme award for the eight time in 2010, he is the most elected prdocuder of that award.

Filmografisi / Filmography
1989: Tiger, Löwe, Panther
1990: Der Fahnder
1990: Spieler
1993: Morlock-Die Verflechtung
1994: Die Sieger
1995: Tatort-Frau Bu lacht
1996: Sperling und das Loch in der Wand
1996: Reise nach Weimar
1997: Denk ich an Deutschland…-Das Wispern im Berg der Dinge
1997: Der Skorpion
1997: Doktor Knock
1998: Sperling und der brennende Arm
1998: Deine besten Jahre
1999: Bittere Unschuld
2000: München-Geheimnisse einer Stadt
2002: Der Felsen
2002: Die Freunde der Freunde
2003: Hotte im Paradies
2004: Kalter Frühling
2005: Der Rote Kakadu
2005: Polizeiruf 110-Der scharlachrote Engel
2006: Eine Stadt wird erpresst
2006: Polizeiruf 110-Er sollte tot …
2007: Das Gelübde
2008: Kommissar Süden und der Luftgitarrist
2010: Im Angesicht des Verbrechens

Deutschland 09 - Almanya 09

Yönetmenler, bugünün Almanya'sını kendi algılamalarından ve kendi sinemasal bakış açılarından yola çıkarak somut ya da soyut olarak ve kendi seçtikleri türde çektikleri kısa filmlerle yorumluyorlar.

Thirteen German directors reflect their perception of today's Germany in their short films and explore the state of their country. Concrete or abstract- the films show any genres of their choise.

GOETHE-INSTITUT ISTANBUL

İstanbul Alman Kültür Merkezi'nin Katkılarıyla

Gotik Yazı
Fraktur

Renkli / Colour, Almanya / Germany, 12' 19", 2009

Riesch Beintl, Obersalzberg'li bir iş adamıdır. Yıllardır her gün okuduğu sevgili gazetesi "FAZ" mizanpajını ve yazı karakterlerini değiştirdiğinde çileden çıkar. Konuşarak kimseyi ikna etmek mümkün olmayınca harekete geçmek gerektiğine karar verir.

Riesch Beintl is an industrialist from Obersalzberg. His beloved German newspaper 'FAZ' changed it's layout and this fact caught him off guard. Words do not change the misery and so he walks the talk.

Yönetmen / Director: Hans Steinbichler
Senaryo / Screenplay: Hans Steinbichler
Kurgu / Editing by: Niko Brinkmann
Ses / Sound: Alex von Zündt
Fotoğraf / Photography: Bella Halben
Yapımcılar / Producers: Dirk Wilutzky, Verena Rahmig
Yapım / Production: Herbstfilm Produktion GmbH

Ödüller / Awards
1998: Documentary Film award, Nürnberg
2003: Bavarian Film award
2006: FIPRESCI- award
2006: German Film award

Hans Steinbichler

1969'da İsviçre'de Solothurn'da doğdu, fakat Güney Almanya'da Chimsee yakınlarında büyüdü. Henüz öğrenciyken fotoğraf çekmeye ve gazetecilik yapmaya başladı. Hukuk öğrenimini yarıda bıraktı ve Münih Televizyon ve Sinema Yüksek Okulu'nda sinema eğitimi aldı.

He was born 1969 in Solothurn, Switzerland but grew- up close to the Chiemsee. During his school time, he started photographic and journalistic acitivities. He quitted his law studies and studied at the University of Film and TV, Munich.

Filmografisi / Filmography
1996: Abstieg
1999: Verspiegelte Zeit-Erinnerungen an Angelika Schrobsdorff
2000: Die Germaniker-Römisch-Deutsche Karrieren
2003: Der Moralist-Vittorio Hösle entdeckt Amerika
2003: Inseln im Chiemsee
2003: Hierankl
2006: Mord unterm Kreuz
2006: Winterreise
2007: Autistic Disco
2008: Die zweite Frau
2010: Das Blaue vom Himmel

Belirli Zamanlarda Yapılan Düzenli Demokratik Tartışmalar

A Democratic Discussion At Designated Times

Renkli / Colour, Almanya / Germany, 12' 35", 2009

Farklı kökenlerden insanların yaşadığı, Münih'in Hasenbergl bölgesinde bir ilkokulun dördüncü sınıfı. Genç bir öğretmen, ilerici bir öğretim metodunun yardımıyla çatışmaların şiddet kullanmadan çözülebilmesi için iletişim biçimleri geliştirmeye çalışıyor: Öğrenciler, sınıf meclisinde demokratik sorun çözme konusunda ilk temel fikirleri geliştirme yolunda ilerliyorlar.

The film takes place in the fourth grade in an elementary school in the multicultural district Hasenbergl, Munich. A young teacher struggles for non- violent communication with the aid of a progressive teaching method: In the class council, the pupils are supposed to learn the basic idea of democratic problem solutions...

Yönetmen / Director: Isabelle Stever
Senaryo / Screenplay: Isabelle Stever
Kurgu / Editing by: Oliver Neumann
Ses / Sound: Silvio Naumann, Bastian Huber
Fotoğraf / Photography: Rali Raltchev
Yapımcılar / Producers: Dirk Wilutzky, Verena Rahmig
Yapım / Production: Herbstfilm Produktion GmbH

Ödüller / Awards
2002: First Step award
2005: Crossing Europe award
2005: Best Baltic Debüt

Isabelle Stever

Isabelle Stever, 1963'de Münih'de doğdu. Berlin ve New York'ta matematik okudu. Ardından Berlin Sinema ve Televizyon Akademisi'nde film yönetmenliği eğitimi aldı.
Isabelle Stever was born in 1963 in Munich. After studying mathematics in Berlin and New York, she studied film directing at the German Academy of Film & Television (dffb) in Berlin.

Filmografisi / Filmography
1996: Crashcourse
1996: Casual Encounter
1997: Requiem für etwas, das sehr klein ist
1997/98: Plätze in Städten
1997: Luxury of Evolution
1998: A touch of Heaven
2001/2002: Erste Ehe
2004/2005: Gisela
2009/2010: Glückliche Fügung

Tehlikeli Kişiler
Preventive Action

Renkli / Colour, Almanya / Germany, 12' 32", 2009

1994 yılında bir silah tüccarından içinde 100.000 Deutsche Mark olan bir çanta teslim alan bir kişinin Almanya'da içişleri bakanı olduğu bir zamanda, "tehlikeli kişiler"in isimlerinin yer aldığı listeler oluşturulmaktadır. Bu listeler, tersi kanıtlanıncaya kadar insanların masum olduğu ilkesinin ihlalidir; onlara göre tersi kanıtlanıncaya kadar herkes suçlu kabul edilmektedir.

In 1994, the German minister of interior received a bag including 100.000 Deutsche Mark from a weapen dealer. In times, when such a person is a minister, lists of so- called 'dangerous ones' are created. These lists abolish the priciple of presumption of innocence. Since then, everyone is guilty until proven otherwise.

Yönetmen / Director: Hans Weingartner
Senaryo / Screenplay: Hans Weingartner
Kurgu / Editing by: Dirk Oetelshoven
Ses / Sound: Matthias Richter
Fotoğraf / Photography: Bernadette Paassen
Yapımcılar / Producers: Dirk Wilutzky, Verena Rahmig
Yapım / Production: Herbstfilm Produktion GmbH

Ödüller / Awards
2001: First Steps Award
2001: Förderpreis der Babelsberger Medienpreise
2002: German Film award
2003: German Film Critic award
2004: International Film Festival award, Cannes
2005: German Film award

Hans Weingartner

Hans Weingartner, 1970'de Avusturya Vorarlberg'de doğdu.Yazarlık, yönetmenlik ve film yapımcılığı yapmaktadır. 1990-97 yılları arasında Viyana Üniversitesi'nde nöroloji eğitimi aldı ve Berlin Hür Üniversitesi'nin nöroşirurji bölümünden mezun oldu. 1993'te Avusturya Sinematografi Birliği'ne katılarak kamera asistanı oldu. Daha sonra Köln Medya Sanatları Akademisi'nde yüksek lisansını yaptı.

Hans Weingartner was born 1970 in Vorarlberg, Austria. He is an author, director and producer of films. From 1990 until 1997, he studied neuroscience at the University of Vienna and graduated from the neurosurgical department at the Free University of Berlin.

In 1993/94, he attended the Austrian Association of Cinematography and earned a diploma as a camera assistant. Later, he did a postgraduate at the Academy of Media Arts KHM in Cologne, Germany.

Filmografisi / Filmography
1993: J-Cam
1995: Der Dreifachstecker
1999: Frank
2001: Das weisse Rauschen
2004: Die fetten Jahre sind vorbei
2007: Free Rainer-Dein Fernseher lügt

Deutschland 09 - Almanya 09

Yönetmenler, bugünün Almanya'sını kendi algılamalarından ve kendi sinemasal bakış açılarından yola çıkarak somut ya da soyut olarak ve kendi seçtikleri türde çektikleri kısa filmlerle yorumluyorlar.

Thirteen German directors reflect their perception of today's Germany in their short films and explore the state of their country. Concrete or abstract- the films show any genres of their choise.

GOETHE-INSTITUT ISTANBUL

İstanbul Alman Kültür Merkezi'nin Katkılarıyla

Feierlich Seyahat Ediyor
Feierlich Travels

Renkli / Colour, Almanya / Germany, 8′ 37″, 2009

Feierlich, küresel düzeyde faaliyet gösteren büyük bir moda markasının satış müdürüdür. Yılda pek çok kere dünyanın pek çok ülkesine seyahat etmekte ve oradaki iş ortaklarıyla görüşmeler yapmaktadır. Gittiği yerlerde çok farklı ve yeni şeylerle karşılaşmamak, bu seyahatlerin yarattığı stresi azaltmak için yararlı olmaktadır. Fakat bu düzeni bozan bir şey vardır.

Feierlich is a 40 year- old sales manager of a global- working fashion label. Several times a year, he flies all over the world to discuss next season plans with business partners. To reduce the stress, he minimises new impressions. But something interrupts his perfect order.

Yönetmen / Director: Tom Tykwer
Senaryo / Screenplay: Tom Tykwer
Kurgu / Editing by: Mathilde Bonnefoy
Ses / Sound: Arno Wilms
Fotoğraf / Photography: Frank Griebe
Yapımcılar / Producers: Dirk Wilutzky, Verena Rahmig
Yapım / Production: Herbstfilm Produktion GmbH

Ödüller / Awards
1994: Bavarian Film Awards, Best New Director
1998: Bavarian Film Awards, Best Production
2005: State-Award of the Film Commission NRW
2006: Bavarian Film Awards, Best Director

Tom Tykwer

Tom Tykwer, 1965'de Wuppertal'de doğdu ve genç yaşlarda sinema ile ilgilenmeye başladı. 11 yaşında ilk amatör süper 8 mm filmlerini çekti. Berlin'deki çeşitli sinemada film göstericisi olarak çalıştı. İlk uzun metrajlı filmi "Die tödliche Maria"yı 1993 yılında çekti.

Tom Tykwer was born in Wuppertal in 1965 and became interested in film at an early age. He started making amateur super 8 films at the age of eleven and worked as a projectionist and booker in various independent arthouse cinemas for several years before he helmed his first feature film 'Deadly Maria' in 1993.

Filmografisi / Filmography
1990: Because
1992: Epilog
1993: Die tödliche Maria
1997: Winterschläfer
1998: Lola rennt
2000: Der Krieger und die Kaiserin
2002: Heaven
2004: Paris, je t'aime
2006: Das Parfum
2009: The International
2010: Drei

Deutschland 09 - Almanya 09
Yönetmenler, bugünün Almanya'sını kendi algılamalarından ve kendi sinemasal bakış açılarından yola çıkarak somut ya da soyut olarak ve kendi seçtikleri türde çektikleri kısa filmlerle yorumluyorlar.
Thirteen German directors reflect their perception of today's Germany in their short films and explore the state of their country. Concrete or abstract- the films show any genres of their choise.

GOETHE-INSTITUT ISTANBUL

İstanbul Alman Kültür Merkezi'nin Katkılarıyla

Ramses
Ramses

Renkli / Colour, Almanya / Germany, 12' 25", 2009

İran kökenli bir gece kulübü sahibinin dünyasına yakından bir bakış. Berlin'in merkezindeki bu mekan geçmiş zamanlardan kalma, esrarengiz bir yerdir.

A close look into the world of an Iranian barkeeper who runs a small night-club in the centre of Berlin. The portrait of a mystical place of yesteryear...

Yönetmen / Director: Romuald Karmakar
Senaryo / Screenplay: Romuald Karmakar
Kurgu / Editing by: Johannes Weuthen
Ses / Sound: Paul Oberle, Bernd von Bassewitz
Fotoğraf / Photography: Frank Griebe
Yapımcılar / Producers: Dirk Wilutzky, Verena Rahmig
Yapım / Production: Herbstfilm Produktion GmbH

Ödüller / Awards
2000: Bavarian film award
2002: Adolf- Grimme award

Romuald Karmakar

Romuald Karmakar, 1965'de İranlı bir baba ve Fransız bir annenin çocuğu olarak Wiesbaden'de doğdu. 1977-1982 arasında Atina'da yaşadı. 1995 yılından beri "Pantera Films" adlı kendi yapımcılık şirketi ile çalışıyor.

Born 1965 in Wiesbaden as the son of an Iranian father and a French mother. From 1977 to 1982 he lived in Athens. Since 1995 he runs his own production company 'Pantera Films'.

Filmografisi / Filmography
1984: Adelheid und Konrad
1985: Eine Freundschaft in Deutschland
1987: Coup de boule
1988: Hellman Rider
1988: Gallodrome
1989: Hunde aus Samt und Stahl
1990: Sam Shaw on John Cassavetes
1991: Demontage IX, Unternehmen Stahlglocke
1993: Warheads
1994: Infight
1994: Der Tyrann von Turin
1995: The Deathmaker
1998: Frankfurt-Millennium
2000:The Himmler Project
2000: Manila
2003: 196 bpm
2004: Nightsongs
2004: Land der Vernichtung
2005: Between the Devil and the Wide Blue Sea
2006: Hamburger Lektionen
2009: 24 Hours Berlin
2009: Villalobos

Deutschland 09 - Almanya 09
Yönetmenler, bugünün Almanya'sını kendi algılamalarından ve kendi sinemasal bakış açılarından yola çıkarak somut ya da soyut olarak ve kendi seçtikleri türde çektikleri kısa filmlerle yorumluyorlar.
Thirteen German directors reflect their perception of today's Germany in their short films and explore the state of their country. Concrete or abstract- the films show any genres of their choise.

GOETHE-INSTITUT ISTANBUL
İstanbul Alman Kültür Merkezi'nin Katkılarıyla

Hasta Yapı
Sick House

Renkli / Colour, Almanya / Germany, 15' 00", 2009

Almanya bir hastahane, hasta bir yapı gibidir. Bir çeşit komadadır sanki...

Germany placed in an artificial coma...

Yönetmen / Director: Wolfgang Becker
Senaryo / Screenplay: Wolfgang Becker, Jan-Ole Gerster
Kurgu / Editing by: Peter R. Adams
Ses / Sound: Kai Lüde
Fotoğraf / Photography: Jürgen Jürges
Yapımcılar / Producers: Dirk Wilutzky, Verena Rahmig
Yapım / Production: Herbstfilm Produktion GmbH

Ödüller / Awards
1987: Student Academy award
1987: Golden Leopard award at Locarno
1988: Saarland Prime-Minister's Award at Ophuels Festival
1993: German Film Critic award
2003: German Film award

Wolfgang Becker

Wolfgang Becker, 1954'de Westfalya bölgesinde Hemer'de doğdu. Berlin Hür Üniversitesi'nde Almanca, tarih ve Amerika Araştırmaları eğitimi gördü. Bir seslendirme stüdyosunda çalıştıktan sonra Alman Sinema ve Televizyon Akademisi'ne devam etti. Serbest kameraman olarak çalıştı ve 1986'da çektiği mezuniyet filmi "Schmetterlinge" ile 1988 en iyi öğrenci filmi ödülünü, Locarno'da "Altın Leopar" ödülünü aldı.

Wolfgang Becker was born in 1954 in Hemer/Westphalia and studied German, History and American Studies at the Free University in Berlin. He followed this with a job at a sound studio in 1980 and then began studies at the German Film & Television Academy (dffb). He started working as a freelance cameraman in 1983 and graduated from the dffb in 1986 with 'Schmetterlinge', which won the Student Academy Award in 1988, the Golden Leopard at Locarno and the Saarland Prime-Minister's Award at the 1988 Ophuels Festival.

Filmografisi / Filmography
1987: Schmetterlinge
1991: Tatort-Blutwurstwalzer
1992: Kinderspiele
1997: Das Leben ist eine Baustelle
2002: Good Bye, Lenin!
2005: Ballero

Deutschland 09 - Almanya 09
Yönetmenler, bugünün Almanya'sını kendi algılamalarından ve kendi sinemasal bakış açılarından yola çıkarak somut ya da soyut olarak ve kendi seçtikleri türde çektikleri kısa filmlerle yorumluyorlar.
Thirteen German directors reflect their perception of today's Germany in their short films and explore the state of their country. Concrete or abstract- the films show any genres of their choise.

GOETHE-INSTITUT ISTANBUL

İstanbul Alman Kültür Merkezi'nin Katkılarıyla

Séance
Séance

Renkli / Colour, Almanya / Germany, 8' 44", 2009

Gelecek zamanlarda ayda geçen bir Alman masalı. Dünya boşaltılmıştır ve yeni kurulan Yeniden İnşa Bakanlığı, ayda yeni bir hayat kurulabilmesini mümkün kılabilmek için dünyadaki hayata ilişkin tüm anıları silmeye çalışmaktadır. Fakat bir kadın buna karşı koyar...

A German fairy tale, taking place on the moon in future times. The earth has been evacuated and the new ministry of reconstruction wants to erase all earthly memories to make life on the moon more carefree. However, one woman revolts...

Yönetmen / Director: Christoph Hochhäusler
Senaryo / Screenplay: Christoph Hochhäusler
Kurgu / Editing by: Anja Conrad
Ses / Sound: Benedikt Schiefer
Fotoğraf / Photography: Bernhard Keller
Yapımcılar / Producers: Dirk Wilutzky, Verena Rahmig
Yapım / Production: Herbstfilm Produktion GmbH

Ödüller / Awards
2010: German Film- award, best script

Christoph Hochhäusler

Christoph Hochhäusler, 1972'de Münih'de doğdu. Önce Berlin'de mimarlık okudu. 1996-2004 arasında Münih'e geri geldi ve sinema yapımcılığı eğitimi aldı. Sinema ile ilgili pek çok yazı yazdı ve Alman sinema dergisi "Revolver"i yayınladı.

Born 1972 in Munich, he studied architecture in Berlin. From 1996 to 2004, he came back to Munich to study film production at the University of Film. He published many disquisitions on films and is the founder of the german film magazine 'Revolver'.

Filmografisi / Filmography
1999: Fieber
2001: Puls
2003: Milchwald
2005: Falscher Bekenner
2010: Unter dir die Stadt
2010: Eine Minute Dunkel

Deutschland 09 - Almanya 09

Yönetmenler, bugünün Almanya'sını kendi algılamalarından ve kendi sinemasal bakış açılarından yola çıkarak somut ya da soyut olarak ve kendi seçtikleri türde çektikleri kısa filmlerle yorumluyorlar.

Thirteen German directors reflect their perception of today's Germany in their short films and explore the state of their country. Concrete or abstract- the films show any genres of their choise.

GOETHE-INSTITUT ISTANBUL

İstanbul Alman Kültür Merkezi'nin Katkılarıyla

Fil Derisi
Elephant Skin

Renkli / Colour, Avusturya / Austria, 34', 2009

Fiala ve Potzer'in yarım saatlik bu filmi birçok yerde belgesel bir gözlem gibidir. "Gerçek yaşamda" da bir basımevinde çalışan Elfriede Schatz, Elfi'nin ılımlı stoacılığını etkileyici bir fiziksel duruşla besler. Her an tetikte olan bir el kamerasının eşliğinde, filmin can damarıdır: ağarmış permasıyla tıknaz bir kadın. Köşedeki dükkanda rastladığınız ve belki de hemen unuttuğunuz, ayak işlerine koşulan türden biri. Oysa, Elfi unutulmaz. Kendine acıma duygusundan eser olmayan melankolisiyle bizi göz yaşlarına boğar. Yine de, Fil Derisi hüzünlü bir film değildir çünkü Elfi hep en önemli olanı korumayı becerir: kendi saygınlığı ve bütünlüğünü. (Maya McKechneay).

Fiala / Putzer's half-hour film feels in many places like a documentary observation. Elfriede Schatz, who also works as an employee at a print shop in 'real life', imbues Elfi's gentle stoicism with an impressive physical presence. Accompanied by an agile hand camera, she is the heart of the film: a stocky woman with a bleached perm. The kind you meet at the corner shop running errands and probably immediately forget again. But Elfi is not to be forgotten: in her melancholy that is wholly without self-pity, she moves us almost to tears. Yet Elephant Skin is not a sad film, because Elfi consistently manages to preserve what is most important: her own integrity and dignity. (Maya McKechneay)

Yönetmen / Director: Severin Fiala, Ulrike Putzer
Senaryo / Screenplay: Severin Fiala, Ulrike Putzer
Kurgu / Editing by: Severin Fiala, Ulrike Putzer
Fotoğraf / Photography: Harald Traindl

Adres / Adress: Sixpackfilm, Neubaugasse 45, P.O. Box 197, 100 Wien
Telefon / Phone: 0043-1-5260990
E-Posta / Email: office@sixpackfilm.com

Severin Fiala
Ulrike Putzer

Ulrike Putzer, 1982 yılında Viyana'da doğdu. 2001-2007 yılları arasında Viyana Güzel Sanatlar Akademisi'nde (Resim) öğrenim gördü. 2005'ten bu yana Viyana Sinema Akademisi, senaryo bölümündedir.

Severin Fial, 1985 yılında Avusturya'da doğdu. Kızılhaç'la çalışmaktadır. 2005'ten bu yana Viyana Sinema Akademisi senaryo bölümündedir.

Ulrike Putzer: Born in 1982 in Vienna. 2001-2007 Academy of Fine Arts Vienna (Painting), Since 2005 Filmacademy Vienna, Script department.

Severin Fial: Born 1985 in Austria. Works with the Red Cross, Horn. Since 2005 Filmacademy, Vienna, script department.

Atomlar Asla Ölmez

Atoms Never Die

Renkli / Colour, Fransa / France, 18' 32", 2009

Çok uzak olmayan bir gelecekte, Yeniden Birleşmiş Milletler Örgütü Başkanı Marianne Sorensson'un kendi alınyazısı ve gezegenimizin yazgısıyla bir toplantısı vardır.

In the not so distant future, Marianne Sorensson, President of the Reunited Nations Organization, has a meeting with her own destiny and the fate of our planet...

Yönetmen / Director: Didier Fontan
Senaryo / Screenplay: Didier Fontan
Kurgu / Editing by: Imen Jberi, Didier Fontan, Laurent Massoni
Müzik / Music by: Stephan Gaubert
Ses / Sound: Laurent Schwartz, Christophe Vingtrinier, Alexandre Hecker
Fotoğraf / Photography: Christophe Grelie
Sanat Yönetmeni / Art Director: Pascale Soubrillard
Oyuncular / Casts: Sylvia Bergé as Marianne Sorensson, Michel Favory as Patrick Lemaître, Albert Delpy as Hugo Marteens, Sharhock Moshkin Ghalam as Sanjay Nagajurna
Yapımcı / Production: Les Films Des Trois Univers

Adres / Adress`: Les Films Des Trois Univers, 55, rue Cartier Bresson, 93500 Pantin, France
Telefon / Phone: +33 (0)6 12 80 75 11
Faks / Fax: +33 (0)1 57 42 13 73
E-Posta / Email: contact@films3univers.com,
Web Adresi / Website: www.films3univers.com

Ödüller / Awards
Prix du meilleur film européen (Cheval d'argent), Festival de Larissa (Grèce) 2005
Prix de la meilleure réalisation, Festival 'Top des courts' du Cap d'Agde, 2005
Prix de la meilleure réalisation, Festival 'Ciné enfance', Tarbes, 2005
Prix spécial du jury, Festival de la Ligue pour la lutte contre le cancer, La Villette 2006
Lutins 2006 du meilleur décors et des meilleurs effets spéciaux
Prix du Syndicat Français de la Critique de Cinéma, Meilleur court métrage 2005

Didier Fontan

IDHEC (şimdilerde Paris'teki La Femis Sinema Okulu) öğrencisi olan Didier Fontan zamanını sinema, televizyon ve fotoğraf alanları arasında bölüştürmektedir. Ulusal ve uluslararası festivallerde ödül alan dört kısa film yönetmiştir. Televizyon için yapılan bir filmin ve yine televizyon için spor reklamları ve oyunların yönetmenliğini yapmıştır.

An IDHEC alumni (currently the movie school La Femis in Paris), Didier Fontan shares his time between film, télévision and photography. He previously directed four short films prized in national and international festivals. He also directed a movie made for television, spot advertisements and filmed plays for television.

Filmografisi / Filmography
1985 'In the claw of Thulius'
1992 'Hang up, Pénélope!'
1995 'En Garde, Monsieur!'
2005 'strictEternum'
2009 'Atoms never die'

Fransalı Annie
Annie De Francia

Renkli / Colour, Fransa / France, 32', 2009

Bu bir yol öyküsüdür: iki kızkardeş ve anneleri hiç tanımadıkları bir kuzenlerinin düğününe gitmek üzere arabayla ispanya'da bir yolculuğa çıkarlar. Annie, 45 yaşındaki anne, fransa'ya sürgüne gitmiş ispanyol bir siyasal mültecinin kızıdır ve onun açısından bu yolculuk hiç tanımadığı bir aileyle yeni bir başlangıcın bir yoludur.

Annie de Francia is a roadtrip: two sisters and their mother drive through Spain to go to the wedding of some cousin they've never met. For Annie, the mother –a 45 year old woman, the daughter of a Spanish political refugee who had gone into exile in France– that trip is a way to renew with a family she has never known...

Yönetmen / Director: Christophe Le Masne
Senaryo / Screenplay: Christophe Le Masne
Kurgu / Editing by: Rodolphe Molla
Müzik / Music by: Vincent Le Masne, Denis Lefdup, Laurent Petitgand
Fotoğraf / Photography: Jean-Marc Bouzou
Sanat Yönetmeni / Art Director: Paul Fayard
Oyuncular / Casts: Nanou Garcia, Anita Le Masne, Fanny Lefebvre, Romans Suarez Pazos
Yapımcı / Production: Glaski Productions

Adres / Adress: All In Productions, 83 Rue De Reuilly, 75012 Paris
Telefon / Phone: +33 143 45 70 20
Faks / Fax: +33 143 45 54 28
E-Posta / Email: all-in@wanadoo.fr

Ödüller / Awards
10 Festival Du Court Métrage De Clermont Ferrand; Prix spécial du jury
10 Les Lutins Du Court Métrage; Prix du jury, Prix d'interprétation
09 Cinemed; Prix du public Midi Libre, Kodak, Titra Film, Prix Associtation Beaumarchais
09 Festival Du Court Métrage Humour De Meudon; Grand prix du jury, Prix du public, Prix d'interprétation aux 3 actrices

Christophe Le Masne

Christophe Le Masne önce televizyon ve tiyatroda oyunculuk yaptı, sirklerde de sahneye çıktı. 2000'de birçok ödül alan "Les Inévitables" adlı ilk kısa filmini yaptı. 2006'da Angers'de Jeanne Moreau'nun yönetimindeki bir atölye çalışmasına katıldıktan sonra Clermont Ferrand Festivali'nde "Et Alors" adlı kısa filmi için Canal+ ödülünü aldı. Bu ödül onun fransızca ve ispanyolca dillerindeki kısa filmi Annie De Francia'yı yapmasını sağladı. Sinema kariyeriyle eşzamanlı olarak çocuklar için bazı kitaplar da yazmıştır.

Christophe Le Masne was first a tv and theater actor performing also in circus. In 2000 he produced his first short movie 'Les Inévitables' which received lots of rewards. Then after a little stay at 'Emergence' where he produced 'La Reine de la Nuit' follows 'Naturellement' also rewarded in France and ouside France. In 2006 after taking part at some workshop led by Jeanne Moreau in Angers, an award by the tv channel Canal+ at the Clermont Ferrand Festival for his short movie 'Et alors' enabled him to produce Annie de Francia-a short movie both in French and Spanish language. Concurrently with his carreer in cinema, he has also written several books for children.

Kızlık Zarı
Hymen

Siyah-Beyaz / Black and White, Fransa / France, 25', 2010

Bir adam bir internet sitesinden seçtiği eşlikçi bir kızı paris'te bir otel odasında karşılar. Ne var ki, bu buluşma tam da planlandığı gibi gitmez.

In a Paris hotel room, a man greets the escort girl he has selected from a web site. But the encounterdoes not go entirely according to plan...

Yönetmen / Director: Cedric Prevost
Senaryo / Screenplay: Cedric Prevost
Kurgu / Editing by: Cyril Besnard
Müzik / Music by: Eric Pilavian
Ses / Sound: Nassim El Mounabbih
Fotoğraf / Photography: Malory Congoste
Oyuncular / Casts: Gregory Gadebois, Anna Sherbinina
Yapımcı / Production: Le Standard

Adres / Adress: 34 rue de la pompe, 75116 Paris, France
Telefon / Phone: +33.6.60509500
E-Posta / Email: cjprevost@free.fr
Web Adresi / Website:

Ödüller / Awards
Festival international du film vidéo de Vébron 2009 (France) (Grand prix du jury), Festival 'Ciné sans filet' 2009 (Alet les Bains, France) (Prix du public), Festival du Cinéma de Mormoiron 2009 (Non compétitif), Thess short film Festival 2009 (Grèce) (Cinematic achievement award), La Boca del Lobo 2009 (Madrid, Espagne) (Mention spéciale du jury), Miami Shortfilm Festival 2009 (USA) (Special Jury Prize), Festi'Valloire 2010 (Valloire, France) (Grand prix du jury, Prix du public et Prix d'interprétation masculine), Prix France Télévisions 2010: Mention spéciale d'interprétation masculine, Amori in Corto 2010 (Terni, Italie) (Best short film award and Best actor & Best Actress special mentions), Les 24 courts 2010 (Moncé-en-Belin, France) (Prix du jury)
For 'Hymen': Sexy International Paris Film Festival (France) (Mention spéciale du Jury)

Cedric Prevost

"Kızlık Zarı"ndan önce altı kısa film yönetti. İki romanı vardır: Trompel'amour (Actes Su.D Yayınları (Fransa)-2004, Wagenbach Yayınları (Almanya), Hyundae Munhak Yayınları (Kore), Garzanti Yayınları (İtalya), Azbuka Yayınları (Rusya); Sain Et Sauf (Valat Yayınları), 2000, Babel Yayınları, 2004, Fransa. Avrupa Florent Oyunculuk Okulu'nda (Paris) 2000 yılından bu yana tiyatro profesörüdür.

Cedric Prevost has directed 6 short films before 'Hymen'. He has written 2 novels: Trompe l'amour (Editions Actes Su.d (France)-2004, Editions Wagenbach (Germany), Editions Hyundae Munhak (Corea), Editions Garzanti (Italia), Editions Azbuka [Russia]), Sain et sauf (Editions Valat-2000, Editions Babel-2004 [France]). He is a drama professor at the 'European Acting School FLORENT' in Paris, since 2000.

Filmografisi / Filmography
Hymen (2010)
Alter ego (2008)
Chimère (2000)
Mal au Cœur (2000)
Luna Park (1999)
Méprise (1999)
Eve (1997)

Rahatsız Bir Kızın Anıları

Memoirs Of A Disturbed Daughter (Memoirs Of A Disturbed Young Lady)

Renkli / Colour, Fransa / France, 17' 42", 2009

25 yaşındaki Lola Hala bakiredir. Her şeye burnunu sokan ailesi ve arkadaşları fena halde onun iyiliğini dert edinirler. Bu film genç bir kızın bekaretini kaybetmek için verdiği çılgın ve saçma uğraşın öyküsüdür. "Siyaseten doğru olan, siyasal bakımdan güçlü toplulukların kendi ahlak anlayışlarını dayatmalarına olanak vererek, bireysel kimliği toplum yararı uğruna yadsıyan egemen bir kültüre dayanır." P. Lemieux

25-year-old Lola is still a virgin. Her busy-body family and friends take an unhealthy concern for her welfare. Memoirs of A Disturbed Young Lady is the story of a girl's frantic and absurd pursuit of a politically correct deflowering.

'The politically correct depends on a dominant culture that negates the individual's identity to the benefit of the group allowing the politically powerful groups to impose their ethic.' P. Lemieux

Yönetmen / Director: Keren Marciano
Kurgu / Editing by: Mitiki
Müzik / Music by: Christophe Boutin, Las Ondas Marteles
Ses / Sound: Fred Dabo
Fotoğraf / Photography: Keren Marciano
Oyuncular / Casts: Sara Giraudeau, Marie-Christine Barrault, Simon Hubert, Gil Alma, Lionel Auguste, Aude Pépin, Elisabeth Vitaly
Yapımcı / Production: Mitiki

Adres / Adress: Sarl Mitiki, 3 rue saint Pavin des Champs, 72000 Le Mans, France
Telefon / Phone: 33243511553
Faks / Fax: 33243511553
E-Posta / Email: contact@mitiki.com, keren.m@hotmail.fr
Web Adresi / Website: www.mitiki.com

Keren Marciano

Sinema Formasyonu: L'eicar'da Sylvain Madigan ve d'Alain Minier'yle yönetmenlik (2009); Femis'te eğitim dönemi; d'Emilie Deleuze yönetiminde (2007) ;Femis'te eğitim dönemi; Bruno Nuytten yönetiminde (2006)

Cinema Formation: Formation in l'EICAR directing by Sylvain Madigan et d'Alain Minier (2009); Training period in FEMIS directing by d'Emilie Deleuze (2007); Training period in FEMIS directing by Bruno Nuytten (2006).

Filmografisi / Filmography
Adam et Eve mangeaient bio, School film directing on April 2009

Yaşamöyküm

The Story Of My Life

Renkli / Colour, Fransa / France, 6', 2009

Alessandra şehirde gezinirken tanımadığı bir adam ona seslenir. Bu adam ona hayatındaki dönüm noktalarını anlatıp dursa da, yüzü alessandra'ya hepten yabancıdır.

Alessandra is walking in the city when she is hailed by a man she doesn't recognize. Even though he keeps telling her about important moments of her life, his face remains totally unknown to her...

Yönetmen / Director: Pierre Ferriere
Senaryo / Screenplay: Pierre Ferriere
Kurgu / Editing by: Carlo Rizzo
Müzik / Music by: Gilles Blanchard
Ses / Sound: Eddy Laurent
Fotoğraf / Photography: David Quesemand
Oyuncular / Casts: Caterina Murino, Vincent Desagnat
Yapımcı / Production: FIVE2ONE

Adres / Adress: Pierre Ferriere, 4 allée des peupliers, 28130 Hanches, France
Telefon / Phone: +33 6 86 68 20 95
E-Posta / Email: pierre@ipierrot.com
Web Adresi / Website: www.toutemavie-lefilm.com

Ödüller / Awards
Short Film Corner 2010 (Cannes)
Festival International du film fantastique de Gérardmer
Festival du Film de Sarlat: Prix Du Public
Festival du court-métrage de Fréjus: Prix Du Public
Festival du cinéma européen de Lille
Festival du Cinéma d'Alès, Itinérances
Festival européen du court-métrage de Bordeaux
Festival du court métrage de Velizy-Villacoublay
Festival OFF-COURTS de Trouville-sur-Mer
Festival du Courtmétrange de Rennes
Festival Séquence Court-Métrage de Toulouse
Festival des Ciné-Rencontres de Prades
FujiFilm Award: Prix Du Public

Pierre Ferriere

1964 yılında doğdu. 10 yaşından beri film yönetmeni olmayı istiyordu. Kaynakları Hitchcock, Spielberg, Melville, De Palma, Scorcese, Fincher'dır. "İyi bir yönetmen ama daha çok iyi bir hikayeci olmayı umut ediyorum."

Pierre Ferriere is born in 1964. He wanted to become a movie director since he is 10 y.o. His references are Hitchcock, Spielberg, Melville, De Palma, Scorcese, Fincher. 'I hope to be a good director but above all a better story-teller.'

Filmografisi / Filmography
2009 'Toute Ma Vıe', with Caterina Murıno and Vincent Desagnat
1997 'Les Guıgnols De L'ınfo', (TV)
1997 'La Planète De Donkey Kong', (TV)
1996 'Clovıs', (sounds & lights)
1996 'France Télécom-Numerıs', (TV ad)
1995 'Force Spécıale', avec Yan Epsteın (short film)
1994 'Paranos', with Jacques Vılleret and Jean-François Stevenın (co-screenwriter)
1992 'Le Pélıcan', with Jacques Balutın, Henri Guybet and Francis Lax (short film)

Uzağa
Away

Renkli / Colour, Hollanda / Netherlands, 23', 2008

Bu kısa filmde genç bir kız kiralık bir odaya taşınmak üzere eşyalarını toplamaktadır. Bu arada çevresindeki küçük kız ve erkek kardeşlerine bakar. Onları gözlemlediği sırada, bildik yaşantısına da veda eder.

In short film a girl packs her stuff to move into lodgings. Meanwhile, she looks around at her younger brothers and sisters. While observing them, Sophie bids farewell to her familiar life.

Yönetmen / Director: Margot Schaap

Adres / Adress: Nederlandse Film en Televisie, Academie (NFTA), Markenplein 1, 1011 MV Amsterdam, Nederland
Telefon / Phone: +31.20.5277333
E-Posta / Email: info@filmacademie.nl

Ödüller / Awards
Angers Premiers Plans 2010, Grand Prix du Jury Films d'Ecoles Européens.
Uruguay International Film Festival 2010, Best International Short Film (shared prize)
Nominated for EFA, European film awards. Ceremony will be held in Tallinn, Estonia in December 2010

Çamaşır Günleri
Washdays

Renkli / Colour, İngiltere / United Kingdom, 10', 2009

11 yaşındaki Kyle'ın bir sorunu vardır: yatağını ıslatır. Annesi ona kendi çarşafını yıkatmanın onu iyileştireceğini sanır, oysa bu yalnızca okula geç kalmasını sağlar. Annesi gerçeği tüm çıplaklığıyla söylediği bir not yazdığında, Kyle okulu asar ve kendi çözümünü bulmaya gider.

Kyle is 11 and has a problem; he's a bedwetter. His mum thinks making him wash his own sheets will cure him, but it only makes him late for school. When she writes a note stating the unvarnished truth, he bunks off and goes in search of his own solution.

Yönetmen / Director: Simon Neal
Senaryo / Screenplay: Graham Lester George
Kurgu / Editing by: Steven Ackroyd
Müzik / Music by: Mum
Ses / Sound: Ben Leeves
Fotoğraf / Photography: Nic Morris
Oyuncular / Casts: Tree Petts

Adres / Adress: Deeply Vale Films, 56 Lancaster Road, London W11 1QR, UK
Telefon / Phone: +44 (0)20 7287 9277
E-Posta / Email: simon@anotherfilmcompany.com

Ödüller / Awards
Best Short Film, British Independent Film Awards
Best Short Film Ruches, Soho Shorts
Special Jury Mention, Austin Film Festival
Silver Medal, The Smalls

Simon Neal

Simon kariyerine ödüllü birçok TRAİLER VE KANAL IDENTSİ yazıp yönettiği BBC'de başladı. 2001'de reklam filmleri yapmak üzere Another Film Company'ye katıldı. İlk iş olarak İngiltere'de Kanser Araştırması için bir yardım filmi yaptı. Bu film Cannes'da bir Aslan aldı ve ona İngiliz Televizyon Reklamcılığı Ödülleri'nde En İyi Yönetmen unvanını kazandırdı. O günden bu yana Simon'un son derece görsel olan öykücülük üslubu, M&C Saatchi, Leo Burnett, Fallon ve BBH gibi reklam ajanslarından büyük rağbet görmektedir. Bugüne dek dünya çapında 100'ü aşkın reklam filmi yönetmiştir. Nişanlısı ve küçük kızıyla birlikte Batı Londra'da yaşamaktadır. "Çamaşır Günleri" ilk kısa filmidir.

Simon began his career at the BBC where he wrote and directed many award winning trailers and channel idents. In 2001 he joined Another Film Company to make commercials. His first job was a charity film for Cancer Research UK. It won a Lion at Cannes and earned him the title of Best New Director at the British Television Advertising Awards. Since then Simon's very visual storytelling style has been much in demand from advertising agencies such as M&C Saatchi, Leo Burnett's, Fallon and BBH. He has directed over 100 commercials to date worldwide. Simon lives in West London with his fiancée and baby daughter. 'Washdays' is his first short film.

Bro

Bro

Renkli / Colour, İngiltere / United Kingdom, 18', 2009

Bro, zamanının çoğunu Kırılgan X Sendromu'nun görüldüğü kardeşi Mark'la ilgilenerek geçiren Simon adlı bir yeniyetmenin öyküsünü anlatır. Kente yeni gelmiş olan Simon buranın yerlisi bir kıza ilgi gösterir ve umarsızca onun dünyasının girmenin bir yolunu arar. Ne var ki, kızın ya da arkadaşlarının, kardeşini öğrenmeleri durumunda, geçmişte başkalarının yaptığı gibi onu yargılayacak olmalarından endişe duyar.

Bro tells the story of frustrated teenager Simon who spends most of his time caring for his brother Mark, who suffers from Fragile X Syndrome. New to town, Simon shows affection towards a local girl and is desperate to find a way into her world. However, he is fearful if she or her friends find out about his brother they will judge him the same way others have in the past.

Yönetmen / Director: Chris Dundon
Senaryo / Screenplay: Chris Dundon
Kurgu / Editing by: Philip Perry
Müzik / Music by: Matthew Slater
Ses / Sound: Trevor Barber
Fotoğraf / Photography: Justin Brown
Oyuncular / Casts: Sean Verey, Michael Davis, Ellie Paskell and Emma Swinn

Adres / Adress: Screen East, 2 Millennium Plain, Norwich, NR2 1TF
Telefon / Phone: +44 (0)1603 776920
E-Posta / Email: cwdundon@gmail.com, sam@screeneast.co.uk

Chris Dundon

Chris, üniversiteden bir diplomayla ama çok az sinemacılık deneyimiyle mezun olduktan sonra, Metropolitan Sinema Okulu'na kaydolmaya karar verdi. Bu, yapım şirketlerinde ağır emek verdiği ama hep yazarlık ve yönetmenliğe el atmaya çalıştığı çeşitli görevlerle sonuçlandı. Chris sinemacılık kariyerinde karar kıldı ve 2009 dijital kısa filmlere başvurdu. Bro'nun senaryosu Screen East tarafından seçildi ve şimdilerde çeşitli festivallere dağıtılmak üzeredir. Chris kendi filmlerini yazıp yönetmeyi sürdürecektir. Günün birinde televizyon dizisi ve uzun metrajlı filmler çekmeyi umut ediyor.

After graduating university with a degree but little filmmaking experience, Chris decided to enrol at the Metropolitan Film School on the eight week filming course. This lead to various runner positions at production companies where he grafted hard but always wanted to try his hand and writing and directing. Chris decided to pursue a career as a filmmaker and applied for digital shorts 2009. His script Bro was selected and commissioned by Screen East and is now about to be distributed to festivals. Chris will continue to write and direct his own films and hopes to one day direct TV drama and feature films.

Grace
Grace
Renkli / Colour, İngiltere / United Kingdom, 10', 2010

Dokuz yaşındaki Grace çalışan anne babaların çocuklarına özgü bir yaşam sürdürür. Babasının en sıkıcı ayak işlerini yapar ve bir hayal dünyasında avuntu bulur.

Nine-year-old Grace, lives a latch-key life. Running the bleakest of errands for her dad. She seeks solace in a fantasy existence of sequined leotards, arabesques, spins and audience applause, as she skates her way through the local housing estate to score from her favourite dealer.

Yönetmen / Director: David O'Neill
Senaryo / Screenplay: Lynda Williams
Kurgu / Editing by: Mike Saunders
Müzik / Music by: Michel Duvoisin
Ses / Sound: Carl Homer
Fotoğraf / Photography: Simon Reay
Oyuncular / Casts: Kizzy Mee, Peter Helmer, Amy Manson, Henry Garrett

Adres / Adress: UK Film Council, 10 Little Portland Street, London W1W 7JG
Telefon / Phone: 44 (0) 20 7861 7861
E-Posta / Email: doneill07@hotmail.com

David O'Neill

Deneyimli bir televizyon yönetmenidir. Kanal 4 için Adalet adına Babalar ve Amsterdam'ın seks endüstrisi ve BBC için Londra'nın uyuşturucu tüccarları gibi çok çeşitli konuları kapsayan belgeseller yapmıştır. İngiltere ve ABD'de geniş bir izleyici kitlesi için eğlence ve haber programları da yönetmiştir. Komedi dünyası efsanesi Will Ferrell ve Bear Grylls'in oynadığı Men v Wild bunlar arasındadır. BBC için primetime dizileri yöneterek deneyim kazandıktan sonra ilk kısa filmi "Tenner" bu yıl İngiliz Bağımsız Film Festivali'nde En İyi Yönetmen Ödülü'nü almıştır. Grace onun ikinci kısa filmidir.

David O'Neill is an experienced television director. He has made a diverse range of authored documentaries covering subjects from Fathers for Justice, and Amsterdam's sex industry for Channel 4, to London's tower block drug dealers for the BBC. He has also directed a range of high viewing entertainment and factual shows for the UK and US including Men v Wild, with comedy legend Will Ferrell and Bear Grylls. Having gained drama experience directing primetime series for the BBC, David's first short 'Tenner', won a best director award at the British Independent film festival this year. Grace is his second short film.

Pichis

Pichis

Renkli / Colour, İspanya / Spain, 14', 2009

Cuenca'da cuma gününün ilk saatleri, "Cave Canem"in, bir arkadaş grubunun bütün hayatının geçtiği barın arka kapısı. Bugün kızlardan gelin adayı Maria Victoria'nın partisi vardır. Hector sigara içmeye gelir...

Synopsis: In the early hours of friday in Cuenca, the back door of the 'Cave Canem', the bar of a whole life of a gang of friends. Today's bridal shower is one of the girls, Maria Victoria, who married a Frenchman. Hector comes to smoking...

Yönetmen / Director: Marta Aledo
Senaryo / Screenplay: Natalia Mateo
Kurgu / Editing by: Iván Aledo
Ses / Sound: Juan Ferro
Fotoğraf / Photography: Joaquín Machado
Sanat Yönetmeni / Art Director: Montse Sanz
Oyuncular / Casts: Natalia Mateo, Luis Callejo, Raúl Arévalo and María Morales

E-Posta / Email: festival@avalonproductions.es

Rasgele
Casual

Renkli / Colour, İspanya / Spain, 9', 2008

Mahalle uyandığında, günlük işlerin müziği bizi birlikte yaşayan ve meçhul insanlara yaklaştırır. Tesadüf eseri birleşen ve rutin yüzünden ayrılan yaşamlar.

In the wake up of the neighborhood, the music of everyday actions approach us to people who live together and are unknown. Lives linked by chance or separated by routine

Yönetmen / Director: Aitor Etxeberría
Senaryo / Screenplay: Aitor Etxeberría
Kurgu / Editing by: Sergi Dies
Müzik / Music by: Chalart58
Ses / Sound: Agost Alustiza
Fotoğraf / Photography: Pau Castejón
Oyuncular / Casts: Carolina Carron, Walter Garibotto, Bouba Diaby and Fátima Fuentes

E-Posta / Email: natalia@playtimeaudiovisuales.com

Aitor Etxeberría

1977 yılında Barcelona'da doğdu. Katalan Sinema ve Görsel işitsel Sanatlar Okulu'nda (ESCAC) öğrenim gördü. Görsel işitsel endüstri içindeki başlıca rolü sinemacılıktır.

(Barcelona, 1977) He studied at the Catalonian School of Cinema and Audiovisuals (ESCAC). His main role in the audiovisual industry is as cinematographer.

Transit

The Transit

Renkli / Colour, İspanya / Spain, 13', 2009

Günün en yoğun olduğu saatlerin ve bunun modern insan yaşamındaki sonuçlarının gayri resmi bir versiyonu.

Unofficial classified version of rush hour and its consequences in the life of modern man.

Yönetmen / Director: Elías León Siminiani
Senaryo / Screenplay: Elías León Siminiani
Kurgu / Editing by: Elías León Siminiani
Ses / Sound: Nacho Royo
Fotoğraf / Photography: Elías León Siminiani

E-Posta / Email: eliasescribe@gmail.com

Balina'nın Karnında
In The Stomach Of Whale

Renkli / Colour, İtalya / Italy, 13', 2009

15 yaşındaki Verona sanat lisesine devam etmektedir. Tek arkadaşı problemli bir kız olan Giulia'dır. Giulia alışık olduğu bir ortam olan diskoteklere Veronica'yı da alıştırır. Veronica burada Giulia'nın sırrını çözer. Bu sır Veronica'nın kendisiyle ilgili olarak daha önceden hayal bile edemeyeceği şeyleri anlamasına olanak verir.

Veronica, aged 15, is a high school of the arts' student. She doesn't get along very well with most of her classmates but she's attracted to Giulia, a lonely and problematic girl. Giulia learns to like Veronica and introduces her to disco bars and clubs, places she's already acquainted to. There, Veronica understands Giulia's secret. A secret that gets Veronica to realize things about herself she couldn't even imagine before.

Yönetmen / Director: Giuseppe Petitto
Senaryo / Screenplay: Martha Capello, Marisa Gentile, Giuseppe Petitto
Kurgu / Editing by: Giuseppe Petitto
Müzik / Music by: Pablo Riera Granel
Ses / Sound: Marco Saveriano
Fotoğraf / Photography: Giuseppe Petitto
Oyuncular / Casts: Ludovica Galli, Federica Novelli
Yapımcı / Production: Edfilm

Giuseppe Petitto

Giuseppe Petitto Roma Ulusal Sinema Okulundan mezun olmuştur. Yönetmen yardımcısı ve yapımcı olarak çok sayıda kısa, uzun film ve belgesel çekmiştir.

Giuseppe Petitto is a Graduate Director of the National Film School in Rome, Italy. He has served as a director, producer, and editor on several short films both documentary and fiction.

Kriz Çocukları
Children Of Crisis

Renkli / Colour, İtalya / Italy, 10', 2009

Pes etmeyen genç bir anne ve küçük çocukları. Müzik ve gülümsemeyle anlatılan alaycı bir öyküdür ve bu kriz döneminden esinlenmiştir.

A young mother who doesn't give up and her little children. An ironic story inspired by this period of crisis, told with laughter and music.

Yönetmen / Director: Gabriele Scotti
Senaryo / Screenplay: Gabriele Scotti
Kurgu / Editing by: Tommaso Bianchi
Müzik / Music by: Fabrizio Campanelli
Ses / Sound: Ugo Cavallo
Fotoğraf / Photography: Matteo De Martino
Oyuncular / Casts: Anna Della Rosa, Matteo Intorre, Maddalena Gessi

Gabriele Scotti

Gabriele Scotti Milano'da doğmuştur ve halen bu şehirde yaşamaktadır. Felsefe dalında üniversite eğitimini aldıktan sonra IEd'de yönetmenlik kurslarına katılmış, yönetmen Laura Chiossone ile işbirliği yapmıştır. Bu film yönetmen olarak ilk filmidir.

Gabriele Scotti was born and lives in Milan, Italy. After graduation in Moral Philosophy at Università degli Studi, he enrolls for Direction course at IED. In the same period he strats working with director Laura Chiossone for music videos, commercials, fiction. He also works with other drectors as assistant director and author. 'Sons of the Crisis' is his debut as a director.

Olması Gerektiği Gibi
How It Should Be

Renkli / Colour, İtalya / Italy, 14', 2010

Emekliliği yaklaşan çok başarılı aşçı bir kadın mutfak sırlarını değerini bilecek birine bırakmaya karar verir. Mirasçısı Teresa farklı talepleri yerine getirmeye çalışacaktır.

An old and wonderful cook, now closet o retirement, decide to hand down her culinary secret to those who will treasure it more. Teresa, a young girl, becomes the new chef and will fulfil the most diverse wishes.

Yönetmen / Director: Davide Minnella
Senaryo / Screenplay: Stefano Sardo
Kurgu / Editing by: Luigi Mearelli
Müzik / Music by: Michele Braga
Ses / Sound: Guido Spizzico
Fotoğraf / Photography: Federico Annichiarico
Oyuncular / Casts: Piera Degli Esposti, Diane Fleri
Yapımcı / Production: Master Five Cinematografica, Fourlab

Davide Minnella

Milano IULM Üniversitesi Halkla İlişkiler Bölümü'nden mezun olan yazar ve yönetmen çok sayıda televizyon programı ve kısa film gerçekleştirmiştir. Pek çok ödül almıştır.

Writer and director. Has a degree in Public Relations from Iulm in Milan and has attended the Scuola Fiction Mediatrade and the Fandango Laboratory for Direction and Production. The author of several television shows and director of the short films, and winner of numerous film festivals.

Son Derece Güvenlikli 19 Gün

19 Days In A Prison Of Top Security

Renkli / Colour, İtalya / Italy, 12', 2010

Bu film Enzo De Camillis ve karısı Anna'nın birinci elden yaşadıkları ve hâlâ sonlanmamış bir davanın gerçek öyküsünden doğmuştur. Anna'nın, hapishaneden kocasına yazdığı uzun mektup öykünün çıkış noktasıdır. Hücrede nedensiz yere geçirilen 19 günün dramını gözler önüne serer.

The project was born from a true story, a court case still open, experienced firsthand by Enzo De Camillis and especially his wife, Anna. And it is a long letter Anna wrote to her husband from prison, the starting point for a story together very painful and emotional, in which Anna, played by Luisa Ranieri, relives the drama of the past 19 days in the cell without even knowing the detention because of this unjust and unexpected.

Yönetmen / Director: Enzo De Camillis
Senaryo / Screenplay: Enzo De Camillis
Kurgu / Editing by: Anna Napoli
Müzik / Music by: Claudio Mattone
Ses / Sound: Andrea Petrucci
Fotoğraf / Photography: Roberto Gironetti
Oyuncular / Casts: Luisa Ranieri, Maria Del Monte, Carmen Jovine
Yapımcı / Production: Sas Cinema, Settimarte

Enzo De Camillis

1977'de meslek hayatına atılan De Camillis, şu ana kadar Steno, Rosi, Giannini, Squitieri, Tornatore, M.Sole Tognazzi gibi yönetmenlerle çalışarak 60'dan fazla filme imzasını atmıştır.
De Camillis has debuted in 1977 as assistant designer in 'The Monster' by Luigi Zampa. Now has about 60 films working with directors such as Steno, Rosi, Giannini, Squitieri, Tornatore, M. Sole Tognazzi.

Yedek Külot

A Clean Change Of Underwear

Renkli / Colour, İtalya / Italy, 10', 2009

Bekar bir erkek ve onun kadınları baştan çıkarmak üzere evinde verdiği yemek davetleri.

A single and his home dinners to conquer women.

Yönetmen / Director: Luca Merloni, Andres Arce Maldonado
Senaryo / Screenplay: Luca Merloni
Kurgu / Editing by: Luca Merloni, Andres Arce Maldonado
Müzik / Music by: Francesco Forni
Fotoğraf / Photography: Ramy Leon Lorenc
Oyuncular / Casts: Maurilio Leto, Simona Nobili, Cristina Parovel, Mirella Martinelli
Yapımcı / Production: LabComMedia

Andres Arce Maldonado

Kolombiya doğumlu Andres Arce Maldonado, müzik, sinema, sosyoloji alanında eğitim almış olup, bağımsız yapımcı ve müzisyen olarak çalışmaktadır.

Andres Arce Maldonado was born in Bogota, Colombia. Study of music, cinema, sociology. Works as an independent film-maker and musician.

Luca Merloni

Çeşitli televizyon programlarında yönetmenlik yapmış olan Luca Merloni kısa film ve belgeseller çekmiştir.

Luca Merloni has worked as a director in various programs television. He realized short films and documentaries, includ-ing.

Beyefendi İzne Çıkar

The Gentleman Takes His Leave

Renkli / Colour, Macaristan / Hungary, 25', 2010

O sıralarda, hiç de belirli bir neden olmaksızın, hayatımı olabildiğince iğrenç bir biçimde berbat etmeyi aklıma koydum.

About that time, altogether for no definite reason, I took it into my head to cripple my life, but only in as disgusting a way as possible.

Yönetmen / Director: Io Nemes, Tímea Várkonyi
Senaryo / Screenplay: Tímea Várkonyi, Laszlo Nemes
Kurgu / Editing by: Péter Politzer
Müzik / Music by: Szabolcs Szőke
Ses / Sound: Tamás Zányi
Fotoğraf / Photography: Mátyás Erdély
Oyuncular / Casts: Balázs Czukor, Kincső Boglárka Lázár, Tünde Murányi, Tímea Fülöp, András Jeles
Yapımcı / Production: Playtime

Adres / Adress: Magyar Filmunio, Budapest, Hungary
Telefon / Phone: +3613517760
E-Posta / Email: filmunio@filmunio.hu

Ödüller / Awards
2010, Budapest Hungarian Film Week, Best Director, Best Cinematographer

Io Nemes, Tímea Várkonyi

1997 yılında Budapeşte'de doğdu ve Paris'te yetişti.Tarih, Uluslararası İlişkiler ve Senaristlik eğitimi aldıktan sonra Fransa ve Macaristan'da kısa ve uzun metrajlı filmlerde yönetmen yardımcısı olarak çalışmaya başladı. İki yıl boyunca Béla Tarr'ın yardımcısı olarak çalıştı ve sonrasında New Tork Üniversitesi Tisch Güzel Sanatlar Okulu'nda sinema yönetmenliği öğrenimi gördü. "With a Little Patience" adlı 35 mm'lik ilk kısa filmini yönettikten sonra 2008'de ikinci kısa filmi "The Counterpart"ı çekti şimdilerde ilk uzun metrajlı filmi "Else" üzerine çalışmaktadır.

Laszlo Nemes was born in 1977 in Budapest, Hungary and grew up in Paris. After studying History, International Relations and Screenwriting, he started working as an assistant director in France and Hungary on short and feature films. For two years, he worked as Béla Tarr's assistant, and subsequently studied film directing at New York University's Tisch School of the Arts. After directing his first 35-mm short film, With a Little Patience, he shot his second short The Counterpart in 2008 and is currently developing his first feature film, Else.

Filmografisi / Filmography
1999: Arrivals (s)
2006: With a Little Patience / Türelem (s)
2008: The Counterpart (s)

Çeşitlemeler
Variations

Renkli / Colour, Macaristan / Hungary, 28', 2009

Yılbaşı atmosferinin hakim olduğu bir ortamdaki ilişkiler üzerine çeşitlemeler. Mekan: Balaton Gölünden zarar görmeyi bekleyen 1980'ler tarzındaki büyük ve köhne bir otel.

Variations on relationships in a New Year's Day atmosphere set in a huge and rundown 1980s style hotel awaiting demolition by Lake Balaton, Hungary.

Yönetmen / Director: Krisztina Esztergályos
Senaryo / Screenplay: Krisztina Esztergályos
Kurgu / Editing by: Bernadett Tuza-Ritter
Fotoğraf / Photography: Rudolf Péter Kiss
Sanat Yönetmeni / Art Director: Nóra Kovács
Oyuncular / Casts: András Bálint, Kati Takács, Patrícia Kovács, Ferenc Elek, Eszter Balla, Máté Haumann, Tamás Szabó Kimmel, Bálint Boros
Yapımcı / Production: University Of Drama And Film, Budapest, Cinema-Film

Adres / Adress: Magyar Filmunio, Budapest, Hungary
Telefon / Phone: +3613517760
E-Posta / Email: filmunio@filmunio.hu

Ödüller / Awards
2010, Trieste Film Festival, Best Short Film
2009, Bilbao ZINEBI, Special Mention
2009, Locarno International Film Festival, Silver Leopard
2009, Targu-Mures AlterNative, Sándor Simó Award

Krisztina Esztergályos

1975 yılında doğdu. Budapeşe Tiyatro ve Sinema Üniversitesi'nden yakın zamanda yönetmen olarak mezun oldu. Senarist olarak da çalışmaktadır ve sonuncusu ScripTeast, 2008 olmak üzere çeşitli senaryo geliştirme atölyelerine katılmak üzere seçilmiştir. Bazı kısa filmler yönetmiştir ve şimdilerde yönetmen olarak ilk uzun metrajlı filmi üzerinde çalışmaktadır.

Krisztina Esztergályos (1975) has recently graduated at the University of Drama and Film, Budapest, as director. She is also working as screenwriter and has been selected to participate in various script-development workshops, the last time in ScripTeast, 2008. Krisztina directed several short films and she is currently working on her first feature film project as director.

Filmografisi / Filmography
'Parkélet / Parklife' short film, 2003, 9 min.
'A hosszú élet titka / The Secret of Long Life' short documentary, 2005, 12 min.
'Kompakt kis szerelem / Real Love' short film, 2006, 10 min.
'Variációk / Variations' short film, 2009, 28 min.

Havacılık Tarihi

The History Of Aviation

Renkli / Colour, Macaristan / Hungary, 15', 2009

Normandiya, 1905. Piknik sona ermiştir; üst orta sınıf grubu eve dönmek üzere hazırlanmaktadır. Yalnızca son bir fotoğraf için beklerler. Ancak, gruptan bir kişi eksiktir.

Normandy, 1905. The picnic is over; the upper middle class party prepare to go home. They are waiting for just one last photograph, but someone is still missing from the group...

Yönetmen / Director: Bálint Kenyeres
Senaryo / Screenplay: Bálint Kenyeres, Tamás Beregi
Ses / Sound: Tamás Zányi
Fotoğraf / Photography: Mátyás Erdély
Oyuncular / Casts: Marie Mure, Juli Nyakó, László Babarczy, Eszter Adorján, Caroline Matthieu
Yapımcı / Production: Cafe Film, Travissss Film, Bizibi / Fr, Duna Workshop

Adres / Adress: Magyar Filmunio, Budapest, Hungary
Telefon / Phone: +3613517760
E-Posta / Email: filmunio@filmunio.hu

Ödüller / Awards
2010, Bucharest NexT, NexT Trophy (main prize), Award of the Kodak CineLabs Romania
2010, Saguenay Regard, Grand Prix (ex aequo)
2009, Chicago International Film Festival, Gold Hugo for Best Short Film
2009, Sarajevo Film Festival, Special Mention
2009, Vila do Conde Short Film Festival, Main Prize, Onda Curta Award

Bálint Kenyeres

1976 yılında Budapeşte'de doğdu. Felsefe, Tarih ve Sinema Kuramı öğrenimi gördükten sonra 2006'da Budapeşte Sinema ve Tiyatro Akademisi sinema yönetmenliği bölümünden mezun oldu. 2006'dan bu yana Avrupa Film Akademisi üyesidir.

He was born in 1976 in Budapest. After studying Philosophy and History and Theory of Film, he graduated at the Budapest Film and Theatre Academy in Film Directing in 2006. From 2006 he is a member of the European Film Academy.

Filmografisi / Filmography

'The History of Aviation / L'histoire de l'aviation / A repülés története' (2009, HU/FR, 35 mm, colour, anamorphic, 15')
'Before Dawn' (2005, 35 mm, colour, Cinemascope, Dolby SRD, 13'). Before dawn, the wheat gently undulates on the hillside. Before dawn, people will rise and others will take away their hope.
Prizes & Festivals: Selected for more than 100 film festivals, won more than 30 awards. EFA 2006: Best European Short Film Award; Sundance 2006: Honorable Mention; Cannes 2005: Short Film Competition.
'Teleplay / Tévéjáték' (2000, BetaSP, colour, 15'). Inspired by Harold Pinter's The Lover, this short film plays with actors, acting and actor's direction. A film within a film where a simple situation can quickly become threatening and absurd. (Film school exercise not submitted to festivals).
'Closing Time / Zárás' (1999, 35 mm, colour, 13'). A bar before closing time. A chess game after the determinative step.
Prizes & Festivals: 56th Venice International Film Festival Short Film Competition; Selected for more than 30 international film festivals and awarded more than 12 times. Hungarian entry for the 27th Student Academy Awards.

Bir Anın Güncesi

Cronica De Un Instante

Renkli / Colour, Meksika / Mexico, 14', 2009

Kadın erkekle uzlaşmaya karar verir ve tutkulu bir ilişki yaşadıkları eve döner. Erkeğe seslenir. Sessizlik ve yere düşen madeni paralar kadının erkeğin kollarında ölmeye karar verdiğini işaret eder.

She decides to come to an agreement with him and returns to the house where they had a passionate relation. She calls him. The silence and three coins that drop to the floor indicate that the woman decided to die at his arms.

Yönetmen / Director: Leana Leyva
Kurgu / Editing by: Silvia Lucero, Raul Fuentes
Müzik / Music by: Sanchez Y Ledezma Music Producers
Ses / Sound: Jeronimo Barriga
Fotoğraf / Photography: Jeronimo Rodriguez Garcia
Sanat Yönetmeni / Art Director: Luis Castenada
Oyuncular / Casts: Elizabeth Cervantes, Erando Gonzalez, Emiliano Pantoja Villafana, Valeria Villafana, Roberto "Rios Raki"
Yapımcı / Production: Cuec-Unam, Altavista Films, Quintana Roo Goverment, Ministry Of Culture, Filmoteca Unam

Adres / Adress: Adolfo Prieto 721, Col. Del Valle, Mexico 03100
Telefon / Phone: 52 5682 5288
Web Adresi / Website: www.cuec.unam.mx

Davet

La Casa Invita

Renkli / Colour, Meksika / Mexico, 3' 15", 2009

Bir çift, "taco"nun hayatlarını nasıl değiştirebileceğini bilmeksizin bir barda akşam yemeği yer.

A couple enjoy their dinner in a bar without knowing how a taco may change their lives for ever.

Yönetmen / Director: Misael Rubio
Kurgu / Editing by: Marco Ortega, Misael Rubio
Ses / Sound: Moıses Magos Chong
Fotoğraf / Photography: Vanessa Barcenas
Sanat Yönetmeni / Art Director: Argel Rojo Vazquez
Oyuncular / Casts: Sergio Bonilla (Boy Friend), Marcela Ruiz Esparza (Girl Friend), Gaston Peterson (Waiter)
Yapımcı / Production: Cuec-Unam

Adres / Adress: Adolfo Prieto 721, Col. Del Valle, Mexico 03100
Telefon / Phone: 52 5682 5288
Web Adresi / Website: www.cuec.unam.mx

Ödüller / Awards
Official Selection At The International Festival Of Cinema Expression In Short Films 2009
Official Selection At The 4th Edition Of Short Film Festival Mexico 2009

Emma

Emma

Renkli / Colour, Meksika / Mexico, 27', 2010

Bir hemşire ölmak üzere olan bir kız çocuğuyla karşılaşır.

A nurse meets for the first time a girl who is about to die.

Yönetmen / Director: Masha Kostiurina
Kurgu / Editing by: Enrique Vasquez
Müzik / Music by: Juan Pablo Villa
Ses / Sound: Paulina Mora, Gustavo Patino, Fernando Reyes, Marco Trevino
Fotoğraf / Photography: Pıerre Saınt Martın
Sanat Yönetmeni / Art Director: Alejandra Ramos
Oyuncular / Casts: Lucero Trejo (Emma), Paola Jimenez (Carolina), Alejandra De La Rosa (Juana's Mother), Silvia Contreras (Berta), Marcia Coutino (Rosy)
Yapımcı / Production: Cuec-Unam

Adres / Adress: Adolfo Prieto 721, Col. Del Valle, Mexico 03100
Telefon / Phone: 52 5682 5288
Web Adresi / Website: www.cuec.unam.mx

Göçerler

Los Trashumantes

Renkli / Colour, Meksika / Mexico, 22', 2009

Üç kişi 1915 devrimi sırasında zengin ve ünlü olma amacıyla Meksika'ya gider.

Three people come to mexico in 1915 durung the revolution with the aim to become rich and famous.

Yönetmen / Director: Federico Cechetti Marquez
Kurgu / Editing by: Mario Marrone
Müzik / Music by: Guiseppe Vasapolli
Ses / Sound: Gustavo Patino
Fotoğraf / Photography: Massımo Bettarellı
Sanat Yönetmeni / Art Director: Roxana Chapela
Oyuncular / Casts: Ramon Barragan (Eleuterio), Enoc Leano (Municipal Mayor And Pancho Villa), Xochiquetzatl Rodriguez (Adelita), Marcos Duarte (Federico), Rodolfo Jacuninde (El Bucles), Antonio Monroy (Mechanic), Alexander Holtmann (American)
Yapımcı / Production: Unam Unıversity, Fonca, Tv Unam

Adres / Adress: Adolfo Prieto 721, Col. Del Valle, Mexico 03100
Telefon / Phone: 52 5682 5288
Web Adresi / Website: www.cuec.unam.mx

B-1033

B-1033

Renkli / Colour, Polonya / Poland, 5', 2009

Adsız bir sistem içindeki adsız sansız bir görevli genç bir tutuklu kadın hakkında bilgi edinmek için dosyaları gözden geçirir. Bir CCTV kaydında onun cezaevindeki yaşamından bir bölümü izler; bebeğiyle birlikte sıkıntı içinde hücresini arşınlamaktadır ve bebeğin durmadan ağlamasıyla başa çıkmaktan acizdir...Kısa ve son derece anlamlı bir biçimde parçalı olan bu filmde Kryszak, her şeye gücü yeten bir baskı aygıtınca tam bir denetimin sağlandığı bir atmosfer yaratır. Bu bireysel, kinayeli öykü, işkenceciler ve kurbanları, mutlak güce sahip sistemle yüz yüze kalan bireysel insan yaşamının kırılganlığı üzerine evrensel, alegorik bir öyküye dönüşür.

An anonymous clerk in an anonymous system is browsing through the files, searching for information on a young woman kept in detention. On a CCTV recording he watches a fragment of her life in prison-moping around a prison cell with her baby and unable to cope with its constant crying... In this short and fragmentary but extremely suggestive form, Kryszak creates an atmosphere of total control by the omnipotent apparatus of force. This individual, understated and allusive story transforms into a universal parable on torturers and their victims, on the fragility of individual human life confronted with the almighty system.

Yönetmen / Director: Pawel Kryszak
Senaryo / Screenplay: Pawel Kryszak
Kurgu / Editing by: Pawel Kryszak
Müzik / Music by: Carmen Daye, Steve Baker
Fotoğraf / Photography: Pawel Kryszak
Animasyon / Animation by: Pawel Kryszak
Yapımcı / Production: Polish National Film School In Lodz

Adres / Adress: ul. Basztowa 15/8a, 31-143 Kraków, Poland
Telefon / Phone: +48122946945
Faks / Fax: +48122946945
E-Posta / Email: katarzyna@kff.com.pl, kryszakp@o2.pl
Web Adresi / Website: www.kff.com.pl

Pawel Kryszak

Şimdilerde Polonya Ulusal Sinema, Televizyon ve Tiyatro Okulu'nda (Lodz) Canlandırma Yönetmenliği ve Sinema Sanatında Özel Efektler öğrenimi görmektedir. BulletDodge adlı sinema topluluğunun kurucularındandır.

Paweł Kryszak is currently studying Animation Directing and Special Effects at the Cinematography and Television Production Department of the Polish National School of Film, Television and Theatre in Łodź. He is a co-founder of the BulletDodge filmgroup.

Filmografisi / Filmography
2009 'B-1033'

Çaylak
The Newbie

Renkli / Colour, Polonya / Poland, 19', 2009

17 yaşındaki yalnız Ania (Çaylak) tehlikeli şehir oyunları oynayan yaşıt grubunun içinde kabul görmek ister. Bu çabasının bedelini belirli değerlere olan inancını yitirerek öder. Kaybedecek hiçbir şeyi olmayan Ania gözüpek bir oyun bulur; grubu, özellikle de grup lideri Czarny'yi düşünmeye kışkırtması beklenen bir oyun. Filmin şaşırtıcı sonu karakterlerine normale dönmek için yeni bir fırsat verir. Bu film, Anna Czajka'nın 'Moc słowa' (Sözün Gücü) adlı kısa öyküsüne dayanmaktadır ve İkinci Emir'e koşuttur: 'Tanrın RAB'bin adını boş yere ağzına almayacaksın.'

A lonely 17–year-old Ania (the Newbie) is seeking acceptance in a group of peers playing risky urban games. She pays for her strivings with a loss of faith in values. With nothing to lose, Ania invents a daredevil game, supposed to provoke the group and especially its leader-Czarny, to think. The surprising end of the film gives a new chance to return to normality for its characters. The film is based on the short story 'Moc słowa' [The Power of Word] by Anna Czajka and corresponds to the second Commandment: 'You shall not take the name of the Lord your God in vain'.

Yönetmen / Director: Tomasz Olejarczyk
Senaryo / Screenplay: Tomasz Olejarczyk
Kurgu / Editing by: Tymek Wiskirski
Müzik / Music by: Tomasz Stroynowski
Fotoğraf / Photography: Radoslaw Ladczuk
Oyuncular / Casts: Justyna Wasilewska, Marcin Korcz, Dorota Chotecka
Yapımcı / Production: Instytut Promocji Edukacji, Wydawnictwo Pedagogiczne Operon

Adres / Adress: ul. Basztowa 15/8a, 31-143 Kraków, Poland
Telefon / Phone: +48122946945
Faks / Fax: +48122946945
E-Posta / Email: ceregiele@o2.pl, katarzyna@kff.com.pl
Web Adresi / Website: www.kff.com.pl

Tomasz Olejarczyk

1974 yılında Varşova'da doğdu. Wroclaw'da Ludwik Solski Devlet Tiyatro Okulu'ndan mezun oldu. Oyuncu, senarist ve yönetmendir. Hem Polonya'da hem de yurtdışında pek çok ödül almış olan 'Luksus' (Lüks) adlı kısa filmin ortak yönetmenidir (yönetmen Jaroslaw Sztandera'yla birlikte).

Tomasz Olejarczyk, born in 1974, lives in Warsaw, an actor, scriptwriter and director; a graduate of The Ludwik Solski State Theatre School in Wrocław; a co-director (together with a director Jarosław Sztandera) of the short film 'Luksus' [The Luxury] much awarded both in Poland and abroad.

Filmografisi / Filmography
2009 'The Newbie'

Çit
The Fence

Renkli / Colour, Polonya / Poland, 21', 2009

Bir anneyle (Maria Seweryn) kızı (Michalina Rodak) bir köyün kenarındaki küçük bir evde yalnız başlarına yaşamaktadırlar. Bu ikisi arasındaki yakın ilişki gizemli bir adamın ortaya çıkışıyla birlikte bozulur. Kadınlar kendilerini karşılıklı kıskançlık ve güvensizlikten koruyabilirler mi? Bu film Aleksandra Duda'nın 'Zeytin' adlı öyküsüne dayanmaktadır ve Sekizinci Emir'e koşuttur: "Komşuna karşı yalan yere tanıklık etmeyeceksin." "Dekalog 89+" projesi kapsamında yapılan filmlerin bir parçasıdır. Tomek Matuszczak, Krzysztof Kieslowski'nin "Dekalog" adlı ünlü filminin 20. yıldönümü dolayısıyla yapılan proje doğrultusunda, Dekalog Emirlerinin genç kuşaklar üzerindeki etkisi konusunda yeni filmler yapmayı göze alan on genç yönetmenden biridir.

Mother (Maria Seweryn) and daughter (Michalina Rodak) live alone in a small house on the outskirts of the village. Their close relations get distorted by appearing of a mysterious man. Are women able to defend themselves from mutual jealousy and distrust? The film is based on the story of Aleksandra Duda 'Olive' and refers to Eighth Commandment 'You shall not bear false witness against your neighbor.'-as a part of film cycle produced within the project 'Dekalog 89+'. Tomek Matuszczak is one of the ten young directors which has taken the challenge of making new film on the Decalogue Commandment's impact for young generations, due to the project made on 20th anniversary of launching the famous 'Decalogue' by Krzysztof Kieślowski.

Yönetmen / Director: Tomasz Matuszczak
Senaryo / Screenplay: Tomasz Matuszczak
Kurgu / Editing by: Tymek Wiskirski
Müzik / Music by: Tomasz Stroynowski
Fotoğraf / Photography: Maciej Sobieraj
Oyuncular / Casts: Michalina Rodak, Maria Seweryn, Maciej Wojdyla
Yapımcı / Production: Instytut Promocji Edukacji, Wydawnictwo Pedagogiczne Operon, Studio Filmowe Harpoon Films, TVP.S.A..

Adres / Adress: ul. Basztowa 15/8a, 31-143 Kraków, Poland
Telefon / Phone: +48122946945
Faks / Fax: +48122946945
E-Posta / Email: katarzyna@kff.com.pl, info@tomekmatuszczak.com
Web Adresi / Website: www.kff.com.pl

Tomasz Matuszczak

1979 yılında doğdu. Lodz Ulusal Sinema Okulu film yönetmenliği fakültesinden mezun oldu. "Yeni Gün", "Sigara Kutusu" ve "Araba Tamir"nin de aralarında bulunduğu bazı kısa filmler yönetti. Jan Jakub Kolski'nin yönetmenliğini yaptığı "Mutlu Aphonya"nın film setinde yönetmen yardımcılığı da yaptı.

Tomek Matuszczak (born in 1979). Graduate of National Film School in Lodz in the faculty of film directing. He has directed several short films including 'New Day', 'Cigarette Case' and 'Autorepair'. He was also the second director on the set of the movie 'Happy Aphonya' directed by Jan Jakub Kolski. He lives in Warsaw.

Filmografisi / Filmography
2009 'The Londoners'
2009 'Happy Aphonya' second director
2009 'The fence'
2006 'Autorepair'
2005 'Cigarette case'
2005 'New day'
2002 'Lovely'
2001 'Out the run'
2001 'The next day'

Polonya Başkonsolosluğu'nun Katkılarıyla

Kiracı
The Lodger
Renkli / Colour, Polonya / Poland, 21', 2009

Dans okulunda okuyan Kasia (Klaudyna Lewczuk) büyük bir dairede annesiyle (Ewa Kasprzyk) birlikte yaşamaktadır. Günün birinde annesi odalardan birini bir spor lisesi öğrencisine kiralar. Kasia'yla kiracı, sözlerin ve buluşmaların olmadığı özgün bir dostluk ilişkisi kurarlar. Bu film Bogna Holynska'nın "Yeni boya" adlı öyküsüne dayanmaktadır ve Altıncı Emir'e koşuttur: "Zina yapmayacaksın." "Dekalog 89+" projesi kapsamında yapılan filmlerin bir parçasıdır. Martin Bortkiewicz, Krzysztof Kieslowski'nin "Dekalog" adlı ünlü filminin 20. yıldönümü dolayısıyla yapılan proje doğrultusunda, Dekalog Emirlerinin genç kuşaklar üzerindeki etkisi konusunda yeni filmler yapmayı göze alan on genç yönetmenden biridir.

Kasia (Klaudyna Lewczuk), a student of dance school, lives with her mother (Ewa Kasprzyk) in a large flat. One day her mother rents a room to the lodger-a sports high school student. Kasia and the lodger start to run an original friendship relation-without words and meetings. The film is based on the story by Bogna Hołyńska 'Fresh paint' and refers to the Sixth Commandment 'You shall not commit adultery.'-as a part of film cycle produced within the project 'Dekalog 89+'. Marcin Bortkiewicz is one of the ten young directors which has taken the challenge of making new film on the Decalogue Commandment's impact for young generations, due to the project made on 20th anniversary of launching the famous 'Decalogue' by Krzysztof Kieślowski.

Yönetmen / Director: Marcin Bortkiewicz
Senaryo / Screenplay: Marcin Bortkiewicz
Kurgu / Editing by: Piotr Mendelowski
Müzik / Music by: Tomasz Stroynowski
Fotoğraf / Photography: Malte Rosenfeld
Oyuncular / Casts: Klaudyna Lewczuk, Ewa Kasprzyk, Olaf Lubaszenko
Yapımcı / Production: Instytut Promocji Edukacji, Wydawnictwo Pedagogiczne Operon, Studio Filmowe Harpoon Films, TVP.S.A.

Telefon / Phone: +48122946945
E-Posta / Email: katarzyna@kff.com.pl, bortek@2com.pl
Web Adresi / Website: www.kff.com.pl

Marcin Bortkiewicz

1976 yılında doğdu. Gdansk Üniversitesi Leh Filolojisi bölümünden ve Andrzej Wajda Sinema Yönetmenliği Yüksek Okulu'ndan mezun oldu. Uzun yıllar Slupsk'ta oyuncu, senarist ve yönetmen olarak Tiyatro Merkezi "Rondo"'yla ilişki içinde oldı. Sanatsal üretimi içinde bazı filmler de vardır: "Sessizlik" ve "İlköğrenim" gibi. 49. Krakov Film Festivali'nde Jüri Ödülü almıştır. Varşova'da yaşamaktadır.

Marcin Bortkiewicz born 1976. Graduate of Polish Philology at the University of Gdansk and the Andrzej Wajda Master School of Film Directing. For many years he was associated with the Theatre Centre 'Rondo' in Słupsk as an actor, screenwriter and director. In his artistic output there are also several films including 'The Silence' and 'Primary Education'. He was awarded with the Jury Honors at the 49th Polish Krakow Film Festival. He lives in Warsaw.

Filmografisi / Filmography
2009 'Hel' second director and actor
2009 'The Lodger'
2009 'Primary education'
2004 'Game rules'
2003 'Exercise Sixth' (in Silence)

Tek Başına
An Exclusive

Renkli / Colour, Polonya / Poland, 14', 2009

Bu film popüler İsrailli yazar Etgar Karet'in kısa bir öyküsünden uyarlanmıştır. İnsanların akıldışı bir biçimde davranmalarına yol açan bir duygu hakkında karanlık bir öyküdür bu. Laura, birkaç yıllık bir ilişkinin ardından, tek bir açıklama yapmaksızın çeker gider. Szymon, Laura'nın onu neden terkettiğini anlamak için izini sürer. Ne var ki, Laura yüz yüze gelmemek için elinden geleni yapar. Sonunda, kader yollarını yeniden birleştirir ama bu defa sonuncudur.

'An exclusive' is a film adaptation of a short story by a popular Israeli writer Etgar Karet. It is a dark story about a feeling that forces blinded by it people to act in an irrational way. Laura, after a couple of years of relationship, suddenly walks away without a word of explanation. Szymon [Simon] tries to track her down in order to understand why she had left. However, the girl does everything to not to let a confrontation happen. Finally, the fate joins their ways once again but this time is the last one.

Yönetmen / Director: Krzysztof Szot
Senaryo / Screenplay: Krzysztof Szot
Kurgu / Editing by: Krzysztof Szot, Kacper Fertacz
Müzik / Music by: Michał Lorenc
Fotoğraf / Photography: Kacper Fertacz
Oyuncular / Casts: Leslaw Zurek, Agnieszka Judycka, Witold Debicki, Artur Pontek
Yapımcı / Production: Lubelska Grupa Filmowa

Adres / Adress: ul. Basztowa 15/8a, 31-143 Kraków, Poland
Telefon / Phone: +48122946945
Faks / Fax: +48122946945
E-Posta / Email: katarzyna@kff.com.pl, krzysztof.szot@gmail.com
Web Adresi / Website: www.kff.com.pl

Krzysztof Szot

1986 yılında doğdu. Yönetmen, senarist ve yapımcıdır. 2008'de Varşova Sinema ve Televizyon Akademisi'nden mezun oldu. Güneydoğu Polonya'dan sinemacıları bir araya getiren Lubelska Grupa Filmowa'nın kurucusu ve başkanıdır. Kısa ("Maskeli Balo") ve eğitsel filmlerin yaratıcısıdır.

Krzysztof Szot-born in 1986. Director, scriptwriter and producer. Academy of Film and Television in Warsaw graduate in 2008. Founder and the Chairman of Lubelska Grupa Filmowa's association, gathering filmmakers from south-east Poland. The author of short feature films ('The Masquerade', 2008) and educational films.

Filmografisi / Filmography
2008 'The Masquerade'
2009 'An Exclusive'

Overboard
Overboard
Renkli / Colour, Polonya / Poland, 24', 2009

Yat tasarımcısı Adam (Michal Kowalski) ailesini ihmal eden bir işkoliktir. Hayatının en önemli kararlarından birini vermek durumundadır. Bir çocukluk anısının etkisi, Deniz Balıkçılarının Hac Yolculuğu'na katılımının anısı ona kişisel sorunlarının üstesinden gelme gücünü verecek midir? Bu film, Wojciech Pawel Kowalewski'nin "Olağan Pazar" adlı kısa öyküsüne dayanmaktadır ve Üçüncü Emir'e koşuttur. "Dekalog 89+" projesi kapsamında yapılan filmlerin bir parçasıdır. Bartosz Paduch, Krzysztof Kieslowski'nin "Dekalog" adlı ünlü filminin 20. yıldönümü dolayısıyla yapılan proje doğrultusunda, Dekalog Emirlerinin genç kuşaklar üzerindeki etkisi konusunda yeni filmler yapmayı göze alan on genç yönetmenden biridir.

Adam (Michał Kowalski)-a yacht designer is a workaholic neglecting his family. Now he has to face one of the most important decisions in his life. Does the affection from his childhood, a reminiscence of taking part in the Sea Fishermen Pilgrimage will give him strength to fight for make an order along his private matters? Film is based on a short story by Wojciech Paweł Kowalewski 'Usual Sunday' and refers to Third Commandment-as a part of film cycle produced within the project 'Dekalog89+'. Bartosz Paduch is one of the ten young directors which has taken the challenge of making new film on the Decalogue Commandment's impact for young generations, due to the project made on 20th anniversary of launching the famous 'Decalogue' by Krzysztof Kieślowski.

Yönetmen / Director: Bartosz Paduch
Senaryo / Screenplay: Bartosz Paduch
Kurgu / Editing by: Andrzej Preisner
Müzik / Music by: Tomasz Stroynowski
Fotoğraf / Photography: Bartosz Bieniek
Oyuncular / Casts: Janusz Chabior, Michał Kowalski, Oskar Dąbski, Piotr Andruszkiewicz
Yapımcı / Production: Instytut Promocji Edukacji, Wydawnictwo Pedagogiczne Operon, Studio Filmowe Harpoon Films, TVP.S.A.

Adres / Adress: ul. Basztowa 15/8a, 31-143 Kraków, Poland
Telefon / Phone: +48122946945
Faks / Fax: +48122946945
E-Posta / Email: katarzyna@kff.com.pl, bartosz.paduch@gmail.com
Web Adresi / Website: www.kff.com.pl

Bartosz Paduch

1979 yılında doğdu. Silesai Üniversitesi Radyo ve Televizyon bölümünden sinema ve televizyon yönetmenliği dalında mezun oldu. Birçok kısa film yapmıştır; "X2", "Vizesiz", "Teğmen Babek. 1939 Gdynia Savaşı" ve "Belgesel Sanatı" adlı belgeseller. Pek çok ödülle onurlandırılmıştır: SOFA Bağımsız Film Festivali Birincilik Ödülü, Gdansk, 2006; "Best OFF" Festivali Büyük Ödül, Varşova, 2007; Sopot Film Festivali'nde En İyi Pomeranya Filmi ve Sanatçısı Ödülü, 2007. Gdansk'ta yaşamaktadır.

Bartosz Paduch (born in 1979). Graduate of Radio and Television Department of Silesia University in film and TV directing. Author of many shorts as: 'X2', 'Without visa', documentaries 'Colonel Dąbek. Battle of Gdynia 1939' and 'The art of documentaries' cycle. He is a laureate of many awards: First Award on SOFA Independent Film Festival, Gdańsk 2006, Grand Prix of 'Best OFF' Festival, Warsaw 2007, Best Pomeranian Film and Artist Award at Sopot Film Festival, 2007. He lives in Gdańsk.

Filmografisi / Filmography
2010 'Black Thursday' director's assistant
2009 'Overboard'
2009 'Colonel Dąbek. Battle of Gdynia 1939'
2007 'Without visa'
2006 'Leni'
2005 'x2'

Zavallı Başım
My Poor Head

Renkli / Colour, Polonya / Poland, 21', 2009

16 yaşındaki Wojtek'in babası, karısının ölümünden sonra geçirdiği sinir krizine yenik düşer ve gerçekle bağını yitirir. Wojtek'in okuduğu okulun yetkilileri bu sorunu zaten bilmektedirler. Baba oğluna bakabileceğini kanıtlayamazsa, Wojtek yetimhaneye götürülecektir. Wojtek'in duruma hakim olmak ve bu sorunun üstesinden gelmek için yalnızca birkaç saati vardır. Bu film Joanna Labuz'un 'ON' [O] adlı kısa öyküsüne dayanır ve Dördüncü Emir'e koşuttur: 'Annene babana saygı göster'.

After the death of his wife, the father of 16-year-old Wojtek, succumbs to a nervous breakdown and loses touch with reality. The school authorities where Wojtek is a student already know about this problem. If Wojtek's father doesn't prove he is able to look after his son, Wojtek will be taken to an orphanage. Wojtek is left with a few hours to master the situation and overcome the problem. The film is based on the short story 'ON' [He] by Joanna Łabuz and corresponds to the fourth Commandment: 'Honour your father and your mother'.

Yönetmen / Director: Adrian Panek
Senaryo / Screenplay: Adrian Panek
Kurgu / Editing by: Marcin Konarzewski
Müzik / Music by: Tomasz Stroynowski
Fotoğraf / Photography: Dominik Danilczyk
Oyuncular / Casts: Mariusz Bonaszewski, Adrianna Biedrzyńska, Krzysztof Chodorowski
Yapımcı / Production: Instytut Promocji Edukacji, Wydawnictwo Pedagogiczne Operon

Adres / Adress: ul. Basztowa 15/8a, 31-143 Kraków, Poland
Telefon / Phone: +48122946945
Faks / Fax: +48122946945
E-Posta / Email: katarzyna@kff.com.pl, panadek@gazeta.pl
Web Adresi / Website: www.kff.com.pl

Ödüller / Awards
Grand Prix FilmFest Dresden, Germany

Adrian Panek

1975 yılında doğdu; senarist ve yönetmendir. Katowice Silesia Üniversitesi Krzysztof Kieslowski Radyo ve Televizyon Bölümü'nden mezun oldu ve Andrzej Wajda Sinema Yönetmenliği Yüksek Okulu'nda bir sinema dersi aldı. Varşova'da yaşamaktadır. 'Meczenstwo Mariana' (Marian'ın şehitliği) adlı kısa filmi yapmıştır.

Adrian Panek, born in 1975; scriptwriter and director; a graduate of University of Silesia Krzysztof Kieślowski Radio and Television Department in Katowice and a film course at Andrzej Wajda Master School of Film Directing; lives in Warsaw. The author of a short film 'Męczeństwo Mariana' [Marian's Martyrdom] made within the first edition of the programme '30 minutes'.

Filmografisi / Filmography
2007 'Marian's Martydom'
2009 'My poor head'

Altı Dolar Elli Cent'lik Adam

The Six Dollar Fifty Man

Renkli / Colour, Yeni Zelanda / New Zealand, 15', 2009

1970'li yılların Yeni Zelanda'sı. Sekiz yaşındaki gözüpek Andy, zorba oyun arkadaşlarının işini görmek için süper kahramanlık tasladığı bir dünyadan çıkmak durumunda kalır.

Set in 1970s New Zealand, The Six Dollar Fifty Man follows Andy, a gutsy 8 year-old boy who is forced to break out of his make-believe superhero world to deal with playground bullies.

Yönetmen / Director: Mark Albiston, Louis Sutherland
Senaryo / Screenplay: Louis Sutherland
Kurgu / Editing by: Mark Albiston
Fotoğraf / Photography: Simon Baumfield

Adres / Adress: NZ Film Commission, Level 3, 119 Ghuznee Street, Wellington 6011 NZ
Telefon / Phone: +644 382 7688
E-Posta / Email: shorts@nzfilm.co.nz

Ödüller / Awards
2010, Best Drama- Aspen Shortsfest, USA
2010, Best Narrative Short- Cinequest Film Festival, USA
2010, Jury Prize in International Short Filmmaking- Sundance Film Festival, USA
2010, Special Mention- 60th Internationale Filmfestspiele Berlin-Generation, Germany
2009, Special Distinction - Festival de Cannes, France
2009, Silver Spike- Valladolid International Film Festival, Spain
2009, 53rd BFI London Film Festival, UK
2009, Black Pearl 09 Award for Best Narrative Short - Middle East International Film Festival, UAE
2009, New Zealand International Film Festival, New Zealand
2009, Melbourne International Film Festival, Australia
2009, Best International Short Fiction Film- Expresion en Corto, Mexico

Betty'nin Pastası

Betty Banned Sweets

Renkli / Colour, Yeni Zelanda / New Zealand, 14', 2008

Yirmi üç yasındaki Benjamin'le annesi birbirlerine bağımlı bir hayat sürdürürler. Bu hayattan sıkılan Benjamin saplantılı bir biçimde dioramalar ve kacıp gitme planları yapar. Betty oğlunun doğumgününü kutlamakta ısrarlıdır.

Twenty three year old Benjamin and his mother have a strangely co-dependent relationship, much to Benjamin's growing disdain. To escape it, he retreats into his studio and his shoe-boxed sized models of the places he is desperate to visit. While Benjamin obsessively creates dioramas and makes plans to get away, his mother obsessively plans an unwanted birthday party for him. By the day of the party, Benjamin's decision for the immediate future will have been made, but not necessarily by him.

Yönetmen / Director: Michelle Savill
Senaryo / Screenplay: Michelle Savill
Kurgu / Editing by: Tracey Egerton
Fotoğraf / Photography: Chris Tan

Adres / Adress: NZ Film Commission, Level 3, 119 Ghuznee Street, Wellington 6011 NZ
Telefon / Phone: +644 382 7688
E-Posta / Email: shorts@nzfilm.co.nz

Ödüller / Awards
2009, 63rd Edinburgh International Film Festival, U.K.
2009, Aspen Shortsfest, USA
2009, In Competition 31st Clermont-Ferrand Short Film Festival, France
2009, International Film Festival Rotterdam, New Arrivals, The Netherlands
2008, Melbourne International Film Festival, Australia
2008, 46th Gijon international Film Festival for Young People, Spain
2008, Brisbane International Film Festival, Australia
2008, Show Me Shorts, New Zealand

Çivilere Dikkat!

Careful With That Power Tool

Renkli / Colour, Yeni Zelanda / New Zealand, 2', 2009

Çocuklar motorlu aletlerden uzak dursun.

The highly anticipated sequel to, 'Careful with that Axe'...

Power tools and children don't mix.

Yönetmen / Director: Jason Stutter
Senaryo / Screenplay: Jason Stutter
Kurgu / Editing by: Jason Stutter
Fotoğraf / Photography: Jason Stutter

Adres / Adress: NZ Film Commission, Level 3, 119 Ghuznee Street, Wellington 6011 NZ
Telefon / Phone: +644 382 7688
E-Posta / Email: shorts@nzfilm.co.nz

Ödüller / Awards
2009, Seattle International Film Festival, USA
2009, Melbourne International Film Festival, Australia
2009, New Zealand International Film Festival, New Zealand
2009, CFC- Worldwide Short Film Festival, Canada

Jason Stutter

Jason film endüstrisinde çalışmaya editör olarak başladı. Çok sayıda kısa film ve bir de uzun metraj film yönetti. Uzun metraj filmi "Tongan Ninja"yı beraber yazdığı ve filmin başrolünü de üstlenen Jemaine Clement aynı zamanda HBO'nun "Flight of the Conchords" dizisinde oynuyor. Jason'ın bir sonraki ve yine komedi korku olan uzun metrajlı filmi halen post-prodüksiyonda.

Jason originally started in the film industry as an editor. He has directed many short films and directed the feature film "Tongan Ninja" – co-written and starring Jemaine Clement from HBO's "Flight of the Conchords". Jason's next feature film, also a comedy horror, is currently in post production.

Filmografisi / Filmography
1999 Fizz (Short Film)
2002 Tongan Ninja (Feature Film)
2009 Careful With That Power Tool

Balmumu Kanatlar

Wax Wings

Renkli / Colour, İtalya/Tunus / Italy/Tunisia, 7', 2009

Bir gemi enkazından kurtulan kazazede güzel bir sahile çıkar. Evlere servis edilen bir pizza kutusuna rastlayınca, İtalya'da olduğunu anlar, neşesi sınır tanımaz ve çılgınca dans etmeye başlar.

The survivor of a shipwreck lands on a beautiful beach. When he comes upon a carry-out pizza box and realizes he is in Italy, his joy is boundless and he starts a wild dance.

Yönetmen / Director: Hedy Krissane
Senaryo / Screenplay: Hedy Krissane
Kurgu / Editing by: Davide Neglia
Müzik / Music by: Mirko Guerra
Ses / Sound: Mirko Guerra
Fotoğraf / Photography: Franco Robust
Oyuncular / Casts: Hedy Krissane, Salvatore Alcaro

Adres / Adress: Hedy Krissane, Via Guglielminetti 4, 10136 Torino, Italy
Telefon / Phone: 393386636272
E-Posta / Email: hedykrissane@gmail.com
Web Adresi / Website: www.hedykrissane.it

Ödüller / Awards
27° Torino Film Festival 2009: Miglior Film 'Spazio Torino' Best Short
Pistoia corto film festival 2009: Menzione Speciale della Giuria 'Tema Sociale', Special prize
Corto Dorico 2009: Premio 'Sentieri di Cinema'. Sentieri di Cinema prize
Dieci Minuti Film Festival 2010: Miglior Attore Protagonista. Best Actor
Cortolandria 2010: Miglior Film 'Dialettando' Best Short

Hedy Krissane

Hedy Krissane 1971 Tunus doğumludur. Birçok televizyon dizisinde ve filmde rol aldı. Kariyerine 2003 yılında "LEBESS non c'è male" adlı kısa filmle yönetmen olarak başlar; bu kısa film 2003 Torino Film Festivali'nde en iyi film için verilen "Spazio Torino" ödülünü, 2004 Salento Finibus Terrae'de yeni yazarlar bölümünde en iyi reji ve en iyi film ödüllerini kazanır. 2005 yılında, 2005 Torino Film Festivali'nde en iyi İtalyan kısa filmi olarak Avrupa Kodak vitrindekiler ödülünü kazanan ikinci kısa filmi "colpevole fino a prova contraria"yı gerçekleştirir. Bu film 2006 Cannes Film Festivali'nde de gösterilmiştir. Bu kısa film birçok İtalyan ve uluslararası film festivallerine de seçilmiş ve ödüller almıştır. 2008'de üçüncü kısa filmi olan "Şehirde bir yerde"yi gerçekleştirir ve 2009'da göç teması üzerine üçlemesini "Balmumu Kanatlar" ile bitirir.

Hedy Krissane, (Tunisia, 1971) Actor in several TV serials and movies. He begins his career as director in 2003 with the short film 'LEBESS non c'è male', 'Spazio Torino' prize winner for best movie at the Torino Film Festival 2003 together with the prize for best direction and best movie in the new authors section at Salento Finibus Terrae 2004. In 2005 he realizes his second short film 'colpevole fino a prova contraria', European Kodak showcase prize winner during Torino Film Festival 2005 as best Italian short film. This film has also been presented during Cannes Festival 2006. This short film has also been selected and awarded in several Italian and international film festivals. In 2008 he realizes his third short film 'Somewhere in the city' and in 2009 closes his trilogy about immigration theme with 'Wax Wings'.

Filmografisi / Filmography
2003 'Lebess' (non c'è male), Lebess, betacam, sp 15 min
2005 'Colpevole fino a prova contraria / Guilty until proven innocent' 35 mm, 12 min
2008 'Da qualche parte in città / Somewhere in the city' HD 10 min
2009 'Ali di cera / Wax wings' HD 07 min

Tavşan Kafesi
Rabbit-Hutch

Renkli / Colour, Rusya / Russia, 17', 2010

Totaliter bir rejimin baskısı altında yaşayanların öyküsü.

This is a story about a petty officer living under the pressure of a totalitarian regime.

Yönetmen / Director: Dmitriy Averin
Senaryo / Screenplay: Dmitriy Averin
Kurgu / Editing by: Dmitriy Averin
Müzik / Music by: Alexey Orelovich
Ses / Sound: Alexey Orelovich
Fotoğraf / Photography: Gleb Neupokoev
Sanat Yönetmeni / Art Director: Maksim Maleev
Oyuncular / Casts: Andrey Shimko, Igor Jakovlev, Spartak Kondaurov
Yapımcı / Production: Dmitriy Averin Creative Lab.

Adres / Adress: 103-1-55 prospekt Stachek, Saint Petersburg, Russia, zip 198302
Telefon / Phone: +79119109892
E-Posta / Email: shipanton@gmail.com, averindi@mail.ru
Web Adresi / Website: www.averin.tv

Dmitriy Averin

1983 Yılında Kaliningrad'da Doğdu. 2000-2004 yılları arasında Petersburg Üniversitesi'nde biyoloji öğrenimi gördü. 2010'da Petersburg Devlet Tiyatro Akademisi'nden mezun oldu.

He was born in Kaliningrad in 1983, from 2000 till 2004 has been studding in St. Petersburg University, in Faculty of biology, in 2010 has finished St. Petersburg State Academy of Theatre.

Filmografisi / Filmography
'The Pipe' (academic short fiction, 2009)
'Rabbit-hutch' (thesis short fiction, 2010)

Günümüzde Varoluş
Today's Existence

Renkli / Colour, Hollanda / Netherlands, 18', 2010

Toplumun insanlara dayattığı değer ve beklentilerin bilinçli ve/veya bilinçdışı olarak gerçekleştirilmesi mutlu bir varoluşu güvenceler mi?

Does the conscious and/or unconscious fulfilment of values and expectations that society imposes on people guarantee a happy existence?

Yönetmen / Director: Cengiz Özgök
Senaryo / Screenplay: Cengiz Özgök
Kurgu / Editing by: Cengiz Özgök
Fotoğraf / Photography: Cengiz Özgök
Oyuncular / Casts: Chris Mennen, Janny Johanna
Yapımcı / Production: Orphic Film

Adres / Adress: Sluis 8, 9934 RW, Delfzijl, Netherlands
Telefon / Phone: (+31) 614040033
E-Posta / Email: cengiz@canevisions.nl
Web Adresi / Website: www.canevisions.nl

Cengiz Özgök

Türk kökenli Hollandalı sinemacı Cengiz Özgök (İstanbul), günümüz toplumuna ilişkin alaycı ve rahatsız edici görüşünü dile getirmek için film çekmektedir.

The Dutch filmmaker of Turkish descent, Cengiz Özgök (İstanbul) produces movies in order to express his cynical and disturbing view on our modern society. After 'Ander Zelfbesef' from 2007, Cengiz now presents 'Today's Existence' in which he critically observes human happiness in our times.

Bir Duygu Gösterisi
A Display Of Emotion

Renkli / Colour, Kanada / Canada, 6' 37", 2009

Bir adamın aşkını ilan etmeye yöneltilişinin kısa çarpıcı öyküsü.

A short, sharp story about a man led to make a slightly deluded declaration of love.

Yönetmen / Director: Stéphane Dirschauer
Senaryo / Screenplay: Stéphane Dirschauer
Kurgu / Editing by: Nadia Tan
Müzik / Music by: Mercedes/Makende
Ses / Sound: Urmas Rosin, Bryan Day
Fotoğraf / Photography: Maya Bankovic
Sanat Yönetmeni / Art Director: Rosanna Lagacé
Oyuncular / Casts: Daryl Marks, Mary Di Mambro, Emmanuel Kabongo, Andrea Fletcher
Yapımcı / Production: Égaré Films

Adres / Adress: 134 Gloucester Grove, Toronto (Ontario), M6C 2B1, Canada
Telefon / Phone: 14167816825
Faks / Fax: 14167818768
E-Posta / Email: sdirsch@egarefilms.com, sdirsch@yahoo.com
Web Adresi / Website: www.egarefilms.com

Ödüller / Awards
Official Selection: Euroshorts 2009 (Warsaw, Poland)
Victoria Independent Film Festival 2010 (Melbourne, Australia)
On Location: Memphis International Film Festival 2010 (Memphis, USA)
Patras International Festival of Cinema & Culture 2010 (Patras, Greece)

Stéphane Dirschauer

Montréal ve Sorbonne üniversitelerinde felsefe öğrenimi gördü. Kanada, Fransa ve Amerika Birleşik Devletleri'nde yaşadı ve gazeteci, çevirmen ve akademisyen olarak çalıştı.

Stéphane Dirschauer studied philosophy at the Université de Montréal and the Sorbonne in Paris. He has lived in Canada, France and the United States and worked as a journalist, translator, and academic.

Filmografisi / Filmography
A Display of Emotion (2009)
Vol de nuit (2010, in preproduction)

İkincil Yapılar

Secondary Structures

Renkli / Colour, Almanya / Germany, 29' 41", 2010

Anja bir ticaret fuarında hosteslik görevi nedeniyle Köln'de bir hafta geçirir. Bu sırada on üç yaşındaki Dominik'le tanışır. Çocuk yakınlık kurmak için büyük çaba gösterir. Anja giderek ona evde kötü davranıldığından kuşku duyar. Karışmalı mı, yoksa göz ardı mı etmelidir? Bu soru ona dert olur.

Anja is spendin a week in Coloigne, working as a hostess at a trade fair, when she meets thirteen year old Dominik. His attempts at intimicy are demanding and aggressive, and anja has a growing suspicionthat he is being abused at home. The question of wheter to interfere or ignore it begins to torment her.

Yönetmen / Director: Alexandra Schröder
Senaryo / Screenplay: Alexandra Schröder
Kurgu / Editing by: Marc Metzger
Müzik / Music by: Peter Aufderhaar
Ses / Sound: Luiz Melo Paiva e Silva
Fotoğraf / Photography: Andreas Köhler
Sanat Yönetmeni / Art Director: Anya Putilina
Oyuncular / Casts: Sabine Krause, Erik Schroll
Yapımcı / Production: Academy Of Media Arts Cologne

Adres / Adress: Franz-Geuer-Strasse 13, 50823 Cologne, Germany
Telefon / Phone: +49 160 3256244
E-Posta / Email: 1.19@gmx.de

Alexandra Schröder

1975 yılında Berlin'de doğdu. Hamburg Güzel Sanatlar Üniversitesi'nde öğrenim gördü. Düsseldorf Sanat Akademisi'nde Prof Bernd Becher ve Prof. Thomas Ruff'tan Fotoğraf, Prof. Vadim Glowna'dan Sinema dersleri aldı. 2005-2009 yılları arasında Köln Medya Sanatları Akademisi'nde Sinema/Televizyon üzerine yüksek lisans dersi aldı.

Alexandra Schröder, born in Berlin in 1975, studied at the University of Fine Arts Hamburg and at the Art Academy Düsseldorf in the photography class under Prof. Bernd Becher and Prof. Thomas Ruff, and in the film class under Prof. Vadim Glowna. From 2005 to 2009, she took a postgraduate course on Film/Television at the Cologne Academy of Media Arts.

Filmografisi / Filmography
2004 'Whats inside a Girl', Animation, 3.51min
2006 'Love me', Animation, 2.50 min
2007 'Schwärmer', Kurzspielfilm, 12.50min
2009 'JVA Heinsberg (AT)', Dokumentarfilm in Postproduktion, 60min
2009 'Gelb & Pink', Dokumentarkurzfilm für Kinder, 11 min
2010 'Glasfasern', Spielfilm, 29.41 min

Mutlu Hayat
The Happy Life

Renkli ve Siyah-Beyaz / Colour, Black and White, Yunanistan / Greece, 8', 2009

"Bir çizgi romancı. Karısı. Çizgi romanı. Mutlu hayat."

Atölyesinde dünyadan soyutlanmış bir biçimde çalışan bir çizgi romancı. Canla başla çizgi roman karakterlerini bitirmek için uğraşmaktadır. Onun bütün dünyası, üzerinde çalıştığı kağıt parçasıdır ve gerçek hayat kapısını çalmakta olsa da o yaşamı bu kağıt üzerinde yaratır. Ne var ki, sonunda bu çizgi romancı umduğunu bulur.

'A cartoon artist. His wife. His cartoon. The happy life.'

A cartoon artist, working isolated in his atelier. His is trying hard to complete his cartoon characters. His world is the piece of paper he is working on because he creates life there, even though real life is knocking on his door. But in the end, this cartoon artist, is getting what he bargained for.

Yönetmen / Director: Minos Nikolakakis
Senaryo / Screenplay: Minos Nikolakakis
Kurgu / Editing by: Alexandros Seitaridis
Müzik / Music by: Marios Strofalis
Ses / Sound: Fanis Karagiorgos
Fotoğraf / Photography: Dimitris Theodoropoulos
Sanat Yönetmeni / Art Director: Nikos Politis
Oyuncular / Casts: Alexandros Logothetis, Mirto ALikaki, Petros Lagoutis
Yapımcı / Production: Minos Nikolakakis

Adres / Adress: 92 Irinis st, Agia Paraskevi 15341 Athens Greece
Telefon / Phone: 306972822528
E-Posta / Email: minnikol@hotmail.com, nonickforme@hotmail.com

Minos Nikolakakis

1980 yılında Atina'da doğdu. Erken yaşlardan itibaren sinemacılığa ilgi duydu. 2002'de ilk profesyonel kısa filmini (Ticket To Ride) yaptı. Filmleri dünyanın çeşitli yerlerindeki bazı festivallerde (Los Angeles Kısa Film Festivali ve Montpellier gibi) gösterildi. Selanik Aristoteles Üniversitesi'nde verdiği seminerlerde kendi filmlerden eğitim aracı olarak da yararlandı. Sinema filmi yönetmenliğinin yanı sıra reklam filmleri de yönetti. Kısa filmlerde yönetmen yardımcısı ve denetçi olarak da çalıştı. Patras Üniversitesi Mühendislik Bölümü mezunudur ve sinemacılık tutkusuna ekonomik destek sağlamak için mühendis olarak da çalışmaktadır. Şimdilerde kısa filmlerindeki izlekleri geliştirdiği ilk uzun metrajlı filmi "Bir Zamanlar" üzerine çalışmaktadır.

Minos Nikolakakis was born in Athens on 1980. He became interested in film making from the earlier stages of his life. In 2002 he made his first professional short film 'Ticket to Ride'. His films have participated in several festivals all over the world (including Los Angeles Short Film Fest and Montpellier) and some had a wide theatrical release. They have also been used as a teaching medium in seminars he did in the Aristotle University of Thessaloniki, Arts department, Film Studies. Besides from directing films for cinema, he has directed commercials. He has also worked as an assistant director in short films and as a line producer. He is a graduate of the University of Patras, department of civil engineering and simultaneously working as a civil engineer to support his passion for film making. He is currently working on the screenplay of his first feature film 'Once upon a time' in which he expands the themes of short films he did.

Filmografisi / Filmography
'Ticket to Ride' (2003) 5', 35 mm
'The Present' (2005) 12', 35 mm
'Marionette' (2007) 11', 35 mm
'The Happy Life' (2009) 8', 35 mm

Su Altında Şölen
Banquet Under The Water

Renkli / Colour, İran / Iran, 15', 2010

Sınıra yakın bir yerde kamp kuran bir çift savaş döneminden kalan mayınları etkisiz duruma getirmektedir. Yılbaşından ve o güne özgü kutlamalardan bir gün önce mayın tarlasında toprağın altında buldukları bir antika yaşamlarını fena halde değiştirir.

A couple was defusing the mines which remained from war, out of the country and in a camp near the border. One day before the New Year and its special ceremonies, they found an antique under the ground in the mine field which changed their life grievously.

Yönetmen / Director: Babak Amini
Senaryo / Screenplay: Babak Amini
Kurgu / Editing by: Mahmoud Ghaffari
Müzik / Music by: Babak Mirzakhani
Ses / Sound: Saeed bojnoordi
Fotoğraf / Photography: Ashkan Ashkani
Sanat Yönetmeni / Art Director: Babak Amini
Oyuncular / Casts: Leila Otadi, Lagha Ghobadi, Salar Salehiye
Yapımcı / Production: Full Time Production

Adres / Adress: Apt. 4, No.9, Laleh Alley, Bahar St, Sadr Exp. Tehran, Iran
Telefon / Phone: 989122050753
Faks / Fax: 982122203412
E-Posta / Email: babiamini@yahoo.com
Web Adresi / Website:

Ödüller / Awards
It`s 2010 Film, Selectewd to the Montreal World Film Festival. World Copetition, 2010

Babak Amini

1978 yılında İran Kürdistan'ında doğdu. Tahran Üniversitesi'nde Felsefe Bölümü'nden mezun oldu. Ekim 2008'den Şubat 2009'a dek Cannes Film Festivali bünyesinde yürütülen 17. Cinéfondation'ın davetlisi oldum. "Kendimle Baş Başa 30 Gün" adlı ilk uzun metrajlı filmim üzerine çalışıyordum. Birkaç yıl Bahman Ghobadi'nin "Sarhoş Atlar Zamanı", "Kaplumbağalar Da Uçar", "Kimsenin İran Kedilerinden Haberi Yok" gibi filmlerinde yönetmen yardımcısı olarak çalıştım.

Babak Amini, born on 1978 in Iranian Kurdistan, graduated in the major of philosophy from Tehran University. I have been the 17th Cinéfondation session resident in the Cannes film festival from Oct 2008 till Feb 2009 and was working on my first feature movie by the name: '30 Days with Me' And also, working for several years as the director assistant of Bahman Ghobadi Like: 'A time for drunken horses', 'Turtles Can Fly', 'No one knows about the Persian cats.

Bir Balığın İniltisi
Howl Of A Fish

Renkli / Colour, Fransa / France, 20', 2010

Sébastien Carfora
Yönetmenin ilk filmidir.
This film is Sebastien Carfora's first short.

Julien ozandır.
Bugün bir çağrı merkezindeki ilk iş gününe göğüs germelidir.

Julien is a poet.
Today he must brave his first day of work at a survey call center.

Yönetmen / Director: Sébastien Carfora
Senaryo / Screenplay: Sébastien Carfora
Kurgu / Editing by: Stefano Cravero
Ses / Sound: Mathieu Villien
Fotoğraf / Photography: Sylvain Rodriguez
Oyuncular / Casts: Florent Cheippe (Julien), Camille De Sablet (Nathalie), Chloe Berthier (Valérie)
Yapımcı / Production: La Luna Productions

Adres / Adress: 28 rue de la Chapelle 75018 Paris
Telefon / Phone: +33 1 48 07 56 00
Faks / Fax: +33 1 48 07 11 88
E-Posta / Email: diffusion@lunaprod.fr

Senin Gibi Bir Kız Benim Gibi Bir Oğlanla
A Girl Like You With A Boy Like Me

Siyah-Beyaz / Black and White, Amerika Birleşik Devletleri / United States of America, 10', 2010

Bhadraksh birazdan hep sevmiş olduğu birine aralarındaki ilişkiyi bitirmek zorunda olduğunu söyleyecektir.

In a few moments, Bhadraksh will tell the one he has always loved that he must end the relations...

Yönetmen / Director: Ruben Amar
Senaryo / Screenplay: Joan Chemla, Ruben Amar
Kurgu / Editing by: Jennifer Lilly
Fotoğraf / Photography: Ryan Samul

Ruben Amar

Ruben Amar pek çok ödül almış Fransız bir yönetmendir.

Ruben Amar is a multiawarded French director.

Şirket
Corporate

Renkli / Colour, İtalya / Italy, 10', 2009

Alternatif bir şimdiki zamanda insanlar dijital bir yaşam koçu kullanırlar: D.K. (duygusal kılavuz). Çokuluslu "Şirket"in genç yöneticisi Vera D.K.'nın bir öğüdüne uymak istemez ve yaşamını D.K.'sız sürdürmeye başlar.

In an alternative present many people use a digital life-trainer: the E.N. (Emotional Navigator). Vera, young manager of the multinational company 'Corporate', refuses to follow an E.N. advice, and begins to live without E.N.

Yönetmen / Director: Valentina Bertuzzi
Senaryo / Screenplay: Francesca Bertuzzi, Valentina Bertuzzi
Kurgu / Editing by: Luca Tontodonati
Müzik / Music by: Cristina Carlini, Marco Di Teodoro
Ses / Sound: Claudio Bresciani
Fotoğraf / Photography: Beppe Gallo
Oyuncular / Casts: Valentina Lodovini, Luigi Diberti, Mirta Pepe, Lorenzo Bugliesi
Yapımcı / Production: Sator Productions

Adres / Adress: Valentina Bertuzzi Via Urbana 108 00184 Roma, Italy
Telefon / Phone: +39/333-4962396
Faks / Fax: +39/06-45447984
E-Posta / Email: ultra_violetto@infinito.it, segreteria@satorproductions.com
Web Adresi / Website: www.satorproductions.com

Ödüller / Awards
'Jury Award' Cyborg Film Festival, Anghiari, Italy
'Audience Award' Athens Sci-Fi & Fantasy International Film Festival', Athens, Greece
Nomination at 'Melies D'Argent 2010'

Valentina Bertuzzi

Roma'da yaşamaktadır. La Sapienza Üniversitesi (Roma) Sinema Bölümü'nden mezun olmuş ve doktora çalışması yapmıştır. Videolarında görsel deneyler ve biçimsel keskinliğe odaklanmıştır.

Valentina Bertuzzi lives in Rome. She's graduated in 'Cinema' and she's PhD at University of Rome La Sapienza. The visual experiments and the rigor of the form are the glue of her videos.

Filmografisi / Filmography
2006 'Ultravioletto'. Experimental Short. Leading actress: Aba Caterina Rohrwacker. Production: Telos Service. Awards: Arcipelago Festival Internazionale di Cortometraggi e Nuove Immagini, 'Jury Award'; 16 Corto International Film Festival, 'Critic Award'; Pergola Film Festival, 'Best Experimental short'; Marche Art Exposition 'Best Short'.

Kötü Şarkı Sözleri
Bad Lyrics

Renkli / Colour, Polonya / Poland, 25', 2009

Peter profesyonel bir ses teknisyenidir ve çok ender görülen bir hastalığı vardır: Tourrette Sendromu. Bu hastalık edepsiz ve çirkin sözleri denetimsizce haykırmak gibi şeylerle kendini gösterir. Bu film kendi sınırlılığıyla boğuşan ve başka insanlarla ilişki kurmaya çabalayan bir adamın trajikomik öyküsüdür.

Peter is a professional sound studio engineer who suffers from the very rare disease -the Tourrette Syndrome- expressed with, among other things, uncontrolled shouting of dirty words and nasty phrases. This is a tragicomedy movie story about a man who struggles with their own limitations, about his search for relations with the other man.

Yönetmen / Director: Marcin Maziarzewski
Senaryo / Screenplay: Marcin Maziarzewski
Kurgu / Editing by: Przemysław Chruścielewski
Müzik / Music by: Melancholy
Ses / Sound: Krzysztof Ridan
Fotoğraf / Photography: Weronika Bilska
Sanat Yönetmeni / Art Director: Kamila Grzybowska
Oyuncular / Casts: Grzegorz Mielczarek (Peter), Magdalena Kumorek (Kate), Sebastian Stankiewicz (Friend), Zbigniew Wróbel (Bodyguard)
Yapımcı / Production: Radio And TV Department Silesian University

Adres / Adress: Bytkowska Street No. 5/91, 40-955 Katowice, Poland
Telefon / Phone: +48604053146
E-Posta / Email: marcin.maziarzewski@gmail.com, zuzakrol@gmail.com
Web Adresi / Website: www.writv.us.edu.pl

Ödüller / Awards
Camerimage International Film Festival, Golden Tadpole for the Best Student Film
Camerimage International Film Festival– Polish Filmmakers Association Award
Prowincjonalia Polosh Film Festival, Grand Prix for the Best Short Film
Shortwaves Film Festival, Grand Prix for the Best Film
Polish Film Festival KAN, Grand Prix for the Best Short Film
Polish Film Festival OKFA, Grand Prix for the Best Student Film

Marcin Maziarzewski

1981 yılında doğdu. Krakow Jagiellonian Üniversitesi Siyasal Bilimler Bölümü'nden mezun oldu. Silesia Üniversitesi Radyo ve Televizyon Bölümü'nde (Katowice) film yönetmenliği öğrenimi görmektedir. Kısa film ve belgesel yönetmeni ve senaryo yazarıdır. "Kötü şarkı Sözleri" 2009 Lodz Plus Camerimage Festivali'nde "En İyi Öğrenci Filmi" dalında "Birincilik Ödülü"nü almıştır. Bu film onun diploma çalışmasıdır.

Marcin Maziarzewski (born 1981), graduated in Political Science from the Jagiellonian University in Krakow and is currently studying Film Direction at the Radio and TV Department of the University of Silesia in Katowice. Screenwriter and director of short films and documentaries. 'Bad Lyrics' was awarded the First Prize for the best student film at the Plus Camerimage Festiwal 2009 (cin. Weronika Bilska) in Lodz. 'Bad Lyrics' is his diploma étude.

Filmografisi / Filmography
2006 'TEST', 12', screenplay and direction. Artistic patronage dr Magdalena Piekorz
2007 'La Varsovıenne', 11'09'', screenplay and direction. Artistic patronage dr hab. Filip Bajon
2009 'Bad Lyrıcs' (diploma), 27'30'', screenplay and direction. Artistic patronage prof. Jerzy Stuhr

Ona
Ona

Siyah-Beyaz / Black and White, İspanya / Spain, 10', 2009

İnsan bedeni ve manzara arasındaki şiirsel ortakyaşamdan kaynaklanan duyguların özeti.

Absolute summary of emotions that spring from the poetic symbiosis between the human body and the landscape.

Yönetmen / Director: Pau Camarasa
Senaryo / Screenplay: Pau Camarasa
Kurgu / Editing by: Pau Camarasa
Fotoğraf / Photography: Hermes Marco
Oyuncular / Casts: Silvia Mo, Vicente Ayala
Yapımcı / Production: Pau Camarasa

Adres / Adress: Entenza 324 Atico 2, 08029, Barcelona, Spain
Telefon / Phone: 0034 699646907
E-Posta / Email: paucamarasa@menta.net
Web Adresi / Website: http://onathemovie.wordpress.com

Ödüller / Awards
National (Spain): 2009-2010
IV Festival Joven de Cortometrajes de Huétor Vega, Granada, 2nd Prize, Special Mention for the best photography
Festicurts Figueres '09, Girona, 'Tomás Mallol' Prize
XIV Mostra de Curtmetratges de Vilafranca, Special Mention for the image and photography
19ª Semana de Cine Experimental de Madrid, Jury Special Mention
X Festival Internacional de cine de Albacete, Abycine 09, Mention for the best esthetic composition for individual work
International: 2009-2010
57th Belgrade Documentary and Short Film Festival, Serbia, 1st Prize
Novara Cine Festival, Italy, 1st Prize
1er Certamen Internacional de cortos 'Roberto Di Chiara Florencio Varela', Buenos Aires, Argentina, Special Mention for the Best Narrative Short Film
4th Bursa International Silk Road Film Festival, Turkey, 1st Prize International competition
Amori in corto jury, Italy, Special mention award

Pau Camarasa

Pau Camarasa 1975 yılında Barcelona'da doğdu. Ramon Llull Üniversitesi'nde İşitsel-Görsel İletişim dalında derece aldı, sinema eğitimine Katalanya'da (CECC) sinema eğitim merkezinde ve ödüllü kısa filmi "60 Saniye"yi çektiği San Antonio de los Baños Uluslararası Okulu'nda (Küba) devam ediyor.

Pau Camarasa was born in Barcelona in 1975. He took a degree in Audiovisual Communication at the Ramon Llull University, continuing his cinema studies at the centre for cinematographic studies in Catalonia (CECC) and at the International School in San Antonio de los Baños -CUBA- where he shot his award-winning short '60 seconds'.

Filmografisi / Filmography
'60 seconds' (2004)

Döşeli Oda

The Furnished Room

Renkli / Colour, Almanya / Germany, 15', 2009

Gerçek ve düşsel olan arasında artık sınır çizmeyen iki kişi arasındaki bir oynaşma.

The Furnished Room is a dalliance between two people who no longer draw boundaries between the real and the imagined.

Yönetmen / Director: Nina Jäckle
Senaryo / Screenplay: Nina Jäckle
Kurgu / Editing by: Axel Sarnoch
Müzik / Music by: Stefan Streich
Ses / Sound: Constantin Bömers
Fotoğraf / Photography: Mario Henke
Sanat Yönetmeni / Art Director: Nina Jäckle
Oyuncular / Casts: Antje Thiele, Marco Wedel
Yapımcı / Production: Filufilm

Adres / Adress: Michael Schröder, Amdecjser Straße 70, 82319 Starnberg, Germany
Telefon / Phone: +491776849628
E-Posta / Email: m-p-schroeder@web.de, m.paul.schroeder@gmail.com

Ödüller / Awards
Special Price of the jury and golden bear at the Festival of Nations, Ebensee, Austria
Best experimental Film at the Alask International Film Festival

Nina Jäckle

1966 yılında doğdu. Stuttgart'ta yetişti. Yayınlarından seçmeler: "In Einem Wort", radyo oyunu, Orf 1, 1999; "Es Gibt Solche", kısa öyküler, Berlin Verlag, 2002; "Noll", roman, Berlin Verlag, 2004; "Auf Allen Sendern, Stündlich", radyo oyunu, 2005; "Gleich Nebenan", roman, Berlin Verlag, 2006; "Hanne", radyo oyunu, Dsr, İsviçre, 2006; "L'instant Choisi", roman, Autrement Paris, 2007

Nina Jäckle born 1966, grown up in Stuttgart. Publications excerpt 'In einem Wort', radioplay, ORF 1, 1999; 'Es gibt solche', shortstories, Berlin Verlag, 2002; 'Noll', novel, Berlin Verlag 2004; 'Auf allen Sendern, stündlich', radioplay, 2005; 'Gleich nebenan', novel, Berlin Verlag, 2006; 'Hanne' ,radioplay, DSR, Schweiz, 2006; 'l´instant choisi', novel, autrement Paris, 2007.

Filmografisi / Filmography
'Das möblierte Zimmer' shortfilm, 2009, screenplay and directing

Tremblay-En-France
Tremblay-En-France

Renkli / Colour, Fransa / France, 21', 2010

İskoçyalı James bir akşam Paris'e gelir. Claire'i aramaktadır. Onu bekleyen yolun farkında olmaksızın zorlu bir yürüyüşe çıkar ve kendini çok uzak bir banliyöde bulur. Sabah olduğunda, James aramaya geldiği kadınla yüz yüzedir.

James, a Scot, arrives in Paris one evening. He's looking for Claire. Unaware of the journey before him, he sets on a stubborn walk to find a far-off suburban town. In the morning, James faces the woman he came to find.

Yönetmen / Director: Vincent Vizioz
Senaryo / Screenplay: Vincent Vizioz, Marianne Tardieu, Johann Visentini
Kurgu / Editing by: Marie-Pierre Frappier
Müzik / Music by: Terstie Jansen
Ses / Sound: Antoine Corbin
Fotoğraf / Photography: Benjamin Chartier
Sanat Yönetmeni / Art Director: Sidney Dubois
Oyuncular / Casts: Jamie Sives, Marie Denarnaud
Yapımcı / Production: Marie Darel

Adres / Adress: 4A4 Productions, 10 bis rue bisson, 75020, Paris
Telefon / Phone: 01 53 36 72 88
Faks / Fax: 01 53 36 73 64
E-Posta / Email: infos@4a4productions.fr

Ödüller / Awards
Jury Special Mention Of Film Festival Of Cabourg (2010)

Vincent Vizioz

1975 Yılında Grenoble'da doğdu. Edebiyat öğrenimi gördü. Hayatını çeşitli işler yaparak kazanmaktadır: Denizcilik, ormancılık, şimdilerde odunculuk.

Vincent Vizioz was born in Grenoble in 1975, after literature studies, He earns his life in practising varied trades: sailor, forestry, and actually, woodcutter. 'Tremblay-en-France' is his third film.

Filmografisi / Filmography
Tremblay-en-France (35 mm, 22 min, 2010)
Boy in the trees (35 mm, 12 min, 2007)
Rocks (35 mm, 23 min, 2006)

Salt Düşünce
The Mere Thought

Renkli / Colour, Almanya / Germany, 24', 2010

Çiftçi Mathias, sekiz yaşındaki kızı Nora'nın, tarım aracını kullanmasına bir an için izin verir ve bir kaza olur. Mathias bir hayvanı ezdiğini sanır ama çok geçmeden korkunç bir şeyin olduğunu anlar. Mathias'ın karısı Inga'ya bunu söyleyememesi suçu içselleştirme sürecini başlatır.

When farmer Mathias lets his eight-year-old daughter Nora take the agricultural machine's wheel for a brief moment, an accident happens. Mathias assumes he crashed into an animal, but later on discovers that something truly horrible must have happened. Mathias' inability to tell his wife Inga starts an internalization of the guilt.

Yönetmen / Director: Alexander Kluth
Senaryo / Screenplay: Alexander Kluth
Kurgu / Editing by: Alexander Kluth
Müzik / Music by: Duerbeck & Dohmen
Ses / Sound: Stefan Fendrich
Fotoğraf / Photography: Leif Thomas
Sanat Yönetmeni / Art Director: Verena Kliesow
Oyuncular / Casts: Nicholas Reinke (Mathias), Christina Hecke (Inga), Oliver Brod (Jörg), Tabea Willemsen (Nora)
Yapımcı / Production: Academy Of Media Arts Cologne (Khm)

Adres / Adress: Alexander Kluth, Luxemburger Str. 315, 50939 Cologne, Germany
Telefon / Phone: +49-178-5618796
E-Posta / Email: khm@alexanderkluth.de, dilger@khm.de
Web Adresi / Website: www.allein-der-gedanke-film.de

Alexander Kluth

1975 yılında Minden'de (Almanya) doğdu. 1998-2004: Bielefeld Uygulamalı Sanatlar Üniversitesi'nde Fotoğrafçılık ve Sinema öğrenimi gördü. 2004-2006: Weimar Bauhaus Üniversitesi'nde Medya-Tasarım öğrenimi gördü. 2004 yılından bu yana "Film And Television" için serbest editör olarak çalışmaktadır. 2006-2010: Köln Medya Sanatları Akademisi'nde lisanüstü çalışması yaptı. "Salt Düşünce" onun diploma filmidir.

Born 1975 in Minden (Germany). 1998-2004: studies Photographie and Film at the University of Applied Sciences Bielefeld. 2004-2006: studies Media-Design at the Bauhaus University Weimar. Since 2004: works as freelancing Editor for Film and Television. 2006-2010: Postgraduate at the Academy for Media Arts Cologne. 'The Mere Thought' is his Diploma-Film

Filmografisi / Filmography
Allein der Gedanke (The Mere Thought), Short, 2010
Schweig Still, Short, 2006
Spurensucher, Short, 2005
Team Blender-Luegen, Music Video, 2005

Gelmiş Geçmiş En İyi Baba
The Best Father Ever

Renkli / Colour, Almanya / Germany, 21', 2010

Bir olay ve üç bakış açısı. Ancak, insanlar gerçeği söylemekten acizdirler. Kendilerine bile yalan söylerler. Üç farklı gerçekliği arşınlıyoruz. Oğul, baba ve barmenin gerçeklikleri. Bölümler arasında herkes kendi diyeceğini diyor. İfadeye karşı ifade. Durumu açığa çıkaran bir diyalog başlıyor.

One incident-three perspectives. But people are not capable to tell the truth. They lie even to themselves. We wander through three different realities: A son, the father and a barkeeper. Between the episodes everybody has his say. Statement vs. Statement. An unmasking dialogue begins.

Yönetmen / Director: Türker Süer
Senaryo / Screenplay: Türker Süer
Kurgu / Editing by: Niko Hartmann
Fotoğraf / Photography: Sebastian Woithe
Oyuncular / Casts: Denis Moschitto, Tim Seyfi, Vedat Erincin, Pheline Roggan, Lilay Huser

Adres / Adress: Türker Süer, Lindenstr. 12, 50674 Cologne, Germany
Telefon / Phone: +49.177.3956484
E-Posta / Email: turkersuer@gmail.com

Türker Süer

Köln'de doğdu. Hamburg ve Paris'te reklam yazarı, yapım yardımcısı, yönetmen yardımcısı olarak çalıştı. Berlinale Yetenek Kampüsü'ne (2006) katıldı ve Cité Internationale Des Arts (Paris) bursu aldı. Şimdilerde, Köln Medya Sanatları Akademisi'nde öğrenim görmektedir.

Born in Cologne, Germany. Worked in Hamburg and Paris as copywriter, production-assistant, assistant-director. Participant of the Berlinale Talent Campus 2006 and scholarship at the Cité Internationale des Arts Paris. Currently studying at the Academy of Media Arts Cologne (KHM).

Ayakta Durma Konumundan
From A Standing Position

Renkli / Colour, Almanya / Germany, 28', 2010

Genç bir metro güvenlik görevlisi bir kız çetesinden dayak yer. Hayatı iyiden iyiye raydan çıkar.

A young subway-security guard is beaten up by a gang of girls, his life gets completely off track.

Yönetmen / Director: Jan Paul Bachmann
Senaryo / Screenplay: Jan Paul Bachmann
Kurgu / Editing by: Jonas Heicks
Müzik / Music by: Jan Paul Bachmann
Ses / Sound: Robin Cornelissen
Fotoğraf / Photography: Janis Mazuch
Sanat Yönetmeni / Art Director: Yasmine Kalla
Oyuncular / Casts: Dennis Prinz (Simon), Luana Bellinghausen (Jenny), Daniel Wiemer (Mark), Ivan Robert (Volker), Thomas Balou Martin (Chief), Theo Pfeifer (Homeless man), Steffen Will (Man with newspaper), Thomas Clemens (Business man), Lolle Stern (Gang member), Teresa Henn (Gang member)
Yapımcı / Production: Academy Of Media Arts Cologne

Adres / Adress: Arndtstr. 16, 50676 Köln, Germany
Telefon / Phone: +49 170 963 46 40
E-Posta / Email: bachmann@khm.de, ute.dilger@khm.de
Web Adresi / Website: www.khm.de

Jan Paul Bachmann

1982 yılında Bremen'de (Almanya) doğdu. 2004 yılından yu yana Köln Medya Sanatları Akademisi'nde öğrenim görmektedir.

Born 1982 in Bremen, Germany. Since 2004, studies at the Academy of Media Arts, Cologne.

Filmografisi / Filmography
2010 'From a standing position' short film 27'00'
2009 'Flinkster' Internetcommercial (DB) 01'00'
2008 'Parallel' short film 27'00'
2007 'Be no idiot!' Anti-rassism-campaign 4x 1'30'
2007 'Am I homeless?' episode film 32'00'
2007 'Lose' short film 15'00'
2005 '73532' short film 05'00'
2004 'Waiting for something' short film 11'30'
2004 '43:1' short film 05'00'

Ölmeyeceğiz
We Will Not Die

Renkli / Colour, Fransa / France, 20', 2010

Amal Kateb

Oran. 1994 yılının yaz aylarında bir Cuma. Salim, Kabil'de bir haber yaptıktan sonra, namaz saatinde kendi şehrine döner. Güvenli bir dairede gizlenmekte olan sevgilisi Huriye'yle buluşur. Salim, yeniden bir araya gelişlerini kutlamak için, Afganistan'dan getirdiği bir şişe şarabı çıkarır. Sorun, Huriye'de tirbuşon olmamasıdır.

Oran. One Friday in summer 1994. After doing a report in Kaboul, Salim returns to his hometown at the hour of prayer. He joins his lover Houria who is hiding in a safe apartment. To celebrate their reunion, Salim pulls out a bottle of wine brought back from Afghanistan. The trouble is, Houria doesn't have a corkscrew.

Yönetmen / Director: Amal Kateb
Senaryo / Screenplay: Amal Kateb
Kurgu / Editing by: Anita Perez
Fotoğraf / Photography: Thomas Favel
Oyuncular / Casts: Kader Fares Affak, Amal Kateb
Yapımcı / Production: Les Films Au Long Cours

Adres / Adress: Les films au long cours, 21 avenue du Maine, 75015 Paris, France
Telefon / Phone: +331.42.84.22.70
Faks / Fax: +331.45.44.00.40
E-Posta / Email: distribution@longcours.fr

Ödüller / Awards
International Film Festival of Cannes, 2010, Prix Unifrance du court-métrage

Köprü
The Bridge

Renkli / Colour, Fransa / France, 17' 20", 2010

Bir cinayetin geceleyin yeniden sahnelenmesi. Bir kadın oyuncu kurban rolündedir. Olayların bir bir yeniden canlandırımı arasında yorgunluk, korkular ve anılar. Florence kendini duyguları içinde kaybeder.

A crime re-enactment, at night. A actress plays the victim. Between the recreation of events, fatigue, fears and memories, Florence gets lost inside her emotions.

Yönetmen / Director: Juliette Soubrier
Senaryo / Screenplay: Juliette Soubrier
Kurgu / Editing by: Saskia Berthod
Ses / Sound: Stéphane Roché
Fotoğraf / Photography: Isabelle Dumas
Sanat Yönetmeni / Art Director: David D'aquaro
\Oyuncular / Casts: Florence Loiret-Caille, Elise Berthelier, Vincent Ozanon
Yapımcı / Production: 4A4 Productions

Adres / Adress: 4A4 Productions, 10 bis rue bisson, 75020 Paris, France
Telefon / Phone: +33 1 53 36 72 88
Faks / Fax: +33 1 53 36 73 64
E-Posta / Email: infos@4a4productions.fr

Juliette Soubrier

1977 yılında Paris'te doğdu. 1999'da Arles Ulusal Fotoğraf Okulu'ndan, 2004'te Fémis, Sinemacılık Bölümü'nden mezun oldu. Bazı filmlerde yönetmen yardımcısı olarak çalıştı ve bu arada kendi senaryosunu yazdı. 2008'de Laurent Perreau ile "Le Bel Age" adlı filmi yaptı. "La Passerelle" ikinci kısa filmidir.

Juliette Soubrier was born in Paris in 1977. Graduate of the National photography school of Arles in 1999, then of the Fémis, filmmaking department, in 2004, she has worked as assistant director on several films, while writing her own script. In 2008, she co-authored Le bel âge of Laurent Perreau. La passerelle is her second short film.

Filmografisi / Filmography
'La passerelle' (S 16mm, 17'20, 2010)
'L'inconnu' (S 16mm, 8'30, 2004)

Sonuçlar

Consequences

Renkli / Colour, Portekiz / Portugal, 10', 2009

Luís Ismael

Mario ve Alice bir tatil daha yapmak üzere arabayla havaalanına gitmektedirler. Ne var ki, yola devam etmeden önce Mario'nun bir müşteriye uğraması gerekir. Alice onu sorgular. Daha fazlasını bilmek ister. Kimdir yanındaki bu adam? Bunu öğrenmeye hazır mıdır?

Mário and Alice are inside a car driving to the airport for one more vacation. Although, Mario has to make one last drop at a client's before heading out. Alice questions him. She wants to know more. Who is this man by her side? Is she ready to find out?

Yönetmen / Director: Luís Ismael
Senaryo / Screenplay: Luis Ismael
Kurgu / Editing by: Luis Ismael
Ses / Sound: Pedro Adamastor
Fotoğraf / Photography: Manuel Barros
Sanat Yönetmeni / Art Director: Tania Silva
Oyuncular / Casts: Miguel Ruben, Ines Tarouca, Telmo Ramalho
Yapımcı / Production: Lightbox

Adres / Adress: Rua do Freixo, 1071, sala 9, 4300-219 Porto, Portugal
Telefon / Phone: 351918517229
\E-Posta / Email: andreia@lightbox.pt

Leerfahrt

Leerfahrt

Renkli / Colour, Almanya / Germany, 20', 2009

Toplumda bir yer edinme arayışı konusunda bir trajikomedi.

A tragicomedy about the search for a place in society.

Yönetmen / Director: Matis Burkhardt
Senaryo / Screenplay: Matis Burkhardt, Dominik Bohn
Kurgu / Editing by: Trang Nguyen
Müzik / Music by: Benjamin Dickmann
Ses / Sound: Kai-Uwe Kohl, Chris Mock
Fotoğraf / Photography: Dominik Bohn
Sanat Yönetmeni / Art Director: Ulrich Friedrichs
Oyuncular / Casts: Thomas Hintze, Katharina Bellena, Moritz Berg, Hacky Rumpel

Adres / Adress: Hertzbergstr. 22, 12055 Berlin, Germany
Telefon / Phone: 0049 160 4573355
E-Posta / Email: m.burkhardt@onlinehome.de

Ödüller / Awards
11. Landshuter Kurzfilmfestival: Second-Best (youth section)
11. Cellu L'art Filmfestival: Audience Award
10. Independent Days: Third-Best
Talking Pictures Festival: Best Short
Emergeandsee: Audience Award
Festival of Nations: Silver Bear

Matis Burkhardt

1981 yılında Dernbach'da (Almanya) doğdu. 2007'den bu yana Beuth Uygulamalı Bilimler Üniversitesi'nde (Berlin) görsel işitsel medya (Sinema Sanatı) öğrencisidir.

Born 1981 in Dernbach, Germany. Since 2007 student at the Beuth University of Applied Science Berlin 'Audiovisual Media (Cinematography)'.

Filmografisi / Filmography
Leerfahrt 2009

Ned
Ned
Renkli / Colour, Fransa / France, 15', 2009

Titouan adlı bir yeniyetme onunla fazla zaman geçirmeyen balıkçı ağabeyiyle birlikte yaşamaktadır. Her gün engin kumsala gidip denizin yıkadığı çerçöpü toplamaktan hoşlanır. Bir sabah bütün hazinesi ortadan kaybolur.

A young teenager named Titouan lives with his older brother, a fisherman, who doesn't spend much time with him. The boy likes going out to the big beach everyday where he enjoys picking up rubbish washed up by the sea. One morning, all of his treasures have disappeared...

Yönetmen / Director: David Taylor
Senaryo / Screenplay: David Taylor
Kurgu / Editing by: Frédéric Frankel
Müzik / Music by: David Taylor
Ses / Sound: Tomato Sound Factory
Fotoğraf / Photography: Guillaume Ader
Oyuncular / Casts: Florian Bessis, Stéfan Chitoi
Yapımcı / Production: Roz'n Prod

Adres / Adress: 3 rue des piverts 34000 Montpellier
Telefon / Phone: +33 6 77 13 90 57
E-Posta / Email: dimitricesaridis@gmail.com, rozenn.lepape@neuf.fr

Ödüller / Awards
'Prix du Public'. Mediterranean Film Festival. Lunel

David Taylor

21 Ocak 1975 tarihinde doğdu. 2008 Mobile Film Festivali'nde Bois D'amour adlı ilk kısa filmi estetik bakımdan en iyi film ödülünü kazandı. 2010'da Lunel'de (Fransa) ikinci kısa filmi 'Ned' halk ödülü'nü kazandı.

Born in January 21st 1975, David Taylor is a young French director. During the Mobile Film Festival in 2008, he wins the most esthetical film prize for Bois D'Amour, his first short film. He then wins the public prize in Lunel, France for his second short film NED in 2010.

Filmografisi / Filmography
2009 'Bois D'amour'
2009 'Ned'

Caron

Caron

Renkli / Colour, Fransa / France, 22' 37", 2010

Kötü polis ve yoksul eş Caron, kışı ılık bir yerde geçirmek ve soğuktan ölmemek için hapse atılmak isteyen evsiz bir adamın ona yalvarmasıyla birlikte hayatının birdenbire değiştiğini görür. Caron kendi yıkımıyla sonuçlanabilecek bir işe koyulur.

Bad cop, poor husband, Caron sees his life turn around when a homeless man begs him to be jailed, so he can spend winter in a warm spot, and not die from cold. Caron, then, starts something that can well be his own destruction...

Yönetmen / Director: Pierre Zandrowicz
Senaryo / Screenplay: Thomas Lecuyer
Kurgu / Editing by: Pierre Zandrowicz
Müzik / Music by: Gabriel Guérin
Ses / Sound: Pierre Louis Guetta
Fotoğraf / Photography: Antoine Carpentier
Oyuncular / Casts: Christophe Salengro, Christophe Vandevelde, Jean-Michel Martial, Philippe Bourgogne, Samir Boitard, Anne-Lise Prat
Yapımcı / Production: Fatcat Films

Adres / Adress: 4, Saint Blaise street, 75020 Paris, France
Telefon / Phone: +33616231737
E-Posta / Email: antoine@fatcat.fr
Web Adresi / Website: www.FatCatFilms.fr

Pierre Zandrowicz

17 yaşında video çalışmalarına, 2005'te kısa filmler yapmaya başladı. "Laura", "Tranfert", "Motus", "The Ferryman", son olarak da "Caron" adlı filmleri yönetmiştir.

A director who begins the video at 17 and then who start his company in 2005 to make videos for the net and produce shorts. He directed: Laura, Tranfert, Motus, The Ferryman and now Caron.

Elveda, Bebek

Good Bye, Doll

Renkli / Colour, İspanya / Spain, 15', 2010

İçinde bir kadınla bir erkeğin bulunduğu bir araba bir çöl yolunda ilerlemektedir. Kadın mola verme ihtiyacı duyar. Eski, yıkık dökük bir duvarın yanı başında dururlar.

A car carrying a man and a woman is traveling down a desert road. The woman needs to make a stop, so they do so next to an old broken down wall...

Yönetmen / Director: Hugo Sanz
Senaryo / Screenplay: Hugo Sanz
Kurgu / Editing by: Agustin Hernandez
Müzik / Music by: Depedro, Iratxo And Universal Music Published
Ses / Sound: Juan Pedro Artero
Fotoğraf / Photography: Juan Hernandez
Oyuncular / Casts: Sara Casasnovas, Daniel Albaladejo, Alberto Ferreiro
Yapımcı / Production: 29 Letras

Adres / Adress: C/ Federico Gutierrez 26, 1ºB, 28027, Madrid, Spain
Telefon / Phone: 615 00 64 05
E-Posta / Email: gorkaleon@thehouseoffilms.com,
Web Adresi / Website: Www.thehouseoffilms.com

Ödüller / Awards
First Prize Of The Jury In The Xxii Certamen De Cortometrajes De La Semana Del Cine Español De Carabanchel
First Prize Festival Corto Helvetico Al Femminile
Orgullo Y Pasión Prize Vi Festival Artifice De Loja
Best Actress Award At Kimera International Film Festival In Campobasso, Italia

Hugo Sanz

1973 yılında San Sebastian'da doğdu. Çok sıkıcı bir üniversite öğreniminin ve birkaç yıllık bir lise öğretmenliğinin ardından biraz geç olmakla birlikte hayatının işinin sinemasal anlatı olduğunu anladı. Bugüne dek beş kısa film yazdı ve yönetti ("Los Ojos De Alicia", "El Prestidigitador", "No Es Una Buena İdea", "Ya No Voy A Hablar Mas", "Adios, Muneca") ve 50 uluslararası ödül aldı.

Hugo Sanz Rodero. San Sebastian, 1973. After studying a very boring degree and working as high school teacher for some years, he discovered his -rather late- vocation for cinematographic narration. To date, he has written and directed five shortfilms ('Los ojos de Alicia', 'El prestidigitador', 'No es una buena idea', 'Ya no voy a hablar más', 'Adiós, muñeca') and has won 50 international awards.

Filmografisi / Filmography
'Los ojos de Alicia' (9'. Copia final 35 mm. 2005)
'El prestidigitador' (10'. Copia final 35 mm. 2006)
'No es una buena idea' (13'. 35 mm. 2007)
'Ya no voy a hablar mas' (3'. Copia final. 35 mm. 2008)

Körlüğün İkinci Uyanışı
The Second Awakening Of Blindness

Renkli / Colour, İspanya / Spain, 11', 2009

Erkek uyumuyordu. Kadın düşünmeye son vermemişti. Onuncu gündeydiler. Bu çiftin öyküsü bu tanıtımla başlar. Yaşam onlar farkına varmaksızın önlerinden akıp gitmiştir. Alışkanlık onları bugün iki yabancı gibi oldukları bir kısır döngü içine sürüklemiştir.

He was not sleeping. She did not stop to think. On the tenth day were. With this premise begins the story of this couple. In that life has passed before them without realizing. The practice has led to a loop where today are like two strangers.

Yönetmen / Director: Mauricio Franco
Senaryo / Screenplay: Mauricio Franco
Kurgu / Editing by: Mauricio Franco
Müzik / Music by: Moises Lopez
Ses / Sound: Diego Vega
Fotoğraf / Photography: Hugo Carmona
Sanat Yönetmeni / Art Director: Lucia Olano
Oyuncular / Casts: Orisel Gaspar, Abel Fowler
Yapımcı / Production: Quinta Imagen Films

Adres / Adress: C/ Federico Gutierrez 26, 1ºB, 28027, Madrid, Spain
Telefon / Phone: 615 00 64 05
E-Posta / Email: gorkaleon@thehouseoffilms.com
Web Adresi / Website: Www.thehouseoffilms.com

Ödüller / Awards
Excellence Award Busan International Short Film Festival
Best Latin Short Film At Version Española Film Festival

Mauricio Franco

Lima'da (Peru) doğdu. Gazetecilik öğrenimi gördü. 2004'te suçun ve futbola düşkün gettoların etkisi altındaki Perulu gençlerin günlük yaşantısını gözler önüne serdiği kısa bir dijital film çekti. Lima Uluslararası Kısa Film Festivali'nde "La Noche De Los Cortos" ile en iyi ulusal kısa film ödülü'nü aldı. Los Angeles Kısa Film Festivali ve Antimatter Yeraltı Kısa Film Şenliği'ne (Kanada) seçildi. İspanya'da görüntü yönetmeni, yazar ya da kurgucu olarak çeşitli film projelerinde çalıştı. Şimdilerde Madrid'de yaşamakta ve televizyon için çalışmaktadır.

Lima, Peru. After finish his studies in journalism. On 2004 shoot's 'barrunto' a digital short film that reveals the daily life of the Peruvian young people affected by the delinquency and the ghettos within the passion by soccer. 'Barrunto', won the first prize as the Best National Short film in the 'Festival Internacional de Cortometrajes La Noche de Los Cortos' in Lima, Peru and has been selected in International festivals like 'Los Angeles Short Film Festival' (USA) and 'Antimatter Underground Festive Short Film' (Canada). After having been working on film projects as director of photography, writer or editor in Spain. Films 'the second awakening of blindness -2009' a co-production between Quinta Imagen Films and Quechua Films. He currently resides in Madrid, Spain and works as an editor and postproduction for TV.

Filmografisi / Filmography
'Barrunto' (20'. Copia final DVCAM. 2004)
'Zoomanidad' (3'. Copia final DVD. 2006)

Irmak

The River

Renkli / Colour, Peru / Peru, 7', 2010

Düşleriyle anıları arasında sıkışan bir adam yitirdiği karısını bulmaya çabalar.

A man stuck between his dreams and his memories struggles to find his lost wife.

Yönetmen / Director: Adrian Saba
Senaryo / Screenplay: Adrian Saba
Kurgu / Editing by: Justin Beach
Müzik / Music by: Nuria Saba
Ses / Sound: Justin Beach
Fotoğraf / Photography: Sean Emer
Sanat Yönetmeni / Art Director: Ian T. Cramer
Oyuncular / Casts: Gustavo Heredia, Anouk Dutruit
Yapımcı / Production: Adrian Saba

Adres / Adress: Av. El Sol Oeste 406, Barranco, Lima 04, Peru
Telefon / Phone: +51 1 2472635
E-Posta / Email: adriansaba@live.com

Adrian Saba

Yakın zamanda üniversiteden mezun olmuş ve genç bir sinemacı olarak boy göstermeye başlamıştır.

Adrian has recently graduated from university and is starting to flourish as a young filmmaker.

(İçimdeki) Zorlu Sınav
Ordeal (Inside Me)

Renkli / Colour, İtalya / Italy, 20', 2009

Francesca köpeği Sprite'la birlikte parktadır. İlkin, her zamanki gibi sıradan bir gündür. Derken, annesi telefon eder ve ansızın hayatı değişir. Babası kalp krizi geçirmiştir ve ölmek üzeredir. Francesca'nın duyguları ve aklı arasında kendiyle savaşı ve insanın kendi benliğini ve tanrıyı arayışı.

Francesca is in the park with her dog Sprite. At first it seems like a normal day like many others as suddenly a phonecall of her mother changes her life: her father has had a heartache and is just about to die. A battle with herself, between emotion and reason, on the search for ones self and for God.

Yönetmen / Director: Marco Bonfanti
Senaryo / Screenplay: Marco Bonfanti
Kurgu / Editing by: Andrea Monzani
Müzik / Music by: Davide Levi
Ses / Sound: Federico Mammana
Fotoğraf / Photography: Francesco Segrè
Sanat Yönetmeni / Art Director: Patrizia Iaconis
Oyuncular / Casts: Anna Godano, Benedetta Laurà, Ruggero Cara, Petra
Yapımcı / Production: Asanisimasa Film

Adres / Adress: Via Mac Mahon 89, 20155, Milano, Italy
Telefon / Phone: 393474451486
E-Posta / Email: asanisimasafilm@gmail.com

Marco Bonfanti

Milano Üniversitesi Kültürel Bilimler Fakültesi'nden 110 tam puan ve takdirle mezun olmuştur. 2008'de Cannes Film Festivali ön elemesinden geçen "Stockhausen'in Sözleri" adlı ilk kısa filmini tamamladı. 2009'da "(İçimdeki) Zorlu Sınav" adlı filmini tamamladı. Bu film 35'i aşkın uluslararası film festivaline seçildi ve altı önemli ödül aldı.

Graduated in the faculty of Cultural Sciences, at the University of Milan with a total score of 110 points and gratulation. In 2008 he finished his first short motion picture named 'The words of Stockhausen', preselection at Cannes Film Festival. In 2009, he finished 'Ordeal (inside me)', that has been selected in more 35 international film festival and it won six important prizes.

Saç
Hair

Renkli / Colour, Fransa / France, 17', 2009

Phillip'in saçları dökülmeye başlamıştır. Kelliğin baskın çıkması ne kadar zaman alacaktır? Dermatoloğu kuşkuya yer bırakmaz: Bu soruyu ancak babası yanıtlayabilir.

Phillip has started going bald, how long will it be before alopecia takes over? His dermatologist is categorical: Only his father can answer that question.

Yönetmen / Director: Julien Hallard
Senaryo / Screenplay: Julien Hallard
Kurgu / Editing by: Julien Hallard, Jean-Christophe Bouzy
Müzik / Music by: Charlie O
Ses / Sound: Nicolas Paturle
Fotoğraf / Photography: Isabelle Dumas
Oyuncular / Casts: Franc Bruneau (Phillip), Jean-Pierre Becker (Christian), Julie Delarme (Nadja), Matthew Bond (Docteur Kovakz), Stéphanie Noël (the mother), Hugo Bertuzzi (Phillip 5 years old), Hugo Lieux (Phillip 11 years old), Tom Hénin (Phillip 11 years old)
Yapımcı / Production: Les Films Velvet

Adres / Adress: Les Films Velvet, 12 rue du Mont Thabor, 75001 Paris, France
Telefon / Phone: + 33 1 71 18 10 81
E-Posta / Email: festivals@lesfilmsvelvet.com

Ödüller / Awards
First Award, Festival International of Cortos FIB, Spain 2010
Best fiction, International Festival of Visual Art WIZ-ART, Ukraine 2010
Mention Spéciale du jury, 2e KKO Festival, Festival du Court métrage d'Altkirch, France 2010
Prix du public Festival Sup' de Courts, Forum des Images, France 2010

Julien Hallard

New York'ta çekilen bir kısa film üçlemesi yazdı ve ortak yönetmenliğini yaptı: "Brooklyn 02", "Valentine", "Resurrection" (Les Films Velvet, 59 Dk. 2006) Locarno Kısa Film Festivali'ne ve Mostra Internazionale D'arte Cinematografica'ya seçildi. 2008'de "Meeting Vincent Gallo" adlı filmi yazdı ve yönetti (Les Films Velvet, 43 Dk. 2008). Bu film yakın zamanda Fransız Film Festivali'ne seçilmiştir; Hors Pistes (Centre Pompidou, Paris), Locarno Kısa Film Festivali 08 ve Uluslararası Miami Film Festivali'nde de gösterilmiştir. "Vinyl" adlı yeni kısa filmini henüz tamamlamıştır (Les Films Velvet, 17 Dk., 2009) ve altıncı filmi "Cheveu"yü hazırlamaktadır (yine Les Films Velvet). Ayrıca, "Rockroll" adlı ilk uzun metrajlı filmini bitirmek üzeredir. The Peals adlı toplulukta Dj Ve Dedicate adlı dergide müzik yazarı olarak da çalışmaktadır.

Julien Hallard has written and co-diretected a short film trilogy shot in New-York City: Brooklyn 02, Valentine, Resurrection (Les films Velvet, 59 min, 2006), selected at Locarno Short Film Festival and at the Mostra Internazionale d'Arte Cinematografica. In 2008, he has written and directed Meeting Vincent Gallo (Les films Velvet, 43 min, 2008) recently selected at the French Film Festival; Hors Pistes (Centre Pompidou, Paris), also presented in the selection category at Locarno Short Film Festival 08 and International Film Festival of Miami. He has just finished his new short film titled Vinyl (Les films Velvet, 17 min, 2009) and is preparing his sixth film, Cheveu, still producing by Les films Velvet. Besides, he is ending the screenplay of is first long-feature film: Rock & Roll (project has been introducing during a screenplay workshop at the French Cinema School The Femis, and it has been developed with the society les films Velvet). He works also as DJ in the band The Peals and as musical columnist for the magazine Dedicate.

Rojin
Rojin

Renkli / Colour, İngiltere / United Kingdom, 9' 24", 2008

Rojin Londra'da şık bir otelde çalışmaktadır. Bir otel müşterisinin konuşmasına kulak misafiri olmasıyla birlikte yıllar önce kaçtığı bir ülkedeki, İran'daki geçmişini anımsar. Kendini işkencecisinden öç alacak bir konumda bulan Rojin şu büyük soruyu göz önüne almalıdır: Unutması asla mümkün değilse, bağışlayabilir mi?

Rojin is a maid at a chic hotel in London. When she overhears a hotel guest, memories of her past in Iran, a country she fled long ago, come rushing back. Finding herself In a position to wreak revenge on her torturer, Rojin must consider the ultimate question: Can she forgive if she can never forget?

Yönetmen / Director: Chiman Rahimi
Senaryo / Screenplay: Toby Norways
Kurgu / Editing by: Sam Bould
Müzik / Music by: Bland Mahdi
Ses / Sound: Andy Paddon
Fotoğraf / Photography: Will Humphris
Sanat Yönetmeni / Art Director: Cara Brower
Oyuncular / Casts: Shivani Ghai, Vincenzo Nicoli
Yapımcı / Production: John Schwab, Poisson Rouge Pictures

Adres / Adress: 1 Hurlingham Studios, London, SW6 3PA
Telefon / Phone: +44 (0) 7932040708
E-Posta / Email: john@poissonrougepictures.com

Chiman Rahimi

Sanandaj'da (Doğu Kürdistan) doğmuş bir Kürt kadın yönetmendir. 1979'daki siyasal çalkantıdan birkaç yıl sonra İran'dan kaçmak zorunda kaldı. Almanya'da bir mülteci kampına gitti. Sonunda, 1993'te İngiltere siyasal iltica hakkı tanıdı.

Chiman Rahimi is a female Kurdish film director, born in Sanandaj, East Kurdistan. A few years after the political unrest of 1979, she was force to flee Iran. She escaped through Europe to a refugee camp in Germany, before finally being granted political asylum in the UK in 1993.

Filmografisi / Filmography
This is the director's first film

Paranoya
Paranoia

Renkli / Colour, Fransa / France, 13', 2009

30'larındaki ünlü romancı Marc her gece aynı karabasanı görür: Bir cinayetin kurbanıdır. Bu kurmaca çok geçmeden gerçek olur.

Marc, a well-known novelist in his 30s, has the same nightmare night after night: he is the victim of a murder. Soon, fiction will become a reality.

Yönetmen / Director: Ellis Chan
Senaryo / Screenplay: Ellis Chan
Kurgu / Editing by: Antoine Danze
Müzik / Music by: Remi Boubal
Ses / Sound: Olivier Borde
Fotoğraf / Photography: Daniel Savary
Sanat Yönetmeni / Art Director: Ellis Chan
Oyuncular / Casts: Damien Boisseau, Christel Montaigne, Christophe Davis, Manon Fischer
Yapımcı / Production: Ellis Chan

Adres / Adress: 47, Avenue Du Docteur Arnold Netter, 75012 Paris, France
Telefon / Phone: +33 (0)6 68 01 08 71
E-Posta / Email: ellis.chan@rocketmail.com
Web Adresi / Website: http://www.imdb.com/title/tt1600821

Ödüller / Awards
`The Berlin International Short Film Festival, Festshortberlin (October 2010)
Festival Courts Courts, Tourtour, Provence, France (August 2010)

Ellis Chan

Paris'te doğan Ellis Chan senaryo yazımı ve oyuncu yönetmenliği dersleri almıştır. 2003'te Arscipro'da (Paris) 35 mm'lik bir kısa filmin yapımına katılmıştır. Daha donra 35 mm'lik on kadar kısa filmin yapımına eğitim asistanı ve kuruluşun etkin bir üyesi olarak katılmıştır. Ayrıca, 16 mm'lik ve 35 mm'lik kısa filmlerde yönetmen yardımcısı ve kameraman yardımcısı olarak çalışmıştır.

Born in Paris (France), Ellis Chan followed courses in scenario writing and acting direction. In 2003, he participated to the production of a 35m/m short film in the association organization Arscipro (Paris, France). Since then, he has coached the production of about ten short films in 35m/m as a teaching assistant and an active member of the organization. Besides, he has been Second Assistant Camera and Assistant Director in short films shot in s16m/m and 35m/m.

Filmografisi / Filmography
"Paranoia" yönetmenin ilk kısa filmidir

Yaralı Diz ve Ayaktaki Adam
The Wounded Knee And The Standing Man

Renkli / Colour, Fransa / France, 16', 2008

Bir sabah Jonas (14) annesinin öldüğünü görür. Kendi başına kalınca, birkaç yıldır görmediği babasını aramaya başlar. Ancak, ona bu haberi verecek gücü kendinde bulamaz.

One morning, Jonas (14) discovers his mother dead. Left to himself, he goes to find his father whom he hasn't seen for several years but he can't find the strength to tell him the news.

Yönetmen / Director: Yann Chayia
Senaryo / Screenplay: Yann Chayia
Kurgu / Editing by: Serge Turquier
Müzik / Music by: Gabriel des Forêts
Ses / Sound: Eddy Laurent, Benjamin Laurent
Fotoğraf / Photography: Yohann Charrin
Sanat Yönetmeni / Art Director: Prudence Richard
Oyuncular / Casts: Christophe Miossec (the father), Anthony Coisnard (Jonas)
Yapımcı / Production: Les Films Du Requin

Adres / Adress: 58 rue Quincampoix 75004 Paris, France
Telefon / Phone: +33 1 43 87 15 62
E-Posta / Email: yann.chayia@gmail.com

Yann Chayia

1972 yılında doğdu. Babası Lübnanlı annesi Letonyalıdır. Çocukluğunu Martinik'le Guadeloupe arasındaki Fransız Karayipler'inde geçirdi. 1992'de Paris'e gitmek üzere buradan ayrıldı. Hukuk öğrenimi gördü ve sinema okuluna (Esra) girdi.

Yann Chayia was born in 1972. His father comes from Lebanon and his mother from Latvia. He spends his childhood in the french carribean, between Martinique and Guadeloupe, before leaving for Paris in 1992. He studies law, and enters a cinema school (ESRA).

Filmografisi / Filmography
'La Piscine de maman / My Mother's Swimming Pool' (10', 2007, s8 mm)
'Monsieur Etienne' (22', 2006, 35 mm)
'Les petits hommes vieux / Men from Older Space' (13', 2005, video)
'La Cuisine de maman / Mom's Cooking' (13', 2000, 35 mm)

Kızlara Bedava

It Is Free For Girls

Renkli / Colour, Fransa / France, 23', 2009

Laetitia yalnızca birkaç gün içinde berberlik diplomasını alacaktır. En iyi arkadaşı Yeliz'le birlikte düşlerini gerçekleştirebilecektir: Birlikte bir kuaför salonu açma düşünü. Sınava girmeden önce bir partiye gitmeye karar verir.

In only a few days, Laetitia will have her hairdressing diploma. She and her best friend Yeliz will be able to realize their dream: open a hair salon together. But before taking her exam, Laetitia decides to go to a party.

Yönetmen / Director: Marie Amachoukeli, Claire Burger
Senaryo / Screenplay: Marie Amachoukeli, Claire Burger
Kurgu / Editing by: Frédéric Baillehaiche
Ses / Sound: Mathieu Villien
Fotoğraf / Photography: Julien Poupard
Oyuncular / Casts: Yeliz Alniak, Laetitia Hadri, Vicente Lopez-Lama, Michael Elhen
Yapımcı / Production: Dharamsala

Adres / Adress: Dharamsala, 13, rue Etienne Marcel, 75001 Paris
Unifrance, 13, rue Henner, 75009 Paris
Telefon / Phone: +33 1 55 04 84 00
Faks / Fax: +33 1 40 13 05 55
E-Posta / Email: dharamsala@dharamsala.fr

Ödüller / Awards
France:
Prix Révélation Du 24 Ème Festival Européen Du Film Court Brest
Prix d'interprétation (pour yéliz) du festival silhouette
Grand Prix Et Prix D'interprétation du Centre Images
Festival Du Film De Vendôme
Prix De L'association Beaumarchais, Meilleur Court-Métrage Francophone Du Film De Femme De Créteil
Mention spéciale du jury du Festival de Clermont Ferrand
Prix D'interpretation Feminine du Festival premiers plans
César du court métrage
Etranger: Grand Prix du 23ème festival international du film francophone de Namur

Marie Amachoukeli, Claire Burger

Marie Amachoukeli'yle Claire Burger Fransa'da La Fémis Sinema Okulu'nda eğitim alırken tanıştılar. Marie senaryo yazımı bölümüne, Claire ise kurgu bölümüne girmişti. Birlikte amatör oyuncuların kendi hayatlarını yorumladıkları "Forbach" adlı filmi yaptılar. Bu film Clermont Ferrand Kısa Film Festivali'nde Büyük Ödül'ü ve 2008 Cannes Festivali'nde Cinefondation 2.lik Ödülü'nü aldı.

Marie Amachoukeli and Claire Burger met while attending the La Fémis film school in France. Marie was enrolled in the screenwriting department and Claire in the editing department. Together they made Forbach, a short film with non-professional actors who interpret their own lives. The film won the Grand Prix at the 2009 Clermont-Ferrand Short Film Festival and the 2nd place Cinefondation Award at the 2008 Cannes Festival.

Filmografisi / Filmography
Marie Amachoukeli and Claire Burger met while attending the La Fémis film school in France. Marie was enrolled in the screenwriting department and Claire in the editing department. Together they made Forbach, a short film with non-professional actors who interpret their own lives. The film won the Grand Prix at the 2009 Clermont-Ferrand Short Film Festival and the 2nd place Cinefondation Award at the 2008 Cannes Festival.

Kabil
Kain

Renkli / Colour, Belçika / Belgium, 16', 2009

Kabil insanlık durumumuz üzerine derinlemesine bir düşünüştür. Trajik insanlığımızın acımasızlığı ve çilesi üzerine görsel işitsel bir meditasyondur; suç ve vicdanın doğuşu hakkında kısa bir filmdir. 59. Berlin Uluslararası Film Festivali'nde Altın Ayı'ya aday gösterilmiştir.

Kain reflects in a contemplative way on our human condition. It's an audiovisual meditation on the cruelty and suffering of our tragic humanity. A short film about guilt and the birth of conscience.

Kaïn was nominated for the Golden Bear at the 59th Berlin International Film Festival.

Yönetmen / Director: Kristof Hoornaert
Senaryo / Screenplay: Kristof Hoornaert
Kurgu / Editing by: Stijn Deconinck
Ses / Sound: Raf Enckels
Fotoğraf / Photography: Richard Van Oosterhout Nsc
Sanat Yönetmeni / Art Director: Eva Cools
Oyuncular / Casts: Kevin Plet, Bart Desloovere
Yapımcı / Production: Minds Meet

Adres / Adress: Kristof Hoornaert, Gouwelozestraat 69, 8400 Oostende
Telefon / Phone: +32 478 49 00 44
E-Posta / Email: kristofhoornaert@hotmail.com
Web Adresi / Website: http://kristofhoornaert.weebly.com

Ödüller / Awards
Nomination Golden Bear, Berlinale 2009

Kristof Hoornaert

17.4.1980 tarihinde Roeselare'de (Belçika) doğdu. Elektrik teknisyenliği öğrenimine başladıysa da daha sonra Ghent ve Brüksel'de sinema öğrenimi gördü. Senaryo yazarı ve ortak film yapımcısıdır. Şimdilerde ilk uzun metrajlı filmini çekmektedir.

Born in Roeselare in Belgium on 17.4.1980, he began training as an electrician but later took up film studies in Ghent and Brussels. A screenwriter and corporate filmmaker, he is currently developing his first feature film.

Filmografisi / Filmography
1999 'A horse that dies'
2009 'Kain'

Elden Ele
Hand To Hand

Renkli / Colour, Fransa / France, 18', 2009

Bir jimnastik salonunda çalışan Raphaelle bir gece eve dönerken saldırıya uğrar. Bu olay onun kendine ve başkalarıyla olan ilişkilerine bakışını iyiden iyiye değiştirir: Eril şiddetle yüz yüze kalan genç bir kadın olarak artık kadın olmak istemediğine hükmeder... ama daha ne kadar gerçek kimliğini gizleyebilecektir?

Raphaelle works in a gym. One night, on her way home, she is attacked. This event profoundly changes the way she sees herself and her relationships with others: a young woman, facing mans' violence, decides she no longer wants to be a woman... but for how long can she hide who she really is?

Yönetmen / Director: Julien Ralanto
Senaryo / Screenplay: Julien Ralanto
Kurgu / Editing by: Nathalie Jacquinot
Fotoğraf / Photography: Vanessa Colombel

Adres / Adress: La Bise Au Chat Productions, 10 Rue Aristide Maillol, 75015 Paris, France
Telefon / Phone: +33972113945
E-Posta / Email: festival@labiseauchat.com

Julien Ralanto
Yönetmen ve senaryo yazarıdır.
Director and scriptwriter.

Filmografisi / Filmography
Short films:
"Instantané" Super 16, 4'30, Groupe de Recherches et d'Essais cinématographiques (GREC) 2003
'Corps à Corps Red' 4K 18mn La bise au chat productions 2009
Screenplay:
'Esclaves des mers'
collaboration à l'écriture
Diffusion sur ARTE De Joël Farges 2007
'Mon père m'attendait à Manille' Pierre Javaux Productions 2009
Achievement of making-off
'Toute la beauté du monde' De Marc Esposito 2004
'La guerre des saintes'» De Giordano Gederlini 2007

Vincent Amca
Uncle Vincent

Renkli / Colour, Fransa / France, 17' 50", 2009

Vincent babasının evinin önünden geçer. Aslında birbirlerini artık tanıyamıyorlardır. Her ikisi de bir yabancıyla alışverişte bulunduğu izlenimindedir. Bir mektup, bir çalgı ve Vincent Amca'nın anısı uzlaşmaya fırsat verebilir.

Vincent is passing by his father's house. They don't really know each other anymore, both under the impression that they are dealing with a stranger. A letter, a musical instrument and the memory of Uncle Vincent might give way to the chance of reconcile.

Yönetmen / Director: Montagnac
Senaryo / Screenplay: Sylvain Montagnac
Kurgu / Editing by: Yohann Costedoat Descouzeres
Ses / Sound: Anne Ducourau
Fotoğraf / Photography: Denis Louis
Oyuncular / Casts: Patrick Descamps, Guillaume Meziat, Lisa Livane, Christelle Couvelaere
Yapımcı / Production: Tara Films

Adres / Adress: 10 Place Puy Paulin 33000 Bordeaux, France
Telefon / Phone: 33 675 115 832
E-Posta / Email: puga.montagnac@wanadoo.fr

Ödüller / Awards
'La Couleur' 17' Super 16/35 mm (2006); Prix: Mention spéciale Jury Professionnel Festival Silhouette Paris (France); Prix 'Jovis Mons' Jury Professionnel Festival de Jeumont (France)
'L'Oncle Vincent' 18' HD 4K (2009); Prix: Prix D'interprétation Masculine (Patrick Descamps) Festival des 24 Courts 2010 (France)

Montagnac
1965 yılında doğdu. 1996 yılından beri Bordeaux'da yaşamaktadır.
Born in 1965, Sylvain Montagnac has lived in Bordeaux since 1996.

Filmografisi / Filmography
'The Colour' 2006
'Regards Croises' 2008 (co-directed)
'Uncle Vincent' 2009

Yepyeni Polonyalı

The Brand New Pole

Renkli / Colour, Polonya / Poland, 30', 2009

Orta yaşlı bir çiftin uzundur bekledikleri oğulları doğar. Bu mucizenin büyük etkisi altındaki anneyle baba oğluna özel bir ad vermek isterler. Dini çağrışımları olan tartışmalı bir ad seçerler. Bu ailede, bu zamanda ve bu çağda, doğmakta olan dişiliklerini gözlemleyerek yetişkinlik yaşamına adım atmakta olan iki yeniyetme kız vardır.

A long-awaited son is born into a middle-aged marriage. Overwhelmed with the miracle, parents want to give their child a special name. They choose a controversial name that brings up religious associations. In this family, in this day and age there are adolescent twins, entering their adult lives with curious observation of their emerging femininity

Yönetmen / Director: Dorota Lamparska
Senaryo / Screenplay: Dorota Lamparska
Kurgu / Editing by: Jaroslaw Barzan
Fotoğraf / Photography: Dominik Danilczyk
Oyuncular / Casts: Paulina Chapko, Karolina Chapko, Tomasz Sapryk
Yapımcı / Production: Studio Munka

Adres / Adress: 7, Krakowskie Przedmiescie, 00-068 Warsaw, Poland
Telefon / Phone: +48604474254
Faks / Fax: +48225565469
E-Posta / Email: m.fabijanska@sfp.org.pl

Dorota Lamparska

Sinema ve televizyon yönetmeni, senaryo yazarı Dorota Lamparska, Katowice Slask Üniversitesi Radyo ve Televizyon Bölümü'nden mezun olmuştur. Okul bitirme filmi, 2004'te IX. Uluslararası Öğrenci Filmleri Festivali'nde En İyi Polonya Filmi olarak seçildi; Uluslararası filmler CDN'den seyirci ödülünü aldı. 2003-2007 yılları arasında Andrzej Wajda Sinema Yönetmenliği Yüksek Okulu'nda Film Atölyesi'nin üyeliğini yaptı.

Dorota Lamparska–film director, TV director, screenplay writer, graduate of the Slask Uniwersity Department of Radio and Television in Katowice. Her end of school film 'There are these fresh girls' was voted as the best Polish film at the IX International Student Film Festival in 2004, and won the public award at the III International Review of Student Films from International Films CDN. A member of the 'Film Workshop at Andrzej Wajda's Master School of Directing' between 2003 and 2007.

Filmografisi / Filmography
'Passage' fic. 16mm, 7', writer and director
'The Stronger' fic. Beta, 12', writer, director
'Dinner Time Motel' fic. 35 mm, 14', writer, director
'There are such fresh girls' fic. 16 mm, 28', writer, director
'The Inner Road' fic. HD, 36', writer, director
'The Brand New Pole' fic. HD, 30', writer, director

Mesecina

Mesecina

Renkli / Colour, Yunanistan / Greece, 30', 2009

Hasta bir yeniyetme normal bir yaşam sürdürebileceğini düşünür. Bir kızla tanışır. Her ikisi de "Mesecina" adlı müzik topluluğunun hayranıdır.

An ill teenager believes that he can live normally. He meets a girl. They are both fans of the music group 'Mesecina'.

Yönetmen / Director: Sofia Exarchou
Senaryo / Screenplay: Dimitris Emmanouilidis, Sofia Exarchou
Kurgu / Editing by: Yiannis Chalkiadakis
Müzik / Music by: Yiannis Veslemes
Ses / Sound: Dinos Kitou
Fotoğraf / Photography: Dimitris Kasimatis
Sanat Yönetmeni / Art Director: Katerina-Christina Manolakou
Oyuncular / Casts: Yiannis Papadopoulos (Alexis), Romanna Lobach (Aliki)
Yapımcı / Production: Guanaco-Elina Psichou

Adres / Adress: Sofia Exarchou, 7 Zacharitsa Str. 11741 Athens, Greece
Telefon / Phone: +30 6937355170
E-Posta / Email: sofexar@yahoo.com

Ödüller / Awards
Greek Film Center Award, Best Movie Award from the Greek Association of Film Critics (PEKK Award)
Nominated for Best Short Film from the Greek Film Academy

Sofia Exarchou

1979 yılında Atina'da doğdu. Atina Ulusal Teknik Üniversitesi'nde Elektrik Mühendisliği ve Stavrakos Sinema Okulu'nda sinemacılık öğrenimi gördü. Bazı uzun metrajlı filmlerde yönetmen yardımcısı olarak çalıştı ("Strella", Berlinale Panorama 2009; "El Greco", 2007; "Kara Tarla", 2009, Vb).

Born in Athens in 1979. She studied electrical engineering at the National Technical University of Athens and filmmaking at the Stavrakos Film School.She has worked as an assistant director in feature films ('Strella' -Berlinale Panorama 2009, 'El Greco' -2007, 'Black Field' –2009 etc).

Filmografisi / Filmography
'Distance' (Apostasi) fiction, 35 mm, 21min, 2006
'Mesecina' fiction, 35 mm, 30min, 2009

Melankoli
Melancholy

Renkli / Colour, Fransa / France, 14′ 30″, 2009

Kadın kentin dışmahallerindeki adsız yerlerde gezinir: Süpermarket, zincir otel, otoyol... erkeği henüz terketmiştir... önünde engin melankoli çölü uzanır.

She wanders through the anonymous places in the city suburbs: supermarket, chain hotel motorway... She just left him... In front of her the vast desert of Melancholy.

Yönetmen / Director: Thébaux Marie Claire
Senaryo / Screenplay: Thébaux Marie Claire
Kurgu / Editing by: Devos Sébastien
Müzik / Music by: Pangée, le label associatif
Ses / Sound: Meynot françois
Fotoğraf / Photography: Bernard Lucas
Oyuncular / Casts: Lory Patricia (Elle), Séclin Marc (Lui), Capelli Mathéo (L'homme de l'hôtel)
Yapımcı / Production: 25 Films Production

Adres / Adress: Marie claire Thébaux, 11 rue de la Contrescarpe, 80000, Amiens, France
Telefon / Phone: (33) 6 81 09 16 53
Faks / Fax: (33) 3 22 92 79 01
E-Posta / Email: errouane.marieclaire@neuf.fr
Web Adresi / Website: errouane.marieclaire@neuf.fr

Ödüller / Awards
Festival International du Film de Vébron (France)

Thébaux Marie Claire

Sinemaya uzun bir yoldan geri döndüm: Sinema ortamında doğdum. Film yapmak için önce öğretmen, sonra psikanalist oldum.

This is a long route that makes me come back to the cinema: I was born in the cinema my father managed and I though he had ingeniously created the pictures I saw... I becomed teacher, then psychoanalist first to also create the pictures...

Filmografisi / Filmography
Histoire de René, 2008, 8 min. 40, self production

Şantiye
Chantiez
Renkli / Colour, Fransa / France, 10', 2010

Fred sinemacı adayıdır. Ansızın eline 35 mm'lik bir film yapma fırsatı geçer. Hayatını kazanması gerektiğinden çalışmaya ara veremez. Dolayısıyla, bu filmi çalıştığı sırada yapmaya karar verir. Çekim ekibi ve oyunculardan buna katılmalarını ister.

Fred is an aspiring film maker. He has suddently the opportunity to make a 35 mm film. He can't stop working, he has to earn his living so he decides to make the film during his work. He asks the shooting team and the actors to attend.

Yönetmen / Director: Fred Poulet
Senaryo / Screenplay: Fred Poulet
Kurgu / Editing by: Fred Poulet
Müzik / Music by: Fred Poulet
Ses / Sound: Fred Poulet
Fotoğraf / Photography: Philipp Rang
Oyuncular / Casts: Fred Poulet (le peintre), Nicolas Martel (le chanteur), Claire Marquet (la passante), Sarah Murcia (la pianiste), Franck Monnet (le guitariste), Jerry Nowak (le collègue), Yves Castellano (l'autre collègue), Christophe Lemoine (le menuisier), Brad Scott (le contrebassiste), Félix Jousserand (le slameur), Fabrice Carazo (le propriétaire)
Yapımcı / Production: Premiere Heure

Adres / Adress: Premiere Heure, 23 avenue Bernard Palissy, 92210 Saint Cloud, France
Telefon / Phone: 0033 141123000
Faks / Fax: 0033 141123001
E-Posta / Email: festivals@premiere-heure.fr
Web Adresi / Website: http://www.premiere-heure.fr

Fred Poulet
1996-97 yıllarında klip çalışmaları yaptı. Aynı zamanda müzikle uğraşıyor. "Substitute" isimli ilk uzun metrajlı filmi ile festivallere katıldı ve ödüller aldı. Bugünlerde Gerard Depardieu çektiği "Fucking Making of" isimli filmi tamamlamak üzere.

La réalisation de clips pour lui-même ou d'autres artistes (Piers Faccini, Las Ondas Marteles, Franck Monnet) et l'écriture pour d'autres interprètes (Seb Martel, Jeanne Balibar). Avec Substitute, il réalise son premier long métrage, sélectionné et primé dans quelques prestigieux festivals.

Filmografisi / Filmography
'Substitute' (feature film)
'Fucking making of' (2010 making of of Mamuth Film with Gérard Depardıeu)

Dakikalar, Saatler
The Minutes, The Hours
Renkli / Colour, Küba / Cuba, 11', 2009

Yoli Havana'nın mütevazı bir mahallesinde hep annesiyle birlikte yaşamıştır. Günün birinde bir adam onu dışarı davet eder. Yoli ilk defa olarak annesinin eşlik etmesini istemez.

Yoli has always lived with her mother in a humble neighborhood of Havana. One day, a man invites her out and she decides to wait for him rejecting, for the first time, her mother´s company.

Yönetmen / Director: Janaina Marques
Senaryo / Screenplay: Janaina Marques, Pablo Arellano
Kurgu / Editing by: Ariel Escalante
Ses / Sound: Raynier Hinojosa
Fotoğraf / Photography: Julio Costantini
Sanat Yönetmeni / Art Director: Erick Gras
Animasyon / Animation by: KFF
Oyuncular / Casts: Laura de la Uz, Xiomara Palacio
Yapımcı / Production: Eictv

Adres / Adress: Calle Señora Bienvenida, 52, CP 28250-Torrelodones-Madrid, España
Telefon / Phone: (0034) 605 90 24 10
E-Posta / Email: jana.ribeiro@ymail.com, pabloarellano82@gmail.com
Web Adresi / Website: theminutesthehours.blogspot.com

Ödüller / Awards
Jury's special award in Havana Film Festival 2009 (CUB)
Prize for best short film directed by a woman in Humberto Solas Low-Budget International Film Festival 2010 (CUB)
Jury's special award in Amirani 6th International Student Short Film Festival 2010 (GEO)

Janaina Marques
1978 yılında Brezilya'nın başkenti Brasilia'da doğdu. Fortaleza'da Dragao Do Mar Enstitüsü'nde Görsel İşitsel Tasarım öğrenimi gördü ve Federal Ceara Üniversitesi (UFC) Gazetecilik Bölümü'nden mezun oldu. 2006'da Küba Uluslararası Sinema ve Televizyon Okulu'nda Sinema ve Televizyon Yönetmenliği derslerine katıldı. Bu okulda senaryo yazarı, yönetmen yardımcısı ve yönetmen olarak çalıştı.
Janaína Marques was born in 1978 in Brasilia, capital of Brazil. She studied audiovisual realization at the Institute Dragão do Mar, in Fortaleza-Brazil, and graduated in journalism from the Federal University of Ceará (UFC). In 2006 she entered the regular course of direction of Cinema and TV, the International School of Film and TV in Cuba. In this school, she worked as a script, screenwriter, assistant director and director.

Filmografisi / Filmography
'Los Minutos, Las Horas' (2009, Cuba, 35 mm)
'Ecce Homo' (2008, Cuba, HDV)
'Isla' (2007, Cuba, 16mm)
'Tambores de Corpos' (2002, Brazil, DV)

)Parantez(
)Parenthesis(

Renkli / Colour, İspanya / Spain, 6', 2009

Bir)parantez(boş bir uzamdır. Doldurulacak bir uzam. Düş gücümüz için bir boşluk. Çünkü... komşunuzun evinde neler olup bitiyor? Peki ya sizinkinde? Hadi, boş uzamımızı dolduralım...)Parantez(

A 'parenthesis' is an empty space. A space to fill in. A hollow for our imagination. Because... what's happening in your neighbour's house? And in yours?... Let's fill in our empty space... 'Parentesis'.

Yönetmen / Director: José Luis García-Pérez
Senaryo / Screenplay: José Luis García-Pérez, Francisco Espada, Jesús C. Salmerón
Kurgu / Editing by: Berta Frías
Müzik / Music by: Guillermo Rayo
Ses / Sound: Begartis
Fotoğraf / Photography: Kiko De La Rica
Sanat Yönetmeni / Art Director: Graciana Domerrochea
Oyuncular / Casts: Eloy Azorín, José Ángel Egido, Raquel Pérez
Yapımcı / Production: García-Pérez Producciones / Tragaluz

Adres / Adress: Melanie Romat, Lolita Peliculitas Artes Visuales, SL, Avd. Mediterráneo nº 52, 7 B, 28007, Madrid, Spain
Telefon / Phone: +34 915 516 708
E-Posta / Email: internacional@lolitapeliculitas.com

Ödüller / Awards
Mejor fotografía en el Séptimo Certamen Nacional de Cortometrajes Ciudad de Dos Hermanas (Spain)

José Luis García-Pérez

Filmografisi / Filmography
2002 'Una pasión Singular' Direction: Antonio Gonzalo. (Blas Infante)
2002 'El Traje' Direction: Alberto Rodriguez.
2001 'Semana Santa' Direction: Pepe Dancuart.
2001 'Asalto Informático' Direction: Miguel Ángel Carrasco.
2001 'Cuando todo esté en orden' Direction: César Martínez.
1998 'I 'm fine in Wellington' Direction: Jesús Carlos Salmerón. Short Film.
1997 'Mucho por vivir' Direction: Jesús Carlos Salmerón. Main Actor.
1997 'Mi nuevo pie de rey' Direction: Santiago Amodeo. Main Actor.

Öykücü

The Storymaker

Renkli / Colour, İspanya / Spain, 15', 2009

"Çekicimle her yaşamın, her insanın öyküsünü işliyorum. En harikulade, en alçakgönüllü, en müthiş anlar...Hepsini ben tasarladım."

'With my hammer I forge the story of every life, of every person. The most wonderful moments, the most humble, the most fabulous... All of them have been conceived by me.'

Yönetmen / Director: José Gómez Gallego
Senaryo / Screenplay: José Gómez Gallego, Doménec Benaiges Fustè
Kurgu / Editing by: Abel Gómez Gallego
Fotoğraf / Photography: Isabel Ruiz, César Pérez, Belén Rodríguez, Miguel Ángel Viñas
Oyuncular / Casts: Miguel Ángel Jenner (The Storymaker), Yon González (Víctor), Madeleine Sanza Dayot (Ileana), Sauce Ena (Kidnapped Woman), Claudio Pina (Claudio), Bernardo Vázquez Torres (David Calabria), Óscar Gónzalez (Kidnapper), Cruz López Cortón (David Calabria's Wife)

Adres / Adress: c/ Naciones 12, 4 D, 28006, Madrid, Spain
Telefon / Phone: 34619539180
E-Posta / Email: info@promofest.org
Web Adresi / Website: www.promofest.org

Ödüller / Awards
Worldfest, Houston International Film & Video Festival (United States), Gold Remi Award
Certamen De Cortos De Campillos 'Paco Rabal', Cortema (Spain) Second Prize To The Best Short Film
Festival De Azuaga (Spain) Second Prize To The Best Fiction Short Film
Certamen Internacional Scifiworld De Cortometrajes De Género Fantástico (Spain) Finalist
Festival De Cortos De Rodinia (Spain) Finalist
First And The Last Experimental International Film Festival (Australia) Nominated To The Best Short Film
Selecciones / Selections
Cicuvi, Festival Internacional De Cortometrajes Cine, Cultura Y Vida (Mexico)
Cine A La Calle, Festival Internacional De Cortometrajes Al Aire Libre (Colombia)
Festival Internacional Del Audiovisual Creando (Spain)
World Independent Film Expo (United States)
Festival International Du Cinéma Art En Exil (France)
A Corto Di Idee, Rassegna Di Cortometraggi Indipendenti (Italy)
Johns Hopkins Film Festival (United States)

José Gómez Gallego

12 Mayıs 1982 tarihinde doğdu. Çalışmalarına müzik ve multimedya sanat etkinliklerinin destekçisi olarak başladı. Madrid Sinema Enstitüsü'nde sinemacılık öğrenimi gördü ve NYFA (Los Angeles) ve NYU (New York) atölyelerine katıldı. İspanya'da bazı televizyon dizilerinde ve belgeselerde çalıştı ve Madrid Belediye Meclisi için bir reklam filmini yönetti. "Öykücü" sinemacılık okulunu bitirme projesi, tezidir. Şimdilerde sonraki projesini geliştirmektedir: küçük bütçeli bir uzun metrajlı film. Filmografisi: "Öykücü" (2008).

José Gómez Gallego (May-12-1982) began as a music and multimedia art events promoter. He studied filmmaking in the Madrid Film Institute, and also in workshops of the NYFA (Los Angeles) and the NYU (New York). He has worked on several TV series and documentaries in Spain, and he has directed an advertisement for the Madrid City Council. 'The Storymaker' is his film school final project, his thesis. Now he is developing his next project: a low-budget feature-film. Filmography: The Storymaker (2008).

Salı Sabahı
Tuesday Morning

Renkli / Colour, İspanya / Spain, 08', 2009

Büyük bir şirkette çalışmak herkesi yiyip bitirebilir. Pedro'nun da başkalarından hiçbir farkı olmayacaktı. Herhangi bir salı günü...

Working in a big company can burn anyone and Pedro was not going to be any different from the rest. Any given tuesday...

Yönetmen / Director: Cheli Sánchez
Senaryo / Screenplay: Cheli Sánchez
Kurgu / Editing by: Antonio Lava
Fotoğraf / Photography: José Antonio Muñoz
Oyuncular / Casts: Aitor Luna (Pedro), Caridad Hurtado (Maruja)

Adres / Adress: c/ Naciones 12, 4 D, 28006, Madrid, Spain
Telefon / Phone: 34619539180
E-Posta / Email: info@promofest.org
Web Adresi / Website: www.promofest.org

Ödüller / Awards
Festival Nacional De Cortos De Humor Villa De El Recuenco (Fescirecuen) (Spain)
Mejor Cortometraje De Castilla-La Mancha
Best Short Film From Castilla-La Mancha
Work On Fest, Festival De Cinema Sociolaboral De La Ugt De Catalunya (Spain)
Mejor Cortometraje
Best Short Film
A Corto Di Idee, Rassegna Di Cortometraggi Indipendenti (Italy)
Nominado Al Mejor Actor (Aitor Luna)
Nominated For The Best Actor (Aitor Luna)
Selecciones / Selections
New England Festival Of Ibero-American Cinema (Nefiac) (United States)
Baumann Festival Creació Audiovisual Jove (Spain)
Festival De Cortos El Barbú (Spain)
Festival Korterraza De Vídeo Cortometraje De Vitoria-Gasteiz (Spain)
Festival De Cine Centrifugado Y Canalla De Sada (Spain)
Festival De Cine De Humor Maipu Cortos (Argentina)
L'ecran Cevenol, Festival International Du Film Video De Vebron (France)
Semana De Cine Corto De Leganés (Spain)
Rendibú Concurso De Cine Comprimido (Spain)
Concurso De Cortometrajes Basartena (Spain)
Higuera En Corto, Certamen De Cortometrajes Higuera De La Sierra (Spain)
Porto 7, Festival Internacional De Curtas-Metragens Do Porto (Portugal)

Cheli Sánchez

1981 yılında Albacete'de doğdu ve İletişim dalında diploma aldıktan sonra film ve televizyon senaristliği diploması aldı ve yönetmenlik yüksek lisansı yaptı. Öğrenimi sırasında bir bölümü önemli uluslararası festivallerde gösterilen birçok kısa filmde de çalıştı. Kariyeri sırasında birçok önemli filmde yönetmen yardımcılığı yaptığı gibi, yönetmen ve senarist olarak bazı kısa filmler de yapmış ve bazı ödüller almıştır.

Cheli Sanchez (Albacete, 1981) got her degree in Communications studies, she then completed two masters in directing and a degree in movie and TV screenwriting. Throughout her studies she also worked in many short films, some one which got into several important festivals. Through her professional trayectory not only she works as an Assistant Director in many important movies, she also makes several short films and documentaries as a director and screenwriter getting several awards and many recognitions.

Koca Mike
Mighty Mike

Renkli / Colour, Almanya / Germany, 12', 2009

Bir sigorta şirketinde çalışan Mike kasvetli, ıssız kentsel alanlarda dolaşır. Tekdüze günlük yaşam onu yavaş yavaş canından bezdirir. Bir gün, görünüşte terkedilmiş bir daireye girer. Görüntünün titreştiği bir televizyonun karşısında oturan cansız bir adamı farketmesiyle birlikte özlem duyduğu şeylerin derinliğinde garip bir yolculuğa çıkar.

Wandering the dreary urban wastelands, Mike, an insurance broker, is going door-to-door. The daily grind is gradually sanding his soul. One day, Mike enters an apparently abandoned apartment. As he notices a lifeless man sitting in front of a flickering telly, he at once embarks on a peculiar journey into the depths of his yearnings.

Yönetmen / Director: Matthias Müller
Senaryo / Screenplay: Matthias Müller
Kurgu / Editing by: Ramin Sabeti
Müzik / Music by: Lars Deutsch
Ses / Sound: Alexander Rubin
Fotoğraf / Photography: Melina Behle
Oyuncular / Casts: Andreas Potulski (Mike), Michael Rothenbacher (dead man), Katharina Gruszczynski (Swetlana), Ed Gaietto (Tony), Malik Berkenfeld (son), Lukas Piloty (salesman), Adrian R. Tauss (Translator)
Yapımcı / Production: Peter Frommann

Adres / Adress: Peter Frommann, Pulsstrasse 38, 70794 Filderstadt
Telefon / Phone: +49 174 394 364 5
E-Posta / Email: P.Frommann@gmx.de

Ödüller / Awards
His shortfilm 'Coppelius' was awarded by the 168h Festival as 'Best international Film 2008'.

Matthias Müller

2001'de medya alanındaki okul bitirme sınavından sonra televizyon ve sinema yapımlarında çalışmıştır. 2003'ten sonra Avrupa Medya ve Tasarım Okulu'nda öğrenim görmüştür. 2008'den bu yana bağımsız yönetmenlik ve yazarlık yapmaktadır.

Matthias Müller workt after his school leaving examination 2001 in the Media area of cologne for TV and Movie Productions. He studied from 2003 at European School of Media and Design. At 2008 he is a independet Director and Author.

Filmografisi / Filmography
2009 The Stake Killer-Falkensteins Rebirth Kinospielfilm Regisseur
2009 Banhard-Die Legende vom Postmichel (Teas... Kurzfilm Regisseur
2009 Abseits von Schalke Kurzfilm Setaufnahmeleiter
2009 Mighty Mike Kurzfilm Regisseur
2009 Manhattan Clearface-Pickelbreakdancer Werbefilm Setaufnahmeleiter
2008 Coppelius Kurzfilm Regisseur, Drehbuchautor
2008 Burgstadt Kurzfilm Regisseur
2008 Leandra Gamine-Tango Musikvideo Regisseur
2008 Emil Reimann GmbH-Christstollen. August ... Werbefilm Regisseur
2008 LR Health & Beauty Systems-Werbefilm Setaufnahmeleiter
2008 Daimler AG-eHpV Imagefilm Regisseur
2007 Jobcenter Böblingen-Stefan Stein Werbefilm Regisseur
2007 Jobcenter Böblingen-Die Altenpflegerin Werbefilm Regisseur
2007 Jobcenter Böblingen-Im Garten Werbefilm Regisseur
2007 Pearls Prosecco-Gechmacksperlen (Spec) Werbefilm Regisseur
2007 AP Angst+Pfister AG-Image '07 Imagefilm Regisseur
2006 Der Weihnachtswessel Kurzfilm Regisseur, Drehbuchautor
2006 Der Zugriff Kurzfilm Erster Aufnahmeleiter
2006 Die Reise des Jacob Crane Kurzfilm Erster Aufnahmeleiter
2006 Shames Bond-Butterfinger Kurzfilm Regieassistent
2006 Jobcenter Böblingen-Die Stationen zu ALG... Industriefilm Regisseur
2006 Hecker und Nagel TV-Serie Regieassistent
2005 Caligo Kurzfilm Regisseur
2005 Der Uhrenprüfer Kurzfilm Regisseur`

Küpe
The Earrings

Renkli / Colour, Kırgızistan / Kyrgyzstan, 15', 2010

Geleneğe göre, kız istendiğinde, ona küpe hediye edilir. Bazen genç çiftin birbirini daha önceden tanımadığı görülür. Aileler onlar adına karar vermiştir. Bu film kendi seçimini yapan bir kızın öyküsünü anlatır.

According to the tradition, when a bride is asked in marriage, she receives earrings as a gift. Sometimes it would turn out that the young people were not even previously acquainted-parentswould decide for them. This film narrates a story, where the girl made her own choice.

Küpe: Örf ve adetler çerçevesinde kız istenir ve kıza söz küpesi takılır. Kız ve erkek birbirlerini önceden hiç tanımazlar. Böyle durumlarda anne ve babalar bir araya gelerek sorunu çözerler. Bu filmde kızın kendi yolunu kendisi işlenmiştir.

Yönetmen / Director: Nargiza Mamatkulova
Senaryo / Screenplay: Nargiza Mamatkulova
Kurgu / Editing by: Nargiza Mamatkulova
Müzik / Music by: National music "Akmaktym"
Ses / Sound: Ali Akhmadeev
Fotoğraf / Photography: Almaz Supataev
Oyuncular / Casts: Meerim Turarova, Argen Kenesh
Yapımcı / Production: Ktu Manas, Kyrgyzfilm, With The Support Of Swiss Management For Development And Cooperation In The KR

Adres / Adress: Turkish Manas University

Evlilik
Wedlock
Renkli / Colour, İsrail / Israel, 8', 2009

Bir adam. Bir kadın. Bir gelinlik. Kutsal bir gece bu. Bir nikah gecesi. Damat yakışıklı ve dikkate şayan bir adam, gelin genç ve çarpıcı bir kadın. Çift küçük bir otel odasının eşiğinden geçer ve kendileri için değişik bir gerçeklik yaratır; sanki dışarıdaki dünya durmuş gibi. O geceden arta kalanlar kalplerinde sonsuza dek derin bir iz bırakacaktır...

A man. A woman. A bridal gown. This is a sacred night. A wedding night. He is a handsome and remarkable man, she is a youthful and striking woman. The couple cross the threshold of a small hotel room and create an alternate reality for themselves,as if the world outside ceased to exist. The fallout of that night will be engraved in their hearts for eternity...

Yönetmen / Director: Itai Raziel
Senaryo / Screenplay: Itai Raziel, Ofer Dori
Kurgu / Editing by: Eran Jago
Müzik / Music by: Itamar Rotchild
Fotoğraf / Photography: Ofer Dori
Oyuncular / Casts: Rebecca Griffin, Guy Arieli

Adres / Adress: 13a Nahum St Tel Aviv, Israel
Telefon / Phone: 972544525400
E-Posta / Email: Wedlock.film@gmail.com

Itai Raziel

"Evlilik" Itoi Raziel'in yönetmen olarak ilk filmi. Itai (34) Tel Aviv Üniversitesi film okulu mezunu. Kendisi on yılı aşkın süredir İsrail televizyonu ve film sektörü için sinemacı olarak çalışıyor. Çalıştığı filmler arasında uluslararası festivallerde yer alan ve önemli ödüller kazanan düzinelerce film var ("Kağıttan Bebekler", "S****miş Nesil", "Odak Dışı" ve diğerleri).

Wedlock is Itai Raziel's first short film as a director. Itai (34) is a graduate of the University of Tel Aviv's film school (Israel). For over a decade, Itai has been working as a cinematographer for Israeli television and the Israeli film industry. His work includes dozens of films, several of which participated in international festivals and won significant prizes ('Paper Dolls', 'F***d Up Generation', 'Out of Focus' and more) Wedlock is Itai's first project as a director and as such is a mature composition.

Rita

Rita

Renkli / Colour, İtalya / Italy, 19', 2009

Rita on yaşındadır ve doğuştan kördür. Evinin klostrofobik dünyası, kaçmakta olan, yaralı, korkmuş genç bir çocuk tarafından aniden bozulur. İkisi arasındaki gizemli buluşma, Rita'nın kısa bir an için özgürlüğü tecrübe etmesine yol açar.

Rita is ten years old and blind since birth. The claustrophobic world of her home is suddenly breached by a young boy on the run, wounded, terrified. The enigmatic meeting between the two lets Rita experience a brief moment of freedom.

Yönetmen / Director: Fabio Grassadonia, Antonio Piazza
Senaryo / Screenplay: Fabio Grassadonia, Antonio Piazza
Kurgu / Editing by: Desideria Rayner
Fotoğraf / Photography: Olaf Hirschberg
Oyuncular / Casts: Marta Palermo, Marco Maria Correnti, Diana Sergio
Yapımcı / Production: Cristaldi Pictures

Adres / Adress: Via Filomarino, 6, Interno 4, 00199, Roma
Telefon / Phone: +39 3475737478
E-Posta / Email: anto.piazza@yahoo.it, fabio.grass@yahoo.it

Ödüller / Awards
Brastislava International Film Festival, Prize fort the best short film, 2009
Festival D'Angers Premiers Plans, Prix Arte, 2010
Rotterdam Film Festival, 2010
Tampere Film Festival, Diploma of merit, 2010
International Film Festival Of Las Palmas De Gran Canaria, Prize fort he best short film, 2010

Fabio Grassadonia
Antonio Piazza

1999'dan beri Fabio Grassadonia ve Antonio Piazza, Fandango ve Aurelio De Laurentiis'in şirketi Filmauro gibi büyük İtalyan yapım şirketleri için yazar, geliştirme ve satın alma danışmanı olarak çalışıyor. Geçen yaz Fabio ve Antonio, yönetmen olarak ilk kısa filmleri 'Rita'yı çektiler ve filmin baş rolünde on yaşındaki kör bir kızla çalıştılar. Bu kısa film, kısa bir süren sonra ilk uzun metrajlı filmleri 'Salvo'yu çekecekleri, Palermo'nun sorunlu ve büyüleyici semti Arenella'da çekildi. Salvo'nun senaryosu Berlin Yetenek Kampusu 08, Binger Filmlab 09 için seçildi ve en önemli İtalyan senaryo ödülü olan Solinas Ödülü'nün jürisi tarafından özel bir mansiyonla ödüllendirildi. Salvo geçen Kasım'da TorinoFilmLab'ın Yapım Ödülü'nü de aldı.

Since 1999 Fabio Grassadonia and Antonio Piazza have worked as writers, development consultants and acquisition consultants for major Italian production companies, such as Fandango and Filmauro of Aurelio De Laurentiis. Last summer Fabio and Antonio had their debut as directors with the short film RITA, working with a ten years old blind girl in the main role of the film. The short film was shot in the problematic and fascinating Palermo neighbourhood of Arenella, the same place where they will soon shoot their first feature film SALVO. The script of Salvo was selected for Berlinale Talent Campus 08, Binger Filmlab 09 and awarded a Special Mention by the Jury of the Solinas Prize, the most important Italian script-award. Last November Salvo got also the Production Award of Torino FilmLab.

Unutma
Oblivon

Renkli / Colour, Yunanistan / Greece, 17', 2009

Küçük Alexander babasıyla birlikte yaşar. Her gün annesini görmeyi bekler. Büyük Felaket'ten sonra onu geçmişe bağlayan yegane kişi odur...

Little Alexander lives with his father. Every day he looks forward to see his mother. Besides after the Great Disaster she is the only person that links him with the past...

Yönetmen / Director: Gabriel Tzafka
Senaryo / Screenplay: Nancy Spetsioti, Gabriel Tzafka
Kurgu / Editing by: Ioanna Pojantzi
Müzik / Music by: Nikos Veliotis
Ses / Sound: Ioanna Pojantzi
Fotoğraf / Photography: Mihalis Bouris
Oyuncular / Casts: Periklis Bouyouklis, Yiorgos Kakanakis, Eftihia Yiakoumi, Yiannis Karaolis, Kalliopi Simou
Yapımcı / Production: Vassileios Skodras, Yiorgos Savoglou, Gabriel Tzafka

Telefon / Phone: +30 6937419383

Ödüller / Awards
32th Drama Short Film Festival (Greece), Award to Pericles Bougiouklis for his actress, Award to Gavriil Tzafkas as upcoming director

Gabriel Tzafka

1986 yılında doğdu. 2004 yılında, sinema eğitimini tamamladığı Aristo Üniversitesi Sinema Okulu'na girdi. 2007'de, "Neda" tiyatro gösterisi için Kuzey Yunanistan Ulusal Tiyatrosu'yla birlikte çalıştı. 2008'de Kyriakos Katzourakis'in "Küçük Devrimler" adlı filminde yönetmen yardımcısı olarak çalıştı. Balkanlararası film projesi "Oğul" ile ortak yapımı temel alan filmler için, Avrupa Sinema Okulları'ndan yetenekli son sınıf öğrencileriyle iş birliği içinde, Media uluslararası eğitim programına da katıldı. 2010'da, Berlin Film Festivali tarafından, Berlin Yetenek Kampusu'na katılmak üzere seçildi.

Born in 1986. Inducted in the Film School of the Aristotle University in 2004 where he completed his film studies. In 2007 he cooperated with the National Theatre of Northern Greece for the theatrical show 'Neda'. In 2008 he worked as an assistant director in the film 'Small Revolutions' by Kyriakos Katzourakis. He also participated in the Media's international educational program 'Four Corners', in collaboration with talented seniors from European Film Schools, for films based on the co-production with the interbalkan film project 'The Son'. In 2010 he was selected from Berlinale Film Festival to participate at Berlinale Talent Campus.

Filmografisi / Filmography
'Attimo Fuggente' 10' (2008)
'Hari' (ΧΑΡΗ) 12' (2007)

Bölgeler
Territories

Renkli / Colour, Portekiz/Rusya / Portugal/Russia, 11', 2009

Efsanevi Trans-Sibirya treninde, üçüncü sınıf vagonda, her türden öyküler duyulabilir. Yerel halkın, işçilerin, askerlerin, öğrencilerin yanı sıra farklı uluslardan insanlar... hepsi aynı zamanı ve aynı mekanı paylaşırlar.

On the mythic Trans-Siberian train, in the 3rd class wagon, all kinds of stories can be heard. People from different nationalities as well as locals, workers, soldiers, students, ...they all share the same time and the same space, ...

Yönetmen / Director: Monica Baptista
Senaryo / Screenplay: Monica Baptista
Kurgu / Editing by: Monica Baptista, George Groshlov
Müzik / Music by: Fernando Rodrigues
Fotoğraf / Photography: Filip Sycynski

Telefon / Phone: +351252646683
E-Posta / Email: agencia@curtas.pt
Web Adresi / Website: www.curtas.pt/agencia

Monica Baptista

1984 yılında, S. Paio de Oleiros'da doğdu ve Portekiz, Porto'da yaşıyor. Porto Güzel Sanatlar Fakültesi Resim Bölümü'nden mezun oldu. Fotoğrafçılık, video sanatı ve deneysel sinema alanlarında çalışmalar ve araştırmalar yapıyor.

Born in 1984 in S. Paio de Oleiros and lives in Porto, Portugal. She got a degree in Painting at Faculdade de Belas Artes do Porto. Develops work and investigation in the area of Photography, Video-Art and Experimental Cinema.

Sesler ve Görüntüler
Sounds and Pictures

Siyah Beyaz / Black and White, İngiltere / United Kingdom, 19' 30", 2010

Kimi yerde ses, kimi yerde görüntü, bazen de her ikisiyle birlikte anlatılan bu öykü, kör bir adamla sağır babası arasındaki ilişkinin kumsalda tanıştıkları güzel bir Fransız kadından hoşlanmalarıyla birlikte altüst oluşunu anlatır.

Told partly in sounds, partly in pictures and sometimes in both, this is the story of how a blind man's relationship with his deaf father is challenged when they both become fond of a beautiful French woman they meet at the beach.

Yönetmen / Director: Serdar Ferit
Senaryo / Screenplay: Serdar Ferit
Kurgu / Editing by: Serdar Ferit
Müzik / Music by: Aykut Evin
Fotoğraf / Photography: Micheal Miles
Sanat Yönetmeni / Art Director: Warren Biggs
Oyuncular / Casts: Andrew Neil,Tom Bonington, Marianne Borgo, Julia Screamer

Adres / Adress: Write This Down Productions, 31a High Street, Old Amersham, HP7 0DP, United Kingdom
Telefon / Phone: +447931705841
E-Posta / Email: serdar@writethisdown.co.uk

Serdar Ferit

Serdar Ferit yazar, yönetmen ve yapımcıdır. Kurmaca film yönetmenliği ve belgesel sinemacılık alanlarında akademik öğrenim görmüş ve her iki disiplinde de yüksek lisans diploması almıştır. Bucks New University'de ve Londra Radyo, Film ve Televizyon Akademisi'nde yarı zamanlı ders vermektedir. Write This Down Productions Ltd.nin yönetmenlerindendir.

Serdar Ferit is a writer, director and producer. He has excelled in visually attractive drama, documentaries, factual entertainment, virals and music videos, winning several awards for his work and receiving personal praise from the likes of Kevin Spacey, Mike Figgis, Christine Amanpour, Alain de Botton and Nik Powell. Serdar has an academic background in fiction film directing and documentary film-making, having completed post-graduate degrees in both disciplines. He is a certified editor and trained cameraman and teaches part-time at Bucks New University and the London Academy of Radio, Film & TV. Serdar is the co-director of Write This Down Productions Ltd.

Filmografisi / Filmography
Writer / Director / Producer / Editor-Write This Down Productions (February 2010), Short Film 'SHE'
Writer / Director-Write This Down Productions (Sep 2007), Short Film 'THE ARSE' (www.writethisdown.co.uk)
Writer / Director / Producer / Editor-Write This Down Productions (May-Jul 2006), 16mm Short Film 'ELEVATOR MUSIC' (www.elevatormusicshort.com)

Bulut Yakalayıcı
The Cloud Catcher

Renkli / Colour, Slovenya / Slovenia, 15', 2009

Sene 2147'dir ve senenin son günüdür. Güneş yeşil gezegeni yıllar önce kurutmuştur. Nadir birkaç şehirde kalan küçük insan grupları hayatta kalma mücadelesi vermektedir. Hepsi güneşten saklanmaktadır. Son gün batımından kurtulabilecekler midir?

It is the year 2147 and it is the last day. The sun has dried the green planet years ago. In rare cities that have left, small groups of people is stiving to survive. They are all hiding from the sun. Are they going to survive the last sun set?

Yönetmen / Director: Miha Knific
Senaryo / Screenplay: Miha Knific
Kurgu / Editing by: Blaž Čadež
Müzik / Music by: Dejan Osterman, Drejc Pogačnik
Fotoğraf / Photography: Vilko Filač
Oyuncular / Casts: Boris Cavazza, Emil Cerar, Sebastian Cavazza, Elena Pečarič, Marjan Baloh
Yapımcı / Production: Studio Arkadena D.O.O.

Adres / Adress: Brodišče 23, 1236 Trzin, Slovenia
Telefon / Phone: +386 51 308 903
E-Posta / Email: katja@arkadena.si

Ödüller / Awards
Festival of Slovenian Film (2009), Best Short Film, Best Art Director
Film Festival Cottbus (2009)

Miha Knific

1976 yılında Slovenya, Kranj'da doğdu. Ljubljana'daki Sanat Akademisi'nden ve Stocholm'deki Kraliyet Sanat Üniversitesi'nden mezun oldu.

Born in Kranj 1976, Slovenia. Graduated in Acedemy of Art in Ljubljana and Royal College of Arts in Stockholm.

Filmografisi / Filmography
Den stora ormen, 5min (2003, in Swedish); From east (2003, documentary); Horizon, 30 min (2004, in English); Lisica v lisičjem jeziku, 3min (2004, stop motion picture); Backyard, 8min (2005, stop motion picture); Dva dni stran, 25min (2005); Let me sleep, 77min (2007, feature)

1 Çizgi 1 Nota
Tiny Fingers

Renkli / Colour, Türkiye / Turkey, 5', 2010

"Küçük parmakların yaptığı büyük işler."

"Great jobs by tiny fingers."

Yönetmen / Director: Irmak Sueri
Senaryo / Screenplay: Irmak Sueri
Kurgu / Editing by: Ömer Arabacı
Müzik / Music by: Cihan Güvenç
Ses / Sound: Zeynel Demir
Fotoğraf / Photography: Burak Cora
Sanat Yönetmeni / Art Director: Okay Dayan
Oyuncular / Casts: Dora Çağlar, Naz Aker, Okay Dayan
Yapımcı / Production: Irmak Sueri

Adres / Adress: Tepegöz Cad. Cezmi Or Sok. No: 16/4 D: 4 Çiftehavuzlar Kadıköy-İstanbul
Telefon / Phone: 5363158691, 0505 343 85 86
E-Posta / Email: irmaksueri@gmail.com, irmaksueri@yahoo.com

Ödüller / Awards
I. Smyrna Kısa Film Festivali 2010, Kurmaca Dalında Birincilik Ödülü
II. Rotary Short Film Festival 2010, Kurmaca Dalında Birincilik Ödülü
TURSAK Geleceğin Sineması 6, Senaryo Desteği

Irmak Sueri
1985 Şişli doğumludur. Mimar Sinan Güzel Sanatlar Üniversitesi, Sinema-Tv Bölümü son sınıfta öğrenimini sürdürmektedir. 4 kısa film, 1 belgesel çekmiştir.
Born in İstanbul in 1985. I've been studying my 4th grade at Mimar Sinan Academy of Arts and Architecture. I shot 4 short films and a documentary.

Filmografisi / Filmography
"1 Çizgi 1 Nota" 2010
"Aşkon Sanal Hali" 2010
"Projektör" 2008
"Mürüvvet" 2009

Tufandan Önce
Before The Flood
Renkli / Colour, Türkiye / Turkey, 15', 2010

Tanrı yeryüzüne baktı ve her şeyin ne denli bozulduğunu gördü. Çünkü insanlar yoldan çıkmıştı. RAB baktı, İnsanı yarattığına pişman oldu. Yüreği sızladı. "Yarattığım insanları, hayvanları, sürüngenleri, kuşları yeryüzünden silip atacağım" dedi.

Ve tufan koptu.

Tekvin-Tevrat

Yahweh saw that the wickedness of man was great in the earth, and that every imagination of the thoughts of his heart was only evil continually. Yahweh said, "I will destroy man whom I have created from the surface of the ground; man, along with animals, creeping things, and birds of the sky."

And flood started.

Tekvin-Tevrat: Book Of Genesis-Hebrew Bible

Yönetmen / Director: Ferit Karahan
Senaryo / Screenplay: Ferit Karahan, Harun Özmen
Kurgu / Editing by: Ferit Karahan, Emrah Dönmez
Müzik / Music by: Burhan Berken
Ses / Sound: Ali Boral
Fotoğraf / Photography: Harun Özmen
Sanat Yönetmeni / Art Director: Sedat Barış
Oyuncular / Casts: Taies Farzan, Ömer Şahin, Zilan Alkan, Turgut Ok
Yapımcı / Production: Ayhan Eren

Adres / Adress: Ergenekon Mah. Küçükbayır Sok. No: 38/1 Elmadağ, Şişli, İstanbul-Türkiye
Telefon / Phone: +90 533 663 33 73
E-Posta / Email: feritkarahan459@hotmail.com,
Web Adresi / Website: www.beriyatofane.com

Ferit Karahan

1983'te Muş'ta doğdu. Marmara Üniversitesi'nden 2006'da mezun oldu. Birçok Kısa filmde görüntü yönetmenliği, yönetmenlik yaptı. 2002-2006 arası çeşitli şirketlerde ve televizyonlarda, yardımcı yönetmenlik ve metin yazarı olarak çalıştı. Üniversitenin ilk yıllarından itibaren sinema göstergebilimi (semiyolojisi) üzerine araştırmalar yaptı. Çeşitli gazete ve dergilerde film eleştirisi yazdı. 2007 den itibaren Avrupa Film Reklam Pro. Tanıtım. Ltd. Şti'nde reklam yönetmeni olarak çalışmaktadır.

Ferit Karahan was born in 1983; completed his education in Ağrı untill his university years. He commenced studying electrial teacher at the Marmara University(2000-2005). Between 2002-2004, he studied on cinema in a cultural foundation. Afterwards this period, he conducted workshops with young moviemakers, resulting in short films. He gave lectures on directoring. He also shot the films Analog and fotofobia in the same period. Between 2003 and 2006, he, had worked at various production company shot many advertisement films, educational films, commercial documentaries and videos. He also worked as a assistant at various production. Between 2006 and 2008 he has worked at various programmes at Some tv as a director. Lastly he has took place as a second director at press which is a long-lenght film. Recently he is working at Avrupa Film Reklam Pro. Tanıtım. Ltd. Şti as a director.

Filmografisi / Filmography
Uzun Metraj Projeler;
"Press" 2009, Yardımcı Yönetmen, Yön; Sedat Yılmaz
Kısa Filmler
"Tufandan Önce" 2010, Yönetmen; Katıldığı Festivaller: 17. Adana Altın Koza Film Festivali, Akdeniz Ülkeleri Kısa Film Yarışması, 2010; Süleymaniye Kadın Filmleri Festivali, 2010 Irak
"Analog" 2005, Yönetmen; Katıldığı Festivaller: Evrensel film Festivali

Veda
Farewell

Renkli / Colour, Türkiye / Turkey, 05' 27", 2010

Gençliği geçiyordu gözlerinden ve zorunlu bir veda anıydı bizi bekleyen.

Is youth was passing through his eyes and an unavoidable farewell is awaiting us.

Yönetmen / Director: Eren Ataç
Senaryo / Screenplay: Eren Ataç
Kurgu / Editing by: Ethem Onur Sevim
Fotoğraf / Photography: Eray Mert
Oyuncular / Casts: Ethem Onur Sevim
Yapımcı / Production: Eren Ataç

Adres / Adress: Ankara Üniversitesi İletişim Fakültesi Cemal Gürsel Cad. A.Ü. Cebeci Yerleşkesi 06590 Cebeci / Ankara-Türkiye
Telefon / Phone: +903123197714/217
E-Posta / Email: ozkam35@gmail.com

Eren Ataç

1987 Ankara doğumlu olan Eren Ataç, Ankara Üniversitesi İletişim Fakültesi'nde Radyo, Televizyon ve Sinema Bölümü 3. sınıf öğrencisidir.
Eren Ataç was born in Ankara in 1987. Now he is a 3rd year student in the department of Radio, Television and Cinema at the Faculty of Communication, Ankara University.

Göl
Lake

Renkli / Colour, Türkiye / Turkey, 06' 32", 2009

Murat Uğurlu

Murat Uğurlu (1987, Ankara) 2004 yılında ODTÜ Koleji'nden mezun oldu. Çeşitli dergilerde edebiyat üzerine yazıları yayımlandı. Halen Ankara Üniversitesi İletişim Fakültesi Gazetecilik Bölümü 3. sınıf öğrencisidir.

Murat Uğurlu (1987, Ankara) graduated from ODTÜ Colloge in 2004. He wrote in various numbers of magazines about literature. Currently, he is in his third year in Ankara University, Communication Faculty, department of journalism.

Babaların ruhlarında saklı olan, oğulların sözlerinde dile gelendir.

What is hidden in fathers' souls, comes out in sons' speech.

Yönetmen / Director: Murat Uğurlu
Senaryo / Screenplay: Murat Uğurlu
Kurgu / Editing by: Murat Uğurlu, Emre Kayış
Fotoğraf / Photography: Emre Kayış
Oyuncular / Casts: Mehmet Akay, İlke Can

Adres / Adress: Ankara Üniversitesi İletişim Fakültesi Cemal Gürsel Cad. A.Ü. Cebeci Yerleşkesi 06590 Cebeci / Ankara-Türkiye
Telefon / Phone: +903123197714/217
E-Posta / Email: ozkam35@gmail.com

Ödüller / Awards
Kocatepe Öğrenci Filmleri Festivali, 2.lik Ödülü.

Peki
Alright

Renkli / Colour, Türkiye / Turkey, 10', 2010

Ailesinin, iş arkadaşlarının ve çocukluk anılarının bitmek bilmez sesleriyle sıkıştırılmış hareketsiz bir kadın, kafalarını sallayan tuhaf insanlarla karşılaşır. Kadın gerçekten harekete geçmek istemekte midir?

A motionless woman, who is surrounded by ceaseless speeches of her family, colleagues, and childhood memories, comes across with some strange people shaking their heads. Would she really like to take into any action?

Yönetmen / Director: Çağlar Çetin
Senaryo / Screenplay: Çağlar Çetin
Kurgu / Editing by: Sertaç Kasaplar
Müzik / Music by: Richard Hamer
Ses / Sound: Nazlı Hamamcıoğlu, Mustafa Küçük
Fotoğraf / Photography: Sertaç Kasaplar
Sanat Yönetmeni / Art Director: Hilal Aytimur, Uğur Savaş
Oyuncular / Casts: Burcu Şeyben, Ayşe Çetin, Şerife Öztürk, Nur Tuncel, Derya Kılıçalp, Selin Damla
Yapımcı / Production: Çağlar Çetin

Adres / Adress: İsmetpaşa Mah. Yonca Sok. No: 5/5 Çanakkale
Telefon / Phone: 0286-2174575
E-Posta / Email: narlabeyaz@gmail.com

Çağlar Çetin

1986'da Çanakkale'de doğdu. 2010 yılında İstanbul Bilgi Üniversitesi'nden "Sinema ve Televizyon" ile "Sahne ve Gösteri Sanatları Yönetimi" bölümlerinden (çift anadal) mezun oldu. 12 yaşından beri sahnede, kamera önü ve arkasında çalışmalarını sürdürmektedir. 7 yıllık tiyatro, 6 yıllık dizi yazarlığı ve 2 yıllık televizyon programcılığı deneyimi vardır.

Çaglar Çetin was born in Çanakkale in 1986. He has B.A in Film and Television and in Management of Performing Arts (double majors). He began to work at 12 years old; experienced on stage, in front of the camera and in writing: total of 7 years in theatre, 6 years in writing & editing scripts, and 2 years in TV programming.

Filmografisi / Filmography
"Modern" 2008, (9' 10''), Akbank Kısa Film Festivali, Yarışma Filmi
"Bağcık" 2006, (3' 30''), Euromedcafe, Mansiyon

Vantila-Tograf/Ahmet Uluçay'a Armağan

Vantila-Tograph/Gift To Ahmet Uluçay

Renkli / Colour, Türkiye / Turkey, 2' 34", 2010

Sinemaya olan tutkusu ve azmi ile bizlere rol modeli olan Ahmet Uluçay'a naçizane bir armağan

This is a modest gift to Ahmet Uluçay who has become role model to us with his passion and determination to Cinema.

Yönetmen / Director: Yasin Ilgaz Irmak
Senaryo / Screenplay: Yasin Ilgaz Irmak
Kurgu / Editing by: Deniz Soydan Dalgıç
Müzik / Music by: Vivaldi
Fotoğraf / Photography: Yasin Ilgaz Irmak
Oyuncular / Casts: Merve Irmak
Yapımcı / Production: Yasin Ilgaz Irmak, Şaziye Irmak

Adres / Adress: Etemefendi Caddesi Fırın Sokak TCDD Ray 1 Apt. Kat 1 Daire 5, Erenköy/İstanbul
Telefon / Phone: 0544 622 10 86
E-Posta / Email: yasinilgaz25@gmail.com, yas_in19@hotmail.com

Yasin Ilgaz Irmak

22 Ekim 1986'da İstanbul'da doğdu. İlkokul, ortaokul ve liseyi İstanbul'da bitirdikten sonra yüksek öğrenimini de Sakarya Üniversitesi Kamu Yönetimi Bölümü'nde yaptı. 2009 yılında Sinematek Film Yapım Atölyesi'ne gitti. İlk kısa filmidir.

He was born in İstanbul in 22.10.1986. After he had finished elementary education, junior high school and high school in İstanbul, he graduated from University of Sakarya and his departmant was Public Administration. He joined Film Making course in Sinematek in 2009.It is his first short film.

Filmografisi / Filmography
Vantila-tograf/Ahmet Uluçay'a Armağan

Ahnectha
Ahnectha

Renkli / Colour, Türkiye / Turkey, 13’ 59”, 2010

Herşey büyük sessizlikten sonar bitecek. Kızlarınız kalacak, içlerindeki fazla sesler yüzünden. Fakat biz onların seslerini de bastıracağız. Ve ansızın onlara kendi seslerini hatırlatacağız. Ve işte o zaman onlar da bitecekler.

Everything will end after the deep silence. You will have daughters who stay because of the voices within. And then we will silence their voices. And all of a sudden we will remind them of their own voices. Then this will bring their end too.

Yönetmen / Director: Can Eren
Senaryo / Screenplay: Can Eren
Kurgu / Editing by: Can Eren
Fotoğraf / Photography: Bilhan Altay

Adres / Adress: Esref Efendi Sokak Bozkurt Mahallesi 25/4 Şişli, Pangaltı-İstanbul
Telefon / Phone: 0539 731 64 06
E-Posta / Email: canxeren@gmail.com

Can Eren

1986 yılında Ankara’da doğdu. Uzun yıllar sporla ve müzikle ilgilendi. 2005 yılında Konya ve Mevlana adlı belgesel denemesi yaptı. 2006’da fotoğrafçılığa başladı. Bir çok kısa film çekti. 2009’da İtalya’da bir film şirketinde görüntü yönetmenliği yaptı. Şuan İstanbul Bilgi Üniversitesi Sinema Televizyon ve Görsel İletişim Tasarımı bölümlerinde (çift anadal) okumakta.

In 1986, I was born in Ankara. I have interested many years in sport and music. In 2005, I did short documentary film about Mevlana Konya. I started photography in 2006. In 2009, I worked with an Italian film company as director of photography. I took several short films and videos. Now I am studying at İstanbul Bilgi University Film Television and Visual Communication Design departments. (Double Major)

Esma
Esma

Renkli / Colour, Türkiye / Turkey, 18' 04", 2009

Ailesini kurtarmak için ailesini dağıtmak zorunda kalan genç kadının hikâyesi. Esma bebek bakıcısı, eşi Davut özel güvenlik görevlisidir. Davut ağabeyini tefeciden kurtarmak için bankadan kredi çeker. Ağabey parayı ödemez. Karı kocanın borçları gelirlerini aşar. Bir çıkış yolu vardır...

The story of a young woman who has to get a divorce to save her marriage. Esma works as a nanny in İstanbul. Her husband (Davut) borrows some money from a bank to support his elder brother. The brother takes the money and never pays back. Esma's family is now broke. Something comes to Esma and Davut's mind...

Yönetmen / Director: Koray Çalışkan
Senaryo / Screenplay: Koray Çalışkan
Kurgu / Editing by: Özcan Vardar
Müzik / Music by: Pascal Lesport
Ses / Sound: Özkan Çoşgun
Fotoğraf / Photography: Meryem Yavuz
Sanat Yönetmeni / Art Director: Özlem Şekercioğlu
Oyuncular / Casts: Bilge Seçkin, Barış Celiloğlu, Emrah Elçiboğa
Yapımcı / Production: Yamaç Okur

Adres / Adress: Ali Pertek Çıkmazı, Hisaryalı 2 Apt, No: 5, D: 2, Rumelihisarı-İstanbul
Telefon / Phone: 5336340476
E-Posta / Email: koraycaliskan@yahoo.com

Koray Çalışkan

Koray Çalışkan, Boğaziçi Üniversitesi Siyaset Bilimi ve Uluslararası İlişkiler Bölümü'nde öğretim üyesidir. Kapitalizm ve piyasalar üzerine araştırmalar yapan Çalışkan, Türkiye kırsalının çözülüşü üzerine olan ve 2011 yazında Söke Ovası'nde çekmeyi planladığı uzun metraj filminin senaryo geliştirmesi üzerinde çalışmaktadır. Koray Caliskan is a political scientists teaching at Bogazici University, İstanbul. Esma is his first short fiction film. He is working on the pre-production phase of his first feature film on the dissolution of Turkish peasantry to be shot in Summer 2011.

Filmografisi / Filmography
"Esma" 2009, Short Film, 18'
Pre-Production, Heraklia 2015

Kiralık
For Rent

Renkli / Colour, Türkiye / Turkey, 19' 58", 2010

Bayan Helene kocasi öldükten sonra evinde yalniz yaşayan ve hayata tek başına tutunmaya çalışan yaşlı bir bayandır. Doktor kontrolü altında olan Helene, yaşlılar yurduna geçmesi için doktornun sürekli baskısı karşısında direnir ve kendince yalnızlığına çareler arar. Bir gün kapısının önünde, ev arayan genç bir bayanla konuşması hayatını değiştirir. Fakat bu konuşma sonrası kalp krizi gecirir ve hastaneye kaldırılır. Artık doktorunu dinlemek zorunda olan Helene evini istemeyerek "Kiralığa" çıkarır ve yaşlılar yurduna geçmek için hazırlık yapar. Fakat doktorunun bilmediği birşey vardır...

Mrs. Helene is an elderly woman who lives alone after death of her husband and she tries to cling to life. Mrs. Helene is under control of a doctor, and she stands the strains moving to home for aged while seeking a remedy for her lonelines. Talking with a young lady who is trying to find a home for rent changes her life but shortly after she has a heart attack then she is taken to hospital. Now, she has to follow advices of her doctor. She "rents out" her house and makes preparations to move home for aged. But there is something that doctor doesn't know…

Yönetmen / Director: Emre Karapınar, İsmail Onay
Senaryo / Screenplay: Emre Karapınar, İsmail Onay
Kurgu / Editing by: H. Haluk Arus
Müzik / Music by: Yücel Arzen
Ses / Sound: Mustafa Bölükbaşı
Fotoğraf / Photography: Ali Özel
Sanat Yönetmeni / Art Director: Ferit Akgün
Animasyon / Animation by: Maria Urban, Matthias Kofler, Zeynep Buyraç
Oyuncular / Casts: Barbara Braun, Erkan Dogan, Mete Ergin, Samuel Domfeh, Kadir Yalçın, Rıdvan İbrahim Ay, Verena Prandstaetter, Edith Melanie Hruza, Gerald Zagler, Markus Steinbrecher
Yapımcı / Production: Emre Karapınar

Adres / Adress: Çırçır Mah. Güzel Sok. No: 37 Yeşilpınar, Eyüp, İstanbul-Türkiye
Linzerstr. 53/30, 1140 Vienna, Austria (Avusturya)
Telefon / Phone: 9.05545E+11
E-Posta / Email: karapinare@gmail.com, emrekarapinar@emrekarapinar.com
Web Adresi / Website: www.zuvermietenmovie.com

Ödüller / Awards
Geleceğin Sineması 5, Kısa Film Senaryo Yarışması, En Iyi Senaryo, 1.lik Ödülü.

Emre Karapınar
İsmail Onay

Emre Karapınar (18.07.1982). İlkokul: Heidelberg/Almanya (1990-1995), Orta okul ve Lise: İstanbul, Türkiye (1996-2003), Anadolu Üniversitesi İşletme Fakültesi İşletme Bölümü (2004-2005), Doğu Akdeniz Üniversitesi Radyo, Sinema ve TV Bölümü (2005-2006), 10 Ay Almanca Dil Eğitimi, F+U Dil Akademisi Heidelberg / Almanya (2006), Viyana Üniversitesi Gazetecilik ve İletişim Bilimi (2006-)
İsmail Onay (26.06.1984). Ortaögretim, Trabzon (1990-2001), Uluslararası Kıbrıs Üniversitesi İşletme Fakültesi İşletme Bölümü (2004-2005), 12 Ay Almanca Dil Eğitimi, Vorstudienlehrgang Dil Akademisi, Viyana Ekonomi Üniversitesi, Viyana, Avusturya (2006), Salzburg Üniversitesi Politika Bilimi, Gazetecilik ve İletişim Bilimi (2007-).
Emre Karapınar (18.07.1982). Primary School: Heidelberg, in Germany (1990-1995). High School: In İstanbul, Türkiye (1996-2003). Anadolu University Faculty of Management - Department of Business, Eskisehir (2004-2005). Doğu Akdeniz University Department of Radio, Cinema and TV. TRNC (2005-2006). Training in German language during 10 months, F+U Language academy in Heidelberg, Germany (2006). Vienna University, Department of Journalism and Communication Science. (2006-)
İsmail Onay (26.06.1984).Secondary Education. In Trabzon (1990-2001). International Cypern University Faculty of Management–Department of Business (2004-05). Training in German language during 12 months, in Vorstudienlehrgang Language Academy - Vienna Economy University, Vienna, Austria (2006). Salzburg University, Department of Politics/ Journalism and Communication Science (2007-).

Filmografisi / Filmography
Emre Karapınar: "Zu Vermieten" (For Rent - Kiralık): Yönetmen, Senarist ve Yapımcı
İsmail Onay: "Zu Vermieten" (For Rent - Kiralık): Yönetmen, Senarist ve Yapımcı

Terlik
Slipper

Renkli / Colour, Türkiye / Turkey, 8′ 15″, 2009

İlkokul birinci sınıfa giden Erhan, okula terlikle gelmiştir. Terlikli ayakları tören sırasında iyice göze batar. Öğretmeninden bu konuda bir uyarı alır. Utancından arkadaşlarının yanına gidemez. Terlikleriyle hiçbir oyuna katılamaz. Dalga konusu olur ve hatta ilk yalanlarını söylemeye başlar. Erhan'ın tüm bu bedelleri ödemesinin bir nedeni vardır...

The primary school student Erhan comes to school with slippers. He attracts attention during the school ceremony... His teacher gets angry and warns him... His friends make fun of him... He can't join the football match. He has got no choice and he lies... But he has got a secret reason, for all these diffuculties...

Yönetmen / Director: Barış Sarhan
Senaryo / Screenplay: Işıl Sönmez Sarhan
Kurgu / Editing by: Kıvanç İlgüner
Müzik / Music by: Kerem Aksoy
Ses / Sound: Furkan Atlı
Fotoğraf / Photography: Vedat Özdemir
Sanat Yönetmeni / Art Director: Işıl Sönmez Sarhan
Oyuncular / Casts: Berkant Keskin, Civan Çalışkan, Nilgün Sarhan, Kaan Salt, Hakan Salt
Yapımcı / Production: Arda Erkman

Adres / Adress: Tuzambarı Kasımpaşa, Bedrettin Mah. Havuzbaşı Değirmeni Sok. No: 2, 34440 Beyoğlu, İstanbul
Telefon / Phone: 0535 456 88 26
E-Posta / Email: barissarhan@gmail.com
Web Adresi / Website: barissarhan.blogspot.com/

Ödüller / Awards
Digital Film Akademisi Kısa Film Yarışması, En iyi Film, 2009
İzmir Kısa Film Yarışması, En İyi Kurmaca Film, 2009
Akbank Kısa Film Yarışması, Finalist, 2009
Marmara Üniversitesi Kısa Film Yarışması, En iyi senaryo, En iyi Görüntü Yönetmeni

Barış Sarhan

Barış Sarhan, 1983 yılında İstanbul'da doğdu. Marmara Üniversitesi Grafik Tasarım Bölümü'nden 2005 yılında mezun oldu. Grafik tasarım, sinema, çizgi roman, illüstrasyon alanlarında çalıştı. İşleri yurtiçi ve yurtdışında birçok ödül aldı ve sergilere katıldı. 2005'ten bu yana reklam sanat yönetmeni olarak çalışmaktadır. "Terlik" ilk filmidir.

Barış Sahran was born in 1983, in İstanbul. He graduated from Marmara University, from Grafic Design in 2005. He has got awarded grafic design works, comics and illustrations. He's been advertisement art director since 2005. Terlik is his first film.

Filmografisi / Filmography
"Terlik" 2009

Hazan
Fall

Renkli / Colour, Türkiye / Turkey, 12' 34", 2010

1980 askeri darbesinin üzerinden 7 yıl geçmiştir. Bir baba ve kızı kavuşmanın eşiğindedir.

Over the past seven ye`e 1980 military coup. A father and daughter on the brink of meeting.

Yönetmen / Director: Nazlı Sultan Kesici
Senaryo / Screenplay: Nazlı Sultan Kesici
Kurgu / Editing by: Bünyamin Bayansal
Müzik / Music by: Kerem Çakıroğlu
Ses / Sound: Gürkan Vayıs
Fotoğraf / Photography: Ercan Eyigün
Sanat Yönetmeni / Art Director: Seda Demir
Oyuncular / Casts: Zeynep Deniz Orbay, Kamil Güler, Berfu Öngören, Aytaç Öztuna, Ayhan Eroğlu, Kısmet Tekinbaş
Yapımcı / Production: Nazlı Sultan Kesici

Adres / Adress: Abbasağa Mah. Salnameci Sok. 9/1 Beşiktaş-İstanbul
Telefon / Phone: 5065517804, 0544 553 46 01
E-Posta / Email: nazlikesici@hotmail.com, vedat.uyar@gmail.com

Nazlı Sultan Kesici

1986 yılında Amasya'da doğdum. Ortaokul ve lise eğitimimi Antalya'da tamamladım. Üniversite eğitimimi ise 2010 yılında, Marmara Güzel Sanatlar Fakültesi, Sinema Televizyon Bölümü'nde tamamladım.

I was born in Amasya in 1986. I completed my high school junior high school and Antalya. If my university education in 2010, il faculty of fine arts in cinema television was completed.

Ölüm
Death

Renkli / Colour, Türkiye / Turkey, 18', 2009

6 yaşındaki Emre babaannesinin ölmesiyle birlikte hayatta ilk kez ölümle yüz yüze gelir. Bu gerçekten kaçmaya çalışsa da, ölüm onun kusursuz dünyasında bir delik açacaktır.

6 year old Emre encounters the idea and also the reality of death for the first time, when his grandmother dies. Although he tries to run away from this reailty, it will crack his picture perfect world.

Yönetmen / Director: Burcu Aykar Şirin, Uygar Şirin
Senaryo / Screenplay: Burcu Aykar Şirin, Uygar Şirin
Kurgu / Editing by: Osman Bayraktaroğlu
Ses / Sound: Serter Alkaya
Fotoğraf / Photography: Meryem Yavuz
Sanat Yönetmeni / Art Director: Burcu Aykar Şirin, Aslı Filiz
Oyuncular / Casts: Çınar Kaya, Güzin Gözyağcılar, Süleyman Turan, Taner Birsel, Selen Uçer, Dilara Kurtuluş
Yapımcı / Production: Burcu Aykar Şirin, Uygar Şirin, Ersan Çongar

Adres / Adress: Darüşşafaka Mah. Açelya Sok. Seba Koru Sitesi No: 202 Maslak-İstanbul
Telefon / Phone: 532 4151796, 0533 744 22 40
E-Posta / Email: aykarburcu@hotmail.com, uygarsirin@yahoo.com

Burcu Aykar Şirin, Uygar Şirin
Boğaziçi Üniversitesi Psikoloji Bölümü'nü bitirdikten sonra Southampton Üniversitesi'nde film çalışmaları alanında master yaptı. Total Film Türkiye'nin editörlüğünü yaptı. Sinema yazıları halen "Sinema" dergisinde yayımlanıyor.

Uygar Şirin 1993'ten beri sinema yazarlığı yapıyor. Yazıları "Antrakt", "Filmartı", "DVD+" dergilerinde yayımlandı. "Anne Tut Elimi" ve "Büyük Deniz Yükseliyor" adlı iki yayımlanmış romanı bulunuyor. Halen "Sinema" dergisinde "Seyir Defteri" adlı köşenin yanı sıra sinema yazıları kaleme alıyor. Filme çekilmiş ika adet uzun metrajlı film senaryosu var.
Burcu Aykar Şirin got her master's degree in film studies at the University of Southampton. She worked as an editor at the film magazine "Sinema". She was the editor in chief of Total Film Turkey from 2006 to September 2008. She continues to write film critiques for "Sinema" magazine. Uygar Şirin has been a film critic since 1993. He has two published novels. He writes film reviews and the "Seyir Defteri" column for "Sinema" movie magazine. He has written two feature film screenplays.

Filmografisi / Filmography
Burcu Aykar Şirin
Kısa filmler
"Ölüm / Death" (ortak yönetmen, senarist), 2009
"Hamam" (yönetmen yardımcısı), 2009
Doğum / Birth" (ortak yönetmen ve senarist), 2008

Uygar Şirin
Kısa filmler
"Ölüm / Death" (ortak yönetmen, senarist), 2009
"Doğum / Birth" (ortak yönetmen ve senarist), 2008
Uzun Metrajlı Filmler
"Ses / The Voice" (senarist/ screenwriter), 2010

Babam & Spike
My Dad & Spike

Renkli / Colour, Türkiye / Turkey, 16' 30", 2010

Babam ve Spike, bizim hayatımızdaki beklenmedik değişikliklerin, etrafımızdakileri ne kadar çok etkilediğini, çarpıcı bir şekilde irdeler.

Londra'nın banliyölerinde bir yerde, 7 yaşında, Ali isminde bir cocuk, annesi, babası ve balığı Spike ile yaşar. Minik Ali hayatı boyunca, karanlık çöktüğünde ve herkes uykuya daldığında, yandaki odadan gelen babasının horlama sesi ile güven içinde uyumaya alışmıştır. Fakat birgün horlama sesi kesilir.

My Dad & Spike tells the poignant story of how sometimes it's the unforeseen changes in life that often matter most.

In a suburban London street, lives 7 year old Ali, his Mum, Dad and fish Spike. All his life, when darkness comes and everyone is asleep, Ali has been comforted by the sound of his Dad's loud snoring next door. But one day the snoring stops.

Yönetmen / Director: Murat Kebir
Senaryo / Screenplay: Murat Kebir
Kurgu / Editing by: Murat Kebir
Müzik / Music by: Jeremy Birchall
Ses / Sound: Barry O'Sullivan, Finn Curry
Fotoğraf / Photography: Dennis Madden, Sara Deane
Sanat Yönetmeni / Art Director: Byron Broadbent, Hiromo Sano
Animasyon / Animation by: Andrew Lawson, Pedro Tavares
Oyuncular / Casts: Emre Kebir, Mark Huckett, Esin Harvey
Yapımcı / Production: Murat Kebir, Iain Thomson

Adres / Adress: Flare Productions Ltd., 4 Sissinghurst Road, Addiscombe, London CR0 6NH, United Kingdom
Telefon / Phone: 0044(0)7970799237
E-Posta / Email: mkebir@sky.com, info@flareproductions.co.uk
Web Adresi / Website: www.mydadandspike.co.uk

Murat Kebir

Murat Kebir 1968 yılında Ankara'da doğdu. İzmir Çınarlı Endüstri Meslek Lisesi, Elektronik bölümünü bitirdikten sonra, TRT İstanbul ve İzmir Televizyonlarında editor olarak çalıştı. 20 yıl önce Londra'ya taşındı ve orada ilk olarak editor yardımcısı, daha sonrada editor olarak görevine devam etti. Son 12 yıldır Sky Televizyonunda senior editor olarak özellikle spor, promasyon, sanat ve sinema ağırlıklı projelerde Avid / FCP / DS Nitris editorü ve motion graphic artisti olarak çalışmaktadır.
Murat Kebir was born in Ankara, Turkey in 1968. After studying electronic, he went to work for Turkish TV Channel TRT as an editor. He moved to London 20 years ago where he first worked as an assistant editor, then became an editor. For past 12 years he has been working as a senior editor at Sky Television where he has been working extensively in sports, promos, arts & movie projects as an Avid / FCP / DS Nitris editor & motion graphic artist.

Filmografisi / Filmography
"An Eye for a Tooth" (Diş İçin Göz Çıkartmak) 2005
"My Dad & Spike" (Babam & Spike) 2010

Sessizlik
Silence

Renkli / Colour, Türkiye / Turkey, 14', 2010

Hasan babasının camcı dükkânında çalışmaktadır. Bir gün yaşlı bir kadın tamir edilmesi için camı kırılmış bir fotoğraf çerçevesi getirir. Hasan fotoğraftaki genç adamı tanır ve yaşlı kadını takip etmeye başlar. Takip ettiği aynı zamanda kendi geçmişidir.

Hasan works at his father's glassworks shop. One day, an elderly woman brings a picture frame with broken glass for repair. Hasan recognizes the young man in the picture. He starts following the woman around after that day. What he follows also turns out to be his own past.

Yönetmen / Director: Aziz Çapkurt
Senaryo / Screenplay: Aziz Çapkurt
Kurgu / Editing by: Aziz Çapkurt
Müzik / Music by: Mehmet Atlı
Ses / Sound: Memet Dalmaz
Fotoğraf / Photography: Serdar Güz
Sanat Yönetmeni / Art Director: Cihan Yüksel
Oyuncular / Casts: İlker Kızmaz, Saadet Çaçan
Yapımcı / Production: Aziz Çapkurt

Adres / Adress: Namık Kemal Mah. Atmaca Sokak No: 4 daire 1 Ümraniye-İstanbul
Telefon / Phone: 5364496037, 0534 434 68 14
E-Posta / Email: capkurtaziz@hotmail.com

Ödüller / Awards
1. Siirt Barosu Kısa film Yarışması, Jüri Özel Ödülü
4th Nuits Méditerranéennes du Court Métrage, Corsica uluslararası yarışma finalist
17. Adana Altın Koza Film Festivali Akdeniz Ülkerleri Kısa Film Yarışması Finalist
63. Cannes Film festivali Türkiye Standı Kısa Film Bölümü Seçkisi
7. Yıldız Üniversitesi Kısa Film Yarışması

Aziz Çapkurt

Aziz Çapkurt 1981 yılında Kars'ta doğdu. İlköğretim ve liseyi burada okudu. Daha sonra çeşitli TV dizilerinde ve filmlerinde reji asistanlığı yaptı. 2007 yılından beri Mezopotamya Sinema Kolektifinde çalışmaktadır. "Bêdengî" (Sessizlik) ilk kısa filmidir.
He was born in Kars in 1981. He completed his elementary and high school education there. Later he worked as direction assistant in several TV films and series. Since 2007 he has worked with the Mesopotamia Cinema Collective. Silence (Bedengi-sessizlik) is his first short film.

Filmografisi / Filmography
"Bedengi" Kısa Film, 2010 (Yönetmen)
"Son Mevsim Şavaklar" Belgesel, 2010 (Yapım Amiri, Kurgu Asistanı)
"Seyid: Hakikat Yolunda" Belgesel, 2010 (Ses)
"Fırtına" Uzun Metraj Film, 2008 (Yardımcı Yönetmen, Kurgu Asistanı)

Metroist
Metroist

Renkli / Colour, Türkiye / Turkey, 4' 15", 2009

Bir kadın iş çıkışından sonra istasyonda metroyu beklerken, birden bir yabancı yanına yerleşip tuhaf bakışları ve hareketleri ile gittikce rahatsız etmeye başlar...

A woman is waiting for the subway when a stranger suddenly appears besides her and disturbs her with his strange moves and looks...

Yönetmen / Director: Övünç Güvenışık
Senaryo / Screenplay: Övünç Güvenışık
Kurgu / Editing by: Övünç Güvenışık
Fotoğraf / Photography: Mehmet Emin Yıldırım
Sanat Yönetmeni / Art Director: Selin Aldoğan
Oyuncular / Casts: Selin Aldoğan, İsmail Kavrakoglu, Hakan Dülger
Yapımcı / Production: Övünç Güvenışık

Adres / Adress: Gneisenaustr. 64, 47057 Duisburg-Almanya
Telefon / Phone: 4.91513E+12
E-Posta / Email: ovuncguvenisikg@paradoksfilm.net,
Web Adresi / Website: www.paradoksfilm.net

Övünç Güvenışık
2007 yılında Plato Film Okulu'nda temel sinema eğitimi gördü. Son 2 senelik sürede cesitli kısa film projelerinde görüntü yönetmeni, yönetmem ve kurgucu olarak yer aldı.
2007 he studied cinema at the Plato Film School. He has been participating in several short film projects as D.o.P, cutter, or director.

Filmografisi / Filmography
"Unutma Beni" 2008
"Metroist" 2009
"Ölü Zamanlar" 2009
"Kindergeld" 2010

Kar
Snow

Renkli / Colour, Türkiye / Turkey, 20', 2010

Anne Oğul Üçlemesi'nin ikinci filmi olan Berf, Ağrı'nın küçük bir köyünde yaşayan bir anne, oğul ve torunun hikayesini anlatır. Filmde; ölmeden önceki son isteği "bir avuç kar" olan, oğlunu kaybetmiş bir annenin acısına tanık oluruz.

Being the second film of the Trilogy of Mother and Son, Snow tells a story about the relationship of a mother, son, and granddaughter living in a small village in the East of Turkey. It is about the grief of a mother who lost her son and her dying wish: "a handful of snow".

Yönetmen / Director: Erol Mintas
Senaryo / Screenplay: Erol Mintaş
Kurgu / Editing by: Alexandru Radu
Müzik / Music by: İran Behmen
Ses / Sound: İsmail Hakkı Hafız
Fotoğraf / Photography: George Chiper
Sanat Yönetmeni / Art Director: Metin Celik
Oyuncular / Casts: Ahmet Ersü, Güzel Demir, Ayda Yavuz
Yapımcı / Production: Ayse Buruk, Aslı Erdem, Erol Mintaş

Adres / Adress: Kamer Hatun Mah. Ağaç Çileği Sok. No: 1/5 Tepebaşı, Beyoğlu-İstanbul
Telefon / Phone: +9 554 857 54 52
E-Posta / Email: erolmintas2006@gmail.com

Ödüller / Awards
"Butîmar" T.C. Kültür Bakanlığı ve TURSAK "Geleceğin Sineması" Senaryo Yarışması En İyi Üçüncü Senaryo (KUYU İsmi İle) (2008)
29. İFSAK Kısa Film Festivali Jüri Özel Ödülü (2008)
9. Türkiye Eczacılar Kongresi Kısa Film Yarışması Birincilik Ödülü (2008)
3. Kristal Klaket Kısa Film Yarışması Birincilik Ödülü (2009)

Erol Mintas

15 Eylül 1983 yılında Kars'ta doğdu. 2002 yılında İstanbul Marmara Üniversitesi, Bilgisayar ve Öğretim Teknolojileri Öğretmenliği'ni kazandı. 2006 yılında Marmara Üniversitesi, Güzel Sanatlar Enstitüsü, Sinema-TV tezli yüksek lisans programına girmeye hak kazandı. "Bir anlatım dili olarak varoluşçuluk ve Tarkovsky sineması" isimli tez çalışması ile yüksek lisansını 2008 de tamamladı.

He was born in 1983 in Kars. He graduated from Marmara University, Computer and Teaching Technologies Department in 2006. For his graduate degree, he studied Film in Marmara University. He completed his thesis about "Existentialism and Cinema of Tarkovsky" in 2008.

Filmografisi / Filmography
Yönetmen ve Senarist olarak:
"Kül" 2006, 15'
"Gidememek" 2007, 15'
"Erostrate" 2007, 15'
"Butîmar" 2008, 20'
"Berf" 2010, 20'

Görüntü Yönetmeni olarak:
"Tohum" 2008, 15' Görüntü yönetmeni, Yön: Müjde Arslan
"2932" 2009, 18' Görüntü Yönetmeni, Yön: Veysel Çelik
"İFSAK Kurumsal" 2009, belgesel, Yön: Metin Avdaç

Katıldığı Festivaller
"Butîmar" isimli kısa film ile
45. Antalya Altin Portakal Film Festivali, Yarışma Filmi (2008)
29. İfsak Kisa Film Festivali, Yarışma Filmi (2008)
13. Boston Türk Festivali Belgesel ve Kısa Film Yarışması, Yarışma Filmi (2008)
2. Sinepar Kısa Film Festivali, Yarışma Filmi (2008)
6. Uluslararasi Çevre Kisa Film Festivali, Yarışma Filmi (2008)
9. Uluslararasi İzmir Kısa Film Festivali, Gösterim (2008)
9. Türkiye Eczacılar Kongresi Kısa Film Yarışması, Yarışma Filmi (2008)
4. Genç Yetenekler Kısa Film Festivali Finalist Filmler, Yarışma Filmi (2008)
3. Kristal Klaket Kısa Film Yarışması, Yarışma Filmi (2009)

Berf (Kar) ile
Boğaziçi Üniversitesi Hisar Kısa Film Seçkisi 2010
Uluslararası İstanbul Film Festivali 2010

Gelecekten Anılar

Memories From The Future

Renkli / Colour, Türkiye / Turkey, 06' 42", 2010

En kişisel, en mahrem anıların bile kontrol altında olduğu, kıyamet sonrası yok olmaya yüz tutmuş bir dünyada, elinde kalan tek bir anıya, sevdiği kadına ait imgelere tutunmaya çabalayan bir askerin geçmiş, şimdi ve geleceğinin iç içe geçtiği deneyimi.

An emotional experience of past, present and future flux of a man's memories of his girlfriend in an post apocalyptic world where even your memories are not of your own.

Yönetmen / Director: Hüseyin Mert Erverdi
Senaryo / Screenplay: Hüseyin Mert Erverdi, Rıza Nazım Ulusoy
Kurgu / Editing by: Hüseyin Mert Erverdi, Rıza Nazım Ulusoy
Müzik / Music by: Michael Fakesch
Ses / Sound: Michael Fakesch
Fotoğraf / Photography: Hüseyin Mert Erverdi
Sanat Yönetmeni / Art Director: Hüseyin Mert Erverdi
Oyuncular / Casts: Ömer Görman, Melis Bayraktar, Emre Balkar, Serdar Bilici, Alper Cesur, Giray Garan
Yapımcı / Production: Hüseyin Mert Erverdi

Adres / Adress: Dr. Faruk Ayanoglu Cad. No: 40 Filiz Apt. Kat: 3 Daire: 20, 34726 Kadıköy-İstanbul
Telefon / Phone: 0555 331 74 62,
E-Posta / Email: mert.erverdi@gmail.com
Web Adresi / Website: www.gelecektenanilar.com

Hüseyin Mert Erverdi

İstanbul Bilgi Üniversitesi, Sinema ve Televizyon Yüksek Lisans öğrencisi. İlk filmi olan "Yaşlı Adam ve Kara Kuş" ile ulusal ve uluslararası film festivallerinde çeşitli ödüller kazandıktan sonra iki yılı aşkın süredir üzerinde çalışmakta olduğu "Gelecekten Anılar" isimli kısa filmi projesini 2010 yazında tamamladı. Bir sonraki film projesi olan "Sendrom" için ise ön hazırlık çalışmalarını sürdürmektedir.

Hüseyin Mert Erverdi is an MA student at Bilgi University, Faculty of Communication, Film and Television Department in İstanbul, Turkey. His first film, "The Old Man and The Black Bird" received several awards from international and national films festivals. He recently completed his passion project short film "Memories From The Future" and currently working on the pre-production of a project called "Syndrome".

Filmografisi / Filmography
"Yaşlı Adam ve Kara Kuş" 2008

Bisiklet
Bicycle

Renkli / Colour, Türkiye / Turkey, 17', 2010

Babasıyla beraber çöp toplayarak yaşayan Fırat'ın, en büyük hayali bir bisiklete sahip olmak. Bir gün çöplükte bir bisiklet bulur, fakat bisikletin bir tekerleği yoktur. Bisiklet tutkusundan bir türlü vazgeçmeyen Fırat, inatla tek tekerlekli bisikletine bir tekerlek uydurmaya çalışır.

Fırat and his father collect the garbages to survive. Fırat's biggest dream is have a bicycle. One day he finds a bicycle but it has one wheel. Because of his passion, he still contunies to ride his bicycle even difficulties.

Yönetmen / Director: İ. Serhat Karaaslan
Senaryo / Screenplay: İ. Serhat Karaaslan
Kurgu / Editing by: Serhat Dumlu
Fotoğraf / Photography: Serhat Dumlu
Oyuncular / Casts: Baran Salman, Mehmet Ünal, Musa Karagöz
Yapımcı / Production: İ. Serhat Karaaslan

Adres / Adress: Gazi Mah. 1366 Sok. No: 3 D: 5 Sultangazi-İstanbul
Telefon / Phone: 5326856864, 0212 419 08 95
E-Posta / Email: afilmbyserhatkaraaslan@hotmail.com, afilmbyserhat@yahoo.com

Ödüller / Awards
7. Yıldız Kısa Film Festivali Kurmaca Dalı İkincilik Ödülü, 2010

İ. Serhat Karaaslan

Serhat Karaaslan 1984 Varto doğumlu. 2006'da İstanbul Üniversitesi Eczacılık Fakültesi'ni bitirdi. 2009'da Kadir Has Üniversitesi, Film ve Drama Yüksek Lisans programı yönetmenlik bölümüne başladı. Eczacılık yapmakta ve kısa filmler çekmektedir.

Serhat Karaaslan was born 1984 in Varto. He gratuated faculty of pharmacy at İstanbul University. He start to study a master degree of Film and Drama at Kadir Has University in 2009. He works as a pharmacist and he makes his own movies professionally.

Filmografisi / Filmography
"5 Lira" 2009
"Araf" 2009
"Bisqilêt / Bisiklet" 2010
"Xwin / Kan" 2010

5 Lira

5 Liras

Renkli / Colour, Türkiye / Turkey, 2' 5", 2009

Sokaklarda selpak satan yedi yaşlarındaki bir kız otobüs durağında birinin yere düşürdüğü 5 lirayı görür. Paraya almaya çalışır fakat, kızı bir sürpriz beklemektedir.

A girl 7 years old, sells handkerchief on the streets, one day she sees a 5 liras on the ground at the bus-stop. She tries to catch it but there will be a suprise for her.

Yönetmen / Director: İ. Serhat Karaaslan
Senaryo / Screenplay: İ. Serhat Karaaslan
Kurgu / Editing by: Serhat Dumlu
Fotoğraf / Photography: Serhat Dumlu
Oyuncular / Casts: Elif Bulut
Yapımcı / Production: İ. Serhat Karaaslan

Adres / Adress: Gazi Mah. 1366 Sok. No: 3 D: 5 Sultangazi-İstanbul
Telefon / Phone: 5326856864, 0212 419 08 95
E-Posta / Email: afilmbyserhatkaraaslan@hotmail.com, afilmbyserhat@yahoo.com

Ödüller / Awards
6. Londra Kürt Film Festivali, 2. Yılmaz Güney Kısa Film Yarışması Üçüncülük Ödülü, 2009
8. İstanbul Uluslararası Çevre Kısa Film Festivali Üçüncülük Ödülü, 2010

İ. Serhat Karaaslan

Serhat Karaaslan 1984 Varto doğumlu. 2006'da İstanbul Üniversitesi Eczacılık Fakültesi'ni bitirdi. 2009'da Kadir Has Üniversitesi, Film ve Drama Yüksek Lisans programı yönetmenlik bölümüne başladı. Eczacılık yapmakta ve kısa filmler çekmektedir.

Serhat Karaaslan was born 1984 in Varto. He gratuated faculty of pharmacy at İstanbul University. He start to study a master degree of Film and Drama at Kadir Has University in 2009. He works as a pharmacist and he makes his own movies professionally.

Filmografisi / Filmography
"5 Lira" 2009
"Araf" 2009
"Bisqilêt / Bisiklet" 2010
"Xwin / Kan" 2010

Kırılma
Smash

Siyah Beyaz / Black and White, Türkiye / Turkey, 3' 06", 2010

Gün ve gün

kaybettiklerimi toplasam,

yanımda olurdun...

ya bu oyunda bir hile var,

ya da ben çok senssizim...

İf I chased after the things taht I lost,

You would be with me,

Either there is a trick in this game,

Or I am too much without you...

Yönetmen / Director: Burkay Doğan
Senaryo / Screenplay: Burkay Doğan
Kurgu / Editing by: Burkay Doğan
Müzik / Music by: Bach
Fotoğraf / Photography: Burkay Doğan
Sanat Yönetmeni / Art Director: Burkay Doğan
Oyuncular / Casts: Mehmet Bayraktar, Cansu Dinler, Yiğit Arslan
Yapımcı / Production: Burkay Doğan

Adres / Adress: 648. Sok Atılım sit. No: 18 Çayyolu-Ankara
Telefon / Phone: 5366922147, 0312 242 06 57
E-Posta / Email: burkaydgn@gmail.com, burkydgn@hotmail.com

Burkay Doğan

1982 doğumlu. 2005 Anadolu Üniversitesi İnşaat Mühendisliği mezunu. Fotoğraf, edebiyat ve video ile uğraştı. İlk kısa filmi "Uğurkaymazlar Hakkında"yı 2006 Kasımında tamamladı. 19. İstanbul Kısa film Festivalinde, En İyi Deneysel Film ödülünü aldı. Halen çeşitli kısa film çalışmalarıyla uğraşmaktadır.

Burkay Doğan was born in 1982. He graduated from Department of Civil Engineering, Anadolu University in 2005. He is interested in photography, literature and video. He finished his first short film "About Uğurkaymazs" in 2006. The film was awarded at 19th İstanbul Short Film Festival. He works on his short film projects.

Filmografisi / Filmography
"Tungsten" (video-art) 2005
"Uğurkaymazlar Hakkında" (deneysel kısa film) 2006
"Ortalama 40 Çöp" (animasyon) 2007
"Ankaradenizi" (deneysel kısa film) 2007
"Adaletsiz" (deneysel kısa film) 2007
"Sahneler" (deneysel kısa film) 2008
"Anoptikon" (belgesel-video art) 2008
"Kırmızı Etsek Düşleri" (kurmaca kısa film) 2008
"Dilber'lerin Düğünü" (deneysel kısa film) 2008
"Üç Düğüm" (deneysel kısa film) 2008
"Gözetleme Yuvası" (deneysel kısa film) 2009
"Isırık" (deneysel kısa film) 2009
"Hatırla Ankaram" (deneysel kısa film belgesel) 2009
"Sana Meylim Var..." (kısa film) 2009
"Failler ve Meçhuller" (deneysel kısa film) 2009
"Bir Kentin Pornografgisi" (videoart) 2009
"Kırılma" (kurmaca kısa film) 2010"Taç" (Taş atan Çocuklar) (deneysel kısa film) 2010

Buğdaylar Dökülürken

When The Wheat Is Scattering

Renkli / Colour, Türkiye / Turkey, 13' 20", 2010

Küçük bir çocuğun sevdiği bir şeyi kaybetmesi üzerine mücadelesi ve umudu.

A little child's hope and struggle after losing his precious thing,

Yönetmen / Director: Orhan İnce
Senaryo / Screenplay: Orhan İnce, Hasan İnce
Kurgu / Editing by: Kelengper R. Yüksel
Ses / Sound: Azad Dinar
Fotoğraf / Photography: Orhan İnce
Sanat Yönetmeni / Art Director: Aziz İnce
Oyuncular / Casts: Ferzende Tanrıverdi, Hasan İnce, M. Şirin Tanrıverdi
Yapımcı / Production: Serhat M. Altın

Adres / Adress: Arakiyeci Hacı Mehmet Kartalbaba Cad. Murat Seyit Mah. Bozkurt Apt. No: 70 Daire 7, Üsküdar-İstanbul
Telefon / Phone: 0536 520 49 59
E-Posta / Email: orhanince21@hotmail.com

Orhan İnce
Marmara Üniversitesi, Sinema ve Televizyon Bölümü 3. sınıf öğrencisiyim.
I am a student in Marmara University, Faculty of Fine Arts, Department of Cinema and Television

Filmografisi / Filmography
"Dünyayı Kim Kirletti" (kısa film) 2009; 9. Kısaca Ulusal Öğrenci Filmleri Festivali'nde finalist; 2. Çankaya Kısa Film Günleri'nde; 6. Yıldız Kısa Film Festivali'nde gösterim;7. Uluslararası Çevre Kısa Film Festivali'nde finalist; 3. İnsanat Kısa Film Günleri'nde; 7. Pam Kısa Film Festivali'nde Yarışma Filmi
"Emek" (kısa film) 2009; 2. Çankaya Kısa Film Günleri'nde; 3. Sinepark Kısa Film Festivali'nde Gösterim; 3. Diyarbakır Uluslararası Film Günleri'nde
"Savaş Kırıntısı" (kısa film) 2009; 7. Pam Kısa Film Festivali'nde Yarışma Filmi
"Ademin Aynası" (Senaryo) 2008; 2 Sayfa 7 Kısa Film Senaryo Yarışması'nda Finalist
"Teslimiyet" (Uzun Metraj) 2009, Kamera asistanı
"Buğdaylar Dökülürken" (Kısa Film) 2010; 7. Yıldız Kısa Film Festivali Finalist; Öğrenci İşi Kısa Film Festivali Finalist; Özgür Kısa Film Festivali Finalist

Fehmi
Fehmi
Renkli / Colour, Türkiye / Turkey, 11' 15", 2010

"2010 Avrupa Kültür Başkenti İstanbul" reklam bombardımanı altındayız. Peki bu etkinliklerin ele aldığı kültür şehrin gerçeklerini, yaşayışın gerçeklerini kapsıyor mu? Fehmi de bu kültürün bir parçası mı? Yoksa sadece 1 yıllık sürede yerli-yabancı elit kesimlere sunulan ve tükettirilen etkinliklerin toplamı mı kültürden kastedilen?

We're being flooded with commercials associated with "2010 European City of Culture, İstanbul". Does the culture include the realities of the metropolitan city? Is Fehmi also a part of this culture? Or, is the culture implied only about the events that are offered to elite classes for consuming?

Yönetmen / Director: Ali Çağlar Özkan
Senaryo / Screenplay: Ali Çağlar Özkan
Kurgu / Editing by: Ali Çağlar Özkan
Müzik / Music by: Gökhan Terlemez
Ses / Sound: Gökhan Terlemez
Fotoğraf / Photography: Ali Çağlar Özkan
Sanat Yönetmeni / Art Director: Feyzan Yılmaz
Oyuncular / Casts: Sercan Büyükçınar, Cem Pekduraner, Gökhan Terlemez
Yapımcı / Production: Rendimimeycs

Adres / Adress: Boğaziçi Üniversitesi, MAFM, Bebek, Beşiktaş-İstanbul
Telefon / Phone: +905439551159
E-Posta / Email: alicaglarozkan@gmail.com
Web Adresi / Website: http://alicaglarozkan.blogspot.com/

Ali Çağlar Özkan
Kendi projelerini yazıp yönetmenin yanı sıra başka projeler için kameramanlık, fotoğrafçılık ve görüntü yönetmenliği de yapmaktadır. 1986 yılında doğdu, çocukluğunu Muğla'da yaşadı, şimdi İstanbul'da büyüyor. Bir TV için çalışmaktadır.
Writer, photographer, DOP and director. Born in 1986, lives in İstanbul.

Filmografisi / Filmography
"Fehmi" 2010, Director, Screenplay, Director of Photography; Open Campus ITALY 2010 Selection
"Monster's Dinner" 2009, Assistant Director
"Cool, Clean, Dry and Scentless" 2009, Director, Screenplay; ITU Short Film Fest 2009 Selection; France Festival Aye Aye 2009 Screening; İstanbul Modern June 2009 Screening
"True Love" 2009, Director, Screenplay; International Adana Altın Koza Film Festival 2009 Selection
"Mc Donald's" 2009, Assistant Director
"Black Ice" 2008, Director, Screenplay; International Adana Altın Koza Film Festival 2009 Selection; Kısaca Film Festival 2009 Selection
"Marble", Director, Cameraman, Editor
"Cold; Colder" 2008, Director, Screenplay; Yıldız Short Film Fest 2008 İstanbul, Turkey, Selection; İnönü Short Film Fest 2009, Malatya, Turkey Selection
"Warm and Rainy in Winters" 2007, Short Film, Director, Screenplay; PAM 2008 Screening
"Autumn On The Asphalt" 2007, Short Film, Director, Dir. of Photography; International Adana Altın Koza Film Festival 2007 Selection
"Hiding in Blues" 2006, Short Film, Director; Fest-i Kült 2006 Selection

Tepedeki Ev
The House On The Hill
Renkli / Colour, Türkiye / Turkey, 21', 2010

İsimsiz bir adanın tepesinde yaşayan bir aile vardır. Ada halkının tepedeki evin moruğu dediği baba, her gün küçük çıkınları ile şehre iner. Anne tepedeki evde küçük kızıyla günlerini geçirmektedir. Ailenin sakin hayatı babanın hastalığının artması ile bozulur. Kadın çaresiz bir yardım arayışına başlar.

Unnamed İsland in undescribed location. A family is leaving at the very top of the hills of the island. The name is given by the other island people "old bastard of house at the hill" goes everyday to the city with boat to sell small stuffs. İn the mean time mother and little cute daughter stays in home, waiting "father of the family" to bring bread. Because of the location of their house and strange structure the family is rather alone, even in their own house. Their poor life becomes more depressive when The father becomes more sick than usual , as a result the Mother finds him dead in their old bed. Now, they have to find some local people to help to take out the dead body from house and burry. The Mother starts looking for help, but it's more difficult to persuade anyone to climb the hill.

Yönetmen / Director: H. Melih Eryılmaz
Senaryo / Screenplay: H. Melih Eryılmaz
Kurgu / Editing by: Taner Sarf
Müzik / Music by: Stephan Micus
Fotoğraf / Photography: Ozgur Eken
Sanat Yönetmeni / Art Director: Kaan Güreşçi
Oyuncular / Casts: Pınar Afsar Bulut, Muhammed Cangören, Talya Melisa Konya, Settar Tanrıögen
Yapımcı / Production: Bertan Dobada

Adres / Adress: Çatma Mescit Mah.Tabur İmamı Sok. No 11. D.1, Beyoglu-İstanbul
Telefon / Phone: 5305669925, 0212 292 06 20
Faks / Fax: 0212 292 06 19
E-Posta / Email: melihery@yahoo.com, meliheryl@gmail.com

Ödüller / Awards
2010 Koc Üniversitesi Kısa Film Yarışması İkincilik Ödülü

H. Melih Eryılmaz
1982 Bursa doğumlu. Liseye kadar öğrenimi burada tamamladı. 2004 yılında Mimar Sinan Güzel Sanatlar, Fotoğraf Bölümü'ne başladı. Halen burada eğitimine devam etmektedir. Yardımcı yönetmen olarak çalışmakta, kısa film, video ve klip çalışmaları bulunmaktadır. "Tepedeki Ev" ikinci kısa filmidir.
Born 1982 Bursa. Graduated from Bursa Fen Lisesi in 1999. İn 2004 started his education in Mimar Sinan Fine Arts Academy, Photograph department, still student in the same university. Working in various commercials and cinema films as 1. AD. He shot few music videos and advertorial films as himself. Cultural Ministery supported Tepedeki Ev is the second short film of him as Director-Writer

Filmografisi / Filmography
"Medetin Kötü Rüyası" 10', 2007, Kurmaca
"Tepedeki Ev" 2010, 20', Kurmaca

Yaşam İlk Aşk - Jiyan Evina Yekem

Life First Love

Renkli / Colour, Türkiye / Turkey, 5', 2010

Aynı yerde mendil satmaya çalışan iki çocuğun arasındaki rekabetten doğan aşk.

Love between two child hanky seller.

Yönetmen / Director: Bedirhan Sakci
Senaryo / Screenplay: Bedirhan Sakci
Kurgu / Editing by: Bedirhan Sakci
Fotoğraf / Photography: Hakan Tosun
Sanat Yönetmeni / Art Director: Bilal Bulut
Oyuncular / Casts: Fırat Aksan, Zozan Can
Yapımcı / Production: Bedirhan Sakci

Adres / Adress: Buhariye Cad. Buhariye Apt. No: 15 D:4 Kadıköy-İstanbul
Telefon / Phone: 5377650359
E-Posta / Email: sakcibedirhan@gmail.com

Ödüller / Awards
Osmaniye Özgür Kısa Film Festivali Jüri Özel Ödülü

Bedirhan Sakci
Beksav, Metin Gönen Sinema Kursu, Öteki Kültür Merkezi, Metin Gönen Senaryo Kursu.
Beksav, Metin Gönen Cinema Course. Öteki Kültür Merkezi, Metin Gönen Script Writing Course.

Filmografisi / Filmography
"Taş-Kevir"

Günler
Days

Renkli / Colour, Türkiye / Turkey, 3' 13", 2010

Günümüz Türkiye'si karşısındaki insanların kafa karışıklığı ve yaşananlardan kimsenin ders almamasının sonuçlarıyla yüzleşme paranoyası...

The confusion of the people in today's Turkey and the paranoia of the confrontation with the matters that occurs when we don't take a lesson from the experinces.

Yönetmen / Director: Taner Alp
Senaryo / Screenplay: Taner Alp
Kurgu / Editing by: Taner Alp
Müzik / Music by: Antonio Vivaldi
Fotoğraf / Photography: Taner Alp
Sanat Yönetmeni / Art Director: Yelda Alp
Oyuncular / Casts: Cengiz Güleryüz
Yapımcı / Production: Beatleyapım

Adres / Adress: Çukurcuma Cad. No: 34 D. 6, Beyoğlu-İstanbul
Telefon / Phone: 0 542 694 86 27, 0212 245 75 80
E-Posta / Email: beatletaner@hotmail.com, taner.alp@ntv.com.tr

Taner Alp

Ankara doğumluyum. Bir haber kanalında editör olarak çalışıyorum. Yanısıra senaryo yazıyor ve kısa film çekiyorum. İstanbul'da yaşıyorum.
I was born in Ankara. I am working at a TV channel as an editor. I write script and shoot short movies. I live in İstanbul.

Filmografisi / Filmography
"Kısa" (2008)
"Günler" (2010)
"Biterken" (2010)

İnsansılar
Anthropoids
Renkli / Colour, Türkiye / Turkey, 13' 14", 2009

Vahşi hayvanlar, doğal koşullar altında birbirlerini yaralamaz, yavrular na saldırmaz, mide ülserinden kıvranmaz, cinsel ihtiyaçlarını kendi kendine tatmin etmeye kalkmaz. Sadece hayvanat bahçesinin kafesleri ardına konulduklarında bu tür davranış bozuklukları gösterirler.

Desmond Morris

Under natural circumstances, wild animals do not harm themselves, do not attack their offspring, do not suffer ulcer, and do not masturbate to satisfy their sexual needs. They exhibit such behavioral disorders only when they are encaged in a zoo.

Desmond Morris

Yönetmen / Director: Akın Andırın
Senaryo / Screenplay: Akın Andırın
Kurgu / Editing by: Akın Andırın
Müzik / Music by: David Schwartz
Ses / Sound: Stüdyo Piyano
Fotoğraf / Photography: Fırat Mançuhan
Sanat Yönetmeni / Art Director: Merve Ayomak
Oyuncular / Casts: Serdar Bakioğlu, Sedat Kalkavan, Ziya Şanlı, Açelya Vidinli, Efe ve Buse Karaman
Yapımcı / Production: Akın Andırın

Adres / Adress: Zeynep Kamil Mah. Hacı Cafer Sok. Ayazoğlu Nazım Bey Apt. No: 5 D: 2 Üsküdar-İstanbul
Telefon / Phone: 0536 220 03 59
E-Posta / Email: akinandirin@gmail.com

Ödüller / Awards
Yıldız Üniversitesi Kısa Film Yarışması, Mansiyon

Akın Andırın
1984, Adana doğumlu. M.Ü.G.S.F mezunu. Profesyonel olarak müzikle uğraşıyor, kısa filmler çekiyor.
Born in Adana, 1984. Graduated from M.Ü.G.S.F Sinema-TV. Working as a professional musician and an independent filmmaker.

Filmografisi / Filmography
2006 Kodak International Cinematography Workshop, 2007
"H.E.V. Kemerköy Okulları" tanıtım filmi müziği, 2007
"Suç" Kısa Film (Yönetmen), 2008
"Ulak" uzun metraj sinema filmi, sanat yönetmeni asistanlığı, 2008
"İpucu Kriminal" TV dizisi, aktüel ses, 2008
"Close-Up" Marmara Üniversitesi & HFF München ortak projesi, 2008
"Two Men / Three Topics" Kısa Film (Yönetmen)

Şansa Bırakma
I Vouch For Him

Renkli / Colour, Türkiye / Turkey, 7′ 37″, 2010

Genç ve zeki bir adam ekonomik kriz sırasında iş aramaktadır.

A very young and smart man is looking for a job in the recent economic crisis.

Yönetmen / Director: Kürşat Taşcı, Zafer Barış Toker, Onur Gül, Gökhan Akdoğan
Senaryo / Screenplay: Kürşat Taşcı, Zafer Barış Toker, Onur Gül, Gökhan Akdoğan
Kurgu / Editing by: Kürşat Taşcı, Zafer Barış Toker, Onur Gül, Gökhan Akdoğan
Müzik / Music by: Kerim Yüzer
Ses / Sound: Gökhan Akdoğan
Fotoğraf / Photography: Kürşat Taşçı
Oyuncular / Casts: Onur Gül
Yapımcı / Production: Zafer Barış Toker

Adres / Adress: Üst Zeren Sok. No: 2, 1. Levent İstanbul-Turkey
Telefon / Phone: 0 212 278 36 11, 0545 219 94 15
Faks / Fax: 0212 278 19 71
E-Posta / Email: nefindinc@filmturkey.net, elifkasap89@gmail.com
Web Adresi / Website: www.filmturkey.net

Bu film Uluslararası Gençlik Film Yapım Atölyesi Kapsamında 4 yönetmen tarafından hazırlanmıştır. Bu yönetmenler: Kürşat Taşcı, Zafer Barış Toker, Onur Gül, Gökhan Akdoğan
This film was prepared as a part of filmturkey project with 4 students as directors from different schools. The directors are: Kürşat Taşcı, Zafer Barış Toker, Onur Gül, Gökhan Akdoğan

Üst Kattaki

The One Upstairs

Renkli / Colour, Türkiye / Turkey, 19' 55", 2010

Boğucu, renksiz bir hayatı olan yalnız, küçük bir çocuğun üst katına genç bir adam taşınmıştır. Birbirlerini daha önceden tanımayan bu iki insandan adamın çocukla bir derdi yoktur. Ama çocuğun adamla vardır. Film düşman olmayan birbirimizden nasıl düşmanlar yarattığımızı hayatı algılama konusunda serbest bırakılmamış küçük bir çocuğun hikayesi üzerinden anlatıyor.

A young man moves to the top floor of a lonely boy with a suffocating, colourless life. Of these two people who have never met before, the young man has no problem with the boy. But the the boy has problems with the young man.

The movie explains how we create enemies from each otherthrough the story of a boy who's perception on life was not given freely.

Yönetmen / Director: Murat Çetinkaya
Senaryo / Screenplay: Murat Çetinkaya
Kurgu / Editing by: Selda Taşkın
Müzik / Music by: Can Ömer Uygan
Ses / Sound: Özkan Coşkun, Eser Dural
Fotoğraf / Photography: Halil İbrahim Çekiç
Sanat Yönetmeni / Art Director: Betül Kılınç
Oyuncular / Casts: A. Mert Trenova, Orhan Aksoy, Nefes Polat, Göksel Aslan, Yunus Emre Uluocak, Mehmet Dursun, Erdem Tepegöz
Yapımcı / Production: Murat Çetinkaya

Adres / Adress: Göztepe Soyak Sitesi Blok: 60, Daire: 1068 Göztepe-İstanbul
Telefon / Phone: 5359282274, 0532 700 10 05
Faks / Fax: 0462 323 00 31
E-Posta / Email: zuratcetinkaya@hotmail.com, muratcetkaya@gmail.com

Murat Çetinkaya

1986 yılında Malatya'da doğdu. Eğitimini lisenin son iki yılına kadar Trabzon'da çeşitli okullarda tamamladıktan sonra okul ile olan uyumsuzluğuna daha fazla dayanamayıp okuluyla ilişkisini kesti ve liseyi açık öğretimden bitirdi. 2005 yılında İstanbul Bilgi Üniversitesi Sinema ve Televizyon Bölümü'nde üniversite eğitimine başladı. Üniversite eğitimiyle paralel olarak 1,5 yıl oyunculuk eğitimi aldı ve 1,5 yıl reklam ve film sektöründe kamera asistanlığı yaptı. 3 uzun metraj ve birçok reklam filminin ekibinde yer aldı. Bitirme filmine odaklanabilmek için sektörde çalışmaya son verdi. 2010 yılında İstanbul Bilgi Üniversitesi Sinema ve Televizyon Bölümü'nden mezun oldu.

He was born in Malatya in 1986. He studied, until the last too years of high school in various schools, in Trabzon. Unable to adapt he left school and started home school upon witch he graduated. He enrolled in the University of Bilgi (Cinema & Television) in 2005. Parrallel to his University education he also took acting classes for a year & a half, and worked as a camera assistant in the film & advertisement industries. His work experience includes 3 feature films and numerous advertisements. In order to concentrate fully on his final project, he quit working in the industry. He graduated from the University of Bilgi in 2010.

Filmografisi / Filmography
"Aynı / The Same"
"Üst Kattaki"

Dut Zamanı
Berry Time
Renkli / Colour, Türkiye / Turkey, 16', 2009

Köydeki yaşamından sıkılan Kazım intihar etmek üzere yola çıkar.

Kazım, who has bored from his village life decided to kill himself.

Yönetmen / Director: Seren Gel, Fırat Yavuz
Senaryo / Screenplay: Seren Gel
Kurgu / Editing by: Mehmet Dalmaz
Müzik / Music by: Mübin Dünen
Ses / Sound: Özkan Ulucan
Fotoğraf / Photography: Kazım Öz
Oyuncular / Casts: Kemal Ulusoy, Ali Gel
Yapımcı / Production: Yapım 13

Adres / Adress: Gazi Mah. Cebeci Yolu Cad. 54/3, Sultangazi-İstanbul
Telefon / Phone: 5557194398, 0537 785 96 95
E-Posta / Email: seren.gel@hotmail.com

Seren Gel, Fırat Yavuz
Seren Gel, 1985 Tunceli doğumlu. İstanbul Üniversitesi, Felsefe Bölümü mezunu. Çeşitli film ve dizi setlerinde çalışmıştır.
Seren Gel, born in Tunceli in 1985. Graduated from İstanbul University the philosophy department. She has worked in series and movies.

Fırat Yavuz, 1979 Hatay doğumlu. Dokuz Eylül Üniversitesi, Sinema Bölümü mezunu. Film ve dizi setlerinde çalışmıştır.
Fırat Yavuz, born in Hatay in 1979. Graduated from Dokuz Eylul University the cinema department. He has worked in series and movies.

Filmografisi / Filmography
Seren Gel
"Dicle" Kısa Film (2010), senarist, yönetmen

Fırat Yavuz
2005, "Ihlamurlar Altında" adlı dizide stajyer asistanlık
2005, Uluslararası bir belgeselde prodüksiyon asistanlığı
2006, Kadıköy Belediyesi'nde fotoğrafçılık
2006, "Shakti Reklam ve Yapım Şirketi"nde yapım yönetim asistanlığı
2006, "Fırtına" adlı sinema filminde prodüksiyon asistanlığı
2007, "Hayat Apartmanı" adlı dizide 1. reji asistanlığı
2007, "Vazgeç Gönlüm" adlı dizide 3. reji asistanlığı
2007, "Ahtamara" adlı tv filminde yardımcı yönetmenlik
2010, "Dut Zamanı" adlı kısa filmde yönetmenlik

Hatırla
Memorize

Renkli / Colour, Türkiye / Turkey, 4'12", 2010

Her gün binlerce insanla karşılaşırız. Herkesin kendine ait acıları vardır. Unutmak insanoğlunun yaptığı en iyi şeydir. Peki ya bir gün kendi vicdanımız bizi sorgulamaya kalkarsa?

We meet a lot of people everyday. Everybody has their own problems. Humanity can forget everything easily. What if our conscience decides to questionize us?

Yönetmen / Director: Ezgi Aydın
Senaryo / Screenplay: Ezgi Aydın
Kurgu / Editing by: Ezgi Aydın
Ses / Sound: Alex Castano
Fotoğraf / Photography: Eryk Hildebrand
Oyuncular / Casts: Beth Bainbridge

Adres / Adress: Gümüşsuyu Şehitlik Çıkmazı Kış Aralığı No: 9 Beykoz-İstanbul
Telefon / Phone: 0535 5596264
E-Posta / Email: ezgiayy@gmail.com

Ezgi Aydın

1986 yılında İstanbul'da doğan yönetmen Üsküdar Anadolu Lisesi'ni bitirdikten sonra Yeditepe Üniversitesi Radyo Tv ve Sinema Bölümü'ne girdi. Okul hayatı boyunca sinema sektöründe çalışan yönetmen okulu bitirdikten sonra Londra'da sinemayla ilgili bir programa katıldı. Ardından Türkiye'ye dönen Ezgi Aydın'ın 4 kısa filmi var.

She's born in 1986 in İstanbul. After she's graduated Üsküdar Anadolu Lisesi she started to Yeditepe University. Her major was Radio Tv and Cinema. She was working on sets while her education. After her graduation she went to London for a course about cinema. She has 4 short movies.

Filmografisi / Filmography
"El Tarihi" 2008
"Pencere Önü Çiçeği" 2009
"Bahar'ın Mucizesi" 2009
"Memorize" 2010

Dem
Moment

Renkli / Colour, Türkiye / Turkey, 14', 2010

İş görüşmesine giden Gün, yolda kahve almak için bir kahve dükkanına uğrar. Kahve sırasında bir kadının düşürdüğü poşetine yardım eder. Bir "an"ı paylaşmış olduğu bu kadını, kısa bir süre sonra trafik kazasında hayatını kaybetmesine tanık olur. Kendi geleceğini inşa etmeye odaklanmış olan Gün, an'ın önemini hiç düşünmemiştir. Bunu düşünmeye başlayan Gün, Bade'yi kurtarma isteğiyle zamanda geriye dönüp onu kurtarmaya çalışır...

Gün who is going to an job interview, drops by in a coffee shop to but a coffee. He sees a woman during the coffee line. Then he sees that woman in a car accident. Suddenly he goes back in time and tries to save the woman...

Yönetmen / Director: Ayşegül Okul
Senaryo / Screenplay: Ayşegül Okul
Kurgu / Editing by: Ayşegül Okul
Müzik / Music by: Melike Kurşun
Ses / Sound: Burak Ekil
Fotoğraf / Photography: Bilal Eroğlu
Sanat Yönetmeni / Art Director: Ayşegül Okul
Oyuncular / Casts: Kaan Urgancıoğlu, Dilşad Çelebi, Şükran Çelikkol, Selçuk Çullu, Duygu Merzifonluoğlu, Anıl Altınöz
Yapımcı / Production: Ayşegül Okul

Adres / Adress: Akatlar Maya Sitesi Maya Dor Evleri Villa Terra No: 5 Akatlar, Beşiktaş, İstanbul-Türkiye
Telefon / Phone: 5352127024, 0212 351 02 29
E-Posta / Email: aysegul.okul@gmail.com, ays_o@hotmail.com

Ayşegül Okul

Ayşegül Okul, 1988 yılında Ankara'da doğmuştur. 2006 yılında prodüktör asistanlığıyla iş hayatına başlayan Okul, çeşitli müzik klibi ve reklamlarda reji asistanlığı yapmıştır ve halen reji asistanı olarak çalışmaya devam etmektedir. Bahçeşehir Üniversitesi, İletişim Fakültesi Sinema-TV Bölümü mezunudur.

Ayşegül Okul, was born in 1988 in Ankara. Her carrier started as a producer assistant in 2006. She worked as an assistant of director in music videos and commercials and she is still working as an A.D. She graduated from Film&TV in University of Bahcesehir in İstanbul.

Filmografisi / Filmography
"İçimizden Biri" 2009 (Kısa Belgesel); Akbank Kısa Film Festivali ilk 10 finalist; Fırat Kısa Film Festivali
"Tayf" 2010 (Kısa Film); Afyon Kocatepe Üniversitesi KısaFest Öğrenci Film Festivali Birincilik Ödülü, Öğrenci işi Kısacık Festival; 4. Yıldız Kısa Film Festivali ilk 10
"Dem" 2010 (Kısa Film)

Evsiz Bebek

Baby With No Home

Renkli / Colour, Türkiye / Turkey, 12', 2010

Evi olmayan bir adam, içinde kimsenin yaşamadığını düşündüğü bir kulübeye girer. Acaba orada gerçekten yanlız mıdır?

A homeless man breaks into a cottage where he thniks nobody is living. But is he realyy alone in there?

Yönetmen / Director: Tolga Çeltikçi
Senaryo / Screenplay: Tolga Çeltikçi
Kurgu / Editing by: Eylem Caner, Tolga Çeltikçi
Fotoğraf / Photography: Firar Güney Kayran
Oyuncular / Casts: Mehmet Ali Demirkaya

Adres / Adress: Ataköy 1. Kısım İB-54 Blok Daire:7, Bakırköy-İstanbul
Telefon / Phone: (549) 461 4554
E-Posta / Email: tceltikci@yahoo.com

Tolga Çeltikçi

1972 doğumlu. Asıl mesleği endüstri mühendisliği. Bir medya kuruluşunda IT bölümünde çalışıyor. Boş vakitlerinde kısa filmlerle ilgileniyor. "İçerdeki Ses" isimli filmi Akbank 6. Kısa Film Festivalinde yarışma dışı bölümde gösterilmiştir.

Born in 1972. He is an industrial engineer. Working in the IT department of a media company. Spends most of his free time in short filming.

Filmografisi / Filmography
"İçerdeki Ses" Akbank 6. Kısa Film Festivali Yarışma Dışı Gösterim

CANLANDIRMA FİLMLER

ANIMATION FILMS

Mürekkep Silgisi
Ink Eraser

Renkli / Colour, Avusturya / Austria, 5', 2009

Mürekkep silgisi, televizyondaki her cinayet temsili için tanımlayıcı olan adet ve bayağılıkların bir kolajını çıkarır ve neredeyse yazınsal bir biçimde bu türün bir çeşit kopyasını derler: görüntüler arasında kan yerine mürekkep akar. Bu bezdirici ve incelikle ayrıntılandırılmış çalışmada Schubert tek tek 3,000 görüntüyü mürekkep ve silgiyle belirli bir işlemden geçirmiştir. Bu yöntem gözle görünür ve görünmez kılınan ve sonra beyaz olarak ortaya çıkan mavi rengin akıtılma ve doyma dizisine dayanır. Gerilim ve yoğunluk buz gibi koyu mavi görüntülerde hemen görünür ve bir an için izleyicilerin kanını dondurur.

Ink Eraser abstracts a collage from rituals and banalities that define every television crime show, as such, and compiles, quasi literally, a type of blueprint of the genre: ink rather than blood flows through the images. In tedious, finely detailed work, Schubert processed 3,000 individual images with ink and eraser pen. This technique rests on the progression of saturation and emptiness, of blue color that is made visible and invisible, which then appears as white. Tension and intensity thus become immediately visible in icy dark blue images that at some point freeze the blood of their viewers to ice. 'Sylvia Szely'

Yönetmen / Director: Veronika Schubert
Senaryo / Screenplay: Veronika Schubert
Kurgu / Editing by: Veronika Schubert
Fotoğraf / Photography: Veronika Schubert

Adres / Adress: Sixpackfilm, Neubaugasse 45, P.O. Box 197, 100 Wien
Telefon / Phone: 0043-1-5260990
E-Posta / Email: office@sixpackfilm.com

Veronika Schubert

1981'de Bregenz'de doğdu. Linz Sanat Üniversitesi'nde Deneysel Görsel Tasarım öğrenimi gördü. Viyana Güzel Sanatlar Akademisi'nde ders vermekte, çalışmalarını ve yaşamını Viyana'da sürdürmektedir.

Born in 1981 in Bregenz. Studied Experimental Visual Design at Art University Linz. Teaches at the Academy for Fine Arts, Vienna. Works and lives in Vienna.

Filmografisi / Filmography
'Tintenkiller' (2009)
'Vielfalt' (2007 with Tina Rhomberg)
'Guten Tag / Buon Giorno' (2006)
'Tele-Dialog' (2005)
'Schildertausch' (2004)
'Stricken mit Vroni' (2004)

Laokoongruppe: Vals Kralı

Laokoongruppe: King Of The Waltz

Renkli / Colour, Avusturya / Austria, 5', 2009

Adnan Popovic

Kusursuz bir stop-motion animasyon. "Yer", masa. Şarkıcı Karl Schwamberger (Laokoongruppe), canlandırılmış bir figür olarak bir "post-it" yığını üzerinde şarkı söyler. Bunun beraberinde video içinde bir video vardır; fosforlu kalemle çizilmiş bir tren yolculuğu. Yönetmen, kahve fincanını tutarken ya da film setini minyatür bir ev diskosu olarak yeniden düzenlerken kendini gösterir.

Perfect stop-motion animation, 'location', the desk. The singer Karl Schwamberger (Laokoongruppe) performs as an animated figure on a stack of post-its, as the lyrics to Walzerkönig roll past on a till roll. Alongside there is a video within a video, a train journey drawn with a highlighter, and from time to time the director reveals himself-grabbing his coffee cup, or remodeling the film set as a miniature home disco.

Yönetmen / Director: Adnan Popovic
Senaryo / Screenplay: Popovic
Kurgu / Editing by: Popovic
Fotoğraf / Photography: Popovic

Adres / Adress: Sixpackfilm, Neubaugasse 45, P.O. Box 197, 100 Wien
Telefon / Phone: 0043-1-5260990
E-Posta / Email: office@sixpackfilm.com
Web Adresi / Website: www.filmvideo.at

Kartpostal
The Postcard

Renkli / Colour, Fransa / France, 7′ 30″, 2009

Renkli bir kartpostalda yaşayan bir adam siyah beyaz bir kartpostalda yaşayan bir kadına aşık olur.

A man who lives in a postcard in color fall in love with a woman who lives in a postcard in black and white.

Yönetmen / Director: Stéfan Le Lay
Senaryo / Screenplay: Stéfan Le Lay
Kurgu / Editing by: Stéfan Le Lay
Müzik / Music by: Ponchielli
Fotoğraf / Photography: David Goldenberg
Animasyon / Animation by: Emmanuel Forat
Oyuncular / Casts: Thibault Sommain, Sara Viot
Yapımcı / Production: Les Films Du Varech

Adres / Adress: 3 Boulevard Morland, 75004, Paris, France
Telefon / Phone: +33 (0)6 42 77 10 96
E-Posta / Email: laxa.bs@live.fr

Stéfan Le Lay
Fransız yönetmen, senarist ve editördür.
Stéfan Le Lay is a french director, screenwritter and editor.

Filmografisi / Filmography
'The Kiss' (2005)

Babil
Babel

Renkli / Colour, Fransa / France, 15', 2010

Çin'in dağlarından şanghay'ın kulelerine... İki genç köylü metropole gitmek üzere köylerinden ayrılırlar.

From the celestian mountains to the peak of Shanghai's towers, two young peasants leave their village to get to the metropolis.

Yönetmen / Director: Hendrick Dusollier
Senaryo / Screenplay: Hendrick Dusollier
Kurgu / Editing by: Hendrick Dusollier
Müzik / Music by: Jean Francois Viguie
Ses / Sound: Hendrick Dusollier
Fotoğraf / Photography: Hendrick Dusollier
Sanat Yönetmeni / Art Director: Hendrick Dusollier
Oyuncular / Casts: Xiao Peng, Tian Chao, Zhang Chi
Yapımcı / Production: Hendrick Dusollier

Adres / Adress: 10 Rue Biscornet, 75012 Paris, France
Telefon / Phone: 0033 1 44 75 10 51
E-Posta / Email: contact@studiohdk.com

Hendrick Dusollier

Zaman ve Barcelona'nın eski semtlerinin belleği üzerine akıl yoran ilk kısa filmi Obras uluslararası festivallerde 30'dan fazla ödül almış ve 2006 Cesar'ına aday gösterilmiştir. Televizyon ve reklam sanat yönetmenliği görevine koşut olarak kendi yapım şirketi StudioHdk'yla birlikte Canal + için "Face" adlı deneysel filmin ve "Facebox" adlı 3D stereoskopik yerleştirmenin yapım ve yönetmenliğini yapmıştır. Meksika'da 2007 Guanajuato Film Festivali'nin açılış filmini yapmış, Çin toplumundaki dönüşümlerin filmini çekmiştir. Yeni filmi Babil günümüz Çin'inin bir alegorisidir.

Hendrick Dusollier composes the shots of his films mixing real shootings in 3D virtual spaces. Reflection on time and the memory of Barcelone's old neighbourhoods, his first short film Obras received more than 30 awards in international festivals and was nominated for the Cesar 2006. In parallel with his work as Art Director for television and for commercials, he directed and produced with his production company StudioHdk the experimental film Face and the 3D stereoscopic installation Facebox for Canal+, as well as the opening film for the Guanajuato film festival 2007 in Mexico: Fade to Black. Since 2005, during severals journeys, he has shot the mutations of Chinese society. His new film Babel is an allegory of today's China.

Filmografisi / Filmography
'Obras' France, 2004, 12', animation, 35 mm, Autour de Minuit Productions
'Face' France, 2006, 6', animation, Digibeta, StudioHdk Productions, Autour de Minuit Productions, in coproduction with Canal+
'Facebox' France, 2007, 4', installation vidéo stéréoscopique StudioHdk Productions, in coproduction with Canal+
'Fade to Black' France, 2007, 2', animation, 35 mm, StudioHdk Productions
'Babel' France, 2009, 15', animation, 35 mm, StudioHdk Productions, in coproduction with Maria Roche Productions and Arte France

Havlayan Ada
Barking Island

Renkli / Colour, Fransa / France, 15', 2010

Konstantinopolis, 1910. Bir yığın sokak köpeği. Batı'ya özgü bir toplum modelinin etkisi altında yeni kurulmuş olan yönetim, köpeklerden kurtulmanın bir yolunu bulmak için avrupalı uzmanları toplar ve sonunda 30,000 köpeği şehir kıyılarının açıklarındaki ıssız bir adaya sürmeye karar verir. Hem dişi bir köpeğin hem de onu kafese koyan bir polisin yüz ifadeleri aracılığıyla bu zorunlu sürgünü ve çoğu açlık ve susuzluktan ölecek olan 30,000 köpeğin terkedilişi ve can çekişini izleriz.

Constantinople, 1910. Too many stray dogs in the streets. The newly installed government, influenced by an occidental model of society, calls in European specialists to get rid of the dogs, before deciding, finally, to deport 30.000 of them on a desert island, off the coast of the city. Through both looks of a dog female and of the policeman who puts her in a cage, we follow the forced exile, the abandonment and death throes of 30 000 dogs who will mostly die of starvation and thirst.

Yönetmen / Director: Serge Avédikian
Senaryo / Screenplay: Serge Avédikian, Karine Mazloumian
Kurgu / Editing by: Chantal Quaglio
Müzik / Music by: Michel Karsly
Ses / Sound: Christophe Heral
Animasyon / Animation by: Jimmy Audoin
Yapımcı / Production: Sacrebleu Productions

Adres / Adress: Sacrebleu Productions, 10 bis, rue Bisson, 75020 Paris, France
Telefon / Phone: +33 1 42 25 30 27
Faks / Fax: +33 1 53 75 25 91
E-Posta / Email: colia.sacrebleu@gmail.com

Ödüller / Awards
Palme d'Or, Festival de Cannes

Serge Avédikian

Serge Avédikian oyunculuk, sinema ve tiyatro yönetmenliği kariyerlerini eşzamanlı olarak sürdürmektedir. Sinemada, 2003'te "Yaşam Çizgisi" ve 2005'te "Güzel Bir Sabah" adlı filmlerinden sonra "Havlayan Ada" benzer teknikleri kullandığı üçüncü canlandırma filmidir. Yaratıcı belgeseller de yönetmiştir ("Dönüş Olasılığı Yok", "Arkadaşlarıma Ne Oldu", "Bulaşıcı Haz") ve son olarak, 2008'de gösterime giren "Aynı Sudan İçtik". Birçok kısa ve yarı kurmaca film ("Günaydın Beyefendi", "Hoşçakalın Hanımefendi", "Baylar ve Bayanlar", "Görev Tamamlandı".) yönetmiştir. Ayrıca, sinematografik şiirleri vardır ("Güneşi Biliyordum", "Beşinci Rüya", "Lux Aeterna", "Terra Emota"). Şimdilerde ilk uzun metrajlı filmi üzerinde çalışmaktadır.

I Serge Avédikian runs at the same time a career of actor, and of cinema and theatre director. At cinema, 'Barking Island' is his third animated film after 'Life line' in 2003, and 'A beautiful morning' in 2005, in which he uses similar techniques. He also directed creative documentaries ('No possible return', 'What have become my friends', 'The contagious pleasure'), and ultimately 'We drank of the same water', released in 2008. He also directed many short and medium fiction films ('Good morning Sir', 'Goodbye Madam', 'Ladies and gentlemen', 'Mission accomplished') as well as cinematographic poems ('I well knew the sun', 'The fifth dream', 'Lux aeterna', 'Terra emota'). He currently works on his first feature film.

Filmografisi / Filmography
1981 'Histoire D'amour. Colombe Et Avedis'
1982 'Sans Retour Possible'
1984 'Que Sont Mes Camarades Devenus?'e
1989 'J'ai Bien Connu Le Soleil'
1992 'Bonjour Monsieur'
1993 'Mission Accomplie'
1994 'Le Cinquième Rêve'
1996 'Au Revoir Madame'
1997 'M'Sieurs-Dames'
1999 'Lux Aeterna'
2000 'Terra Emota'
2002 'Ligne De Vie'
2003 'Irina Brook, Le Plaisir Contagieux'
2004 'Conjugal Amour'
2005 'Un Beau Matin'
2006 'Nous Avons Bu La Meme Eau'
2008 'On Etait Déjà Jeune'
2008 'Désobéissance'
2009 'Chienne D'histoire'

O'moro
O'moro

Renkli / Colour, Fransa / France, 11' 50", 2009

Napoli, İtalya, 50'li yılların sonu. O'moro (Mağribi) adlı suskun bir 'Carabinieri' amiri tarafından kentteki hırsızları yakalamakla görevlendirilir. Bir sabah limanda, yazgısını değiştirecek olan bir çingene kadınla karşılaşır.

Napoli, Italy, end of the fifties. A taciturn 'carabiniere' called 'O'Moro' (the Moor) by his boss, has the mission to arrest the thieves of the city. One morning, at the harbour, he meets a gipsy woman who will change his destiny.

Yönetmen / Director: Christophe Calissoni, Eva Offredo
Senaryo / Screenplay: Christophe Calissoni, Patricia Valeix
Kurgu / Editing by: Christophe Calissoni
Müzik / Music by: Mathias Duplessy
Ses / Sound: Denis Vautrin
Yapımcı / Production: Je Suis Bien Content

Adres / Adress: Mikhal Bak, 60 rue du 19 Mars 1962, 94500 Champigny-sur-Marne, France
Telefon / Phone: (+33) 979 34 99 02
E-Posta / Email: mikhal.bak@gmail.com
Web Adresi / Website: www.studio-wasia.com/promofilms/menu.html

Ödüller / Awards
MovieClub Film Festival, Palestrina (Italy), Best Animation
Sedicicort, Forli (Italy), Best animation 'Cartoonia'

Christophe Calissoni
Eva Offredo

Christophe, canlandırma sinemasını Paris'te "Gobelins"te öğrendikten sonra Valence'te "La Poudriere"de canlandırma yönetmenliği öğrenimi gördü. Paris'teki çeşitli animasyon stüdyolarında, televizyon dizilerinde, reklam ve bilbordlarda 2D canlandırmacı (geleneksel flash, son efektler) olarak çalışmaktadır. Eva, sanat öğretmenidir ve daha çok çocuk kitapları için illüstrasyonlar yapmaktadır.

Christophe learned animation at 'Gobelins' in Paris, and then studied animation direction at 'La Poudrière' in Valence. He works as a 2D animator (traditional, Flash, After Effects) in various Parisian animation studios, on TV series, commercials and billboards. Eva is an art teacher and an illustrator, mainly working for children's books.

Filmografisi / Filmography
First film

Etkinlik Merkezi
Activity Centre

Renkli / Colour, Hollanda / Netherlands, 5', 2008

Oturma odasında dehşet. Her şey normal görünmekle birlikte yavaş yavaş denetimden çıkar.

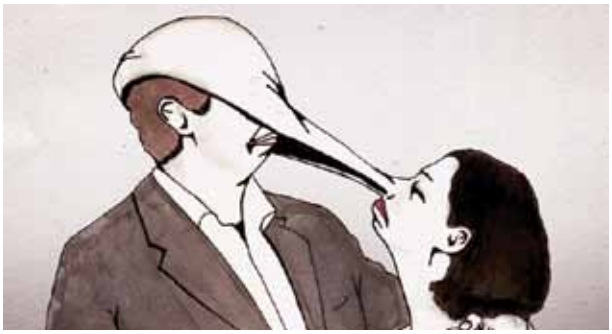
Horror in the living room. Everything seems to be normal, but slowly things are getting out of hand.

Yönetmen / Director: Michiel van Dijk, Sjeng Schupp
Senaryo / Screenplay: Michiel Van Dijk
Müzik / Music by: Michiel van Dijk
Animasyon / Animation by: Sjeng Schupp
Yapımcı / Production: Vinex Productions

Telefon / Phone: 31 6 17544265
E-Posta / Email: michielvandijk@zonnet.nl

Bir Aile Portresi
A Family Portrait

Renkli / Colour, İngiltere / United Kingdom, 4' 30", 2009



Bir aile portresi, fotoğrafçının amansız bakışı altında kıskançlık ve kuşku su yüzüne çıktığı için, istenilen sonucu vermez. Fotoğraf çekimi rahatsız edici bir sona vardığından, bu belli ki unutulmaz bir gün olacaktır.

A family portrait goes horribly wrong as jealousy and suspicion bubble to the surface under the photographer's relentless gaze. As the session reaches a disturbing conclusion, it's clear that this truly will be a day to remember.

Yönetmen / Director: Joseph Pierce
Senaryo / Screenplay: Joseph Pierce
Kurgu / Editing by: Robbie Morrison
Fotoğraf / Photography: Liam Iandoli
Yapımcı / Production: Uk Film Council & Film London, Channel 4 And

Adres / Adress: Amanda Howard Associates Ltd, 21 Berwick Street, London, W1F 0PZ, United Kingdom
Telefon / Phone: +44 (0)20 7287 9277
E-Posta / Email: info@fiftynineproductions.co.uk

Ödüller / Awards
Telerama Prix de la Presse, Clermont Ferrand International Short Film Festival '10
Prix Audi Labo, Clermont Ferrand International Short Film Festival '10
Grand Prize, Stuttgart Festival of Animated Film
Finalist, Cartoon d'Or 2010, winners TBA in September

Joseph Pierce

Sinema, tiyatro ve deneysel sanat alanlarında yetişmiş ve ödüller almış bir canlandırmacı/ sinemacıdır. Mart 2008'de Ulusal Sinema ve Televizyon Okulu Animasyon Yönetmenliği bölümünden yüksek lisans diploması almıştır. Mezuniyet filmi "Stand Up" 20'yi aşkın uluslararası film festivalinde gösterilmiştir.

Joseph Pierce is an award-winning animator/filmmaker with a background in film, theatre and experimental art. In March 2008, he graduated with an MA in Animation Direction from the National Film and Television School. His graduation film Stand Up has been screened at over 20 International film festivals.

Aslan Olmak İsteyen Çocuk

The Boy Who Wanted To Be A Lion

Renkli / Colour, İngiltere / United Kingdom, 8' 25", 2010

Max 1960'lı yıllarda büyüyen yedi yaşında sağır bir çocuktur. Bir gün hayvanat bahçesine düzenlenen bir okul gezisine katılır. Hayatında ilk defa aslan görür. İçinde, yaşamını hepten değiştirecek bir duygu oluşmaya başlar.

Max is a seven-year-old deaf boy growing up in the 1960s. One day he goes on a school trip to the zoo, where he sees a lion for the first time. A feeling begins to grow inside him that will change his life forever.

Yönetmen / Director: Alois Di Leo
Senaryo / Screenplay: Jérémie Dubois
Kurgu / Editing by: Esben B.W. Askgaard
Müzik / Music by: Paul Pringle
Ses / Sound: Luis Fernández Garcia
Fotoğraf / Photography: Benoit Soler

Adres / Adress: Hemant Sharda, Festivals Office, National Film and Television School, Beaconsfield Studios, Station Road, Beaconsfield, Bucks, HP9 ILG
Telefon / Phone: T +44 (0)7967 821 672
E-Posta / Email: pollystokes@gmail.com

Alois Di Leo

Lima'da (Peru) doğdu ve Sao Paulo'da (Brezilya) büyüdü ve grafik tasarımı eğitimi aldı. Mezun olduktan sonra ANIMATED MEDYAda, grafik ve web tasarımında uzmanlaşmış olan animasyon ve hipermedya stüdyosu Sinlogo'nun kurucuları arasında yer aldı. Anlatısal canlandırma uğraşısı için Ulusal Sinema ve Televizyon Okulu'nda öğrenim görmek üzere İngiltere'ye taşındı. "Aslan Olmak İsteyen Çocuk" adlı elle çizilmiş kısa animasyon onun mezuniyet filmidir.

Alois Di Leo was born in Lima, Peru, and grew up in São Paulo, Brazil, where he studied graphic design. After graduating, he co-founded the animation and hypermedia studio SINLOGO, which specialises in animated media, graphic and web design. In pursuit of narrative animation he moved to the UK to study at the National Film and Television School. The hand drawn animated short 'The Boy Who Wanted To Be A Lion' (2010) is his graduation film.

Filmografisi / Filmography
'Wrıtıng Process' (2009; short) pixellation. Winner of the One Minute of Freedom Award, 2009
'Dısagreements' (2008; short) hand-drawn film
'Second Opınıon' (2008; short) hand-drawn film.

Dokunuş
Touch

Renkli / Colour, Macaristan / Hungary, 6', 2010

Bu kum canlandırma filminde Ferenc Cako artık hayatta olmayan sanatçı babasını anımsar. Bu geleneksel bir yaşamöyküsü filmi değildir. Toplumun ve kadın erkek ilişkilerinin labirentinde duygusal iniş çıkışları kuşatan sanatsal bir güdüdür.

In this sand animation film Ferenc Cakó recalls his late father, who was an artist. It is not a traditional biographical film, instead, it is an artistic drive involving the depths and heights of emotions in the labyrinth of society and man-woman relationships. The search for self-expression, the finding of the inner voice of inspiration touching the muse.

Yönetmen / Director: Ferenc Cakó
Senaryo / Screenplay: Ferenc Cakó
Kurgu / Editing by: Magda Hap
Müzik / Music by: Attila Pacsay
Fotoğraf / Photography: Antal Kazi
Animasyon / Animation by: Ferenc Cakó
Yapımcı / Production: C.A.K.Ó. Stúdió

Adres / Adress: Magyar Filmunio, Budapest, Hungary
Telefon / Phone: +3613517761
E-Posta / Email: filmunio@filmunio.hu

Ferenc Cakó

1950 yılında Budapeşte'de doğdu. 1973 yılında Yaratıcı Sanatlar Okulu'ndan mezun oldu. Daha okul yıllarında amatör bir animasyoncu olarak çeşitli ödüller kazandı. "The Chair", "The Criminal Clay", "King's Cold", "Tale with Surprise Ending", vb. gibi filmlerinde kuklalardan, kilden, kağıt kesme yöntemlerinden yararlandı. İlk uluslararası önemli başarısını 1982'de Annecy Film Festivali'nde "Ad Astra" ile kazandı. Bu tarihten sonra filmlerini kendi senaryolarına dayanarak yaptı. Bireysel tarzı kısa filmlerinde kendini gösterir. Filmleri hemen hemen her önemli film festivalinde büyük ödülleri almıştır: Cannes (En İyi Kısa Film), Berlin (Altın Ayı), San Francisco (Altın Kapı Ödülü), Annecy (En İyi Kısa Film), Oberhausen, Krackow, Espinho, şanghay, Gava Uppsala, Kecskemet, vb.

Born in Budapest in 1950. Graduated from the College for Creative Arts in 1973. While still at college he won several prizes as an amateur animation filmmaker. He used puppet, clay, and paper-cut techniques in his films including 'The Chair', 'Criminal Clay', 'King`s Cold', (to order by John Halas), 'Tale with Surprise Ending' etc. The first significant intenational succes was at the Annecy Film Festival with 'Ad Astra' in 1982. From that time on he has made his films from his own scripts. His individual style emerges in his short films. His films have won the grand prizes of nearly each significant film festival: Cannes (Best Short Film), Berlin (Golden Bear), San Francisco (Golden Gate Award), Annecy (Best Short Film), Oberhausen, Krackow, Espinho, Sanghai, Gava Uppsala, Kecskemet etc.

Filmografisi / Filmography
1978: The Chair; 1980: A Story with Tongue in Cheek; 1981: Cold King is cold; 1981: Criminal Clay-Mates; 1982: Ad astra; 1982: Motorture; 1982: Never Mind, Toby; 1983: Never Mind Toby; 1983: Gameline-Children's Day; 1984: Never Mind Toby; 1985: Zenot; 1985: Never Mind Toby; 1986: What, When, How, To Whom; 1986: Zénó 7-11; 1987: Zénó; 1987: Ab ovo; 1988: Zénó 16-22.; 1990: Ad rem; 1995: Ashes; 1996: Song of the Sand; 1998: Nest; 1999: Labyrinth; 1999: Maze; 2000: The Four Seasons; 2000: Vision; 2001: Stones; 2001: Psycho-parade; 2003: The Fox and the Raven; 2004: Rendezvous; 2005: Hey, S.O.S.; 2006: Letters; 2008: Face; 2010: Touch

Macaristan Başkonsolosluğu'nun Katkılarıyla

Anne
Mama

Renkli / Colour, Macaristan / Hungary, 10', 2009

Evrensel bir aylaklığın öyküsü.

A tale of a worldwide hanging out.

Yönetmen / Director: Géza M. Tóth
Senaryo / Screenplay: Géza M. Tóth
Müzik / Music by: Attila Pacsay
Ses / Sound: Imre Madácsi
Fotoğraf / Photography: Mátyás Erdély
Animasyon / Animation by: István Nyolczas, Attila Lóránt, Dániel Zuban, Gábor Pulai, Zsolt Gergely, Krisztián Szeibold, Sándor Pető, Zoltán Várfoki
Oyuncular / Casts: Orsolya Török-Illyés
Yapımcı / Production: Kedd Animation Studios

Adres / Adress: Magyar Filmunio, Budapest, Hungary
Telefon / Phone: +3613517760
E-Posta / Email: filmunio@filmunio.hu

Ödüller / Awards
2010, Trieste Maremetraggio, CEI Award
2009, Braunschweig International Film Festival, Leo Best Music Award
2009, Budapest Hungarian Film Week, Short Film Category Prize
2009, Cracow Etiuda & Anima, Special Award

Géza M. Tóth

16.06.1970 tarihinde Budapeşte'de doğdu. Film yönetmeni, Kedd Animasyon Stüdyosu'nun kurucusudur. Macar Tiyatro, Sinema ve Televizyon Üniversitesi'nde profesördür. Çeşitli üniversitelerde konuk profesör olarak ders vermiştir (Londra, Baden-Württemberg, Ludwigsburg, Ahmedabad). Sinemacı olarak kısa filmler (örn. "Icar", "Maestro", "Ergo", "Mama"), deneysel sanat projeleri (örn. XYZ, "The Miraculous Mandarin", "The Duke's Bluebeard's castle) ve animasyon televizyon dizileri (örn. VIVA CHANNEL IDs, modern halk masalları) yapmıştır. Kısa filmleri dünyanın çeşitli yerlerinde 200'den fazla festivale katılmış ve 70'i aşkın ödül almıştır. "Maestro" adlı canlandırma filmi En İyi Canlandırma Kısa Film dalında Oscar'a aday gösterilmiştir.
Budapest, 16.06.1970. Film director, founder of the KEDD Animation Studio. Professor of the Hungarian University of Theatre, Film and Television, Budapest. Worked as a guest professor at several universities (London, Baden-Württemberg, Ludwigsburg, Ahmedabad). As a filmmaker he created short films (ex: Icar, MAESTRO, ERGO, MAMA) experimental art projects (ex: XYZ, The Miraculous Mandarin, The Duke's Blubeard's Castle) and animation tv series (ex: VIVA Channel IDs, Modern Folk-tales). His short films successfully participated more than 200 film festivals worldwide and were awarded with more than 70 prizes. His animation film, MAESTRO was nominated to Oscar in the Best Animated Short Film category.

Filmografisi / Filmography
2009 'Mama'
2008 'Ergo'
2007 'A kékszakállú herceg vára / Bluebeard's Castle'
2005 'Maestro'
2005 'A csodálatos mandarin / The Miraculous Mandarin'
1996 'Ikarosz / Icar'
1994 'Falrajárók / Wall-walkers'
1992 'Patkányfogó / The Pied Piper'
Applied animations (selected)
2003. Music fans (television channel ID series)
2002. Beware, VIVA! (television channel ID series)
2001. Two in one (television channel ID series)
2001. One and the same(television channel ID series)
2000. Ho-ho-ho(television channel ID series)
2000. Keep your head (television channel ID series)
2000. Forever (television channel ID series)
1999. Living logo (television channel ID series)
1998. Music by nations (television channel ID series)

Gri Bulutlar Üzerinde
Above The Gray Clouds

Renkli / Colour, İran / İran, 8', 2010

Bir kadın bir gece odasında duyduğu tuhaf bir sesin ardından gitmeye kalkar. Merakı onu alt katta oturan bir adamın farklı dünyasını keşfetmeye götürür.

One night a woman decides to follow a strange voice in her room. Her curiosity leads to finding a different world of a man who lives in the lower floor.

Yönetmen / Director: Sare Shafipour
Senaryo / Screenplay: Moin Samadi
Kurgu / Editing by: Sare Shafipour
Müzik / Music by: Milad Movahedi
Ses / Sound: Armin Bahari
Fotoğraf / Photography: Sare Shafipour
Animasyon / Animation by: Hassan Tabrizi, Sare Shafipour

Adres / Adress: No. 9 ,Gozare Ordibehesht, 5th Av., Simaye Iran St., Faze 5.
Shahrake ghods , Tehran, Iran
Telefon / Phone: +982188082909
Faks / Fax: +982188557866
E-Posta / Email: sare.shafipour@gmail.com

Sare Shafipour

1981 yılında Kerman'da (İran) doğdum. İlk animasyon filmimi 17 yaşındayken Tahran'da Saba Stüdyosunda yaptım ve daha sonra Tahran Üniversitesi'nde grafik öğrenimi gördüm. İkinci animasyon filmimi (Sema) final projesi olarak yaptıktan sonra 2004'te Tahran Üniversitesi'nden mezun oldum. Öğrenimimi sürdürdüm ve Tarbiat Modares'ten (T.M.U) yüksek lisans diplomamı aldım. Sonuncu animasyon filmimi (Gri Bulutlar Üzerinde) 2010 yılında T.M.U.'da final projesi olarak yaptım.

I was born in 1981 Kerman, Iran. I produced my first animation in Saba studio in Tehran, when I was 17. Then I started to study graphic in university of Tehran. I produced my second animation (Sama Dance) as my final project and then graduated from Tehran university in 2004. I continued my studies and got my mastery of arts in animation from university of Tarbiat Modares (T.M.U). I produced my last animation (Above The Gray Clouds) in 2010 as my final project in T.M.U.

Filmografisi / Filmography
Sama Dance (2004)
Above The Gray Clouds (2010)

Pan Flüt
The Pan Flute

Renkli / Colour, Fransa / France, 9', 2008

Pan flüt, bu söylencesel çalgının doğuşunu anlatan aynı adlı yunan mitinden serbest bir uyarlamadır. Pan'ın peri Syrinks'e duyduğu trajik tutku Syrinks'in ölümüyle sonuçlanmış olsa da, pan flütün aşk simgesi olarak ortaya çıkmasına da yola açmıştır.

'The Pan Flute' is a free adaptation of the eponymous Greek myth recounting the origin of this legendary musical instrument. If Pan's tragic passion for the Nymph Syrinx resulted in her death, it also led to the creation of this token of love, the inspiration of which has travelled down the ages.

Yönetmen / Director: Mallory Grolleau
Senaryo / Screenplay: Mallory Grolleau
Kurgu / Editing by: Marion Amen
Müzik / Music by: Nicolas Daussy
Ses / Sound: Vincent Rouffiac
Fotoğraf / Photography: Florence Maillard
Animasyon / Animation by: Brax
Oyuncular / Casts: Malvina Boncoeur, Hugo Bariller
Yapımcı / Production: Animals Production

Adres / Adress: Animals Production, 8 rue des Roulettes, 93100 Montreuil, France
Telefon / Phone: +33143628455
E-Posta / Email: festival@animalsprod.com, mallo10@free.fr
Web Adresi / Website: www.animalsprod.com

Mallory Grolleau

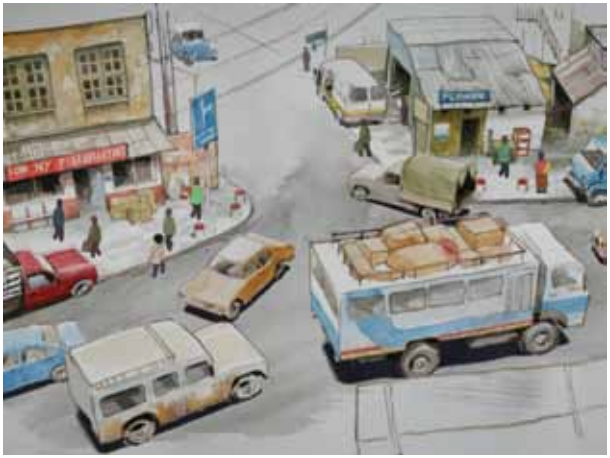
Mallory, Arte ya da TF1 gibi televizyon kanallarında film/tv teknisyeni olarak çalışmanın yanı sıra çeşitli film festivallerinde yarışmak ya da televizyonda yayınlanmak üzere seçilen bazı filmler de (kısa ve uzun metrajlı filmler ve belgeseller) yönetmiştir. "1944-45 Bitche Kuşatması" adlı belgeselinin 8 mayıs 2007 tarihinde fransız kanalı Histoire'da yayınlanmasından sonra bütün zamanını film yönetmenliği ve grafik sanatına adamıştır.

Mallory has not only worked as a film/TV technician for such channels as Arte or TF1, he has also directed several films (shorts, feature films and documentaries) selected to compete in various film festivals and/or broadcast on television. Since May 8, 2007 when his documentary 'The siege of Bitche 1944-45' was broadcast on primetime on French Channel Histoire, he has devoted his time exclusively to directing films and graphics.

Bir Seyahat Günlüğü: Madagaskar

Madagascar, A Journey Diary

Renkli / Colour, Fransa / France, 12', 2009



Bastien Dubois bu kısa filmde, ilk kez Madagaskar'a gelen denizaşırı bir gezgini konu ediyor.Turistler ülkenin ve ülke halkının güzelliklerine çarpılırken, o Madagaskar yaşam tarzını öğrenmek için çok önünde uzun bir yol olduğunu çabucak keşfediyor. Karşılaştığı en büyük sürprizlerden biri, ölülerin geleneksel danslarla onurlandırıldığı, "kemiklerin dönüşü" olarak da bilinen bir ayin, Famadihana oluyor.

'Madagascar' is a journey diary that redraws the trip of a european traveler confronted with Famadihana customs. The pages of the diary turn, then the drawings liven up, we cover the luxuriant landscapes of Madagascar before being introduced to the Malagasy culture.

Yönetmen / Director: Bastien Dubois
Senaryo / Screenplay: Bastien Dubois
Kurgu / Editing by: Boubkar Benzabat, Bastien Dubois
Ses / Sound: Cyrille Lauwerier
Animasyon / Animation by: Bastien Dubois
Yapımcı / Production: Sacrebleu Productions

Adres / Adress: Sacrebleu Productions, 10 bis, rue Bisson, 75020 Paris, France
Telefon / Phone: +33 1 42 25 30 27
Faks / Fax: +33 1 53 75 25 91
E-Posta / Email: colia.sacrebleu@gmail.com,
Web Adresi / Website: www.bastiendubois.com/mada

Ödüller / Awards
Awards: Prix Canal + (Annecy), Golden Peg Bar–Animania, Prix du Public de l'Office national du Film du Canada (Ottawa), Grand Prix du meilleur film de Commande (Ottawa), Prix du meilleur son–La boca del Lobo, Prix RTP–Cinanima, Second Prix–Linoleum, Prix du public–Sommet de l'Animation de Montréal (Canada)

Bastien Dubois

Bastien Dubois 1983 yılında doğdu. 2006'da, Supinfocom Valenciennes'de (Fransa) masaüstü yayıncılık bölümünden mezun oldu. Okuldan sonra, web sitesi yaratımları ve video oyunları canlandırma konularında deneyim kazandı. Gezmeyi seven biri olarak, Madagaskar'ı keşfetti ve ada üstüne bir canlandırma seyahat günlüğü gerçekleştirmeye karar verdi.

Bastien Dubois was born in 1983. In 2006, he graduated in infography direction at Supinfocom Valenciennes (France). After his school, he got experience in web site creations and video games animation. As a travel lover, he discovered Madagascar and decided to realize an animated journey diary on the island.

Bulutlar, Eller
Clouds, Hands

Renkli / Colour, Fransa / France, 9', 2009

Babamın ellerini, annemin bulutlarını izliyorum; bizi çiçek sarısıyla renklendiren zaman'ın akışını görüyorum.

I watch the hands of my father, the clouds of my mother; I see the passing of Time that colors us with the yellow of flower.

Yönetmen / Director: Simone Massi
Senaryo / Screenplay: Simone Massi
Kurgu / Editing by: Sara Sponga
Ses / Sound: Stefano Sasso
Fotoğraf / Photography: Simone Massi, Juila Gromskaya
Yapımcı / Production: Sacrebleu Productions

Adres / Adress: Sacrebleu Productions, 10 bis, rue Bisson, 75020 Paris, France
Telefon / Phone: +33 1 42 25 30 27
Faks / Fax: +33 1 53 75 25 91
E-Posta / Email: colia.sacrebleu@gmail.com
Web Adresi / Website: www.simonemassi.it

Ödüller / Awards
Mention spéciale au Festival Molise Cinéma (Italie)
RTP2/Onda Curta, Awards au Festival Monstra (Portugal)

Simone Massi

23 Mayıs 1970 tarihinde Pergola'da (İtalya) doğdu. Urbino Devlet Güzel Sanatlar Enstitüsü'nde canlandırma sineması üzerine öğrenim gördü. 1996'dan bu yana serbest animatör olarak çalışmaktadır.

Simone Massi was born in Pergola (Italy) on May 23rd, 1970. He studied Animated Cinema at the State Institute of Fine Arts of Urbino. Since 1996 he has been working as a free-lance animator.

Filmografisi / Filmography
'Immemoria' (1995)
'In Aprile' (1995)
'Millennio' (1995)
'Racconti' (1996)
'Il Giorno Che Vidi I Sorci Verdi' (1996)
'Niente' (1996)
'Keep On! Keepin' On!' (1997)
'Il Giorno Che Vidi I Sorci Verdi', Parte III (1997)
'Ecco, Adesso' (1998)
'Io So Chi Sono' (1998)
'Adombra' (1999)
'Il Giorno Che Vidi I Sorci Verdi', Parte I (2001)
'Pittore, Aereo' (2001)
'Tengo La Posizione' (2001)
'Piccola Mare' (2003)
'Io So Chi Sono' (2004)
'La Memoria Dei Cani' (2006)
'Nuvole, Mani' (2009)

Uyuyan Adam
The Man Who Slept

Renkli / Colour, Fransa / France, 12', 2009

Bu kısa canlandırma filminde, genç bir kadın sürekli uyuyan bir adamla evlidir. Adamın yakınında olması ona bir güvenlik ve rahatlık hissi vermektedir. Kadın yalnızlığının esiridir; ve bu uyuyan bedenin, bir anı, bir zamanlar sevdiği birinin yadigarı, uyuyan bir hayalet olduğunu kabul etmeyi reddeder. Beklenmedik bir şekilde çekici bir sokak gösterisiyle tanıştığında, reddediş halinin ne ölçüde içine sinmiş ve bunaltıcı olduğunu fark eder.

In this short animated film, a young woman is married to a man who is constantly sleeping. Having him near gives her a feeling of security and reassurance. She is a prisoner to her solitude and refuses to admit that the sleeping body is nothing more than a memory, a reminder of someone she once loved, a sleeping ghost. When she unexpectedly meets an alluring street entertainer, she realizes to what extent her state of denial has become pervasive and oppressive.

Yönetmen / Director: Inès Sedan
Senaryo / Screenplay: Inès Sedan
Kurgu / Editing by: Inès Sedan
Animasyon / Animation by: Inès Sedan, Patrick Cohen
Yapımcı / Production: Sacrebleu Productions

Adres / Adress: Sacrebleu Productions, 10 bis, rue Bisson, 75020 Paris, France
Telefon / Phone: +33 1 42 25 30 27
Faks / Fax: +33 1 53 75 25 91
E-Posta / Email: colia.sacrebleu@gmail.com,

Ödüller / Awards
Meilleur Court métrage européen, Aguilar del Campoo (Espagne), Prix spécial SBS Télévision, Unifrance, Emerging Filmmaker Award, Yorkton Film Festival (Canada), Ours d'argent, Festival der Nationen (Ebensee, Autriche), Best animated short film, Traverse City Film Festival (USA)

Inès Sedan

1976 yılında Arjantin'de doğan Inés Sedan, 1995'te resim dalında lisans derecesini elde ettiği La Plata Üniversitesi'nde stüdyo sanatları, ayrıca 1986'dan 1996'ya kadar, Gilardo Gilardi Konservatuvarı'nda klarnet eğitimi aldı. 1996'dan 1998'e kadar ise, Ulusal Üniversite'de film ve Buenos Aires Sinema Sanatı Enstitüsü'nde canlandırma eğitimi aldı. 1998'de, kısa filmi "El Espejo Imaginario" (Hayali Ayna) ile, Buenois Aires'teki Tiempos Cortos Festivali'nde en iyi canlandırma film ödülünü ve Rio Negro'daki ulusal yarışmada en iyi bir dakikalık video film ödülünü kazandı. 1999'da, canlandırmacı ve illüstratör olarak çalıştığı Fransa'ya yerleşti. "Uyuyan Adam" kendisinin ilk profesyonel filmidir.

Born in Argentina in 1976, Inés Sedan studied studio arts at the University of La Plata, where she earned an undergraduate degree in drawing in 1995. From 1986 to 1996, she also studied clarinet at the Gilardo Gilardi Conservatory of Music. From 1996 to 1998, she studied film at the National University and animation at the Institute of Cinematographic Art in Buenos Aires. In 1998, she received the best animation film award for her short 'El Espejo Imaginario' (The Imaginary Mirror) at the Tiempos Cortos Festival in Buenos Aires and the prize for the best one-minute video in the national competition in Rio Negro. In 1999, she settled in France, where she works as an animator and illustrator. 'The Sleeping Man' is her first professional film.

Filmografisi / Filmography
1997 'El Sueño' (Le Rêve), short film, drawing on celluloes, color, 16 mm, duration 1 min
1998 'El Espejo Imaginario' (Le Miroir Imaginaire), short film, drawing on celluloes, color, 16 mm, duration 1min 12; 1st Price Best Animation Concours National 'Tiempos Cortos' Buenos Aires, Argentine; 1st Price at Best Minute Video Concours National de Cine Independiente, Rio Negro, Argentine
1999 'Cuestion de Costumbre' (Question d'Habitude), Puppets, 16mm, durée 3 min
2003 'Cinema Veritas', 2D computer animation, duration 5 min 7 sec

Yarım Ton
Half Tone

Renkli / Colour, İran / Iran, 6' 25", 2010

Koca bir evde kendi dünyasında yaşayan bencil bir kemancı sevgili kemanı dışındaki tüm sesleri bastırmaya çalışır. Bütün evi boşaltır ve bu büyük bir ses yankısına yol açar. Kulakları giderek daha hassaslaşır. Sonunda, kaçınılmaz bir gerçekle yüz yüze gelir.

A selfish isolated Violinist is trying to stifle all the noises in his big house other than his beloved violin. He evacuates his house and this leads to a great sound reverb and his ears becomes more and more sensitive. Finally he faces an inevitable truth.

Yönetmen / Director: Hamideh Javadi
Senaryo / Screenplay: Hamideh Javadi
Kurgu / Editing by: Hamideh Javadi
Müzik / Music by: Saeed Shabani
Ses / Sound: Arash Ghasemi
Fotoğraf / Photography: Hamideh Javadi
Sanat Yönetmeni / Art Director: Hamideh Javadi
Animasyon / Animation by: Hamid Sohrabi

Adres / Adress: No. 36 secind floor,eastern Nahid street, Africa steeet, Tehran, Iran
Telefon / Phone: 982122041800
Faks / Fax: 982122041800
E-Posta / Email: hmdh.jvd@gmail.com, hmdh.jvdi@yahoo.com

Hamideh Javadi

7 Nisan 1980 yılında Tahran'da doğdum. Çocukluk yıllarından itibaren sanatın her dalına, özellikle de resim, yazı ve yontu sanatına büyük ilgi duydum. 18 yaşındayken Tahran Üniversitesi'nde moda tasarımı öğrenimi görmeye başladım. Bu sırada arkadaşlarımla birlikte 2004'te Tahran'da iki moda gösterisi düzenledim. 2007'de yüksek lisans animasyon diploması için Tahran Üniversitesi'ne kabul edildim. Üç yıl boyunca yazıya ve çizime odaklanarak büyük uğraş verdim ve bazı animasyon denemelerinde bulundum. Üniversitede 2010'da final projesi olarak gerçekleştirdiğim "Yarım Ton" ilk animasyon filmimdir ve iki yılımı almıştır.

I was born on April 7, 1980 in Tehran. From my early childhood I have been very interested in any aspect of arts specially painting, writing and sculpture. I studied architecture at high school and then entered university of Tehran when I was 18 and studied Fashion design. at the meantime I organized two fashion shows in Tehran with my friends in 2004. In 2007 I was accepted at T.M.U post graduate university of Tehran for mastery degree in animation. During three years I put all my efforts in writing and drawing and I had some experiences in animation. Half Tone is my first animation movie which took me two years to make and also my final project at university in 2010.

Filmografisi / Filmography
This is my first movie.

Beyaz
Blanco

Renkli / Colour, İsveç / Sweden, 7' 36", 2010

İnsanın kalbini kaybetmesi ve onu hiç beklemediği bir yerde bulması hakkında bir öykü.

A story about losing one´s heart and finding it back where you least expect it.

Yönetmen / Director: Kristina Frank
Senaryo / Screenplay: Kristina Frank
Kurgu / Editing by: Kristina Frank
Müzik / Music by: Finn Engström, Tängman A/U
Ses / Sound: Kristina Frank
Fotoğraf / Photography: Kristina Frank
Sanat Yönetmeni / Art Director: Kristina Frank
Animasyon / Animation by: Kristina Frank
Yapımcı / Production: Kristina Frank

Adres / Adress: Kristina Frank, Svartensgatan 9, 116 20 Stockholm, Sweden
Telefon / Phone: 0046(0)737188267
E-Posta / Email: frankkristina@hotmail.com
Web Adresi / Website: www.kristinafrank.se

Kristina Frank

İsveç Gotland Üniversitesi'nde canlandırma öğrenimi gördü. Stockholm'de yaşamakta ve serbest canlandırmacı ve PROPSBUILDER olarak çalışmaktadır.

Studied animation at Gotland University, Sweden. Lives in Stockholm there she works as a freelance animator and propsbuilder.

Filmografisi / Filmography
2007 'Aftonlandet' I directed and animated. Premier at the Göteborg Filmfestival 2008
2006 'Zeppzug skylines' animation. My contribution to the artexhibition ENVAR at the Kulturhuset, Stockholm
2003 'Tomten' Background animations for a puppettheatre play. Grönalunds Komediteater. In cooperation with Clowns without borders.

Ağaç Kabuğunun Altındaki Sessizlik
The Silence Beneath The Bark

Renkli / Colour, Fransa / France, 11', 2009

Büyük bir kar örtüsüyle kaplı koca bir ormanın derinliklerindeki tuhaf küçük yaratıklar beyaz karın ne denli güzel ve büyüleyici olduğunu keşfederler.

In the depths of a great forest clad in a great white mantle, curious little creatures discover how beautiful and fascinating and white snow is... as it whirls them giddily on their way to extraordinary encounters with the strange and wonderful. A nocturnal tale brimming with tenderness.

Yönetmen / Director: Joanna Lurie
Senaryo / Screenplay: Joanna Lurie
Kurgu / Editing by: Marc Boyer
Müzik / Music by: Michel Korb
Ses / Sound: Adam Wolny
Fotoğraf / Photography: Joanna Lurie, Audrey Ferriere
Sanat Yönetmeni / Art Director: Joannalurie
Animasyon / Animation by: Joanna Lurie, Audrey Ferriere
Oyuncular / Casts: Patrick Saignes
Yapımcı / Production: Lardux Films

Adres / Adress: Lardux Films, 45 ter rue de la revolution, 93100 Montreuil
Telefon / Phone: 0033 1 48 59 41 88
E-Posta / Email: lardux@lardux.com, joannalurie@gmail.com
Web Adresi / Website: www.lardux.com; http://joannalurie.blogspot.com/2010/06/informations-for-festivals.html

Ödüller / Awards
D'ici et d'ailleurs film festival, Ste Livrade sur Lot, France, 2009, Grand Prix du Public
Clermont Ferrand Festival, France, 2010, National Competition
Festival Toronto, Canada 2010, Best animated short honour

Joanna Lurie

Angouleme sanat okullarında canlandırma sineması ve 3D canlandırma öğrenimi gördü. Ancak, önceleri reklamcılık alanında çalışmış ve fotoğraf, set tasarımı ve kukla yapımı gibi konulara da odaklanmıştır. Şimdilerde canlandırmacı olarak çalışmaktadır ve çeşitli canlandırma film ve dizilerinin yapımına katkıda bulunmuştur.

Joanna Lurie studied animated film and 3D animation at the art schools in Angouleme. But she had previously worked in advertising and was also focused on photography, set design and the manufacture of puppets. She is currently working as an animator and has contributed to the making of several animated series and films.

Filmografisi / Filmography
She is the author of several short films, such as
'Trees Migration' (2005)
'Trop près du sol' (2004)
'Under the Stone' (2004)
'Moon Blues' (2003)

Maskeler
Masks

Renkli / Colour, Fransa / France, 7', 2009

İki maske, bir yığın yabancı dik bakışın altında, yüz yüze gelir. Bir işaret verilir ve dans başlar. Törensel bir dövüş.

Two masks face each other, gazed at by a multitude of strange stares A signal is given, starts a dance, a ritual fight.

Yönetmen / Director: Jerome Boulbes
Senaryo / Screenplay: Jerome Boulbes
Kurgu / Editing by: Marc Boyer
Müzik / Music by: Michel Korb
Ses / Sound: Adam Wolny
Fotoğraf / Photography: Alexandre Dubosc, Jérôme Boulbès
Sanat Yönetmeni / Art Director: Jerome Boulbes
Animasyon / Animation by: Alexandre Dubosc, Jérôme Boulbès
Yapımcı / Production: Lardux Films

Adres / Adress: Lardux Films, 45 ter rue de la revolution, 93100 Montreuil
Telefon / Phone: 0033 1 48 59 41 88
E-Posta / Email: lardux@lardux.com
Web Adresi / Website: www.lardux.com

Ödüller / Awards
Prix des Cinglés, Castres Festival 2010

Jerome Boulbes

1969 yılında Casablanca'da (Fas) doğdu ve Paris banliyölerinde yetişti. Paris Ecole Nationale des Arts Décoratifs'te öğrenim gördü, illüstrasyon dalında yüksek lisans diplomasını aldı. Filmlerinde kendi fantastik ve şiirsel evrenini geliştirmeye ve bilgisayar çıkışlı 3D görüntü olanaklarını araştırmaya çalıştı. Eşzamanlı olarak çeşitli okullarda bilgisayar grafiği eğitimi verdi. 2008'e dek Paris Ecole Nationale des Arts Décoratifs'te ve 2010'dan itibaren Kyoto'da Seika Daigaku'da. Fransa, Japonya ve Tayvan'da başka okul ve üniversitelerde atölye çalışmaları yapmış ve konferanslar vermiştir. Animasyon topluluğunun tutkulu bir üyesi olarak 2005-2009 yılları arasında Afca'da (başlıca Fransız animasyon derneği) yönetim kurulu üyeliği yaptı. PISAF (Kore), ANNECY (Fransa), CICAF (Çin), TIAF (Taipei), SITGES (İspanya) gibi çeşitli festivallerin seçici kurulunda ya da jürisinde yer aldı. 2007'de saygın sanatçı konutu Villa Kujoyama'nın (Kyoto, Japonya) onur konuğu oldu. 2008'de Maison des Auteurs'ün (Angouleme, Fransa) konuk sanatçısı oldu. Şimdilerde biraz Angouleme'de, biraz Kyoto'da yaşamaktadır.

Jérôme Boulbès was born in 1969 in Casablanca, Morocco, and grew up in the suburbs of Paris. He studied at the 'École Nationale des Arts Décoratifs' in Paris where he got a master degree in Illustration. In his films, he tried to develop his own fantastic and poetic universe and to explore the possibilities of 3D computer generated images. Simultaneously, he has been teaching computer graphics in different schools: the 'École Nationale des Arts Décoratifs' in Paris until 2008, and Seika Daigaku in Kyoto (Japan) from 2010. He also made workshops and lectures in other schools and universities in France, Japan and Taiwan. As a passionate member of the animation community, he was board member of the Afca (main french animation association) from 2005 to 2009. He also participated in the jury or selection committee of various festivals such as the PISAF (Coréa), Annecy (France), CICAF (China), TIAF (Taipeï), Sitges (Spain)... In 2007, he was laureate of the 'Villa Kujoyama', prestigious artist residence in Kyoto, Japan. In 2008, he also was resident artist at the 'Maison des Auteurs' (Angoulême, France). He now lives part time in Angoulême (France) and part time in Kyoto (Japan).

Filmografisi / Filmography
In 1999 his first short film
'Le puits' (the well), was a nice success in festivals, and obtained numerous prizes.
Four other shorts followed 'La mort de Tau' (the death of Tau) (2001)
'Rascagnes' (2003)
'Éclosion' (emergence) (2006)
'Masques' (masks) (2009)

Asılmışların Balosunda
At The Ball Of The Hanged

Renkli / Colour, Fransa / France, 8', 2010

Ölümde özgür ve eşit olarak bir araya geliriz. Bunda moral bozucu bir yan yoktur. Bu film ölümsü bir dans temsilidir.

In death we get together, free and equal; there is nothing depressing in that. This movie is a representation of a macabre dance.

Yönetmen / Director: Johan Pollefoort
Senaryo / Screenplay: Johan Pollefoort
Kurgu / Editing by: Johan Pollefoort
Müzik / Music by: Guillaume Boulier
Ses / Sound: Christian Cartier
Animasyon / Animation by: Johan Pollefoort
Yapımcı / Production: Les Films Du Nord

Adres / Adress: Les Films du Nord, 27 avenue Jean Lebas, 59100 Roubaix, France
Telefon / Phone: (+33) 979 34 99 02
E-Posta / Email: mikhal.bak@gmail.com
Web Adresi / Website: www.studio-wasia.com/promofilms/menu.html (for festivals only, not to be published)

Johan Pollefoort

Lille'de (Fransa) bilgisayar grafiği öğrenimi gördükten sonra Brüksel'deki animasyon okulu La Cambre'da öğrenim gördü. Öğrenimi sırasında yaptığı filmler ödüller aldı. Çizgi roman ve animasyon yaşamının iki önemli lokomotifidir.

After having studied computer graphics in Lille (France), he studied at 'La Cambre', the animation school of Brussels (Belgium). The films made during his studies have been rewarded. Comics and animation are the two main engines of his life.

Filmografisi / Filmography
First professional film

Deliler Kurulu

The Lunatic Council

Siyah-Beyaz / Black and White, Fransa/Belçika / France/Belgium, 12', 2010

Genç bir adam çatı katındaki odasının penceresini açar ve karşısında onu sindiren ve sonsuz bir buz tabakası içine hapsedecekmiş gibi görünen gümüşi bir manzara bulur. Bu görüden kaçmak için pencereyi kapatır ve ruhunun derinliğinde bir şiirin okunduğunu duyar.

A young man opens the window of his attic room and discovers a lunar landscape which submerges him and threatens to imprison him in an eternal sheet of ice. He closes the window to escape this vision and hears from deep inside his soul the sound of a poem being sung.

Yönetmen / Director: Christophe Gautry, Arnaud Demuynck
Senaryo / Screenplay: Arnaud Demuynck, Inspired By The Poems Of Jules Laforgue
Kurgu / Editing by: Christophe Gautry
Müzik / Music by: Michel Derudder
Ses / Sound: Christian Cartier
Fotoğraf / Photography: Christophe Gautry
Sanat Yönetmeni / Art Director: Christophe Gautry
Animasyon / Animation by: Marjolaine Parot, Pierre-Luc Granjon, Vincent Bierrewaerts, Christophe Gautry
Oyuncular / Casts: Arthur Higelin (the poet), Franck Monnet (the lamppost), Alain Duclos (Hamlet), Bénédicte Chabot (the swan woman)
Yapımcı / Production: Les Films Du Nord

Adres / Adress: Mikhal Bak, 60 rue du 19 Mars 1962, 94500 Champigny-sur-Marne, France
Telefon / Phone: (+33) 979 34 99 02
E-Posta / Email: mikhal.bak@gmail.com
Web Adresi / Website: www.studio-wasia.com/promofilms/menu.html (for festivals only, not to be published)

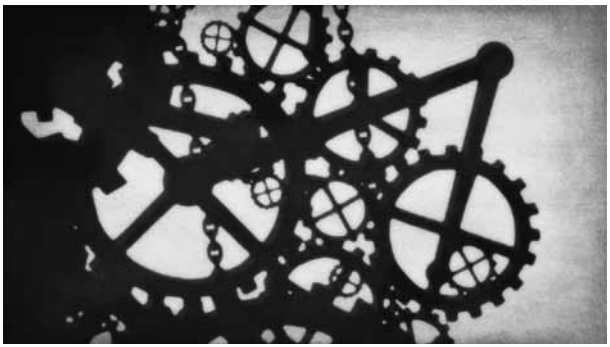
Christophe Gautry
Arnaud Demuynck

Christophe Gautry, ECMA (senaryo) ve La Poudriere (animasyon) okullarından mezun olmuş ve sonrasında çeşitli projelerde 3D ve AFTER EFFECT animatörü olarak çalışmıştır.
Arnaud Demuynck 2001'de "koreografik üçleme"sini canlandırmıştır: "Signs of Life" (2004), "The Shadow of the Veil" (2006) ve "Breakout" (2007). Kısa canlandırmalar yapmakta ve aynı zamanda televizyon dizileri ve film projeleri geliştirmektedir.
Christophe Gautry graduated from the ECMA (script) and La Poudrière (animation) schools, and then worked as a 3D animator and After Effect animator on various projects. Arnaud Demuynck directed in 2001 his animated 'choreographic trilogy': 'Signs of Life' (2004), 'The Shadow of the Veil' (2006) and 'Breakout' (2007). He produces animation short films, and also develops TV series and feature projects.

Filmografisi / Filmography
Together, they co-directed two short films, 'La Vita Nuova' (2008) and 'Le Concile lunatique' (2010)

Yağmur Bulutu Makinesi
Nimbus Machina

Siyah-Beyaz / Black and White, Fransa/Belçika / France/Belgium, 6', 2010



Bozkır, rüzgar ve bir demiyolu. Garip bir makine hareket eder ve kocaman buhar ve kurum bulutları saçar.

The desert, the wind, a rail. A strange machine travels, and spits huge steam and soot clouds.

Yönetmen / Director: Thomas Plaete
Senaryo / Screenplay: Thomas Plaete
Kurgu / Editing by: Thomas Plaete
Ses / Sound: Pierre Caillet
Sanat Yönetmeni / Art Director: Thomas Plaete
Animasyon / Animation by: Thomas Plaete
Yapımcı / Production: Les Films Du Nord

Adres / Adress: Mikhal Bak, 60 rue du 19 Mars 1962, 94500 Champigny-sur-Marne, France
Telefon / Phone: (+33) 979 34 99 02
E-Posta / Email: mikhal.bak@gmail.com
Web Adresi / Website: www.studio-wasia.com/promofilms/menu.html (for festivals only, not to be published)

Ödüller / Awards
Le court en dit long, Paris, Jury's Mention

Thomas Plaete

"Yağmur Bulutu Makinesi" Thomas Plaete'nin ilk bağımsız filmidir. 2007'de ESAAT'ta (Roubaix) canlandırma dalında bir DMA (sanatsal meslekler diploması) almış ve bazı filmlerde animatör olarak çalışmıştır (Fabrice Lung Vija'nın "Le Vilain Petit Chartreux" ve Rémi Durin'in "De Si Prés" adlı filmleri).

Nimbus Machina is the first independent film by Thomas Plaete, who obtained a DMA (diplôme des métiers d'art) in animation at the ESAAT (Roubaix) in 2007 and had worked as an animator on several films ('Le Vilain petit Chartreux' by Fabrice Luang Vija, De si près by Rémi Durin...).

Vasco
Vasco

Renkli / Colour, Fransa, Belçika / France, Belgium, 11', 2010

Uzaklara gitmek istedin ve gittin, Vasco. Ama biz seni betonla ve öpücüklerle alıkoyduk. Ama bu yeterli değildi, daha da uzağa gitmek istedin, seni onca büyüleyen ufka doğru. Ama nereye kadar gideceksin, Vasco?

You have gone, Vasco, you wanted to go far away. But we kept you back, with concrete and kisses, and you tasted the blood of whales. But it was not enough, you wanted to go further, towards the horizon that fascinated you so much. But how far will you go, Vasco?

Yönetmen / Director: Sébastien Laudenbach
Senaryo / Screenplay: Sébastien Laudenbach
Kurgu / Editing by: Sébastien Laudenbach
Müzik / Music by: Olivier Mellano
Ses / Sound: Christian Cartier
Sanat Yönetmeni / Art Director: Sébastien Laudenbach
Animasyon / Animation by: Hugo Frassetto, Julien Laval, Sébastien Laudenbach
Yapımcı / Production: Les Films Du Nord

Adres / Adress: Mikhal Bak, 60 rue du 19 Mars 1962, 94500 Champigny-sur-Marne, France
Telefon / Phone: (+33) 979 34 99 02
E-Posta / Email: mikhal.bak@gmail.com
Web Adresi / Website: www.studio-wasia.com/promofilms/menu.html (for festivals only, not to be published)

Sébastien Laudenbach

Rastlantısal olarak canlandırma filmler yapımcısı, zorunluluk gereği grafik tasarımcısı, zamanı olduğunda illüstratör ve zevk için öğretmen olan Sébastian Laudenbach Paris'te yaşamaktadır. ENSAD gazetecilik bölümünden mezun olmuştur ve "Des calins dans les cuisines", "Morceau", "Regarder Oana" ve son olarak, hep yinelenen bir izlek üzerine son çeşitlemesi olan "Vasco"yu yapmıştır. Magouric Distribution ve Shellac ile de çalışmış, onlara poster ve illüstrasyonlar yapmıştır. Ayrıca, zaman zaman Emmanuel Mouret'nin filmlerine tanıtma yazılarıyla ya da posterlerle katkıda bulunmaktadır

Producer of animated films by chance, graphic designer by necessity, illustrator when he has the time and teacher for the pleasure of it, Sébastian Laudenbach lives in Paris. He graduated from the ENSAD with Journal, and has since produced Des câlins dans les cuisines (Cuddles in the kitchens), Morceau (Piece), Regarder Oana (Watching Oana) and now Vasco, his latest variation on a recurrent theme. He has also worked with Magouric Distribution and Shellac, providing them with posters or illustrations, and from time to time contributes to Emmanuel Mouret's films for the credit titles Laissons Lucie Faire (Leave Lucie Alone) and Fais-Moi Plaisir! (Do me a favour) or posters.

Mei Ling

Mei Ling

Renkli / Colour, Fransa / France, 15', 2009

Mei Ling aylak, genç bir Çinli kadındır. Yalnız başına yaşadığı dairesinde sevgilisini bekler. Günün birinde mutfak lavabosunda küçük bir ahtapot bulur. Can sıkıntısından kurtulmak için bunu sahiplenmeye karar verir. Ahtapot büyür...

Mei Ling, an idle young chinese woman, lives alone in her flat, waiting for her lover. One day, she finds a little octopus in the kitchen sink. She decides to adopt it to avoid boredom. The octopus grows up...

Yönetmen / Director: Stéphanie Lansaque, François Leroy
Senaryo / Screenplay: Stéphanie Lansaque, François Leroy
Kurgu / Editing by: Stéphanie Lansaque, François Leroy
Müzik / Music by: Denis Vautrin
Ses / Sound: Denis Vautrin
Animasyon / Animation by: Stéphanie Lansaque, François Leroy
Yapımcı / Production: Je Suis Bien Content

E-Posta / Email: mikhal.bak@gmail.com
Web Adresi / Website: www.studio-wasia.com/promofilms/menu.html

Ödüller / Awards
Clermont-Ferrand International short film festival, France, SACEM prize for the best original sound track
Elche International Independent Film Festival, Spain, Best animation;
International Animation Festival, Serbia, Third Prize
International Young Film Festival, Portugal, Onda Curta/RTP2 Award
ANIM'EST, international animation festival, Romania, Best short film
Lille International Short Film Festival, France, Grand prize (National section)
Balkanima, European Animation Film Festival, Serbia, Best film
Animacor, International Animation Festival, Cordoba, Spain, Best short film
International Short Film Festival 'Ciudad de Soria', Spain, Best animated short
Prize of the Best Short Movie for the year 2009, awarded by the French Union of Film Critics
Anima, Brussels animation festival, Belgium, Special mention of the Jury in the International Short Competition
Stoke your fires, Animation Festival, Stoke on Trent, UK, Best animated short
Aubagne International film festival, France, Best animated short film
Woodgreen International Short Film Festival, London, UK, Best international short film
Busan International Short Film Festival, Korea, Excellence Award
CyBorg film festival, Anghiari, Italy, Best animated film

Stéphanie Lansaque
François Leroy

Francoia Leroy animasyon öğrenimi görmüş, Stephanie Lansaque dergicilik ve basımcılıkta sanat yönetmeni olarak çalışmıştır. Birlikte 2003'te ilk defa Asya'ya gittiler. Buranın havasını o kadar sevdiler ki, Vietnam geleneklerinden ve yitik ruhlar festivalinden söz eden 'Elveda Bay Chu' adlı ilk kısa animasyonlarını yapmaya karar verdiler. Ocak 2009'da ikinci kısa filmlerini, Hong Kong'ta geçen 'Mei Ling'i tamamladılar. Şu sıralar Vietnam'daki toplumsal meselelere ilişkin üçüncü bir kısa film üzerine çalışmaktadırlar. İki kişisel proje arasında televizyon dizileri, reklamlar ve uzun metrajlı filmlerde 'Je suis bien content' adlı yapım şirketi için teknisyenlik yapıyorlar.

Francois Leroy studied animation and Stephanie Lansaque has worked as an art director for magazine and edition. In 2003, they traveled to Asia for the first time. They loved the atmosphere so much that they decided to make their first animated short film 'Goodbye Mister Chu' that talks about vietnamese traditions and the lost souls festival. In January 2009, they finished their second short movie 'Mei Ling' who takes place in Hong Kong. They are now working on a third short film about social issues in Vietnam. Between two personal projects, they work as technicians for the production company 'Je suis bien content' on TV series, advertising, feature films...

Qua

Qua

Renkli / Colour, İspanya / Spain, 9', 2009

Zamanın başlangıcında, dünyamız iki güneşin aydınlattığı bir çöldü. İnsanlık zar zor hayatta kalıyor ve gece diye bir şey bilinmiyordu. Güneşlerden biri yaşam verirken, diğeri kesin bir ölüm veriyordu. Derken, değişim başladı...

At the beginning of time, our world was a desert illuminated by two suns where the mankind barely could keep alive and the night was unknown. Meanwhile one sun provided life, the other one provided a sure death. Then, the change started…

Yönetmen / Director: AndrÉs Vidal AlarcÓn
Senaryo / Screenplay: Andrés Vidal Alarcón
Kurgu / Editing by: Andrés Vidal Alarcón
Müzik / Music by: Abel H. Pozuelo
Ses / Sound: Daniel Ripoll
Fotoğraf / Photography: Andrés Vidal Alarcón
Sanat Yönetmeni / Art Director: Andrés Vidal Alarcón
Animasyon / Animation by: AndrÉs Vidal AlarcÓn
Oyuncular / Casts: SofÍa Medel
Yapımcı / Production: Lolita Peliculitas S.L.

Adres / Adress: Melanie Romat, Lolita Peliculitas Artes Visuales, SL, Avd. Mediterráneo nº 52, 7 B, 28007, Madrid, Spain
Telefon / Phone: +34 915 516 708
Faks / Fax: +34 911858202
E-Posta / Email: internacional@lolitapeliculitas.com

Ödüller / Awards
Mejor Cortometraje En El 1er Certamen De Cortometrajes Pozuelo Cine (Spain)
Best Short Platine Award 2010, Worldfest Houston (USA)

AndrÉs Vidal AlarcÓn

14 Aralık'ta Madrid'de doğdu. Bir süre mühendislik, radyoculuk, çizgi film öğrenimi gördükten sonra kendini bilgisayarda canlandırma dünyasına adadı. Bazı kısa öğrenci filmleri yaptı ve 2005'te İspanya'da ve denizaşırı ülkelerdeki bazı kısa film festivallerinde gösterilen "Düşe Dönüş" adlı filmi yaptı. Yeni kısa animasyon filmi "Qua"yı (2009) son zamanlarda tamamladı. Şimdilerde, İspanya merkezli, çokuluslu, ünlü bir şirket olan Zed'de Sanat Ekibi Liderliği yapmaktadır. Bu şirket televizyon programları, internet ve kişisel bilgisayar oyunları ve uygulamaları üretiminde bulunmaktadır.

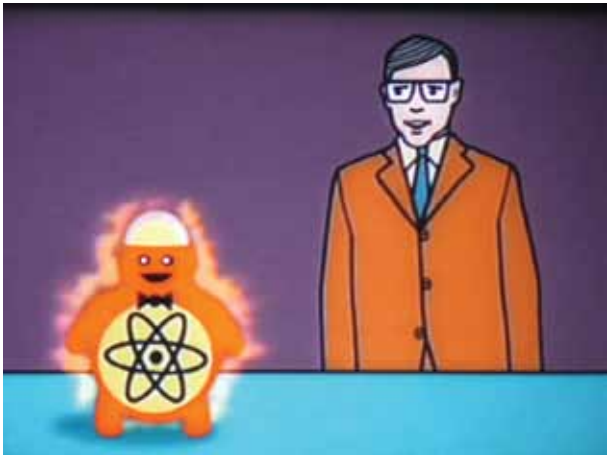
Andrés Vidal: He was born on December 14, Madrid, Spain. He spent some years studying Engineering, Radio, Comic Illustration and Comic Strip. After that, he devoted to Computer Animation world. He produced some student short films and another one released in 2005, 'Return to the Dream', which was presented at several short film festivals in Spain and overseas. Recently, he has just finished a new animated short film: 'Qua' (2009). Currently, he is an Art Team Leader at Zed, well known Spanish based multinational corporation which produces TV programs and a line of cell phone, internet and personal computer games and applications.

Filmografisi / Filmography
2003-2004, Student and experimental short Films.
2005 'Return to the Dream' (Spain)
2005-2008, TV Commercials produced for Zed (Spain)
2009 'Qua' (Spain)

Nükleer Atığın Tadına Bakın!

Have A Taste Of Nuclear Waste!

Renkli / Colour, Almanya / Germany, 2' 20", 2008



Bay Atom geri dönmüştür! Nükleer güç lobisinin bu müthiş sevimli maskotu bir kez daha atom enerjisi konusunda taraf tutar. Bu defa konu son depolama meselesidir; radyoaktif sıvıların eski varillerden her nedense sızmaya devam ettiği Almanya açısından bu hayli önemli bir şeydir... Ama sonunda eleştirel Bay Schmidt bile ikna olur: her şey yoluna girecektir!

Mr Atom is back! The uber-cute mascot of the nuclear power lobby once again takes a stand on atomic engergy. This time it's all about final storage issues-something quite crucial to Germany where, for some reason, radioactive liquids keep seeping out of old barrels... But in the end, even critical Dr Schmidt gets convinced: everything is going to be just fine!

Yönetmen / Director: Jon Frickey, Till Penzek
Senaryo / Screenplay: Jon Frickey, Till Penzek
Kurgu / Editing by: Jon Frickey, Till Penzek
Ses / Sound: Jon Frickey, Till Penzek
Fotoğraf / Photography: Jon Frickey, Till Penzek
Sanat Yönetmeni / Art Director: Jon Frickey, Till Penzek
Animasyon / Animation by: Jon Frickey, Till Penzek
Oyuncular / Casts: Robert Missler, John White
Yapımcı / Production: SFA

Adres / Adress: SFA, Till Penzek, Simon-von-Utrecht-Str. 21, D-20359 Hamburg, Germany
Telefon / Phone: +49-21992267
E-Posta / Email: post@sfa-zentrale.de
Web Adresi / Website: www.sfa-zentrale.de

Jon Frickey, Till Penzek

Till Penzek, 8 Mayıs 1976 tarihinde Eutin'de (Almanya) doğmuştur. 1999-2000 yılları arasında Hamburg Güzel Sanatlar Akademisi'nde öğrenim görmüştür. 2001-2006 yılları arasında Hamburg Uygulamalı Bilimler Üniversitesi'nde iletişim tasarımı öğrenimi görmüş, 2006'da bu dalda diplomasını almıştır. Jon Frickey'yle birlikte "SFA"yı oluşturmuştur. Tasarım ve canlandırma alanlarında çalışmaktadır.

Jon Frickey, 12 Haziran'da Stade'da (Almanya) doğmuştur. 1999-2004 yılları arasında Hamburg Uygulamalı Bilimler Üniversitesi'nde iletişim tasarımı öğrenimi görmüştür. 2004-2006 yılları arasında Scholz&Friends'de (Berlin) Sanat Yönetmenliği yapmıştır. 2006'da iletişim tasarımı diplomasını almıştır. Till Penzek'le birlikte "SFA"yı oluşturmuştur. Tasarım ve canlandırma alanlarında çalışmaktadır.

Till Penzek, date of birth, May 8th,1976 in Eutin, Germany. 1996 German A-levels, university-entrance diploma. 1997 Civil service. 1998 Self-communion. 1999-2000 Student of the HfbK Hamburg, University of Fine Arts Hamburg. 2001-2006 Student of Communications Design at University of Applied Sciences Hamburg 2006 Diploma in Communications Design. 08/2006 Formation of 'SFA' together with Jon Frickey, working in design and animation.

Jon Frickey, date of birth, June 12th, in Stade, Germany. 1998 German A-levels, university-entrance diploma. 1999-2004 Student of Communications Design at University of Applied Sciences Hamburg 2004-2006 Junior Art Director, Scholz&Friends Berlin. 2006 Diploma in Communications Design. 08/2006 Formation of 'SFA' together with Till Penzek, working in design and animation.

Filmografisi / Filmography
2002 'Sairaan Lihava Kala' (music video)
2003 'Fuchs & Tier / The Hardware Store' (short film)
2004 'Fuchs & Tier / The Pipe from a While Back' (short film)
2004 'Tiger Cat vs Tiger Snail' (short film)
2005 'Autochton' (music video)
2006 'Fuchs & Tier / Three Interesting Experiences' (short film)
Since 2006 misc. features for 'extra3' (satire show on German national television), for example:
2006 'Superkim'
2006 4Bundeswehrtyp / German Army Guy'
2007 'Keine Angst vorm Atom / Don't Fear the Atom'
2007 'Jagdfliegertyp / German Air Force Guy'
2007 'Superbeck'
2008 'Bankenkrise / Financial Crisis'
2008 'Baader-Meinhof-Komplett / The Baader Meinhof Kit'
2009 'Aerzte am Abgrund / Doctors on the Brink of Desaster'

Kefaret

Poppy

Renkli / Colour, Yeni Zelanda / New Zealand, 11', 2009

Yeni Zellandalı bir asker Birinci Dünya Savaşı cehenneminde bir bebeğin hayatını kurtararak kendi hayatını da kurtarmış olur.

A New Zealand soldier finds redemption in the hell of WWI.

Through saving a baby's life - a man saves his own.

Yönetmen / Director: James Cunningham
Senaryo / Screenplay: David Coyle
Kurgu / Editing by: James Cunningham
Fotoğraf / Photography: James Cunningham

Adres / Adress: NZ Film Commission, Level 3, 119 Ghuznee Street, Wellington 6011 NZ
Telefon / Phone: +644 382 7688
E-Posta / Email: shorts@nzfilm.co.nz

Ödüller / Awards
2010, 17th Stuttgart International Festival of Animated Film, Germany
2010, SXSW, USA
2009, 35th Telluride Film Festival, USA

Besinlerin Oksitlenmiş Kalıntısı
Oxidized Waste Of Foods

Renkli / Colour, Türkiye / Turkey, 9′ 20″, 2010

İnsanoğlunun dışkısına yabancılaşmasını anlatan film, bu yabancılaşmanın nedenlerini irdelerken aynı zamanda dışkının yaşam için ne kadar önemli olduğunu gözler önüne serer.

While the film telling us about the alienation of humankind from his own excrement examines the reasons of this alienation, it reveals how excrement is important in life at the same time .

Yönetmen / Director: Orçin Uzun
Senaryo / Screenplay: Orçin Uzun
Kurgu / Editing by: Orçin Uzun
Ses / Sound: Erhan Altınbaşak
Fotoğraf / Photography: Orçin Uzun
Sanat Yönetmeni / Art Director: Orçin Uzun
Animasyon / Animation by: Orçin Uzun
Oyuncular / Casts: Orçin Uzun, Hüseyin Şahin
Yapımcı / Production: Orçin Uzun

Adres / Adress: Ragıp Üner Mah. 228. Sok. Alpera Kent Sitesi. B blok Daire: 1 Nevşehir
Telefon / Phone: 5359280038, 0554 433 62 51
E-Posta / Email: orcinuzun@yahoo.com

Ödüller / Awards
2010 Erzurum Kar Film Festivali En İyi Senaryo Ödülü
2010 Siirt Barosu Kısa Film Festivali Juri Özel Ödülü
2010 Adana Altın Koza Film Festivali Öğrenci Filmleri Yarışması'nda ilk on film arasında

Orçin Uzun

1986 Kıbrıs, Lekkoşe doğumlu. 1992-1997 Nevşehir Rauf Nail Akman İlköğretim Okulu, 1997-2000 Nevşehir Anadolu Lisesi, 2000-2003 Nevşehir Anadolu Öğretmen Lisesi, 2003-2005 Dokuz Eylül Üni. Türk Dili ve Edebiyatı, 2006 Kocaeli Üniversitesi İletişim Fakültesi, Reklamcılık Bölümü, Ayrıca 2007'den bu yana Kocaeli Üniversitesi İletişim Fakültesi, Radyo Tv Sinema Bölümü'nü Reklamcılık ile birlikte okumaktayım.
Born in Cyprus/Lefkoşe. 1992-1997 Rauf Nail Akman Primary School. 1997-2000 Nevşehir Anatolian High School. 2000-2003 Nevşehir Anatolian Teacher High School. 2003-2005 Dokuz Eylül Üni. Turkish Literature Teaching. Since 2006 Kocaeli Üniversity Communication Faculty, Advertisement Section. And since 2007 I've studied in Kocaeli Üniversity Communication Faculty Radio-Cinema-TV Section with Advertisement Section.

Filmografisi / Filmography
"Dürüm of Kocaelication/The Durum of Kocaelication" (2007)
"İkbal / Ikbal" (2008)
"Eureka / Eureka" (2009)
"Besinlerin Oksitlenmiş Kalıntısı/Oxidized Waste of Foods" (2010)
"Yağgiller/The Oils" (2010)
"Kampüsteki Haşerat / Insects in the Campus" (2010)

Kağıt Uçak
Paper Plane

Renkli / Colour, Türkiye / Turkey, 3' 15", 2010

Yaşlı adam bankta oturuyorken uykuya dalar ve rüya görür. Bir çocuk adamı rahatsız etmeye başlar sırf eğlence için ve ondan kendisine bir kağıt uçak yapmasını ister. Çocuk uçağı havaya fırlatır ve adam sadece kağıt uçak görmesine rağmen o hayallerini görür. Sonunda yaşlı adam farkına varır ki yanında oturan bir çocuk yoktur ve her şey bir hayalden ibarettir.

Old man fall asleep and dreams while he is siting on the bench. A Child started to annoy the old man just for fun and wants to the old man make a paper plane for him. The Child through this paper plane to the sky to see his funny dreams although old man sees real paper plane. Finally, old man noticed that there was no child sit by him and everything was dream.

Yönetmen / Director: Murat Tahan
Senaryo / Screenplay: Murat Tahan
Kurgu / Editing by: Murat Tahan
Ses / Sound: Murat Tahan
Fotoğraf / Photography: Murat Tahan
Sanat Yönetmeni / Art Director: Murat Tahan
Animasyon / Animation by: Murat Tahan
Yapımcı / Production: Murat Tahan

Adres / Adress: Caner Sok. 6/1 Yenibağlar-Eskişehir
Telefon / Phone: 5554803900
E-Posta / Email: murattahan@gmail.com,

Murat Tahan

16 Temmuz 1984'te Kırıkkale'de doğdu. 2001 yılında Kırıkkale Lisesi'ni bitirdi. 2002-2004 yılları arasında Ressam Cahit Malçok'tan çizim ve sanat eğitimi aldı. 2004 yılında Hacettepe Üniversitesi Grafik Bölümü'nü ve Anadolu Üniversitesi Animasyon Bölümü'nü 5.likle kazandı ve Animasyon Bölümü'nde üniversite hayatına başlamış oldu. 2007 yılında Öğrenci Değişim Programı ile Almanya'nın Fachhochschule Wiesbaden Üniversitesi'ne gitti ve bir yıllık bir eğitimden sonra Animasyon bölümünden mezun olmak için geri döndü. Şu an da mezun oldu kısa film yapmaya devam ediyor.

He was born on July 16, in 1984. He grow up in Kırıkkale. In 2001, he finished Kırıkkale High Scool. Between 2002 and 2004 years, he took a lesson about drawing and art course from painter Cahit Malçok in Ankara. In 2004, he won Hacettepe Fine Art Faculty Graphic Design Department and also he won Anadolu University Animation Department as 5. however, he joined animation. In same year, he took education of English at School of Foreing Languages. With Exchance student programme he went to Fachhochschule Wiesbaden in Germany for 1 year in 2007-2008. He came back to Turkey to graduate in Animation department. Now he graduated and goes on to make shorts films.

Filmografisi / Filmography
"Kağıt Uçak" 2010
"Bir Vücut İki İnsan" 2010
"Dünyanın Sonuna Doğru" 2008
"8" 2006

Kukla

The Puppet

Siyah Beyaz / Black and White, Türkiye / Turkey, 9', 2010

Kemal Tezcan
1982 yınında Samsun'da doğdu. Marmara Üniversitesi, Güzel Sanatlar Fakültesi, Sinema Tv Bölümü'nde öğrenimini tamamladı.
Kemal Tezcan was born in 1982 in Samsun. He graduated from the department of cinema and tv, Fine Arts Faculty of the Marmara University.

Filmografisi / Filmography
2007, 7/24 (canlandırma)
2008, Siyah Beyaz (Kurmaca)
2009, Kurmaca (Kurmaca)

Doğum ile ölüm arasında yaşanan herşey... Yaşam!
Yaşama şansı bulan her canlı onun kurallarınıda kabullenir.
İnsan içinse bu bir önceki örneğinin tekrarıdır.
Bilinir, öğretilir, öğrenilir ve tekrarlanır.
Sisteme dahil olmayanlar onun dışında kalmayı tercih edenlerse, damgalanır ve cezalandırılır.

Everything those experienced in between the birth and the death… Life!
Every creature which has the chance to live does accept it rules.
But for human being its all the same as his previous model.
Its known,Its being taught,Its being learned and being repeated.
What about those who dont get involved into the system,
Who prefered to stay out?
They get stigmatized and punished !!!

Yönetmen / Director: Kemal Tezcan
Senaryo / Screenplay: Kemal Tezcan
Kurgu / Editing by: Kemal Tezcan
Fotoğraf / Photography: Kemal Tezcan
Sanat Yönetmeni / Art Director: Kemal Tezcan
Yapımcı / Production: Kemal Tezcan

Adres / Adress: Hasanpaşa Mah. Nabizade Sok. 52/8, Kadıköy-İstanbul
Telefon / Phone: 5327493346, 0216 337 99 98
E-Posta / Email: kemal-tezcan@hotmail.com, kml_tezcan@yahoo.com

Renkler Ülkesi
Land Of Colors

Renkli / Colour, Türkiye / Turkey, 5' 03", 2009

Renksiz bir adam (Ali), yüzünde mutsuz bir ifade ile yürüyordur. Bir süre yürüdükten sonra karşısına sarı renkte bir yer çıkar. Çok ilgisini çeker. Yaklaşır. Sarı renkli biri gri renkteki ağaçları sarıya boyuyordur. Açık kapısı olan bir ev görür ve içeri bakar: Renksiz tutsakların zehirlendiğini görür. O sırada sarılar onu farkeder ve ona saldırır. Ali son anda kaçar. Bir süre kaçtıktan sonra sık ağaçların ve kırmızı bir duvarın olduğu bir yere saklanır. Başına bir darbe alıp bayılır. Uyandığında eli silahlı kırmızı adamlar onu bağlamışlardır.

A colorless man (Ali), was walking with expression on his face. After a long walk, he sees a yellow ground. Attract much attention. Approach. One yellow-colored guy painting gray trees to yellow. Sees a house with open doors and Ali looks inside: Colorless prisoners have been poisoned. Yellow people watch him & then attack... Ali fled at the last moment. After a long run, Ali hides in many common trees and a red wall that is stored somewhere. He Receives a blow to his head and fainted. When he wakes up, he sees red guys who bound him.

Yönetmen / Director: Gökhan Cılam
Senaryo / Screenplay: Gökhan Cılam
Kurgu / Editing by: Gökhan Cılam
Müzik / Music by: Beethoven, Handel, Tchakovski, J.S. Bach
Ses / Sound: Gökhan Cılam
Fotoğraf / Photography: Gökhan Cılam
Sanat Yönetmeni / Art Director: Gökhan Cılam
Animasyon / Animation by: Gökhan Cılam
Yapımcı / Production: Gökhan Cılam

Adres / Adress: Gülbahar Mah. Yenidere Sok No: 40 D: 1 K: 1, Mecidiyeköy
İstanbul
Telefon / Phone: 5375622292, 0212 270 17 18/114
E-Posta / Email: gokhan_cilam@yahoo.co.uk
Web Adresi / Website: www.myspace.com/gokhancilam

Ödüller / Awards
2009 Altın Koza Finalist

Gökhan Cılam

1985'te İzmit'te doğdu. İlk ve orta okulu Kocaeli Türk Pirelli İlköğretim Okulu'nda okudu. Liseye Kocaeli 24 Kasım Anadolu Lisesi'nde başlayıp liseyi İnegöl Turgutalp Anadolu Lisesi'nde bitirdi. 2004 yılında Marmara Üniversitesi, Güzel Sanatlar Fakültesi, Sinema-TV Bölümü'nde okumaya başladı. Halen aynı bölümün dördüncü sınıfına devam etmekte. Ayrıca kısa film, öykü ve animasyon çalışmaları yapmaktadır.
Born in Izmit in 1985. He starts school in Turk Pirelli School. Then he starts in Kocaeli 24 November Anatolian High School, complete high school in Inegol Turgutalp Anatolian High School. He started Marmara Univercity Fine Arts Department Cinema-TV in 2004. He is still a student at there. Also working developing short movies, stories & animations

Filmografisi / Filmography
Renkler Ülkesi

DENEYSEL FİLMLER

EXPERIMENTAL FILMS

Beden İzi
Body Trail

Siyah-Beyaz / Black and White, Avusturya / Austria, 8', 2008

Uzamsal boyutları deneyimlemenin aracı olarak beden. Değişen ve çevreye uyum sağlayan beden heykelleri mimarlığa ve kente ilişkin yeni perspektif ve anlayışların oluşmasını sağlar; boş kentsel uzamların kavramsal olarak doldurulması. Bu deneysel kısa film Ekim 2007'de Viyana'da dış mekanda gerçekleştirilen bir performansa dayanmaktadır.

The body as tool for experiencing spatial dimensions. Body sculptures, which change and adapt to the environment, create new perspectives and insights into architecture and the city-a conceptual filling of empty urban spaces. The experimental short film body trail is based on an outdoor performance which took place in Vienna in October 2007.

Yönetmen / Director: Michael Palm, Willi Dorner
Senaryo / Screenplay: Michael Palm, Willi Dorner
Kurgu / Editing by: Michael Palm
Fotoğraf / Photography: Martin Putz, Johannes Hammel

Adres / Adress: Sixpackfilm, Neubaugasse 45, P.O. Box 197, 100 Wien
Telefon / Phone: 0043-1-5260990
E-Posta / Email: office@sixpackfilm.com

Michael Palm, Willi Dorner

Michael Palm, 1965 yılında Linz'de doğdu. Sinemacı, editör, film kuramcısı ve bestecisidir. Film ve sinema kuramı ve estetiği üzerine yayınları vardır. Yaşamını ve çalışmalarını Viyana'da sürdürmekte, Viyana Üniversitesi'nde, Viyana Teknik Üniversitesi'nde ve Viyana Müzik ve Performans Sanatları Üniversitesi'nde dersler vermektedir.
Willie Dorner; 1959'da Viyana yakınlarında Baden'da doğdu. Dans koreografıdır. Uluslararası dans turnelerinin yanı sıra izleyiciye yeni deneyimler ve günlük yaşama ilişkin anlayış ve farklı algılayışlar için fırsat veren etkinlikler de düzenlemeye meraklıdır.

Michael Palm: 1965 in Linz. Film maker, editor, film composer and theoretican. Publishes on the theory and aesthetics of film and cinema. Lectures at the University of Vienna, the Technical University of Vienna and at the University of Music and Performing Arts, Vienna. Lives and works in Vienna.
Willie Dorner: 1959 in Baden near Vienna. Dance choreographer. Besides his international touring dance performances Willi Dorner is keen on creating events that give the audience the opportunity for new experiences, insights and a different perception of every day's life.

Cennet Sonra
Paradise Later

Renkli / Colour, Avusturya / Austria, 13', 2010

Bu film "bir romanın belgesel bir uyarlamasıdır". Bir ticaret gemisinin pruvasında, meşum bir manzara içinde kıvrılıp giden bir ırmakta yol alırız. Akıp giden düşünceler bizi bir suçlama, lanetleme ve kendini suçlama girdabına sürükler. Bir gerçeğin içine kestirmeden çıkarız. Bakış bir anlığına genişler. Ama kaptanımız bizi kendini kaybetmişçesine ölümcül bir sona doğru götürür.

Paradise Later is a 'documentary adaption of a novel'. Inside the head of a trader we travel on a river meandering through an apocalyptic scenery. A stream of thoughts carries us away into a vortex of accusation, damnation and self-condemnation. We take a short exit-into a reality. The gaze widens for a moment. But our captain frantically navigates us towards a fatal ending.

Yönetmen / Director: Ascan Breuer
Senaryo / Screenplay: Ascan Breuer
Kurgu / Editing by: Ascan Breuer
Fotoğraf / Photography: Victor Jaschke

Adres / Adress: Sixpackfilm, Neubaugasse 45, P.O. Box 197, 100 Wien
Telefon / Phone: 0043-1-5260990
E-Posta / Email: office@sixpackfilm.com

Ascan Breuer

Hamburg'ta doğmuştur. Sinemacı ve toplumsal-kültürel biliminsanı olarak çalışmalarını ve yaşamını Viyana, Köln ve Berlin'de sürdürmektedir. Köln'de Medya Sanatları Akademisi'nde sinemacılık (lisansüstü) öğreniminin yanı sıra Viyana Üniversitesi'nde iletişim, sosyoloji, psikoloji öğrenimi de görmüştür. "WR" adlı sanatçılar birliğinin bir parçasıdır ve "Dokumentarisches Labor"u (belgesel laboratuvarı) kurmuştur.

Born in Hamburg, Ascan Breuer lives and works in Vienna, Cologne and Berlin as a filmmaker and socio-cultural scientist. He studied communication, sociology and psychology at the University of Vienna as well as filmmaking (postgraduate) at the Academy of Media Arts (KHM) in Cologne. He is part of the artist's association 'WR' and founded the 'Dokumentarisches Labor' (documentary lab).

Filmografisi / Filmography
'Forst' 2005
'Paradise Later' 2010
'The Kurukshetra-Report' 2009

Andrea

Andrea

Renkli / Colour, Meksika / Mexico, 8’ 48”, 2010

Andrea çocukluğunu geride bırakmak üzeredir. Yaşamı değişmeden önce son bir oyun oynamaya karar verir.

Andrea is about to leave her childhood and before her life changes she decides to play a last game.

Yönetmen / Director: Alicia Segovia Juarez
Ses / Sound: Alfonso Mendoza
Fotoğraf / Photography: Raul Zendejas
Sanat Yönetmeni / Art Director: Marusia Esrtrada
Oyuncular / Casts: Danae Reynaud (Andrea), Clarissa Malheiros (Mother)
Yapımcı / Production: Cuec-Unam

Adres / Adress: Adolfo Prieto 721, Col. Del Valle, Mexico 03100
Telefon / Phone: 52 5682 5288
Web Adresi / Website: www.cuec.unam.mx

Kilitler

Cerraduras

Renkli / Colour, Meksika / Mexico, 25', 2009

Julian karısından ayrılmış bir çilingirdir. Nasıl bir hayat sürdürdüklerini görmek için müşterilerinin evlerine girer. Derken, yalnızlığını paylaşacağı bir hemşireyle karşılaşır.

Julian is a divorced locksmith who enters to the houses of his clients to imagine what kind of life they live until he meets maria who is a nurse to share his loneliness.

Yönetmen / Director: Enrique Vazquez Sanchez
Müzik / Music by: Vicente Garcia Landa
Ses / Sound: Paulina Mora
Fotoğraf / Photography: Ivan Hernandez
Sanat Yönetmeni / Art Director: Mariana Valdez
\Oyuncular / Casts: Miguel Flores (Julian), Damayanti Quintanar (Maria), Tizoc Arroyo (Saldivar), Marisol Gase (Rita), Omar Medina (Leonardo)
Yapımcı / Production: Autonomous University Of Mexico (Unam)

Adres / Adress: Adolfo Prieto 721, Col. Del Valle, Mexico 03100
Telefon / Phone: 52 5682 5288
Web Adresi / Website: www.cuec.unam.mx

Gümrük Vergileri
Aranceles
Renkli / Colour, Brezilya / Brazil, 15', 2009

İçeriye hapsedilmiş olan Latin Amerika Sinemasının bir cezaevinden görünümü. Bu film 15 dakikalık tek planda çekilmiştir.

A panorama of Latin American cinema seen from a prison, as these films are jailed. The movie was done in a 15-minutes single sequence plan.

Yönetmen / Director: Melo Viana
Senaryo / Screenplay: Melo Viana
Kurgu / Editing by: Daniel Grizza
Müzik / Music by: Wandula (Original)
Ses / Sound: Melo Viana
Fotoğraf / Photography: Lucio Kodato A.B.C.
Sanat Yönetmeni / Art Director: Melo Viana
Oyuncular / Casts: Celia Baptista, Alfredo Bufrem, Marcelo Leoncio
Yapımcı / Production: Del Este

Telefon / Phone: 55 41 34344155
E-Posta / Email: meloviana@yahoo.com, sandrazaw@yahoo.com.br

Ödüller / Awards
Semana A.B.C., São Paulo, Brasil, 2009 (Première)
13º FAM, Festival do Audiovisual do Mercosul, Florianópolis, Brasil, 2009
Perro Loco 3, Goiânia, Brasil, 2009
Curta Taquary II, Pernambuco, Brasil, 2009
26º Festival de Cine de Bogotá, Colômbia, 2009
Los Angeles Latino International Film Festival, USA, LALIFF 2009
Festival de Cine Latinoamericano de Flandes 'REALIDAD LATINA 09', Bélgica, 2009
Newfilmmakers New York City, EUA, 2009
INDIEFEST 09, Film Market, Florida, USA, 2009
6ª CineFest Votorantim, São Paulo, Brasil, 2009
8º Festival do Audiovisual Universitário, NÓIA 2009, Fortaleza, Brasil
5º Fest-Aruanda, João Pessoa, Paraíba, Brasil, 2009
Festival Internacional de Cine Octaedro 2010, Quito, Equador
6º Festival Internacional del Cortometraje de Cusco, Peru, FENACO 2009
8º Festival del Cine Pobre Humberto Solás, Cuba, 2010
Mexico Internacional Film Festival, Mexico, 2010
In The Palace Short Film Festival, Bulgary, 2010
FENACO en Lima, Peru, 2010

Melo Viana

The short film 'Aranceles' is a panorama of Latin American cinema seen from a prison, as these films are jailed. The movie was done in a 15-minutes single sequence plan.

Filmografisi / Filmography
Aranceles, 2009, 15', 35 mm
Mantenga, 2010, 6', 35 mm
Broadway Queens, 2010, 11', HD
Abranches, 2009, 7', HD
Hard Effects, 2010, 5', 35 mm (pós-produção)
Oper Haus, 2010, 6', HD (pós-produção)
Florida, 2010, 7', HD (pós-produção)
Armas, 2010, 5', HD (pós-produção)
Mise-en-abyme, 2010, 15', 35 mm (em produção)
Sulanca fashion every week, 2010, 8', HD (em produção)
A Paixão de Joaquim José, 45', 2010, (pré-produção)

Evim Bulutlu

My House Is Cloudy

Renkli / Colour, İran / Iran, 15', 2010

Dağlarda yalnız yaşayan insanlar ve fotoğraf çeken yaşlı bir adam.

People live in the mountains lonely and an old man takes photos.

Yönetmen / Director: Karim Azimi
Senaryo / Screenplay: Karim Azimi
Kurgu / Editing by: Jaffari-Azimi
Müzik / Music by: Karim Azimi
Ses / Sound: Mohsen Jaffari
Fotoğraf / Photography: Farshid Alizade
Sanat Yönetmeni / Art Director: Karim Azimi
Oyuncular / Casts: Nader Mehdiloo, Ahmad Poorestan, Velayat Khoobdel, Delbar Mahmoodi and director own mother.
Yapımcı / Production: Azimi

Adres / Adress: Baghmishe st , Rasooli Ave, 112 postal code -Ardabil-Iran
Telefon / Phone: +9809144514830
E-Posta / Email: azimi_cinema@yahoo.com

Karim Azimi

1971 yılında Erdebil'de (İran) doğdu. Sinemacı olarak çalışmalarına 1991'de başladı. Kısa filmleri pek çok ulusal ve uluslararası festivalin programında yer almıştır.

He born in 1971 in Ardabil-Iran. He started his works as a filmmaker in 1991. His short films have been taken part in many national and international festivals.

Filmografisi / Filmography

He is as writer and director of the short films as Ata-Ana-supposed lines -Negar,..

Alev Alan Kentler

Burning Cities

Renkli / Colour, Fransa, Lüksemburg / France, Luxembourg, 6', 2009

Toplumsal ya da kitlesel ayinler, vahşi kutlamalar, ayaklanmalar ya da askeri saldırılar... 21. yüzyılın bu ilk yıllarında dünyanın dört bir yanındaki yakıcı uygulamaların bir dökümü. Alevlerin ipnotize edici gücü hakkında bir film.

Between social or popular rituals, savage celebrations, riots, or military offensives, an inventory of incendiary practices around the world on this XXIº century's beginning.

This film is about the hypnotic power of flames and their spreading in jubilation, communion, transgression or terror.

Yönetmen / Director: Clément Cogitore
Senaryo / Screenplay: Clément Cogitore
Kurgu / Editing by: Clément Cogitore
Fotoğraf / Photography: Clément Cogitore

Adres / Adress: 14a rue sainte hélène, 67000 Strasbourg, France
Telefon / Phone: +33618111143
E-Posta / Email: clement.cogitore@yahoo.fr

Ödüller / Awards
European First Film Award, Vevey Foundation
Fidlab Award, International documentary film festival Marseille (France)
Best Short Film Award, Beaumarchais Foundation (France)
Special Jury's Award, International film festival Vendôme (France)
Best Short Film Award, International film festival, Belfort (France)
Best Cinematography Award, International film festival, Belgrade (S)
Centre Des Ecritures Cinematographiques Award, Festival écrans documentaires (France)
Official Selection, Locarno Film Festival, Play Forward

Clément Cogitore

1983 yılında Colmar'da doğdu. Strasbourg, Paris ve Luxembourg kentlerinde yaşamaktadır. Çalışmalarında sinemayla çağdaş sanat arasındaki sınırı irdeler. Filmler, videolar, fotoğraflar ve video yerleştirmeleri yoluyla toplumsal bellek, geçmişin temsilleri ve genel olarak insanların kendi imgeleriyle birlikte yaşama biçimlerini sorgular. Filmleri sayısız ulusal ve uluslararası festivale (Locarno, Vendome, Belgrad...) seçilmiş ve bazı ödüller kazanmıştır (ilk filmlere verilen Avrupa Büyük Ödülü, Beaumarchais Vakfı Sacd Ödülü...). Çalışmaları bienal ve uluslararası sergilerde (Cenevre, şanghay, Wroclaw...) ve çeşitli sanat merkezleri ve müzelerde (Ulusal Grand Palais-Paris galerileri, Centre d'art le Casino, Lüksemburg, Kunsthalle, Basel) de sergilenmiştir.

Clément Cogitore explores in his work the border between cinema and contemporary art. Through films, videos, photographs and video installations his work questions the collective memory, representations of the past and, more generally, the ways in which people cohabit with their images. His films have been selected for numerous national and international festivals (Locarno, Vendôme, Belgrade...) and won several awards (European Grand Prize for first films, the Beaumarchais Foundation's SACD Prize, Special Prize awarded by the jury of the Festival Entrevues...). His work has also been presented at biennial and international exhibitions (Geneva, Shanghai, Wroclaw...) and in various art centres and museums (Galeries nationales du Grand Palais-Paris, Centre d'art le Casino-Luxembourg, Kunsthalle-Basel). Born in 1983 in Colmar Clément Cogitore lives between Strasbourg, Paris and Luxembourg.

Filmografisi / Filmography
'Parmi nous' 33min, fiction, 35 mm, Prod: Kazak Productions
'Dans le jardin du temps' 40 min, doc, HDCAM, Prod: Seppia
'Visités' 20min, fiction-exp, 35 mm, Prod: Le Fresnoy
'Chroniques' 30min, fiction-exp, 35 mm, Prod: GREC

Bir Gün ve Bir Sonsuzluk
A Day And An Eternity

Siyah-Beyaz / Black and White, Almanya / Germany, 25', 2009

16 mm'lik bu siyah beyaz film, yaşlı bir kadına, büyük bir uğraş gerektiren basit bir gününü usul usul nasıl disiplinli ve düzgün bir biçimde geçirdiğine ilişkindir. Arkaplandaki sesi kulağa çok genç, çocuksu ve canlı gelir. Oysa bellek, yalnızlık, ölüm ve intihar konusunda söyledikleri çok derindir.

The film is an 16 mm black and white film about an old aged women, how she is doing her very slowly and simple day structure with all it´s great efforts but in disciplineand very decent. Her back voice on black pictures sounds very young, full of energie and childisch. But what she says is very profound; about memory, lonelyness, about death, about suicide.

Yönetmen / Director: Anna Hepp
Senaryo / Screenplay: Anna Hepp
Kurgu / Editing by: Anna Hepp, Gregor Theus
Müzik / Music by: Jasha Viehl
Ses / Sound: Oliver Freuwörth, Judith Nordbrock
Fotoğraf / Photography: Anna Hepp
Oyuncular / Casts: Dorothea Hepp
Yapımcı / Production: Academy Of Media Arts Cologne

Telefon / Phone: 0049-1632501611
E-Posta / Email: anna-hepp@gmx.de

Ödüller / Awards
Festivals 'A Day and an Eternity' Short Movie of the MonthApril 2010 / FBW Germany
8th ISFVF of Beijing Film Academy/China, won the Outstanding Award (Jury Award)
International Film Festival of the Art of Cinematography Plus Camerimage, Poland/Lodz
11. Landshuter Kurzfilmfestival, won the Award for the Best Documentary Film
MIT Boston, European Short Film Festival 19 April 2010, won the Jury Award
7th L' Inconnu Festival in Paris April 2010, won the Jury Award
26. International Short Film Festival Hamburg Germany
'A Day and an Eternity' has received Honorable Mention as 'Highly Recommended'

Anna Hepp

1977 yılında Marl'da (Almanya) doğdu. 1996'dan 1998'e dek Essen Üniversitesi'nde felsefe öğrenimi gördü. 1998-2001 yılları arasında sertifikalı fotoğrafçılık öğrenimi gördü. 2001'den bu yana moda ve insan fotoğrafçılığı alanında serbest veya bir kuruma bağlı olarak çalışmaktadır. 2003'ten bu yana Köln Medya Sanatları Akademisi Sinema ve Güzel Sanatlar alanında öğrenim görmektedir. "A Day And An Eternity", diploma filmidir. Pekin Film Akademisi Festivali, Çin, 11/2009. Outstanding Award. Uluslararası Sinema Sanatı Film Festivali, Cameridge, Polonya, Lodz. Landshuter Kısa Film Festivali, Almanya, 03/10, en iyi belgesel ödülü. MIT, Boston, Abd, Avrupa Kısa Film Festivali, Nisan 2010, jüri ödülü. 7. L'inconnu Festivali, Paris, Nisan 2010, jüri ödülü. Hamburg Uluslararası Kısa Film Festivali, Haziran 2010, seyirci ödülü. Diploma filminin yanı sıra "Vestiges" adlı fotoğraf kitabını da yayınlamıştır ve fotoğraf çalışmalarıyla sayısız sergiye katılmıştır.

Born 1977 in Marl, Germany. 1996 up to 1998 Study of Philosophy at the University Essen. 1998-2001 apprenticeship of photography with certification. Since 2001 freelanced and employed business in the fashion- and peoplephotography. Since 2003 studys at the Academy of Media Arts Cologne in the ambit of Film and Arts. 'A Day and an Eternity' is her Diploma, passed with distinction: Festival of Beijing Film Academy, China, 11/ 2009: Outstanding Award; International Film Festival of the Art of Cinematography, Camerimage, Poland, Lodz; Landshuter Shortfilm Festival, Germany 03/10, Award for the Best Documentary; MIT, Boston USA, European Short Film Festival, April 2010, Jury Award; 7th L' Inconnu Festival in Paris April 2010, Jury Award; Hamburg International Short Film Festival, Germany June 2010, Audience Award; Beside her Diplomafilm she published the Photo Book 'Vestiges' and takes part at a abundant number of Exhibitions with her Photoworks.

Filmografisi / Filmography
2010 'Hilmar Hoffmann' a Portrait
2009 'Verhört' (Misheard)
2009 'Ein Tag und eine Ewigkeit' (A Day and an Eternity)
2009 'Rotkohl und Blaukraut' (Shades of Contrast)
2005 'Konoide Distruktion' (ConoidTtraction)
2002 'Transit-Die Durchfuhr' (Passage in Transit)
2002 'Eine Handtaschenstudie' (Study of Womens Handbags)

Savaş Hastalığı
Wardisease

Renkli / Colour, Fransa / France, 08' 22", 2010

10 aralık 1948 tarihinde Birleşmiş Milletler Genel Kurulu İnsan Hakları Evrensel Bildirgesi'ni onayarak ilan etti. Bugün dünyanın en büyük silah tüccarları Birleşmiş Milletler Üyesi beş ülkedir. Arşiv görüntülerinden derlenen savaş hastalığı, zamandizine bağlı kalmaksızın, bu ekonomik gerçekliğe oyuncak olan insanların eşdeğer durumunu inceler. Kadınlar, erkekler, çocuklar. Koşarlar, ağlarlar, düşerler, ölürler, silahlanırlar. Ve yeniden başlarlar.

On December 10, 1948, the General Assembly of the United Nations adopted and proclaimed the Universal Declaration of Human Rights. Five of these UN member countries are today the biggest arms dealers in the world. Made with archive footage edited in fragments, WARdisease explore without chronology the equal posture of the people which are the toys of that economic reality. Men women children. Run cry fall die, be armed. And start again.

Yönetmen / Director: Marie Magescas
Senaryo / Screenplay: Marie Magescas
Kurgu / Editing by: Marie Magescas
Fotoğraf / Photography: Unknown
Sanat Yönetmeni / Art Director: Marie Magescas

Adres / Adress: 4 rue d Aumale, 75009 Paris, France
Telefon / Phone: +33(0)1 48 78 78 97
E-Posta / Email: magescas@free.fr,

Marie Magescas

Yaşamını ve çalışmalarını Paris'te sürdürmektedir. Tiyatro öğrenimi görmüş, kendi tiyatro grubunu kurmuş ve oyunlar yazıp yönetmiştir. 1992'de resim yapmaya başlamış ve 1993'te ilk sergisini açmıştır. Ressamlığın yanı sıra 2000'de video çalışmalarına başlamıştır. Bugün Fransa'da resimlerini ve dünyanın çeşitli yerlerindeki festival, galeri ve bienallerde de videolarını sergilemektedir.

Marie Magescas lives and works in Paris. She studied theater, created her own theater company and wrote and directed plays. In 1992, Marie began to paint and draw and had her first exhibitions in1993. Alongside her painting, she began to work with video in 2000. Today, Marie exhibits her paintings in France and her videos in festivals, biennials and galleries, across the world.

Filmografisi / Filmography
'WARdisease' France, 2010, Lenght: 08 mn 21 sec
'Fake' France, May 2008, Length: 04 mn 06 sec
'Idealdısease 1' France, March 2007, Length: 06 mn 54 sec
'Jeux de rôles' France, September-October 2006, Length: 08 mn 10 sec
'Les jeux mécaniques' France, Juillet-Augustt 2006, Length: 03 mn 10 sec
'Crapauds et princesses' France, Oct-Nov 2005, Length: 05 mn 30 sec Going west, France, Janvier-Février 2004, Length: 06 mn 15 sec
'St Aymar Ascension' France, May– June 2003, Length: 08 mn
'Les actions inutiles' 1-Les pieds France, November 2002, Length: 03 mn
'Dorothy's Travel' (Essai Un), France, Oct 2002, Length: 04 mn 44 sec
'Sacre et Massacre' France, Féb-Mach 2001-juin 2007, Length: 08 mn 57 sec
'Blanche-Neige' France, Nov-Déc 2000, Length: 05 mn 40 sec
'Version Homme / Version Femme' France, July 2000, Length: 06 mn 28 sec
'En Avoir' France, May 2000, Length: 03 mn 20 sec
'La Danse' France, April 2000, Length: 13 mn 50 sec

Şimşek Çakıyor
Lightning Strikes

Renkli / Colour, Almanya / Germany, 4' 11", 2009

Felix Kubin'in müziğiyle bir süper 8 paranoya fantezisi.

A Super 8 paranoia extravaganza to the music of Felix Kubin.

Yönetmen / Director: Soenke Held
Senaryo / Screenplay: Sönke Held, Felix Kubin
Kurgu / Editing by: Sönke Held
Müzik / Music by: Felix Kubin / Lou Christie / Twyla Herbert
Ses / Sound: Felix Kubin
Fotoğraf / Photography: Bettina Herzner
Sanat Yönetmeni / Art Director: Barbara Kloos, Julia Buckmiller
Oyuncular / Casts: Felix Kubin, Meryll Hardt
Yapımcı / Production: Sönke Held

Adres / Adress: Duwockskamp 8a, D-21029 Hamburg, Germany
Telefon / Phone: +49-177-239 40 60
E-Posta / Email: mail@heldfilm.com

Ödüller / Awards
56. Intern. Shortfilm Festival Oberhausen 'MuVi'-award for the best musicvideo (1st price)

Soenke Held

1973 yılında Hamburg'da doğdu. Müziğe odaklanan bir yönetmendir. 1996-2008 yılları arasında Hamburg merkezli yapımcılar BSW ve QFILM için 100'ü aşkın müzik promosyon videosunun yapım yönetmenliğini yapmıştır (filmler arasında Die Arzte, Fettes Brot, Xavier Naidoo, Jan Delay gibi çok popüler alman pop yıldızları için olan çalışmalar da vardır). Filmtank'ta 2008'den beri yaratıcı belgesellerde yapım yönetmenliği yapmaktadır. (Uluslararası ortak yapımlar, sinema filmleri ve ARTE, 3SAT, ORF, vb için kültürel televizyon programları).

Sönke Held (1973 in Hamburg, Germany). Director with a focus on music. Rooted in undergroundculture with a faible for glamour. Production management for more than 100 promo music videos-among them a number of classics-for the Hamburg based producers BSW and Qfilm over a time span of more than ten years 1996-2008. (The films include works for the most popular german popstars, such as Die Ärzte, Fettes Brot, Xavier Naidoo, Jan Delay etc.). Production manager for creative documentaries at Filmtank since 2008. (International co-productions, cinema films for theatrical release and cultural TV-programs such as ARTE 3SAT, ORF, etc.).

Trinkler
Trinkler

Renkli / Colour, İsviçre / Switzerland, 9' 40", 2010

İş yerleri bir inek çıngırağıyla salınır.

A cowbell makes working places swing.

Yönetmen / Director: Marie-Catherine Theiler
Senaryo / Screenplay: Marie-Catherine Theiler
Kurgu / Editing by: Marie-Catherine Theiler
Müzik / Music by: Pit Przygodda
Ses / Sound: Jan Peters
Fotoğraf / Photography: Marie-Catherine Theiler, Vania Aillon

Adres / Adress: Sonnenallee 106, 12045 Berlin, Germany
Telefon / Phone: +49-30-69543876
E-Posta / Email: mc@24fs.org

Ödüller / Awards
2010, First Price of the Jury at International Videofestival Bochum for Time's up
2008, Award for Best Film of Swiss Competition (Videoex Zurich) for Two or Three Takes for One Idea_2005/2006, Special Mention (Festival der Nationen, Ebensee, Austria) / Prize for realization, Geneva (Cinema Tout Ecran, CH) for The Barber

Marie-Catherine Theiler

1976'da Luzern'de doğdu. Bern ve Fribourg üniversitelerinde tiyatro ve gazetecilik öğrenimi gördü. Bern Tiyatro Enstitüsü'nde yardımcı okutmanlık yaptı. 1997-2000 yılları arasında Bern'de tiyatro yapımlarında oyuncu ve asistan olarak görev aldı. 2000-2005 yılları arasında Cenevre Güzel Sanatlar Üniversitesi'nde (Esba) sinema öğrenimi gördü. 2005-6 Yıllarında Esba'da yüksek lisans ve Head'de (Eski Esba) yardımcı okutmanlık yaptı; 2008'de Kulturkommission Zentralschweiz'in Berlin Ödülü'nü aldı.

Born in 1976 in Luzern. Studied Theater and Journalism at the University of Bern and Fribourg, assistant lecturer at the Theatre Institute, Bern. From 1997 to 2000, worked as an actress and assistant in theatre productions in Bern. From 2000 to 2005, studied film at ESBA, University of Fine Arts, Geneva. 2005-06, masterclass at ESBA Genf, professors Claudio Pazienza and Jean-Louis Comolli, assistant lecturer at the HEAD (old ESBA); in 2008, Grant for Berlin of the Kulturkommission Zentralschweiz.

Filmografisi / Filmography
'Time's Up', 2010
'Two or Three Takes for One Idea', 2008
'Frozen in Time', 2007
'The Barber', 2005
'Ein Wald der Skulpturen', 2005
'Lolita', 2004
'Goulag', 2004
'Stop It!', 2003
'Le Dimanche de M. Le Comte', 2002

Stretching
Stretching

Renkli / Colour, Fransa / France, 4' 30", 2009

"Stretching" kendine özgü bir kent jimnastiği gösterisidir. Ayrıksı bir tip Manhattan sokaklarında çılgın, ritmik egzersizler yapar. Çevredeki mimari ve şakacı dansı birbirine karışarak onun neşesine katılırlar.

'Stretching' is a peculiar display of urban gymnastics. An eccentric character concocts crazy, rhythmic exercises along the streets of Manhattan. The surrounding architecture mingles with his playful dance, joining in his merriment.

Yönetmen / Director: François Vogel
Senaryo / Screenplay: François Vogel
Kurgu / Editing by: François Vogel
Müzik / Music by: Alain Cure
Ses / Sound: Alain Cure
Fotoğraf / Photography: François Vogel
Animasyon / Animation by: François Vogel
Oyuncular / Casts: François Vogel
Yapımcı / Production: Drosofilms

Adres / Adress: Mikhal Bak, 60 rue du 19 Mars 1962, 94500 Champigny-sur-Marne, France
Telefon / Phone: (+33) 979 34 99 02
E-Posta / Email: mikhal.bak@gmail.com
Web Adresi / Website: www.studio-wasia.com/promofilms/menu.html (for festivals only, not to be published)

Ödüller / Awards
Vidéoformes, Clermont-Ferrand (France), Jury mention
'Côté court' Short Film Festival, Pantin (France), GNCR Prize (National Association of Research Cinemas)
Expresion En Corto IFF, San Miguel de Allende (Mexico), Best Experimental Short

François Vogel

François Vogel'ın çılgın görsel işitsel buluşları kamera ile yaptığı denemelerden ve dijital sanatlardaki çalışmalarından kaynaklanır. İmge ve kavramları, kilmiş gibi burarak ("Cusine", "Tournis", "Trois Petits Chats") ya da kristalmiş gibi parçalara ayırarak ("Rue Francis", "Faux Plafond", "Les Crabes"), ustalıkla yönetir.

François Vogel's crazy audiovisual inventions come from the experiments he has conducted with cameras and from his work in digital arts. He manipulates images and concepts, by twisting them like clay ('Cuisine', 'Tournis', 'Trois petits chats'), or by fragmenting them like crystal ('Rue Francis', 'Faux plafond', 'Les Crabes').

Filmografisi / Filmography
'Les Poissons me connaissent' (1991)
'Le Bruit de la vrillette' (1992)
'Estouffade' (1993)
'La Sieste sous les cocotiers' (1995)
'Un cirque vraiment extraordinaire' (1995)
'Cueillette' (1995)
'Riante contrée' (1996)
'Monitor Awards 97' (1997)
'Rue Francis' (1997)
'La Poule Gérard' (1997)
'J'apparaitrai quand tu seras tout triste' ('Poetica' serie, 1997)
'Faux plafond' (1999)
'Les Crabes' (codirected with Stéphane Lavoix, 2002)
'Trois petits chats' (2003)
'Les 7 hommes de Mireille Poukisse' (2004)
'Tournis' (2006)
'Cuisine' (2007)
'Rébus', 'After the Rain' (2008)
'Stretching' (2009)
'Slippery Grounds' (2010)

Ormanlıktan...
From The Woods...

Renkli / Colour, İspanya / Spain, 4' 46", 2009

İnsanın değişen, yürüyen ve şarkı söyleyen evrimi.

Changing, walking and singing evolution of the human being.

Yönetmen / Director: Roman Ljubimov Dacko
Senaryo / Screenplay: Roman Ljubimov Dacko
Kurgu / Editing by: Roman Ljubimov Dacko
Müzik / Music by: Roman Ljubimov Dacko
Ses / Sound: Roman Ljubimov Dacko
Fotoğraf / Photography: Roman Ljubimov Dacko
Sanat Yönetmeni / Art Director: Roman Ljubimov Dacko
Animasyon / Animation by: Roman Ljubimov Dacko
Yapımcı / Production: Roman Random

Adres / Adress: Av/ Libertad, 31 3ºB, 47140 Laguna de Duero, Spain
Telefon / Phone: 818056255456
E-Posta / Email: romanrandom@gmail.com
Web Adresi / Website: www.myspace.com/romanrandom

Ödüller / Awards
II Concurs de Creació Musical i Vídeo Art, 1st prize, Musical Videoart
Encuentros Jóvenes Artistas de Navarra 2009, 2nd prize

Roman Ljubimov Dacko

Kendimi daha çok besteciliğe adadıysam da bir kısa film atölyesine katıldıktan sonra görsel işitsel sanatla ilgilenmeye başladım. O günden beri müziğimle görsel öğeleri birleştiren ilginç videolar yapmaya çalışıyorum. Bazen başkalarının yapımlarına da katılıyorum. Yakın zamanda stop-motion animasyon denemeleri yapmaya başladım.

Mainly dedicated to music composition I became interested in audiovisuals after participating in a short film workshop. Since then I'm trying to create interesting videos that combine visuals with my music. Sometimes I also participate in other people's productions. Recently I started experimenting with stop-motion animation.

Filmografisi / Filmography
2005 'El Payaso'
2005 'La Historia'
2007 'Ni Tacones Ni Pones'
2009 'from the woods…'
2009 'Aguo'
2009 'Lov'
2009 'Compártete'

Ütopya
Utopia

Renkli / Colour, Almanya / Germany, 7' 20", 2009

Zaten sahip olduğunuz bir şey sizi asla tatmin etmez ve kusursuzluğa erişme çabası içinde bunu kaçırırsınız. "Neue Heimat"tan görüntülerin yer aldığı bir film. Ütopyaya dönüşen bir kusursuzluk düşünün izini sürmek hakkındadır.

You are never satisfied with somthing you already have, and in striving for perfection you miss it. A movie with pictures from the building society 'Neue Heimat '. It tells about tracking a dream of perfection, which becomes utopia.

Yönetmen / Director: Estela Estupinyà Garcia
Kurgu / Editing by: Estela Estupinyà Garcia
Müzik / Music by: Estela Estupinyà Garcia
Ses / Sound: Silvio Nauman
Fotoğraf / Photography: Estela Estupinyà Garcia
Yapımcı / Production: HFBK Hamburg

Adres / Adress: HfbK Hamburg, Lerchenfeld 2, 22081 Hamburg, Germany
Telefon / Phone: 4917628584964
E-Posta / Email: esesgar83@hotmail.com, filmfestival@hfbk-hamburg.de
Web Adresi / Website: http://estelaestupinya.blogia.com

Estela Estupinyà Garcia

1983 yılında Castellon de la Plana'da (İspanya) doğdu. Valencia'da sanat ve Hamburg'ta sinema öğrenimi gördü. "Ütopya" ilk filmidir.

Estela Estupinyà Garcia was born in Castellón de la Plana Spain, 1983. She studied Art in Valencia and Film in Hamburg. 'Utopía' is her first Film.

Filmografisi / Filmography
'Utopía' 2009

Aynadaki Göl
The Lake In The Mirror

Renkli / Colour, Danimarka / Denmark, 17′ 25″, 2010

Soro Akademesi öğrencileri yılda bir defa ormana giderek bir ayin düzenlerler. Bir şenlik ateşinde öğretmenlerinin büstlerini yakarlar. Film, öğrencilik günlerindeki yere yeniden giden eski bir öğrencinin bir grup yeni öğrenciyle tanışması ekseninde döner. Önce, eski öğrencinin anısıymış gibi görünen, giderek bu ayinin belgelenmesine dönüşür; yönetmen öğrencinin kendisidir.

Once a year the students of Sorø Academy held a ritual out in the woods, burning effigies of their teachers on a bonfire. The film evolves around the character of a former student that revisits the place of his school days meeting with a group of young students. What first seems to be the former student´s memory, becomes more and more the documentation of the staging of the ritual-the alumni himself being the director.

Yönetmen / Director: Johanna Domke
Senaryo / Screenplay: Johanna Domke
Kurgu / Editing by: Angelika Von Chamier
Müzik / Music by: Bilgehan Öziş
Ses / Sound: Bilgehan Öziş, Nils Vogel
Fotoğraf / Photography: Anne Misselwitz
Sanat Yönetmeni / Art Director: Johanna Domke
Oyuncular / Casts: Bo Stendell Larsen
Yapımcı / Production: Johanna Domke

Adres / Adress: Johanna Domke, Ossastrasse 13, 12045 Berlin, Germany
Johanna Domke, Sigserstedgade 11, 4tv, 1729 Copenhagen V, Denmark
Telefon / Phone: 0049 178 6066218
E-Posta / Email: mail@johannadomke.net, mail@johannadomke.net
Web Adresi / Website: www.johannadomke.net

Ödüller / Awards
Award of the International Video Art Forum, Hamburg
Edstranska Stiftelsen, Grant for graduating students, Malmö
ZKM International Media Art Award 2003, Audience Award, Karlsruhe
Nomination for the Hasselblad Grant, Göteborg
Gottfried Brockmann Preis, Cultur Award of Landeshauptstadt Kiel, Stadtgalerie Kiel

Johanna Domke

1978 yılında Kiel'de (Almanya) doğdu. Çalışmalarında filmlerden yararlanan bir görsel sanatçıdır. Almanya ve Arjantin'de yetişti ve Kopenhag Danimarka Krallık Sanat Akademisi ve İsveç Malmö Sanat Akademisi'nde güzel sanatlar öğrenimi gördü. Berlin, İstanbul ve Kopenhag'da yaşamakta ve sanatla sinema arasındaki geçiş alanı için filmler yapmaktadır. Pek çok ödül ve burs almış, uluslararası topluluklarda ve dünyanın çeşitli yerlerindeki kişisel sergilerinde ve film festivallerinde büyük ilgi toplamıştır.

Johanna Domke is a visual artist working with film, born in 1978 in Kiel, Germany. She grew up in Germany and Argentina and studied Fine Arts at the Royal Danish Art Academy in Copenhagen, Denmark and the Malmö Art Academy, Sweden. She is now living in Berlin, İstanbul and Copenhagen producing film for a cross-over field between art and cinema. She won many awards and scholarships and received much attention in international group and solo shows and film festivals around the world.

Filmografisi / Filmography
2010 'Man kenenki' HVD, 18:41 Senegal (in production)
2010 '100 % Yün' 16 mm, 19:21, Turkey (in production)
2009/10 'Søen i spejlet' 16 mm 17:25, Denmark
2008/09 'Stultifera Garden' HD DVC PRO, 12:05, Germany
2008 'Cuers' HD DVC PRO, 18:05, Germany

Normal
Normal

Renkli / Colour, Türkiye / Turkey, 3' 20", 2010

Büyüğün küçüğe üstünlük kurması, çoğun azı sindirmesi, askerin sivile baskısı, toplumun bireyi içine çekmesi… Bunların hepsi insanların kendi yarattığı normlar yoluyla gerçekleşiyor. Toplum içine çekebildiğini tek tip yapar, çekemediğini dışlar, yok eder. Bireylerin iki seçimi; diğerlerine karışıp kendi olmayarak, diğerlerine göre "normal" olarak yaşamayı seçmek ya da kendi olup yok olmak.

Old overtops young, many assimilates few, army oppresses civilian, society absorbs individual… All of these happen because of the norms, which is formed by society. Society absorbs individuals and makes them same samples of a prototype, if it cannot, absorb individuals, it excludes or destroys them. The individuals have two choices: to live in a "normal" way, according to the other members of the society, without being themselves or to perish by being themselves.

Yönetmen / Director: Süleyman Demirel
Senaryo / Screenplay: Recai Rize
Kurgu / Editing by: Süleyman Demirel
Ses / Sound: Süleyman Demirel
Fotoğraf / Photography: Süleyman Demirel
Sanat Yönetmeni / Art Director: Merve Aydın
Oyuncular / Casts: Harun Çelebi, İlker Gülüm
Yapımcı / Production: Süleyman Demirel

Adres / Adress: ODTÜ - Gisam Eğitim Fakültesi Yanı 06531. Çankaya-Ankara
Telefon / Phone: +90506 269 92 69
E-Posta / Email: demirel.sul@gmail.com

Ödüller / Awards
Kısacık Film Festivali, İstanbul, Turkey "Festivalin En İyi Filmi" ödülüne aday gösterildi 06.05.2010.
Kısacık Film Festivali, İstanbul, İzleyici Ödülü'nün sahibi oldu 14.05.2010.
Cine5, gösterim 30.05.2010.
Movieola (Kanada Kısa Film Kanalı) gösterim.
Clermont and Ferrand Uluslararası Kısa Film Festivali (Fransa) finalist.

Süleyman Demirel
1988 Kırıkkale doğumlu. 2009'dan beri kısa film ile uğraşmakta. Halen ODTÜ'de lisans öğretimini sürdürmekte ve Gisam'da projelerde yer almaktadır.
Born in 1988, Kırıkkale, Turkey. Interested in short films since 2009. He is an undergraduate student in METU since 2006.

Filmografisi / Filmography
The Reflection of an Echo, 2009
"Normal", 2010

Hiç
Null

Siyah Beyaz / Black and White, Türkiye / Turkey, 5′ 20″, 2010

HİÇ
İçine düşmekten korktuğumuz
Boşluk'ları doldurunca,
hareket edecek yer kalmadı
Boşluğun yokluğunda
Sıfır, sayı sistemini terk etti
Akrep yelkovana küstü
Zamanı zehirleyip kaçtı…

No room was left to move
when we filled the emptiness
that we were afraid of falling into
In the absence of emptiness
'0' abondened the number system
Minutes and hours fought
They left the time poisoned

Yönetmen / Director: Önder M. Özdem
Senaryo / Screenplay: Önder M. Özdem
Kurgu / Editing by: Önder M. Özdem
Müzik / Music by: Koray Özveren, Tolga Yapar, Yiğit Türker, Önder M. Özdem
Fotoğraf / Photography: Önder M. Özdem
Yapımcı / Production: Önder M. Özdem

Adres / Adress: ODTÜ-GİSAM, Eğitim Fakültesi Yanı, Ankara
Telefon / Phone: 0 530 419 68 00, 0312 210 35 58
E-Posta / Email: ozdem@metu.edu.tr

Önder M. Özdem

Önder M. Özdem, Bilkent Üniversitesi Uluslararası İlişkiler Bölümü mezunu. ODTÜ'de Sosyal Psikoloji Yüksek Lisanı yaptı. Ankara Üniversitesi'nde siyasi belgeseller üzerine doktora çalışması yapmakta. ODTÜ-GİSAM'da (Görsel İşitsel Sistemler Araştırma ve Uygulama Merkezi) araştırma görevlisi.

Graduated from Bilkent University, department of International Relations. Had a Master degree on Social Psychology in Middle East Technical University. Studying political documentaries in Ankara University's Radio, Television Cinema doctorate program. Working as research assistant in METU-GİSAM (Audio Visual Research and Production Center).

Filmografisi / Filmography
"Zor Yıllar" (ODTÜ Tarihi Belgeseli, 1964 -1980), 54', 2008, [belgesel], Yönetmen, Kamera, Kurgu (Berrin Balay ile)
"Küçük Hibelerden Büyük Kazanımlara...", 30', 2008, [belgesel], Yönetmen, Kamera, Kurgu
"Kadına Ağıt", 40', 2006, [belgesel], Yönetmen, Kamera, Kurgu (Berrin Balay ile), 12. Nurumbeg Uluslararası Film Festivali, Amanya, 2007 (Öngören özel ödülü); 18. Ankara Uluslararası Film Festivali, 2007 (Belgesel Dalında Üçüncülük Ödülü)
"Bozkırı Yeşertenler" (ODTÜ Tarihi Belgeseli, 1956-1964), 53', 2006, Yönetmen, Kamera, Kurgu (Berrin Balay ile)
"Sistem", 4' 24'', 2004, [deneysel], Yönetmen, Kamera, Kurgu; 16. Uluslararası Ankara Film Festivali, 2004 (Deneysel Dalda İkincilik Ödülü)
"At Bin", 30', 2004, [belgesel], Yönetmen, Yapım, Kamera, Kurgu, Müzik
"Gerçeklikten Kopuş", 9', 2003, [deneysel], Yönetmen, Yapım, Kamera, Kurgu
"Heterotopia", 16', 2002, [deneysel], Yönetmen, Kamera, Kurgu, Müzik (T. Aylan ile)

Dicle

Dicle

Renkli / Colour, Türkiye / Turkey, 6′ 13″, 2010

Dicle Koğacıoğlu namus cinayetleri üzerine çalışan bir sosyologtu. 6 Ekim 2009'da "Çok acı var, dayanamıyorum." Şeklinde bir not bırakarak Boğaz Köprüsü'nden ölüme atladı. Bu film onun vicdan muhasebesine ve son gününe odaklanmaktadır.

Dicle Koğacıoğlu was an sociologist working on honour killings. On 6 October 2009 she jumped into death from The Bosphorus Bridge leaving a note behind herself 'Lots of pain, I can not do anymore.' This film is about her casuistry and the last day of her life.

Yönetmen / Director: Seren Gel
Senaryo / Screenplay: Seren Gel
Kurgu / Editing by: Mehmet Öner
Müzik / Music by: Tchaikovski
Fotoğraf / Photography: Ünal Emir Menteşe
Oyuncular / Casts: Aylin Önder
Yapımcı / Production: Selim Akgül

Adres / Adress: Gazi Mah. Cebeci Yolu Cad. 54/3, Sultangazi-İstanbul
Telefon / Phone: 0 555 719 43 98
E-Posta / Email: seren.gel@hotmail.com

Seren Gel

1985 Tunceli doğumlu. İstanbul Üniversitesi, Felsefe Bölümü mezunu. Çeşitli dizi ve film setlerinde çalışmıştır.

Born in Tunceli in 1985. Graduated from İstanbul University, the Philosophy Department. She has worked in series and movies.

Filmografisi / Filmography
Dut zamanı (2009) yönetmen, senarist

İnfitar

Infitar

Siyah Beyaz / Black and White, Türkiye / Turkey, 2' 06", 2010

"Gökyüzü yarıldığı zaman / yıldızlar döküldüğü zaman / denizler birbirine katıldığı zaman / kabirlerin içindekiler dışarı çıkarıldığı zaman / insanoğlu (yapıp) gönderdiklerini ve (yapamayıp) geride bıraktıklarını bir bir anlar."

İnfitar Suresi'nden

"When the sky breaks apart / And when the stars fall, scattering, / And when the seas are erupted / And when the [contents of] graves are scattered, / A soul will [then] know what it has put forth and kept back"

from Surat Al-Infitar

Yönetmen / Director: Deniz Tortum
Senaryo / Screenplay: Deniz Tortum
Kurgu / Editing by: Deniz Tortum
Müzik / Music by: Alican Çamcı
Fotoğraf / Photography: Deniz Tortum
Oyuncular / Casts: Ada Petiwala, Abigail Guyton
Yapımcı / Production:

Adres / Adress: Badem 09 E 03 Bahçeşehir-İstanbul
Telefon / Phone: 5325892046
E-Posta / Email: deniz.tortum@gmail.com

Deniz Tortum

İstanbul'da 1989 yılında doğması dolayısıyla yirmili yaşlarının sefasını sürüyor, sinema tahsili görüyor, kendisinden üçüncü şahısla bahsetmeyi garipsiyor. Merhaba, ben Deniz Tortum! Bence en iyi yönetmen Bela Tarr.

As he was born in 1989 in İstanbul, he is now enjoying his twenties, studying Film, and he finds it strange to refer to himself in the third person. Hi, I'm Deniz Tortum! I think Bela Tarr is the best director.

Yolda
On The Road

Siyah Beyaz / Black and White, Türkiye / Turkey, 6' 27", 2009

Yaşanan bir kaza sonrası, ölüm her şeyi beraberinde alıp götürmeye gelir. Ölümün insanı, doğayı ve zamanı kendinde birleştiren sonsuz gücüne karşı ruh direnir.

After a traffic accident, death comes for taking everything. Soul resists to the eternal power of the death which unites human, nature and time in itself.

Yönetmen / Director: Alper Öztekin
Senaryo / Screenplay: Alper Öztekin
Kurgu / Editing by: Alper Öztekin, Selda Uygur
Müzik / Music by: Ev Chistr Ta Laou (Cider Drinking Song) Breton Halk Şarkısı
Fotoğraf / Photography: Alper Öztekin
Oyuncular / Casts: Hamza Öztekin, Yiğit Aydoslu, İrfan Öztekin

Adres / Adress: Bostanlar Sok. Baki Apt. 19/5, Küçükyalı-İstanbul
Telefon / Phone: 0 505 623 47 23, 0506 482 15 98
E-Posta / Email: oztekinalper@gmail.com, seldauygur@mynet.com

Ödüller / Awards
"Yolda" 30. İfsak Ulusal Kısa Film Yarışması, 2010 Deneysel Film dalında Mansiyon ödülü.

Alper Öztekin

Alper Öztekin, 1980 yılında Ankara'da doğdu. Hacettepe Üniversitesi İ.İ.B.F. İktisat Bölümü'nden 2003 yılında mezun oldu. Yaklaşık iki yıl çeşitli finans kurumlarında uzman olarak çalıştıktan sonra serbest çevirmenlik yapmaya başladı. Üniversite yıllarından beri sinemayla ilgilenen yönetmen çeşitli sinema ve fotoğraf atölyelerine katılmıştır.

He was born in Ankara in 1980. He graduated from Hacettepe University, Department of Economics in 2003. After he has worked in Financial sector for about two years, he has worked as a freelance translator. The director who has been dealing with cinema from university days, has joined some photograph and cinema workshops.

Filmografisi / Filmography
Yolda, yönetmenin ilk kısa filmi.

Keneler ve Karıncalar

Ticks And Ants

Renkli / Colour, Türkiye / Turkey, 6′ 05″, 2010

Sömürü

Exploitation

Yönetmen / Director: Engin Kılıçtan
Senaryo / Screenplay: Engin Kılıçtan
Kurgu / Editing by: Sertaç Kasaplar
Müzik / Music by: Engin Bayrak
Ses / Sound: Engin Bayrak
Fotoğraf / Photography: Engin "Teddy" Hayıroğlu
Sanat Yönetmeni / Art Director: Ceren İncedursun, Cansu Aslan
Oyuncular / Casts: Sevi Demirçivi, Tuğçe Özbaykal, Ahmet Akdeniz, Levent Berber, Okan Taşkıran
Yapımcı / Production: Sertaç Kasaplar

Adres / Adress: 299 Sokak, 29/9, Buca,İzmir
Telefon / Phone: 0505 652 10 25, 0232 487 48 96
E-Posta / Email: enginkilicatan@hotmail.com

Ödüller / Awards
Ulusal Smyrna Film Festivali, Deneysel Dalı Birincilik
17. Uluslararası Altın Koza Film Festivali, Deneysel Dalı Birincilik

Engin Kılıçtan

21 Aralık 1985'te Amasya'da doğdu. Dokuz Eylül Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Sinema Televizyon Bölümü'nde eğitimini tamamladı. İzmir 16:9 film ekibinin kurucularındandır. İzmir'de, İzmir Film Atölyesi'nde sinema çalışmaları yürütmektedir.

Engin Kılıçtan was born in Amasya on september 21,1985. He graduated at cinema-Tv department of the 9 Eylül University faculty of fine arts. He is one of founder of the 16:9 film team in İzmir. He still works in İzmir film work-shop as a lecture.

Filmografisi / Filmography
"Hiç" 2006
"Son Kaybedenler" 2007
"Zor" 2009
"Keneler ve Karıncalar" 2010

BELGESEL FİLMLER

DOCUMENTARY FILMS

Jolanda 23

Jolanda 23

Renkli / Colour, Hollanda / Netherlands, 9' 40", 2008

İnek fotoğrafçılığı konusunda kısa bir belgeseldir bu. Büyükbaş hayvan güzelliğinin en iyi resminin nasıl yakalanabileceğinin bir incelemesidir.

A short documentary about cow photography, and an examination of how the ultimate picture of bovine beauty can be captured.

Yönetmen / Director: Pim Zwier
Senaryo / Screenplay: Pim Zwier
Kurgu / Editing by: Pim Zwier
Ses / Sound: Marc Schmidt
Fotoğraf / Photography: Aage Hollander
Yapımcı / Production: Fictieve Vrijheid, Pim Zwier, Joke Ballintijn

Telefon / Phone: +31 20 693 8875
E-Posta / Email: fictievevrijheid@hetnet.nl

Ödüller / Awards
2009, Lago Uluslararasi Film Festivali, Italya: En İyi Kisa Belgesel
2008, Kassel Belgesel Film ve Video Festivali: Mansiyon.

Babamla Yılbaşı

Christmas With Dad

Renkli / Colour, İngiltere / United Kingdom, 12', 2008

"Babamla Yılbaşı" 22 yaşındaki AJ'yi ailesiyle birlikte şenlik zamanı ve sekizinci çocuğun gelişi için hazırlanırken izler. Bu film, baba olarak kendi rolünü tanımlama çabası içinde olan genç bir adamı gözler önüne serer; çocukluk anılarının rahat bırakmadığı ve belirsiz bir gelecekle yüz yüze olan bir adamı.

'Christmas with Dad' follows 22-year-old AJ as he and his family prepare for the festive season and the arrival of an eighth child. With remarkable access and insight the film reveals a young man struggling to define his role as a father, haunted by his own childhood and facing an uncertain future...

Yönetmen / Director: Conor McCormack
Senaryo / Screenplay: Conor Mccormack
Kurgu / Editing by: Matt Meech
Müzik / Music by: Theo Weywood
Ses / Sound: Jamie Talbutt
Fotoğraf / Photography: Becky Bell
Yapımcı / Production: Clarity Productions

Adres / Adress: Clarity Productions, 57-59 Woodside Terrace Lane, Glasgow G3 7YW, UK
Telefon / Phone: +44 (0)141 332 6400
E-Posta / Email: info@producingclarity.com
Web Adresi / Website: http://www.producingclarity.com

Conor McCormack

Bristol'da oturan İrlandalı bir sinemacıdır. Çağdaş topluma ve etnografyaya ilişkin izlekleri ele alan belgesel ve kurmaca filmlerde çalışmaktadır. 2000 Raindance Film Festivali'nde gösterilen "Shoplifter" adlı kısa filmi yapmak için bir Super-8'lik kamera edinmesinden bu yana dünyanın çeşitli yerlerindeki film festivallerinde gösterilen ve bazı ödüller alan birkaç kısa film ve müzik videosu yönetmiştir. Şimdilerde, bir tiyatro projesi geliştirmenin yanı sıra araba suçuna karışmış genç suçlular ve Somalili gençlerle birlikte çeşitli etnik topluluklara dayanan birkaç belgesel üzerinde çalışmaktadır

Conor McCormack is an Irish filmmaker based in Bristol, working in both documentary and fiction that deal with contemporary social and ethnographic themes. Since he first picked up a Super-8 camera to make short film ' Shoplifter', which screened at the 2000 Raindance Film Festival, he has gone on to write and direct a number of shorts and music videos that have screened at film festivals around the world, picking up several awards. He is currently developing a drama project, whilst working on several community-based documentaries working alongside young offenders involved in car crime and teenagers from the Somali community.

Ördek Geçişi
Duck Crossing
Renkli / Colour, İspanya / Spain, 13', 2009

Birdenbire, perdeden ördekler geçer.

Suddenly, ducks cross the screen.

Yönetmen / Director: Koldo Almandoz
Senaryo / Screenplay: Koldo Almandoz
Kurgu / Editing by: Angel Aldarondo, Koldo Almandoz
Fotoğraf / Photography: Javi Agirre, Angel Aldarondo
Animasyon / Animation by: Angel Aldarondo
Oyuncular / Casts: Anade Ahate, Jesús Cuenca, Nagore Aranburu, Peru Almandoz
Yapımcı / Production: Marian Fernández, Pascal MK Filmak

Koldo Almandoz

San Sebastián, 1973. Doğuş, ağlama, yeme, akan burun, uyuma, karikatür, Torrebruno, gösteri, filmler, Arconada, öğrenme, plaj, seyahat, köpek, öpücükler, fotoğraflar, arkadaşlar, çörekler, kuşlar, gece, motosiklet, seks, film çekme, radyo, rüzgar sörfü, bulutlar, dövmeler, konserler, aşk, kova, şemsiye, uyuşturucular, ayrılmalar, kazalar, dağ kulübesi, sakal, miyopluk, gülümsemeler, gri saçlar...
San Sebastián, 1973. Being born, crying, eating, runny noses, sleeping, comics, Torrebruno, show, films, Arconada, learning, beach, travelling, dog, kisses, photos, friends, doughnuts, birds, night, motorbike, sex, filming, radio, windsurfing, clouds, tattoos, concerts, love, bucket, umbrella, drugs, separations, accidents, mountain cabin, beard, shortsightedness, smiles, grey hairs...

Filmografisi / Filmography
1997, "Razielen itzulera" (16 mm, 9 min. Fiction)
1997, "Mon petit, mon amour" (16 mm, 3 min. Fiction)
1998, "Habana" 3 (Video, 30 min. Documentary)
2000, "A dar ba kar" (35 mm, 13 min. Fiction)
2002, "Belarra" (35 mm, 10 min. Fiction)
2004, "Amuak" (35 mm, 9 min. Fiction)
2006, "Desio Ehiztaria" (Vídeo, 9 min. Fiction)
2006, "Midori" (35 mm, 8 min. Fiction)
2007, Columba Palumbus" (Uso basatia) (35 mm, 4,30 min. Fiction)
2008, "Aurrescue" (Video, 1 min. Videocreation)
2008, "Karea" (Video, 10 min. Documentary)
2008, "Larunbata" (Video, 8 min. Documentary)
2009, "Ahate pasa" (35 mm, 12 min. Duckmentary)

Aziz Dede
Granpa Aziz

Renkli / Colour, Türkiye / Turkey, 21' 09", 2010

Aziz Nesin Vakfına ve hayatına dair bir belgesel.

"Bütün hayatı çalışmakla geçti. Ama hep başkaları için çalıştı. Çok ürün verdi, çok kitap yazdı. Ama bir ürünü var, bir yapıtı var ki o, son halini almadı, hiçbir zaman da almayacak. O da Nesin Vakfı.

A documentary about the life and foundation of Aziz Nesin.

All his life passed by working. But he always worked for others. He produced a lot, he wrote a lot. But there is one product he has made, which hasn't come out in its full form yet, and it never will. And that is the Nesin Foundation.

Yönetmen / Director: Derin Kıvaner
Senaryo / Screenplay: Derin Kıvaner, Davut Abohayra
Kurgu / Editing by: Derin Kıvaner, Davut Abohayra
Müzik / Music by: Derin Kıvaner
Ses / Sound: Derin Kıvaner, Davut Abohayra
Fotoğraf / Photography: Derin Kıvaner
Sanat Yönetmeni / Art Director: Derin Kıvaner
Oyuncular / Casts: Ali Poyarzoğlu, Müjdat Gezen, Nilgün Belgün
Yapımcı / Production: Derin Kıvaner

Adres / Adress: Nisbetiye Mah. Okul Sok 2/13 Ulus Apt. Beşiktaş-İstanbul
Telefon / Phone: 0212 269 1661, 0538 646 74 59
E-Posta / Email: derinkivaner@gmail.com, kivanerd@yahoo.com
Web Adresi / Website: www.derinkivaner.com

Ödüller / Awards
Ocak, 2009'da "Esas Oğlan Esas Kızla Tanışır" senaryosu ile TÜRSAK'ın Geleceğin Sineması yarışmasında proje destek ödülü kazandı.
2009'da "Nympha" adlı kısa filmi ile 7. Metro Group Kısa Film Yarışması'nda 2.cilik ödülü aldı.
2010'da "Aziz Dede" Belgeseli ile Rotaract 3. Kısa Film Yarışması'nda Jüri Özel ödülü aldı.
2010'da "Aziz Dede" Belgeseli ile 17. Altın Koza Film Festivalinde finale kaldı.
2010'da "Beni Seviyorum" senaryosu ile TÜRSAK'ın Geleceğin Sineması yarışmasında proje destek ödülü kazandı.

Derin Kıvaner

Derin Kıvaner 21 Ocak 1989'da İstanbul'da doğdu. İlkokulu İstanbul'da tamamladıktan sonra Houston, Texas'a taşındı. Burada ortaokul ve liseyi okuduğu yıllarda sanatın pek çok dalında kendini geliştirme fırsatı buldu. Yaratıcı yazma, şan, tiyatro, dans ve resim eğitimi aldı ve Houston'da iki müzikalde oynadı. Lise son sınıfda İstanbul'a dönerek liseyi Kabataş Erkek Lisesi'nde tamamladı ve ilk senaryosu "Ayten'i Hiç Ayıplamadım"ı yazdı. Liseden sonra Bahçeşehir Üniversitesi'nde Sinema-TV Bölümü'nde burslu olarak okumaya başladı. Okulun tiyatro kulübüne katılarak birincilik ödülü alan "Buzlar Çözülmeden" müzikalinde Çukurovalı Kıymet rolünü canlandırdı. Öykü, ve senaryo yazmanın yanısıra, oyunculuk, şan, caz, dans, piyano, resim derslerine devam etti.
Derin Kivaner was born in İstanbul 21st of January, 1989. After finishing primary school in İstanbul, she moved to Houston, Texas. During her middle and high school years, she got the opportunity to improve herself in many areas of art. She got Creative writing, Art, Singing, Theatre and Dance education and took part in two musicals in Houston. She finished high school in İstanbul, Kabatas Erkek Lisesi and wrote her first script, "I Have Never Blamed Ayten" Meanwhile she continues to take Drama, Voice, Jazz, Dance, and Piano lessons. After graduating from high school, she attended Bahcesehir University, Film and Television department with a scholarship. She joined the university's theatre club and took part in the award wining musical 'Buzlar Cozulmeden". She trained writing, drama, voice, jazz, dance, piano and drawing.

Filmografisi / Filmography
"Esas Oğlan Esas Kızla Tanışır" 2009
"Nympha" 2009
"Aziz Dede" 2010
"Esas oğlan Esas Kıza Aşık Olur" 2010
"Beni Seviyorum" 2010

Kahpe Devran

Nasty Age

Renkli / Colour, Türkiye / Turkey, 20 dk, 2010

Üç yoksul insanın hikayesi anlatılmaktadır. Sait Faik'in deyimiyle resmi çizilmiş olmayan sıradan insancıkların hayatlarını anlatıyoruz.

We describe three poor people's stories. Like Sait Faik's Says "We describe-Their pictures weren't drawn ordinary humanettes's lifes.

Yönetmen / Director: Cahit Çeçen
Senaryo / Screenplay: Cahit Çeçen
Kurgu / Editing by: Cahit Çeçen
Müzik / Music by: Oktay Şahin, Bahar Adıgüzel, Evin Salgut Şahin
Ses / Sound: Bekir Tunç
Fotoğraf / Photography: Serhat Dumlu
Sanat Yönetmeni / Art Director: Musa Karagöz
Oyuncular / Casts: Musa Karagöz, Hasan Gençer, Metin Demir
Yapımcı / Production: Ahmet Çeçen

Adres / Adress: Şirinevler Mah. Fetih Cad. Yüce Sok. No: 2 Kat: 2/5, Bahçelievler-İstanbul
Telefon / Phone: 5416090987
E-Posta / Email: cahit_cecen@hotmail.com, cahitcecenn@gmail.com

Ödüller / Awards
"Kahpe Devran" (2010); 10. Kısaca Uluslararası Kısa Film Festivali, En İyi Belgesel Film Ödülü; 4. İnönü Üniversitesi Kısa Film Festivali, En İyi Belgesel Film Ödülü; 2. Marmara Üniversitesi Kısa Film Yarışması, Övgüye Değer Belgesel Ödülü; 3. Documentarist Belgesel Günleri, Yeni Yetenek Özel Mansiyon Ödülü; Kısacık Film Festivali, En İyi 2. Film; 5. Uluslararası İşçi Filmleri Festivali.

Cahit Çeçen
Cahit Çeçen, 1985 Mardin doğumlu. Beykent Üniversitesi Sinema-TV mezunu.
Cahit Çeçen, 1985 Mardin. Beykent University Cinema-TV.

Filmografisi / Filmography
"Kemani" (2008), İFSAK Jüri Özel Ödülü
"Tamirci Çırağı" (2009), 46. Antalya Uluslararası Altın-portakal Film Festivali Digital Film Academy Ödülü; 21. İstanbul Uluslararası Kısa Film Festivali, Finalist; 10. İzmir Uluslararası Kısa Film Festivali, Gösterim; 3. Rotary Kısa Film Festivali,Finalist; 2. El Uluslararası Kısa Film Festivali, Finalist; 10. Kısaca Uluslararası Kısa Film Festivali,Finalist; 2. İTÜ Kısa Film Festivali, Gösterim; Kısacık Film Festivali, Gösterim; 12. Marmara Üniversitesi Kısa Film Yarışması, Finalist
"Kahpe Devran" (2010), 10. Kısaca Uluslararası Kısa Film Festivali, En İyi Belgesel Film Ödülü; 4. İnönü Üniversitesi Kısa Film Festivali, En İyi Belgesel Film Ödülü; 12. Marmara Üniversitesi Kısa Film Yarışması, Övgüye Değer Belgesel Ödülü; 3. Documentarist Belgesel Günleri, Yeni Yetenek Özel Mansiyon Ödülü; Kısacık Film Festivali, En İyi 2. Film; 5. Uluslararası İşçi Filmleri Festivali

Tutunmak
The Cling
Renkli / Colour, Türkiye / Turkey, 11', 2009

Göç ve inşaat işçilerinin çadırdaki yaşamı.

Migration and construction workers tent life.

Yönetmen / Director: Musa Ak
Senaryo / Screenplay: Musa Ak
Kurgu / Editing by: İshak Ayvaz
Müzik / Music by: Zülfü Livaneli (Sürü)
Ses / Sound: İshak Ayvaz
Fotoğraf / Photography: Hasan Basri Özdemir
Sanat Yönetmeni / Art Director: Alper Şahin
Yapımcı / Production: Musa Ak

Adres / Adress: Mevlana Mah. Cemilbaba Cad. Kırmızıgül Apt. Kat: 14 Daire No: 54 Talas-Kayseri
Telefon / Phone: 5432586734, 0538 965 81 02
E-Posta / Email: musa_15ak@hotmail.com

Ödüller / Awards
2. Erciyes Öğrenci Belgesel Film Festivali Birincilik Ödülü

Musa Ak

Musa Ak, 25.10.1987 yılında Yeşilova, Burdur'da doğdum. İlköğretimi Harmanlı İlköğretim Okulu'nda tamamladıktan sonra, lise öğrenimimi Burdur Cumhuriyet Lisesi'nde bitirdim. Lisans öğrenimimi Erciyes Üniversitesi İletişim Fakültesi, Radyo Sinema ve Televizyon Bölümü'nde tamamladım. Öğrenimime Erciyes Üniversitesi, Soysal Bilimler Enstitüsü, Radyo Sinema ve TV Bölümü'nde yüksek lisans yaparak devam etmekteyim.
Musa Ak, I was born in Burdur, Yeşilova in 25.10.1987. I was graduated from Harmanlı Primary school after I completed my high school education in Burdur Cumhuriyet High School.I completed my licence education in Erciyes Universty Communication Faculty Radio,Cinema and TV department. Now I am studying my higher licence in Erciyes Universty Institute Of Social Sciences Radio,Cinema and TV department.

Filmografisi / Filmography
"Mada" 2010
"Tutunmak" 2009
"İz" 2009
"Teşekkürler Hatat" 2008

15 Adım Öne

15 Steps Ahead

Renkli / Colour, Türkiye / Turkey, 18', 2010

Film ekibi, son yerel seçimlerde Sivas'ta adaylığını koyan iki kadın adayı izler ve talihsiz bir olay şehirdeki seçimlerin sonucunu değiştirir.

The film crew follows two female candidates running for office in Sivas in the latest local election but one very unfortunate event changes the result of the elections in the city.

Yönetmen / Director: Selin Daşdemir, Pınar Ağca, Osman İmece, Muhammet Kuşçu
Senaryo / Screenplay: Selin Daşdemir, Pınar Ağca, Osman İmece, Muhammet Kuşçu
Kurgu / Editing by: Selin Daşdemir, Pınar Ağca, Osman İmece, Muhammet Kuşçu
Ses / Sound: Selin Daşdemir
Fotoğraf / Photography: Osman İmece
Yapımcı / Production: Pınar Ağca

Adres / Adress: Üst Zeren Sok. No: 2, 1. Levent İstanbul-Turkey
Telefon / Phone: 0 212 278 36 11, 0545 219 94 15
Faks / Fax: 0212 278 19 71
E-Posta / Email: nefindinc@filmturkey.net, elifkasap89@gmail.com
Web Adresi / Website: www.filmturkey.net

Ödüller / Awards
Rotary Film Festivali Mansiyon Ödülü, Ankara

Bu film Uluslararası Gençlik Film Yapım Atölyesi Kapsamında 4 yönetmen tarafından hazırlanmıştır. Bu yönetmenler: Selin Daşdemir, Pınar Ağca, Osman İmece, Muhammet Kuşçu.
This film was prepared as a part of filmturkey project with 4 students as directors from different schools. The directors are: Selin Daşdemir, Pınar Ağca, Osman İmece, Muhammet Kuşçu

Gülay Usta
Gülay Master

Renkli / Colour, Türkiye / Turkey, 13', 2010

Binlerce yıldan bu yana insanoğlunun hayatına giren demirin, ortaya çıkan ürünlerin ustası Gülay Yanık tarafından işlenmesi. Kızgın ateşte kavrulan demiri her bir çekiç darbesiyle demir olmaktan çıkartıp bir felsefeye dönüştüren Gülay Usta, demire şekil verirken hayallerini işler. Demir, kimi zaman bir lamba, kimi zaman Ay'da kitap okuyan bir adam olur.

Since thousands of iron into the lives of human begins, masters of the products processed by Gülay Yanık. Gülay Usta, who turns the iron into a philosophy from only being a substance with hammer blow on parched iron, passes her dreams while processing the iron. Iron sometimes takes the shape of a lamp and sometimes a man reading a book on the moon.

Yönetmen / Director: Selin Altay
Senaryo / Screenplay: Selin Altay
Kurgu / Editing by: Ahmet Bikiç
Müzik / Music by: Selim Sesler
Fotoğraf / Photography: Ahmet Bikiç
Yapımcı / Production: Neslihan Dilek

Adres / Adress: Nurettin Tekke Sokak Ufuk Apt. No: 54 Daire: 18 Karagümrük, Fatih-İstanbul
Telefon / Phone: 5335574745
E-Posta / Email: tablodakisurat@hotmail.com

Selin Altay

İlk orta ve lise öğrenimini İstanbul'da tamamladım. Birçok kısa filmde görüntü yönetmenliği asistanlığı ve yönetmenlik asistanlığı çalışmalarında bulundum. Halen İstanbul Kültür Üniversitesi Sanat ve Tasarım Fakültesi, İletişim Tasarımı Bölümü'nde okumaktayım.

First I completed secondary school education in İstanbul. Images in many short films as an assistant director and assistant director of studies have found İstanbul in culture, art and design faculty of the university communications department tasarımı

Filmografisi / Filmography
"Taraklı'da Mühürlenmiş Zamanlar" (Yönetmen: Ertuğrul Karslıoğlu, Yönetmen Asistanı)
"Fethiye Müzesi" Yönetmen; 2008 Kar Film Festivali En İyi Görüntü Ödülü ve Festival Gösterim Filmi ünvanını almıştır
"Kernel Panik" (Yönetmen Yardımcısı)
"Nahoş Hayaller Üzerine" (Yönetmen Yardımcısı)
"Empatik Etkiler" (Yönetmen Yardımcısı)
"Dijital Gözler" (Yönetmen Yardımcısı)
"Senkronik Muhabbetler" (Kameraman)
"Durağan Hareketler" (Yönetmen Yardımcısı)
"Tanrı'nın Yalakaları" (Yönetmen Yardımcısı)
"Şoktan Adam" (Kameraman)
"Önde Zeytin Ağaçları" (Yönetmen Yardımcısı)
"Ağıtlar" (Yönetmen Yardımcısı)
"Cracted" (Yönetmen)
"Sonrasızlar" (Yönetmen Yardımcısı)
"Öfke" (Görüntü Yönetmeni)
"Kitap" (Yönetmen Yardımcısı)
"Aksi Adamlar" (Yönetmen Yardımcısı)
"Gülay Usta" (Yönetmen)
"Pandemi" (Yönetmen Yardımcısı)
"Amnezya" (Yönetmen Yardımcısı)
"Monolog" (Yönetmen Yardımcısı)
"Deng" (Yönetmen Yardımcısı)
"Raku" (Yönetmen Yardımcısı)
"İkilem" (Yönetmen Yardımcısı)
"Dünyam Mono" (Yönetmen Yardımcısı)
"Çığlık" (Yönetmen Yardımcısı)
"Bakırın Işığı" (Yönetmen Yardımcısı)
"Beyaz düş" (Yönetmen Yardımcısı)

İstanbul'da Sex Shoplar
Sex Shops In İstanbul

Renkli / Colour, Türkiye / Turkey, 12' 36", 2010

Sex Shop sahiplerinin röportajları üzerinden İstanbul'daki Sex Shoplara genel bir bakış.

A general view to the Sex Shops in İstanbul through the interviews of the owners.

Yönetmen / Director: Aylin Ohri
Kurgu / Editing by: Aylin Ohri
Fotoğraf / Photography: Aylin Ohri

Adres / Adress: Tuğrul Sok. Esen Apt. 3/16, Çiftehavuzlar, Kadıköy-İstanbul
Telefon / Phone: 5359271516, 0536 460 11 30
E-Posta / Email: aylinohri@hotmail.com
Web Adresi / Website: www.vimeo.com/aylinohri

Aylin Ohri
1988 doğumlu Aylin Ohri, halen Bahçeşehir Üniversitesi 4. sınıf öğrencisi olarak öğrenimini sürdürmektedir.
1988 born Aylin Ohri is still a senior student in Bahçeşehir University.

Filmografisi / Filmography
"Çamur Adam"
"What's A Girl To Do"
"Balerin"
"İstanbul'da Sex Shoplar"
"Apathy"
"Konuşmayan Adam"

PROGRAM

PROGRAMME

ALMAN KÜLTÜR MERKEZİ SİNEMA SALONU / GOETHE INSTITUT SALON

Saat/Hours 13:00

Sayfa No

Havlayan Ada
Barking Island
Serge Avédikian 151

Elden Ele
Hand To Hand
Julien Ralanto 94

Günler
Days
Taner Alp 136

Yağmur Bulutu Makinesi
Nimbus Machina
Thomas Plaete 169

1 Çizgi 1 Nota
Tiny Fingers
Irmak Sueri 112

Aslan Olmak İsteyen Çocuk
The Boy Who Wanted To Be A Lion
Alois Di Leo 155

Altı Dolar Elli Cent'lik Adam
The Six Dollar Fifty Man
Mark Albiston, Louis Sutherland 58

Saat/Hours 15:00

Sayfa No

Zavallı Başım
My Poor Head
Adrian Panek 57

Qua / Qua
AndrÉs Vidal AlarcÓn 172

Vantila-Tograf/Ahmet Uluçay'a Armağan
Vantila-Tograph/Gift To Ahmet Uluçay
Yasin İlgaz Irmak 117

Tremblay-En-France
Tremblay-En-France
Vincent Vizioz 74

Caron / Caron
Pierre Zandrowicz 83

Dem / Moment
Ayşegül Okul 142

Senin Gibi Bir Kız Benim Gibi Bir Oğlanla
A Girl Like You With A Boy Like Me
Ruben Amar 69

Saat/Hours 17:00

Sayfa No

Ona
Ona
Pau Camarasa 72

Üst Kattaki
The One Upstairs
Murat Çetinkaya 139

Yaşamöyküm
The Story Of My Life
Pierre Ferriere 31

Bir Balığın İniltisi
Howl Of A Fish
Sébastien Carfora 68

Elveda, Bebek
Good Bye, Doll
Hugo Sanz 84

Ağaç Kabuğunun Altındaki Sessizlik
The Silence Beneath The Bark
Joanna Lurie 165

Bulutlar, Eller
Clouds, Hands
Simone Massi 161

Saat/Hours 19:00

Sayfa No

Salt Düşünce
The Mere Thought
Alexander Kluth 75

Ayakta Durma Konumundan
From A Standing Position
Jan Paul Bachmann 77

İnfitar
Infitar
Deniz Tortum 199

Havacılık Tarihi
The History Of Aviation
Bálint Kenyeres 46

Ördek Geçişi
Duck Crossing
Koldo Almandoz 207

FRANSIZ KÜLTÜR MERKEZİ SİNEMA SALONU / INSTITUT FRANÇAIS SALON

Saat/Hours 13:00

Sayfa No

Çeşitlemeler
Variations
Krisztina Esztergályos 45

Rasgele
Casual
Aitor Etxeberría 37

Tutunmak
The Cling
Musa Ak 210

Bir Duygu Gösterisi
A Display Of Emotion
Stéphane Dirschauer 64

Su Altında Şölen
Banquet Under The Water
Babak Amini 67

Normal / Normal
Süleyman Demirel 196

Ölmeyeceğiz
We Will Not Die
Amal Kateb 78

Saat/Hours 15:00

Sayfa No

Emma
Emma
Masha Kostiurina 49

Yaşam İlk Aşk - Jiyan Evina Yekem
Life First Love
Bedirhan Sakci 135

Babamla Yılbaşı
Christmas With Dad
Conor McCormack 206

Gülay Usta
Gülay Master
Selin Altay 212

Çit
The Fence
Tomasz Matuszczak 53

Sesler ve Görüntüler
Sounds and Pictures
Serdar Ferit 110

Saat/Hours 17:00

Sayfa No

Grace
Grace
David O'Neill 35

Kağıt Uçak
Paper Plane
Murat Tahan 176

Kızlık Zarı
Hymen
Cedric Prevost 29

Sonuçlar
Consequences
Luís Ismael 80

O'moro
O'moro
Christophe Calissoni, Eva Offredo 152

Yepyeni Polonyalı
The Brand New Pole
Dorota Lamparska 96

Saat/Hours 20:00

FESTİVAL AÇILIŞ TÖRENİ

FESTIVAL OPENING CEREMONY

HOLLANDA ŞAPELİ / DUTCH CHAPEL

Saat/Hours 15:00

Sayfa No

Beyefendi İzne Çıkar
The Gentleman Takes His Leave
Io Nemes, Tímea Várkonyi 44

Vasco
Vasco
Sébastien Laudenbach 170

Beden İzi
Body Trail
Michael Palm, Willi Dorner 181

Deliler Kurulu
The Lunatic Council
Christophe Gautry, Arnaud Demuynck 168

Fil Derisi
Elephant Skin
Severin Fiala, Ulrike Putzer 26

Saat/Hours 17:00

Sayfa No

Bir Seyahat Günlüğü: Madagaskar
Madagascar, A Journey Diary
Bastien Dubois 160

Kilitler / Cerraduras
Enrique Vazquez Sanchez 184

Hiç / Null
Önder M. Özdem 197

Dokunuş / Touch
Ferenc Cakó 156

Kriz Çocukları
Children Of Crisis
Gabriele Scotti 40

Besinlerin Oksitlenmiş Kalıntısı
Oxidized Waste Of Foods
Orçin Uzun 175

Evlilik / Wedlock
Itai Raziel 106

Yolda / On The Road
Alper Öztekin 200

Çamaşır Günleri / Washdays
Simon Neal 33

Saat/Hours 19:00

Sayfa No

Tepedeki Ev
The House On The Hill
H. Melih Eryılmaz 134

Ormanlıktan...
From The Woods...
Roman Ljubimov Dacko 193

Kiracı
The Lodger
Marcin Bortkiewicz 54

Salı Sabahı
Tuesday Morning
Cheli Sánchez 103

Kefaret
Poppy
James Cunningham 174

Çaylak / The Newbie
Tomasz Olejarczyk 52

)Parantez(
)Parenthesis(
José Luis García-Pérez 101

ALMAN KÜLTÜR MERKEZİ SİNEMA SALONU / GOETHE INSTITUT SALON

Saat/Hours 13:00

Sayfa No

Leerfahrt
Leerfahrt
Matis Burkhardt 81

Andrea
Andrea
Alicia Segovia Juarez 183

Ölüm / Death
Burcu Aykar Şirin, Uygar Şirin 123

Şimşek Çakıyor
Lightning Strikes
Soenke Held 190

İstanbul'da Sex Shoplar
Sex Shops In İstanbul
Aylin Ohri 213

Uyuyan Adam
The Man Who Slept
Inès Sedan 162

Yaralı Diz ve Ayaktaki Adam
The Wounded Knee And The Standing Man
Yann Chayia 91

Saat/Hours 15:00

Sayfa No

Salt Düşünce
The Mere Thought
Alexander Kluth 75

Ayakta Durma Konumundan
From A Standing Position
Jan Paul Bachmann 77

İnfitar
Infitar
Deniz Tortum 199

Havacılık Tarihi
The History Of Aviation
Bálint Kenyeres 46

Ördek Geçişi
Duck Crossing
Koldo Almandoz 207

Saat/Hours 17:00

Sayfa No

Havlayan Ada
Barking Island
Serge Avédikian 151

Elden Ele
Hand To Hand
Julien Ralanto 94

Günler
Days
Taner Alp 136

Yağmur Bulutu Makinesi
Nimbus Machina
Thomas Plaete 169

1 Çizgi 1 Nota
Tiny Fingers
Irmak Sueri 112

Aslan Olmak İsteyen Çocuk
The Boy Who Wanted To Be A Lion
Alois Di Leo 155

Altı Dolar Elli Cent'lik Adam
The Six Dollar Fifty Man
Mark Albiston, Louis Sutherland 58

Saat/Hours 19:00

Sayfa No

Zavallı Başım
My Poor Head
Adrian Panek 57

Qua / Qua
AndrÉs Vidal AlarcÓn 172

Vantila-Tograf/Ahmet Uluçay'a Armağan
Vantila-Tograph/Gift To Ahmet Uluçay
Yasin İlgaz Irmak 117

Tremblay-En-France
Tremblay-En-France
Vincent Vizioz 74

Caron / Caron
Pierre Zandrowicz 83

Dem / Moment
Ayşegül Okul 142

Senin Gibi Bir Kız Benim Gibi Bir Oğlanla
A Girl Like You With A Boy Like Me
Ruben Amar 69

FRANSIZ KÜLTÜR MERKEZİ SİNEMA SALONU / INSTITUT FRANÇAIS SALON

Saat/Hours 13:00

Sayfa No

Tufandan Önce
Before The Flood
Ferit Karahan 113

Gümrük Vergileri
Aranceles
Melo Viana 185

Alev Alan Kentler
Burning Cities
Clément Cogitore 187

Şirket / Corporate
Valentina Bertuzzi 70

Gelecekten Anılar
Memories From The Future
Hüseyin Mert Erverdi 128

Mei Ling / Mei Ling
Stéphanie Lansaque, François Leroy 171

Babil / Babel
Hendrick Dusollier 150

Yedek Külot
A Clean Change Of Underwear
Luca Merloni, Ándres Arce Maldonado 43

Saat/Hours 15:00

Sayfa No

(İçimdeki) Zorlu Sınav
Ordeal (Inside Me)
Marco Bonfanti 87

Paranoya
Paranoia
Ellis Chan 90

Bisiklet / Bicycle
İ. Serhat Karaaslan 129

Balmumu Kanatlar
Wax Wings
Hedy Krissane 61

Gelmiş Geçmiş En İyi Baba
The Best Father Ever
Türker Süer 76

Fehmi
Fehmi
Ali Çağlar Özkan 133

Davet
La Casa Invita
Misael Rubio 48

Saat/Hours 17:00

Sayfa No

Olması Gerektiği Gibi
How It Should Be
Davide Minnella 41

Ned
Ned
David Taylor 82

Dicle
Dicle
Seren Gel 198

Rojin
Rojin
Chiman Rahimi 89

Küpe
The Earrings
Nargiza Mamatkulova 105

Rita
Rita
Fabio Grassadonia, Antonio Piazza 107

B-1033
B-1033
Pawel Kryszak 51

Saat/Hours 19:00

Sayfa No

Kar
Snow
Erol Mintas 127

Irmak
The River
Adrian Saba 86

Sessizlik
Silence
Aziz Çapkurt 125

Bir Gün ve Bir Sonsuzluk
A Day And An Eternity
Anna Hepp 188

Evsiz Bebek
Baby With No Home
Tolga Çeltikçi 143

Laokoongruppe: Vals Kralı
Laokoongruppe: King Of The Waltz
Adnan Popovic 148

Cennet Sonra
Paradise Later
Ascan Breuer 182

HOLLANDA ŞAPELİ / DUTCH CHAPEL

Saat/Hours 15:00

Sayfa No

Tepedeki Ev
The House On The Hill
H. Melih Eryılmaz 134

Ormanlıktan...
From The Woods...
Roman Ljubimov Dacko 193

Kiracı
The Lodger
Marcin Bortkiewicz 54

Salı Sabahı
Tuesday Morning
Cheli Sánchez 103

Kefaret
Poppy
James Cunningham 174

Çaylak / The Newbie
Tomasz Olejarczyk 52

)Parantez(
)Parenthesis(
José Luis García-Pérez 101

Saat/Hours 17:00

Sayfa No

Mesecina
Mesecina
Sofia Exarchou 97

Maskeler
Masks
Jerome Boulbes 166

5 Lira
5 Liras
İ. Serhat Karaaslan 130

Bölgeler
Territories
Monica Baptista 109

Babam & Spike
My Dad & Spike
Murat Kebir 124

Son Derece Güvenlikli 19 Gün
19 Days In A Prison Of Top Security
Enzo De Camillis 42

Saat/Hours 19:00

Sayfa No

Beyefendi İzne Çıkar
The Gentleman Takes His Leave
Io Nemes, Tímea Várkonyi 44

Vasco
Vasco
Sébastien Laudenbach 170

Beden İzi
Body Trail
Michael Palm, Willi Dorner 181

Deliler Kurulu
The Lunatic Council
Christophe Gautry, Arnaud Demuynck 168

Fil Derisi
Elephant Skin
Severin Fiala, Ulrike Putzer 26

ALMAN KÜLTÜR MERKEZİ SİNEMA SALONU / GOETHE INSTITUT SALON

Saat/Hours 13:00

Sayfa No

Aziz Dede / Granpa Aziz
Derin Kıvaner 208

Bulut Yakalayıcı / The Cloud Catcher
Miha Knific 111

Nükleer Atığın Tadına Bakın! / Have A Taste Of Nuclear Waste!
Jon Frickey, Till Penzek 173

Metroist / Metroist
Övünç Güvenışık 126

Aynadaki Göl / The Lake In The Mirror
Johanna Domke 195

Renkler Ülkesi / Land Of Colors
Gökhan Cılam 178

Betty'nin Pastası / Betty Banned Sweets
Michelle Savill 59

Tek Başına / An Exclusive
Krzysztof Szot 55

Çivilere Dikkat!
Careful With That Power Tool
Jason Stutter 60

Saat/Hours 15:00

Sayfa No

Tavşan Kafesi
Rabbit-Hutch
Dmitriy Averin 62

Evim Bulutlu
My House Is Cloudy
Karim Azimi 186

Kiralık
For Rent
Emre Karapınar, İsmail Onay 120

Mutlu Hayat
The Happy Life
Minos Nikolakakis 66

Trinkler
Trinkler
Marie-Catherine Theiler 191

Hazan Fall
Nazlı Sultan Kesici 122

Körlüğün İkinci Uyanışı
The Second Awakening Of Blindness
Mauricio Franco 85

Saat/Hours 17:00

Sayfa No

Leerfahrt
Leerfahrt
Matis Burkhardt 81

Andrea
Andrea
Alicia Segovia Juarez 183

Ölüm / Death
Burcu Aykar Şirin, Uygar Şirin 123

Şimşek Çakıyor
Lightning Strikes
Soenke Held 190

İstanbul'da Sex Shoplar
Sex Shops In İstanbul
Aylin Ohri 213

Uyuyan Adam
The Man Who Slept
Inès Sedan 162

Yaralı Diz ve Ayaktaki Adam
The Wounded Knee And The Standing Man
Yann Chayia 91

Saat/Hours 19:00

Sayfa No

Ona
Ona
Pau Camarasa 72

Üst Kattaki
The One Upstairs
Murat Çetinkaya 139

Yaşamöyküm
The Story Of My Life
Pierre Ferriere 31

Bir Balığın İniltisi
Howl Of A Fish
Sébastien Carfora 68

Elveda, Bebek
Good Bye, Doll
Hugo Sanz 84

Ağaç Kabuğunun Altındaki Sessizlik
The Silence Beneath The Bark
Joanna Lurie 165

Bulutlar, Eller
Clouds, Hands
Simone Massi 161

FRANSIZ KÜLTÜR MERKEZİ SİNEMA SALONU / INSTITUT FRANÇAIS SALON

Saat/Hours 13:00

Sayfa No

Emma
Emma
Masha Kostiurina 49

Yaşam İlk Aşk - Jiyan Evina Yekem
Life First Love
Bedirhan Sakci 135

Babamla Yılbaşı
Christmas With Dad
Conor McCormack 206

Gülay Usta
Gülay Master
Selin Altay 212

Çit
The Fence
Tomasz Matuszczak 53

Sesler ve Görüntüler
Sounds and Pictures
Serdar Ferit 110

Saat/Hours 15:00

Sayfa No

Kar
Snow
Erol Mintas 127

Irmak
The River
Adrian Saba 86

Sessizlik
Silence
Aziz Çapkurt 125

Bir Gün ve Bir Sonsuzluk
A Day And An Eternity
Anna Hepp 188

Evsiz Bebek
Baby With No Home
Tolga Çeltikçi 143

Laokoongruppe: Vals Kralı
Laokoongruppe: King Of The Waltz
Adnan Popovic 148

Cennet Sonra
Paradise Later
Ascan Breuer 182

Saat/Hours 17:00

"TÜRKİYE'DE KISA FİLM"

FORUM

Oturum Başkanı: Hilmi Etikan

Saat/Hours 19:00

Sayfa No

Esma
Esma
Koray Çalışkan 119

Beyaz
Blanco
Kristina Frank 164

Atomlar Asla Ölmez
Atoms Never Die
Didier Fontan 27

Unutma
Oblivon
Gabriel Tzafka 108

Mürekkep Silgisi
Ink Eraser
Veronika Schubert 147

Melankoli
Melancholy
Thébaux Marie Claire 98

Kahpe Devran
Nasty Age
Cahit Çeçen 209

HOLLANDA ŞAPELİ / DUTCH CHAPEL

Saat/Hours 15:00

Sayfa No

Saç / Hair
Julien Hallard 88

Kırılma / Smash
Burkay Doğan 131

Şantiye
Chantiez
Fred Poulet 99

Göl / Lake
Murat Uğurlu 115

Kızlara Bedava
It Is Free For Girls
Marie Amachoukeli, Claire Burger 92

Vincent Amca
Uncle Vincent
Montagnac 95

Asılmışların Balosunda
At The Ball Of The Hanged
Johan Pollefoort 167

Keneler ve Karıncalar
Ticks And Ants
Engin Kılıçtan 201

Saat/Hours 17:00

Sayfa No

Kötü Şarkı Sözleri
Bad Lyrics
Marcin Maziarzewski 71

Döşeli Oda
The Furnished Room
Nina Jäckle 73

Gri Bulutlar Üzerinde
Above The Gray Clouds
Sare Shafipour 158

Öykücü
The Storymaker
José Gómez Gallego 102

Ütopya / Utopia
Estela Estupinyà Garcia 194

Koca Mike / Mighty Mike
Matthias Müller 104

Stretching
Stretching
François Vogel 192

Kartpostal / The Postcard
Stéfan Le Lay 149

Saat/Hours 19:00

Sayfa No

Bir Seyahat Günlüğü: Madagaskar
Madagascar, A Journey Diary
Bastien Dubois 160

Kilitler / Cerraduras
Enrique Vazquez Sanchez 184

Hiç / Null
Önder M. Özdem 197

Dokunuş / Touch
Ferenc Cakó 156

Kriz Çocukları
Children Of Crisis
Gabriele Scotti 40

Besinlerin Oksitlenmiş Kalıntısı
Oxidized Waste Of Foods
Orçin Uzun 175

Evlilik / Wedlock
Itai Raziel 106

Yolda / On The Road
Alper Öztekin 200

Çamaşır Günleri / Washdays
Simon Neal 33

ALMAN KÜLTÜR MERKEZİ SİNEMA SALONU / GOETHE INSTITUT SALON

Saat/Hours 13:00

Sayfa No

Fransalı Annie
Annie De Francia
Christophe Le Masne 28

Kabil
Kain
Kristof Hoornaert 93

Overboard
Overboard
Bartosz Paduch 56

Savaş Hastalığı
Wardisease
Marie Magescas 189

Köprü
The Bridge
Juliette Soubrier 79

Saat/Hours 15:00

Sayfa No

Göçerler
Los Trashumantes
Federico Cechetti Marquez 50

Balina'nın Karnında
In The Stomach Of Whale
Giuseppe Petitto 39

İnsansılar
Anthropoids
Akın Andırın 137

Bir Aile Portresi
A Family Portrait
Joseph Pierce 154

Pichis
Pichis
Marta Aledo 36

Anne
Mama
Géza M. Tóth 157

Buğdaylar Dökülürken
When The Wheat Is Scattering
Orhan İnce 132

Saat/Hours 17:00

Sayfa No

İlk Gün
First Day
Angela Schanelec 13

Joshua
Joshua
Dani Levy 14

Adı: Murat Kurnaz
Being Murat Kurnaz
Fatih Akın 15

Bitmemiş Kadınlar
The Unfinished
Nicolette Krebitz 16

Çarpıklık
Bias
Sylke Enders 17

Paylaşamayacağımız Yol
The Road We Don't Walk Together
Dominik Graf 18

Gotik Yazı
Fraktur
Hans Steinbichler 19

Saat/Hours 19:00

Sayfa No

Belirli Zamanlarda Yapılan Düzenli Demokratik Tartışmalar
A Democratic Discussion At Designated Times
Isabelle Stever 20

Tehlikeli Kişiler
Preventive Action
Hans Weingartner 21

Feierlich Seyahat Ediyor
Feierlich Travels
Tom Tykwer 22

Ramses
Ramses
Romuald Karmakar 23

Hasta Yapı
Sick House
Wolfgang Becker 24

Séance
Séance
Christoph Hochhäusler 25

FRANSIZ KÜLTÜR MERKEZİ SİNEMA SALONU / INSTITUT FRANÇAIS SALON

Saat/Hours 13:00

Sayfa No

Çeşitlemeler
Variations
Krisztina Esztergályos 45

Rasgele
Casual
Aitor Etxeberría 37

Tutunmak
The Cling
Musa Ak 210

Bir Duygu Gösterisi
A Display Of Emotion
Stéphane Dirschauer 64

Su Altında Şölen
Banquet Under The Water
Babak Amini 67

Normal / Normal
Süleyman Demirel 196

Ölmeyeceğiz
We Will Not Die
Amal Kateb 78

Saat/Hours 15:00

Sayfa No

Tufandan Önce
Before The Flood
Ferit Karahan 113

Gümrük Vergileri
Aranceles
Melo Viana 185

Alev Alan Kentler
Burning Cities
Clément Cogitore 187

Şirket / Corporate
Valentina Bertuzzi 70

Gelecekten Anılar
Memories From The Future
Hüseyin Mert Erverdi 128

Mei Ling / Mei Ling
Stéphanie Lansaque, François Leroy 171

Babil / Babel
Hendrick Dusollier 150

Yedek Külot
A Clean Change Of Underwear
Luca Merloni, Andres Arce Maldonado 43

Saat/Hours 17:00

Sayfa No

Esma
Esma
Koray Çalışkan 119

Beyaz
Blanco
Kristina Frank 164

Atomlar Asla Ölmez
Atoms Never Die
Didier Fontan 27

Unutma
Oblivon
Gabriel Tzafka 108

Mürekkep Silgisi
Ink Eraser
Veronika Schubert 147

Melankoli
Melancholy
Thébaux Marie Claire 98

Kahpe Devran
Nasty Age
Cahit Çeçen 209

Saat/Hours 19:00

Sayfa No

Olması Gerektiği Gibi
How It Should Be
Davide Minnella 41

Ned
Ned
David Taylor 82

Dicle
Dicle
Seren Gel 198

Rojin
Rojin
Chiman Rahimi 89

Küpe
The Earrings
Nargiza Mamatkulova 105

Rita
Rita
Fabio Grassadonia, Antonio Piazza 107

B-1033
B-1033
Pawel Kryszak 51

HOLLANDA ŞAPELİ / DUTCH CHAPEL

Saat/Hours 15:00

Sayfa No

Terlik
Slipper
Barış Sarhan 121

Dakikalar, Saatler
The Minutes, The Hours
Janaina Marques 100

Bir Anın Güncesi
Cronica De Un Instante
Leana Leyva 47

Kukla
The Puppet
Kemal Tezcan 177

Rahatsız Bir Kızın Anıları
Memoirs Of A Disturbed Daughter (Memoirs Of A Disturbed Young Lady)
Keren Marciano 30

Şansa Bırakma
I Vouch For Him
K. Taşcı, Z. B. Toker, O. Gül, G. Akdoğan 138

Bro / Bro
Chris Dundon 34

Saat/Hours 17:00

Sayfa No

15 Adım Öne
15 Steps Ahead
S. Daşdemir, P. Ağca, O. İmece, M. Kuşçu 211

Transit
The Transit
Elias León Siminiani 38

Etkinlik Merkezi
Activity Centre
Michiel van Dijk, Sjeng Schupp 153

Hatırla
Memorize
Ezgi Aydın 141

Uzağa
Away
Margot Schaap 32

Jolanda 23
Jolanda 23
Pim Zwier 205

Dut Zamanı
Berry Time
Seren Gel, Fırat Yavuz 140

Saat/Hours 19:00

Sayfa No

Mesecina
Mesecina
Sofia Exarchou 97

Maskeler
Masks
Jerome Boulbes 166

5 Lira
5 Liras
İ. Serhat Karaaslan 130

Bölgeler
Territories
Monica Baptista 109

Babam & Spike
My Dad & Spike
Murat Kebir 124

Son Derece Güvenlikli 19 Gün
19 Days In A Prison Of Top Security
Enzo De Camillis 42

ALMAN KÜLTÜR MERKEZİ SİNEMA SALONU / GOETHE INSTITUT SALON

Saat/Hours 13:00

Sayfa No

Göçerler
Los Trashumantes
Federico Cechetti Marquez 50

Balina'nın Karnında
In The Stomach Of Whale
Giuseppe Petitto 39

İnsansılar
Anthropoids
Akın Andırın 137

Bir Aile Portresi
A Family Portrait
Joseph Pierce 154

Pichis
Pichis
Marta Aledo 36

Anne
Mama
Géza M. Tóth 157

Buğdaylar Dökülürken
When The Wheat Is Scattering
Orhan İnce 132

Saat/Hours 15:00

Sayfa No

İlk Gün
First Day
Angela Schanelec 13

Joshua
Joshua
Dani Levy 14

Adı: Murat Kurnaz
Being Murat Kurnaz
Fatih Akın 15

Bitmemiş Kadınlar
The Unfinished
Nicolette Krebitz 16

Çarpıklık
Bias
Sylke Enders 17

Paylaşamayacağımız Yol
The Road We Don't Walk Together
Dominik Graf 18

Gotik Yazı
Fraktur
Hans Steinbichler 19

Saat/Hours 17:00

Sayfa No

Belirli Zamanlarda Yapılan Düzenli Demokratik Tartışmalar
A Democratic Discussion At Designated Times
Isabelle Stever 20

Tehlikeli Kişiler
Preventive Action
Hans Weingartner 21

Feierlich Seyahat Ediyor
Feierlich Travels
Tom Tykwer 22

Ramses
Ramses
Romuald Karmakar 23

Hasta Yapı
Sick House
Wolfgang Becker 24

Séance
Séance
Christoph Hochhäusler 25

Saat/Hours 19:00

Sayfa No

Aziz Dede / Granpa Aziz
Derin Kıvaner 208

Bulut Yakalayıcı / The Cloud Catcher
Miha Knific 111

Nükleer Atığın Tadına Bakın! / Have A Taste Of Nuclear Waste!
Jon Frickey, Till Penzek 173

Metroist / Metroist
Övünç Güvenışık 126

Aynadaki Göl / The Lake In The Mirror
Johanna Domke 195

Renkler Ülkesi / Land Of Colors
Gökhan Cılam 178

Betty'nin Pastası / Betty Banned Sweets
Michelle Savill 59

Tek Başına / An Exclusive
Krzysztof Szot 55

Çivilere Dikkat!
Careful With That Power Tool
Jason Stutter 60

FRANSIZ KÜLTÜR MERKEZİ SİNEMA SALONU / INSTITUT FRANÇAIS SALON

Saat/Hours 13:00

Sayfa No

Veda
Farewell
Eren Ataç 114

Yarım Ton
Half Tone
Hamideh Javadi 163

İkincil Yapılar
Secondary Structures
Alexandra Schröder 65

Pan Flüt
The Pan Flute
Mallory Grolleau 159

Günümüzde Varoluş
Today's Existence
Cengiz Özgök 63

Peki
Alright
Çağlar Çetin 116

Ahnectha
Ahnectha
Can Eren 118

Saat/Hours 15:00

Sayfa No

Grace
Grace
David O'Neill 35

Kağıt Uçak
Paper Plane
Murat Tahan 176

Kızlık Zarı
Hymen
Cedric Prevost 29

Sonuçlar
Consequences
Luís Ismael 80

O'moro
O'moro
Christophe Calissoni, Eva Offredo 152

Yepyeni Polonyalı
The Brand New Pole
Dorota Lamparska 96

Saat/Hours 17:00

Sayfa No

(İçimdeki) Zorlu Sınav
Ordeal (Inside Me)
Marco Bonfanti 87

Paranoya
Paranoia
Ellis Chan 90

Bisiklet / Bicycle
İ. Serhat Karaaslan 129

Balmumu Kanatlar
Wax Wings
Hedy Krissane 61

Gelmiş Geçmiş En İyi Baba
The Best Father Ever
Türker Süer 76

Fehmi
Fehmi
Ali Çağlar Özkan 133

Davet
La Casa Invita
Misael Rubio 48

Saat/Hours20:00

FESTİVAL KAPANIŞ VE ULUSAL YARIŞMA ÖDÜL TÖRENİ

FESTIVAL CLOSING AND NATIONAL COMPETITION AWARD CEREMONY

HOLLANDA ŞAPELİ / DUTCH CHAPEL

Saat/Hours 15:00

Sayfa No

Terlik
Slipper
Barış Sarhan 121

Dakikalar, Saatler
The Minutes, The Hours
Janaina Marques 100

Bir Anın Güncesi
Cronica De Un Instante
Leana Leyva 47

Kukla
The Puppet
Kemal Tezcan 177

Rahatsız Bir Kızın Anıları
Memoirs Of A Disturbed Daughter (Memoirs Of A Disturbed Young Lady)
Keren Marciano 30

Şansa Bırakma
I Vouch For Him
K. Taşcı, Z. B. Toker, O. Gül, G. Akdoğan 138

Bro / Bro
Chris Dundon 34

Saat/Hours 17:00

Sayfa No

Saç / Hair
Julien Hallard 88

Kırılma / Smash
Burkay Doğan 131

Şantiye
Chantiez
Fred Poulet 99

Göl / Lake
Murat Uğurlu 115

Kızlara Bedava
It Is Free For Girls
Marie Amachoukeli, Claire Burger 92

Vincent Amca
Uncle Vincent
Montagnac 95

Asılmışların Balosunda
At The Ball Of The Hanged
Johan Pollefoort 167

Keneler ve Karıncalar
Ticks And Ants
Engin Kılıçtan 201

Saat/Hours 19:00

Sayfa No

15 Adım Öne
15 Steps Ahead
S. Daşdemir, P. Ağca, O. İmece, M. Kuşçu 211

Transit
The Transit
Elías León Siminiani 38

Etkinlik Merkezi
Activity Centre
Michiel van Dijk, Sjeng Schupp 153

Hatırla
Memorize
Ezgi Aydın 141

Uzağa
Away
Margot Schaap 32

Jolanda 23
Jolanda 23
Pim Zwier 205

Dut Zamanı
Berry Time
Seren Gel, Fırat Yavuz 140

ALMAN KÜLTÜR MERKEZİ SİNEMA SALONU / GOETHE INSTITUT SALON

Saat/Hours 11:00

	Sayfa No
Tavşan Kafesi	
Rabbit-Hutch Dmitriy Averin	62
Evim Bulutlu	
My House Is Cloudy Karim Azimi	186
Kiralık	
For Rent Emre Karapınar, İsmail Onay	120
Mutlu Hayat	
The Happy Life Minos Nikolakakis	66
Trinkler	
Trinkler Marie-Catherine Theiler	191
Hazan Fall Nazlı Sultan Kesici	122
Körlüğün İkinci Uyanışı	
The Second Awakening Of Blindness Mauricio Franco	85

Saat/Hours 13:00

	Sayfa No
Fransalı Annie	
Annie De Francia Christophe Le Masne	28
Kabil	
Kain Kristof Hoornaert	93
Overboard	
Overboard Bartosz Paduch	56
Savaş Hastalığı	
Wardisease Marie Magescas	189
Köprü	
The Bridge Juliette Soubrier	79

FRANSIZ KÜLTÜR MERKEZİ SİNEMA SALONU / INSTITUT FRANÇAIS SALON

Saat/Hours 11:00

	Sayfa No
Kötü Şarkı Sözleri	
Bad Lyrics Marcin Maziarzewski	71
Döşeli Oda	
The Furnished Room Nina Jäckle	73
Gri Bulutlar Üzerinde	
Above The Gray Clouds Sare Shafipour	158
Öykücü	
The Storymaker José Gómez Gallego	102
Ütopya / Utopia Estela Estupinyà Garcia	194
Koca Mike / Mighty Mike Matthias Müller	104
Stretching	
Stretching François Vogel	192
Kartpostal / The Postcard Stéfan Le Lay	149

Saat/Hours 13:00

	Sayfa No
Veda	
Farewell Eren Ataç	114
Yarım Ton	
Half Tone Hamideh Javadi	163
İkincil Yapılar	
Secondary Structures Alexandra Schröder	65
Pan Flüt	
The Pan Flute Mallory Grolleau	159
Günümüzde Varoluş	
Today's Existence Cengiz Özgök	63
Peki	
Alright Çağlar Çetin	116
Ahnectha	
Ahnectha Can Eren	118

DİZİN

INDEX

5 Lira / 5 Liras 130
1 Çizgi 1 Nota / Tiny Fingers 112
15 Adım Öne / 15 Steps Ahead 211
Belirli Zamanlarda Yapılan Düzenli Demokratik Tartışmalar / A Democratic Discussion At Designated Times 20
Adı: Murat Kurnaz / Being Murat Kurnaz 15
Ağaç Kabuğunun Altındaki Sessizlik / The Silence Beneath The Bark 165
Ahnectha / Ahnectha 118
Alev Alan Kentler / Burning Cities 187
Altı Dolar Elli Cent'lik Adam / The Six Dollar Fifty Man 58
Andrea / Andrea 183
Anne / Mama 157
Asılmışların Balosunda / At The Ball Of The Hanged 167
Aslan Olmak İsteyen Çocuk / The Boy Who Wanted To Be A Lion 155
Atomlar Asla Ölmez / Atoms Never Die 27
Ayakta Durma Konumundan / From A Standing Position 77
Aynadaki Göl / The Lake In The Mirror 195
Aziz Dede / Granpa Aziz 208
B-1033 / B-1033 51
Babamla Yılbaşı / Christmas With Dad 206
Babam & Spike / My Dad & Spike 124
Babil / Babel 150
Balina'nın Karnında / In The Stomach Of Whale 39
Balmumu Kanatlar / Wax Wings 61
Beden İzi / Body Trail 181
Besinlerin Oksitlenmiş Kalıntısı / Oxidized Waste Of Foods 175
Betty'nin Pastası / Betty Banned Sweets 59
Beyaz / Blanco 164
Beyefendi İzne Çıkar / The Gentleman Takes His Leave 44
Bir Aile Portresi / A Family Portrait 154
Bir Anın Güncesi / Cronica De Un Instante 47
Bir Balığın İniltisi / Howl Of A Fish 68
Bir Duygu Gösterisi / A Display Of Emotion 64
Bir Gün ve Bir Sonsuzluk / A Day And An Eternity 188
Bir Seyahat Günlüğü: Madagaskar / Madagascar, A Journey Diary 160
Bisiklet / Bicycle 129
Bitmemiş Kadınlar / The Unfinished 16
Bölgeler / Territories 109
Bro / Bro 34
Buğdaylar Dökülürken / When The Wheat Is Scattering 132
Bulutlar, Eller / Clouds, Hands 161
Bulut Yakalayıcı / The Cloud Catcher 111
Çamaşır Günleri / Washdays 33
Caron / Caron 83
Çarpıklık / Bias 17
Çaylak / The Newbie 52
Cennet Sonra / Paradise Later 182
Çeşitlemeler / Variations 45
Çit / The Fence 53
Çivilere Dikkat! /Careful With That Power Tool 60
Dakikalar, Saatler / The Minutes, The Hours 100
Davet / La Casa Invita 48
Deliler Kurulu / The Lunatic Council 168
Dem / Moment 142
Dicle / Dicle 198
Dokunuş / Touch 156
Döşeli Oda / The Furnished Room 73
Dut Zamanı / Berry Time 140
Elden Ele / Hand To Hand 94
Elveda, Bebek / Good Bye, Doll 84
Emma / Emma 49
Esma / Esma 119
Etkinlik Merkezi / Activity Centre 153
Evim Bulutlu / My House Is Cloudy 186
Evlilik / Wedlock 106
Evsiz Bebek / Baby With No Home 143
Fehmi / Fehmi 133
Feierlich Seyahat Ediyor / Feierlich Travels 22
Fil Derisi / Elephant Skin 26
Fransalı Annie / Annie De Francia 28
Gelecekten Anılar / Memories From The Future 128
Gelmiş Geçmiş En İyi Baba / The Best Father Ever 76
Göçerler / Los Trashumantes 50
Göl / Lake 115
Gotik Yazı / Fraktur 19
Grace / Grace 35
Gri Bulutlar Üzerinde / Above The Gray Clouds 158
Gülay Usta / Gülay Master 212
Gümrük Vergileri / Aranceles 185
Günler / Days 136
Günümüzde Varoluş / Today's Existence 63
Hasta Yapı / Sick House 24
Hatırla / Memorize 141
Havacılık Tarihi / The History Of Aviation 46
Havlayan Ada / Barking Island 151
Hazan / Fall 122
Hiç / Null 197
(İçimdeki) Zorlu Sınav / Ordeal (Inside Me) 87
İkincil Yapılar / Secondary Structures 65

İlk Gün / First Day 13
İnfitar / Infitar 199
İnsansılar / Anthropoids 137
Irmak / The River 86
İstanbul'da Sex Shoplar / Sex Shops In İstanbul 213
Jolanda 23 / Jolanda 23 205
Joshua / Joshua 14
Kabil / Kain 93
Kağıt Uçak / Paper Plane 176
Kahpe Devran / Nasty Age 209
Kar / Snow 127
Kartpostal /The Postcard 149
Kefaret / Poppy 174
Keneler ve Karıncalar / Ticks And Ants 201
Kilitler / Cerraduras 184
Kiracı / The Lodger 54
Kiralık / For Rent 120
Kırılma / Smash 131
Kızlara Bedava / It Is Free For Girls 92
Kızlık Zarı / Hymen 29
Koca Mike / Mighty Mike 104
Köprü / The Bridge 79
Körlüğün İkinci Uyanışı / The Second Awakening Of Blindness 85
Kötü Şarkı Sözleri / Bad Lyrics 71
Kriz Çocukları / Children Of Crisis 40
Kukla / The Puppet 177
Küpe / The Earrings 105
Laokoongruppe: Vals Kralı / Laokoongruppe: King Of The Waltz 148
Leerfahrt / Leerfahrt 81
Maskeler / Masks 166
Mei Ling / Mei Ling 171
Melankoli / Melancholy 98
Mesecina / Mesecina 97
Metroist / Metroist 126
Mürekkep Silgisi / Ink Eraser 147
Mutlu Hayat / The Happy Life 66
Ned / Ned 82
Normal / Normal 196
Nükleer Atığın Tadına Bakın! / Have A Taste Of Nuclear Waste! 173
Olması Gerektiği Gibi / How It Should Be 41
Ölmeyeceğiz / We Will Not Die 78
Ölüm / Death 123
O'moro / O'moro 152
Ona / Ona 72
Ördek Geçişi / Duck Crossing 207
Ormanlıktan... / From The Woods... 193
Overboard / Overboard 56
Öykücü / The Storymaker 102
Pan Flüt / The Pan Flute 159
Paranoya / Paranoia 90
)Parantez(/)Parenthesis(101
Paylaşamayacağımız Yol / The Road We Don't Walk Together 18
Peki / Alright 116
Pichis / Pichis 36
Qua / Qua 172
Rahatsız Bir Kızın Anıları / Memoirs Of A Disturbed Daughter (Memoirs Of A Disturbed Young Lady) 30
Ramses / Ramses 23
Rasgele / Casual 37
Renkler Ülkesi / Land Of Colors 178
Rita / Rita 107
Rojin / Rojin 89
Saç / Hair 88
Salı Sabahı / Tuesday Morning 103
Salt Düşünce / The Mere Thought 75
Şansa Bırakma / I Vouch For Him 138
Şantiye / Chantiez 99
Savaş Hastalığı / Wardisease 189
Séance / Séance 25
Senin Gibi Bir Kız Benim Gibi Bir Oğlanla / A Girl Like You With A Boy Like Me 69
Sesler ve Görüntüler / Sounds and Pictures 110
Sessizlik / Silence 125
Şimşek Çakıyor / Lightning Strikes 190
Şirket / Corporate 70
Son Derece Güvenlikli 19 Gün / 19 Days In A Prison Of Top Security 42
Sonuçlar / Consequences 80
Stretching / Stretching 192
Su Altında Şölen / Banquet Under The Water 67
Tavşan Kafesi / Rabbit-Hutch 62
Tehlikeli Kişiler / Preventive Action 21
Tek Başına / An Exclusive 55
Tepedeki Ev / The House On The Hill 134
Terlik / Slipper 121
Transit / The Transit 38
Tremblay-En-France / Tremblay-En-France 74
Trinkler / Trinkler 191
Tufandan Önce / Before The Flood 113
Tutunmak / The Cling 210

Unutma / Oblivon 108
Üst Kattaki / The One Upstairs 139
Ütopya / Utopia 194
Uyuyan Adam / The Man Who Slept 162
Uzağa / Away 32
Vantila-Tograf/Ahmet Uluçay'a Armağan / Vantila-Tograph/Gift To Ahmet Uluçay 117
Vasco / Vasco 170
Veda / Farewell 114
Vincent Amca / Uncle Vincent 95
Yağmur Bulutu Makinesi / Nimbus Machina 169
Yaralı Diz ve Ayaktaki Adam / The Wounded Knee And The Standing Man 91
Yarım Ton / Half Tone 163
Yaşam İlk Aşk - Jiyan Evina Yekem / Life First Love 135
Yaşamöyküm / The Story Of My Life 31
Yedek Külot / A Clean Change Of Underwear 43
Yepyeni Polonyalı / The Brand New Pole 96
Yolda / On The Road 200
Zavallı Başım / My Poor Head 57

Adnan Popovic 148
Adrian Panek 57
Adrian Saba 86
Aitor Etxeberría 37
Akın Andırın 137
Alexander Kluth 75
Alexandra Schröder 65
Ali Çağlar Özkan 133
Alicia Segovia Juarez 183
Alois Di Leo 155
Alper Öztekin 200
Amal Kateb 78
AndrÉs Vidal AlarcÓn 172
Angela Schanelec 13
Anna Hepp 188
Antonio Piazza 107
Arnaud Demuynck 168
Ascan Breuer 182
Aylin Ohri 213
Ayşegül Okul 142
Aziz Çapkurt 125
Babak Amini 67
Bálint Kenyeres 46
Barış Sarhan 121
Bartosz Paduch 56
Bastien Dubois 160
Bedirhan Sakci 135
Burcu Aykar Şirin 123
Burkay Doğan 131
Çağlar Çetin 116
Cahit Çeçen 209
Can Eren 118
Cedric Prevost 29
Cengiz Özgök 63
Cheli Sánchez 103
Chiman Rahimi 89
Chris Dundon 34
Christophe Calissoni 152
Christophe Gautry 168
Christophe Le Masne 28
Christoph Hochhäusler 25
Clément Cogitore 187
Conor McCormack 206
Dani Levy 14
Davide Minnella 41
David O'Neill 35
David Taylor 82
Deniz Tortum 199
Derin Kıvaner 208
Didier Fontan 27
Dmitriy Averin 62
Dominik Graf 18
Dorota Lamparska 96
Elías León Siminiani 38
Ellis Chan 90
Emre Karapınar 120
Engin Kılıçtan 201
Enrique Vazquez Sanchez 184
Enzo De Camillis 42
Eren Ataç 114
Erol Mintas 127
Estela Estupinyà Garcia 194
Eva Offredo 152
Ezgi Aydın 141
Fabio Grassadonia 107
Fatih Akın 15
Federico Cechetti Marquez 50
Ferenc Cakó 156
Ferit Karahan 113
Fırat Yavuz 140
François Vogel 192
François Leroy 171
Fred Poulet 99
Gabriele Scotti 40
Gabriel Tzafka 108
Géza M. Tóth 157
Giuseppe Petitto 39
Gökhan Akdoğan 138
Gökhan Cılam 178
Hamideh Javadi 163
Hans Steinbichler 19
Hans Weingartner 21
Hedy Krissane 61
Hendrick Dusollier 150
H. Melih Eryılmaz 134
Hugo Sanz 84
Hüseyin Mert Erverdi 128
Inès Sedan 162
Irmak Sueri 112
Isabelle Stever 20
İsmail Onay 120
İ. Serhat Karaaslan 129
İ. Serhat Karaaslan 130
Itai Raziel 106

James Cunningham 174
Janaina Marques 100
Jan Paul Bachmann 77
Jason Stutter 60
Jerome Boulbes 166
Joanna Lurie 165
Johanna Domke 195
Johan Pollefoort 167
Jon Frickey, Till Penzek 173
José Gómez Gallego 102
José Luis García-Pérez 101
Joseph Pierce 154
Julien Hallard 88
Julien Ralanto 94
Juliette Soubrier 79
Karim Azimi 186
Kemal Tezcan 177
Keren Marciano 30
Koldo Almandoz 207
Koray Çalışkan 119
Kristina Frank 164
Kristof Hoornaert 93
Krisztina Esztergályos 45
Krzysztof Szot 55
Kürşat Taşcı 138
Leana Leyva 47
lo Nemes 44
Louis Sutherland 58
Luca Merloni, Andres Arce Maldonado 43
Luís Ismael 80
Mallory Grolleau 159
Marcin Bortkiewicz 54
Marcin Maziarzewski 71
Marco Bonfanti 87
Margot Schaap 32
Marie Amachoukeli, Claire Burger 92
Marie-Catherine Theiler 191
Marie Magescas 189
Mark Albiston 58
Marta Aledo 36
Masha Kostiurina 49
Matis Burkhardt 81
Matthias Müller 104
Mauricio Franco 85
Melo Viana 185
Michael Palm 181
Michelle Savill 59
Michiel van Dijk 153
Miha Knific 111
Minos Nikolakakis 66
Misael Rubio 48
Monica Baptista 109
Montagnac 95
Muhammet Kuşçu 211
Murat Çetinkaya 139
Murat Kebir 124
Murat Tahan 176
Murat Uğurlu 115
Musa Ak 210
Nargiza Mamatkulova 105
Nazlı Sultan Kesici 122
Nicolette Krebitz 16
Nina Jäckle 73
Önder M. Özdem 197
Onur Gül 138
Orçin Uzun 175
Orhan İnce 132
Osman İmece 211
Övünç Güvenışık 126
Pau Camarasa 72
Pawel Kryszak 51
Pınar Ağca 211
Pierre Ferriere 31
Pierre Zandrowicz 83
Pim Zwier 205
Roman Ljubimov Dacko 193
Romuald Karmakar 23
Ruben Amar 69
Sare Shafipour 158
Sébastien Carfora 68
Sébastien Laudenbach 170
Selin Altay 212
Selin Daşdemir 211
Serdar Ferit 110
Seren Gel 198
Seren Gel 140
Serge Avédikian 151
Severin Fiala 26
Simone Massi 161
Simon Neal 33
Sjeng Schupp 153
Soenke Held 190
Sofia Exarchou 97
Stéfan Le Lay 149

Stéphane Dirschauer 64
Stéphanie Lansaque 171
Süleyman Demirel 196
Sylke Enders 17
Taner Alp 136
Thébaux Marie Claire 98
Thomas Plaete 169
Tímea Várkonyi 44
Tolga Çeltikçi 143
Tomasz Matuszczak 53
Tomasz Olejarczyk 52
Tom Tykwer 22
Türker Süer 76
Ulrike Putzer 26
Uygar Şirin 123
Valentina Bertuzzi 70
Veronika Schubert 147
Vincent Vizioz 74
Willi Dorner 181
Wolfgang Becker 24
Yann Chayia 91
Yasin Ilgaz Irmak 117
Zafer Barış Toker 138

Not / Note